

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 5. til 8. september 2005

Mandag, den 5. september 2005

(2006/C 193 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Stemmerettelser fra foregående møder	1
3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
4. Rettelse til protokollen fra den 4. juli 2005	2
5. Erklæring fra formanden	2
6. Meddelelse fra formanden (statutten for Europa-Parlamentets medlemmer)	2
7. Parlamentets sammensætning	2
8. Valgs prøvelse	2
9. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet	2
10. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	3
11. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure	3
12. Modtagne dokumenter	4
13. Andragender	7
14. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	11
15. Tekster til aftaler sendt af Rådet	11
16. Arbejdsplan	11
17. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	12
18. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (forhandling)	12
19. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien ***II (forhandling)	13

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
20. Dialog med kirkerne og de konfessionsløse organisationer (forhandling)	13
21. Luftfartssikkerhed (forhandling)	13
22. Satellitbaseret radionavigation ***I (forhandling)	14
23. Parlamentets sammensætning	14
24. Dagsorden for næste møde	14
25. Hævelse af mødet	14
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	15

Tirsdag, den 6. september 2005

(2006/C 193 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	16
1. Åbning af mødet	16
2. Modtagne dokumenter	16
3. Bevillingsoverførsler	18
4. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (indgivne beslutningsforslag)	19
5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	20
6. Eksposering for elektromagnetiske felter ***II (forhandling)	21
7. Progress-programmet ***I (forhandling)	21
8. Fjernsyn uden grænser (forhandling)	22
9. Afstemningstid	22
9.1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union (forretningsordenens artikel 117)	22
9.2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union (forretningsordenens artikel 118)	23
9.3. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
9.4. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Tunesien som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
9.5. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Jordan som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	24
9.6. Den fælles markedsordning for råttobak * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	24
9.7. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	24
9.8. Satellitbaseret radionavigation ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.9. Aftale EF/Libanon om lufttrafik * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.10. Aftale EF/Georgien om lufttrafik * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.11. Fiskerioplysninger og teledetektionsmetoder * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	26
9.12. Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	26
9.13. Adgang til EU's eksterne bistand * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	26
9.14. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien ***II (afstemning)	26
9.15. Progress-programmet ***I (afstemning)	27
9.16. Tekstil og beklædning efter 2005 (afstemning)	27
9.17. Fjernsyn uden grænser (afstemning)	27



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
10. Stemmeforklaringer	28
11. Stemmerettelser	28
12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	28
13. Regnskabsåret 2006	28
14. Den Europæiske Unions almindelige budget for 2006 (forhandling)	28
15. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami) — Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami) (forhandling)	29
16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	29
17. Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I (forhandling)	31
18. Momsopkrævning / Etsstedsordningen * (forhandling)	31
19. Lægemidler til pædiatrisk brug ***I (forhandling)	31
20. Dagsorden for næste møde	32
21. Hævelse af mødet	32
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	33
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	35
1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union	35
2. Anmodning om høring af Regionsudvalget — Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union	35
3. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen ***	36
4. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Tunesien som følge af udvidelsen ***	36
5. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Jordan som følge af udvidelsen ***	36
6. Den fælles markedsordning for råtabak *	36
7. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *	36
8. Satellitbaseret radionavigation ***I	37
9. Aftale EF/Libanon om lufttrafik *	37
10. Aftale EF/Georgien om lufttrafik *	37
11. Fiskerioplysninger og teledetektionsmetoder *	37
12. Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer *	37
13. Adgang til EU's eksterne bistand *	37
14. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien ***II	38
15. Progress-programmet ***I	39
16. Tekstil og beklædning efter 2005	39
17. Fjernsyn uden grænser	41
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	42
1. Betænkning af Daul A6-0233/2005 — Beslutning	42
2. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 13	43
3. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 14	45
4. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 10, 1. del	47
5. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 10, 2. del	48
6. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 11, 1. del	50
7. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 1	52
8. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005 — Nr. 9	53
9. Betænkning af Weber A6-0202/2005 — Nr. 4	55

(Fortsættes på næste side)

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0308

Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9649/2005 — KOM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC))

58

P6_TA(2005)0309

Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Tunesien som følge af udvidelsen ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9648/2005 — KOM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC))

58

P6_TA(2005)0310

Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Jordan som følge af udvidelsen ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (5092/2005 — KOM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC))

59

P6_TA(2005)0311

Den fælles markedsordning for råttobak *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råttobak (KOM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS))

60

P6_TA(2005)0312

Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS))

60

P6_TA(2005)0313

Satellitbaseret radionavigation ***1

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation (KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))

61

P6_TC1-COD(2004)0156

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation

61

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0314	
Aftale EF/Libanon om lufttrafik *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS))	66
 P6_TA(2005)0315	
Aftale EF/Georgien om lufttrafik *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS))	67
 P6_TA(2005)0316	
Fiskerioplysninger og teledetektionsmetoder *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetektionsmetoder (KOM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS))	67
 P6_TA(2005)0317	
Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse (KOM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS))	69
 P6_TA(2005)0318	
Adgang til Fællesskabets eksterne bistand *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om adgangen til Fællesskabets eksterne bistand (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS))	70
 P6_TA(2005)0319	
Håndtering af affald fra udvindingsindustrien ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD))	75
 P6_TC2-COD(2003)0107	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF	76
 BILAG I	
STRATEGI FOR FOREBYGGELSE AF STØRRE UHELD OG OPLYSNINGER, DER SKAL MEDDELES TIL DEN BERØRTE OFFENTLIGHED	96
 BILAG II	
SPECIFICERING AF AFFALD	98
 BILAG III	
KRITERIER FOR KLASSIFICERING AF AFFALDSANLÆG	98
 P6_TA(2005)0320	
Progress-programmet ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress (KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))	99

(Fortsættes på næste side)

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TC1-COD(2004)0158	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2005/EF om fastlæggelse af et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress	99
P6_TA(2005)0321	
Tekstil og beklædning efter 2005	
Europa-Parlamentets beslutning om tekstil og beklædning efter 2005 (2004/2265(INI))	110
P6_TA(2005)0322	
Fjernsyn uden grænser	
Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF »Fjernsyn uden grænser«, som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 (2004/2236(INI))	117

Onsdag, den 7. september 2005

(2006/C 193 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	123
1. Åbning af mødet	123
2. Frihed og sikkerhed (forhandling)	123
3. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	123
4. Afstemningstid	124
4.1. Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami) (afstemning)	124
4.2. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) ..	124
4.3. Revision af finansielle overslag 2000-2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	124
4.4. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami) (afstemning)	125
4.5. Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	125
4.6. Ændringsbudget nr. 5/2005 (almindelig oversigt over indtægter) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	125
4.7. Eksponering for elektromagnetiske felter ***II (afstemning)	125
4.8. Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I (afstemning)	126
4.9. Lægemidler til pædiatrisk brug ***I (afstemning)	126
4.10. Momsopkrævning / Etstedsordningen * (afstemning)	127
5. Stemmeforklaringer	127
6. Stemmerettelser	127
7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	128
8. Situationen i Mellemøsten (forhandling)	128
9. Bæredygtig europæisk turisme (forhandling)	128
10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	129
11. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne (forhandling)	130
12. Europaskolesystemet (forhandling)	130
13. Dagsorden for næste møde	131
14. Hævelse af mødet	131
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	132
BILAG I	
AFSTEMNINGSRÉSULTATER	134
1. Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami)	134
2. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond	134
3. Revision af finansielle overslag 2000-2006	135

Indhold (fortsat)	Side
4. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami)	135
5. Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004)	135
6. Ændringsbudget nr. 5/2005 (Sektion III)	135
7. Eksponering for elektromagnetiske felter ***II	135
8. Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I	137
9. Lægemidler til pædiatrisk brug ***I	138
10. Momsopkrævning / Etstedsordningen *	140

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	142
1. Betænkning af Garriga Polledo A6-0248/2005 — Beslutning	142
2. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 18/ændr.	143
3. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 19 + 27	145
4. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 5	147
5. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 20 + 28	148
6. Indstilling ved andenbehandling af Óry A6-0249/2005 — Nr. 21	150
7. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 29	152
8. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 22 + 30	153
9. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 23 + 31	155
10. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 24	157
11. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 25 + 32	158
12. Indstilling Óry A6-0249/2005 — Nr. 26	160
13. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 79/ændr.	162
14. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 80/ændr.	163
15. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 82/ændr.	165
16. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 83/ændr.	167
17. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 91 + 89pc	168
18. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 84/ændr.	170
19. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 72	172
20. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 85/ændr.	173
21. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 89/ændr.pc+92	175
22. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 86/ændr.	177
23. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 73	179
24. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005 — Nr. 74	180

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0323

Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte til de tsunamiramte lande i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 (SEK(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI))	183
--	-----

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE	184
---	-----

P6_TA(2005)0324

Den Europæiske Unions Solidaritetsfond

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI))	185
--	-----

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE	186
---	-----



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0325	
Revision af de finansielle overslag 2000-2006	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag 2000-2006 (KOM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI))	187
 BILAG I	
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE	188
 BILAG II	190
 P6_TA(2005)0326	
Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami)	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (tsunami) (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD))	194
 P6_TA(2005)0327	
Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004)	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (saldo for budget 2004) (9760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD))	196
 P6_TA(2005)0328	
Ændringsbudget nr. 5/2005 (almindelig oversigt over indtægter)	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD))	197
 P6_TA(2005)0329	
Eksposering for elektromagnetiske felter ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksposering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (5571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD))	198
 P6_TC2-COD(1992)0449B	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksposering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)	199
 BILAG I	
IKKE-KOHLÆRENT OPTISK STRÅLING	207
 BILAG II	
OPTISK LASERSTRÅLING	213
 P6_TA(2005)0330	
Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester (KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))	217

Indhold (fortsat)	Side
P6_TC1-COD(2004)0117	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/.../EF om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester	218
 BILAG	
MINIMUMSPRINCIPPER FOR GENNEMFØRELSE PÅ NATIONALT PLAN AF FORANSTALTNINGER I NATIONAL LOVGIVNING ELLER PRAKSIS TIL SIKRING AF BERIGTIGELSESRETTEEN I ALLE AUDIOVISUELLE TJENESTER OG ONLINE INFORMATIONSTJENESTER	223
 P6_TA(2005)0331	
Lægemidler til pædiatrisk brug ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD))	224
 P6_TC1-COD(2004)0217	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004	225
 P6_TA(2005)0332	
Momsopkrævning *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af 77/388/EØF med henblik på at forenkle de momsmæssige forpligtelser (KOM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS))	249
 P6_TA(2005)0333	
Étsteds-ordningen *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1798/2003 med hensyn til indførelse af foranstaltninger til administrativt samarbejde i sammenhæng med étsteds- (one-stop-) ordningen og tilbagebetalingsproceduren for moms (KOM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS))	252

Torsdag, den 8. september 2005

(2006/C 193 E/04)

PROTOKOL	
AFVIKLING AF MØDET	253
1. Åbning af mødet	253
2. Ophævelse af parlamentarisk immunitet (opfølgning)	253
3. Modtagne dokumenter	253
4. Nordisk dimension (forhandling)	254
5. Turisme og udvikling (forhandling)	254
6. Sygdomme i udviklingslandene (forhandling)	254
7. Afstemningstid	255
7.1. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (afstemning)	255
7.2. Bæredygtig europæisk turisme (afstemning)	255
7.3. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne (afstemning)	256
7.4. Europaskolesystemet (afstemning)	256
7.5. Turisme og udvikling (afstemning)	256
8. Stemmeforklaringer	256
9. Stemmerettelser	256
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	257
11. Sygdomme i udviklingslandene (fortsat forhandling)	257

(Fortsættes på næste side)



Indhold (fortsat)	Side
12. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)	257
12.1. Hungersnød i Niger	257
12.2. Krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed	258
12.3. De politiske fangers situation i Syrien	258
13. Afstemningstid	258
13.1. Hungersnød i Niger (afstemning)	258
13.2. Krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (afstemning)	259
13.3. De politiske fangers situation i Syrien (afstemning)	259
13.4. Sygdomme i udviklingslandene (afstemning)	260
14. Stemmeforklaringer	260
15. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	260
16. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet	260
17. Udvalgenes sammensætning	261
18. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	261
19. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	262
20. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	262
21. Tid og sted for næste møde	262
22. Udsættelse af mødet	262
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	263
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	264
1. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)	264
2. Bæredygtig europæisk turisme	265
3. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne	267
4. Europaskolesystemet	268
5. Turisme og udvikling	268
6. Hungersnød i Niger	270
7. Krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed	270
8. De politiske fangers situation i Syrien	271
9. Alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene	272
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	273
1. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer — Nr. 8	273
2. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer — Nr. 9	274
3. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer — Nr. 11	275
4. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer — Nr. 1	277
5. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Nr. 6	279
6. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 25	280
7. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 30	282
8. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Nr. 7	283
9. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 51, 2. del	285
10. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Nr. 8	286
11. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 62	288
12. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 66	290
13. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 67	291
14. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Punkt 68	293
15. Betænkning af Queiró A6-0235/2005 — Beslutning	294
16. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Nr. 4	296
17. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt 21, 1. del	297
18. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt 21, 2. del	299
19. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt 21, 3. del	300

Indhold (fortsat)	Side
20. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt 21, 4. del	302
21. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt 21, 5. del	303
22. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Punkt U	305
23. Betænkning af Svensson A6-0250/2005 — Beslutning	306
24. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005 — Punkt 10	308
25. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005 — Punkt 24	310
26. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005 — Punkt 25	311
27. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005 — Beslutning	312
28. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005 — Beslutning	314
29. Fælles beslutning — B6-0457/2005 — Kina — Beslutning	315
30. Fælles beslutning — B6-0456/2005 — Syrien — Beslutning	316
31. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt 29	316
32. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt 56, 1. del	317
33. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt 56, 2. del	317
34. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt 56, 3. del	318
35. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt G, 1. del	318
36. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt G, 2. del	319
37. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt G, 3. del	319
38. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Punkt G, 4. del	320
39. Betænkning af Bowis A6-0215/2005 — Beslutning	321

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0334

Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)

Europa-Parlamentets beslutning om naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) i Europa i den forløbne sommer	322
--	-----

P6_TA(2005)0335

Bæredygtig europæisk turisme

Europa-Parlamentets beslutning om nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU (2004/2229(INI))	325
---	-----

P6_TA(2005)0336

Europaskolesystemet

Europa-Parlamentets beslutning om mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet (2004/2237(INI))	333
--	-----

P6_TA(2005)0337

Turisme og udvikling

Europa-Parlamentets beslutning om turisme og udvikling (2004/2212(INI))	338
---	-----

P6_TA(2005)0338

Hungersnøden i Niger

Europa-Parlamentets beslutning om hungersnøden i Niger	344
--	-----

P6_TA(2005)0339

Krænkelser af menneskerettighederne i Kina, navnlig hvad angår religionsfrihed

Europa-Parlamentets beslutning om krænkelser af menneskerettighederne i Kina, navnlig hvad angår religionsfrihed	347
--	-----

P6_TA(2005)0340

Politiske fanger i Syrien

Europa-Parlamentets beslutning om politiske fanger i Syrien	349
---	-----

P6_TA(2005)0341

Sygdomme i udviklingslandene

Europa-Parlamentets beslutning om alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene (2005/2047(INI))	350
---	-----

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 5. september 2005

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 5. til 8. september 2005

STRASBOURG

(2006/C 193 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

2. Stemmerettelser fra foregående møder

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Mødedato: 06.07.2005

Betænkning: Diana Wallis — A6-0211/2005

— ændringsforslag 26, 1. del
for: Marie-Hélène Descamps

Mødedato: 07.07.2005

Tiltrædelsesprocessen for Bulgarien og Rumænien — RC-B6-0443/2005/rev.

— beslutning (som helhed)
*for: Zita Gurmai, Adeline Hazan***3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Mandag, den 5. september 2005

4. Rettelse til protokollen fra den 4. juli 2005

I punkt 6 »Parlamentets sammensætning«, tredje afsnit, skulle der stå »artikel 7, stk. 2«.

5. Erklæring fra formanden

Formanden afgav en erklæring, hvor han kom ind på de terroristangreb, ulykker og naturkatastrofer, der i løbet af sommeren havde hensat forskellige regioner i verden i sorg, herunder især Irak, Latinamerika, Europa og De Forenede Stater. Han meddelte, at han i hvert enkelt tilfælde på Parlamentets vegne havde givet udtryk for sin solidaritet, idet han havde henvendt sig til myndighederne i de lande, der var berørt af de forskellige begivenheder. Han tilføjede, at Den Europæiske Union her havde vist sin mobiliseringsevne og henviste til, at Parlamentet i den forbindelse snart ville få lejlighed til at lovgive, især med henblik på at øge luftfartssikkerheden.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til ære for ofrene.

6. Meddelelse fra formanden (statutten for Europa-Parlamentets medlemmer)

Formanden meddelte, at Rådet på sit møde den 18. juli 2005 havde vedtaget den tekst, som Parlamentet havde fremsendt om statutten for Europa-Parlamentets medlemmer, og som derfor kunne betragtes som vedtaget. Han ville i den nærmeste fremtid undertegne denne statut, som ville blive offentliggjort i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

7. Parlamentets sammensætning

De kompetente polske myndigheder havde meddelt, at Andrzej Tomasz Zapałowski var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Filip Adwent med virkning fra den 12.07.2005.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

8. Valgs prøvelse

Efter anmodning fra JURI erklærede Parlamentet følgende medlemmers mandater for gyldige: Giovanni Rivera og Jean-Pierre Audy.

9. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet

På sit møde den 13. juli 2005 havde Retsudvalget behandlet anmodningen om ophævelse af Marco Pannellas parlamentariske immunitet i forbindelse med en retssag ved domstolen i Rom.

Retsudvalget havde konstateret, at Parlamentet allerede den 10. februar 2004 efter en anmodning fra det pågældende medlem havde taget stilling til dette spørgsmål og havde vedtaget at ville forsvare Pannellas immunitet og privilegier. Dette var blevet meddelt Den Italienske Republiks faste repræsentant, som var blevet anmodet om at give domstolen i Rom besked.

På forslag af Klaus-Heiner Lehne, ordfører, havde Retsudvalget enstemmigt vedtaget, at anmodningen om ophævelse af Pannellas immunitet var ubegrundet, da Europa-Parlamentet allerede havde truffet en afgørelse om dette spørgsmål, og havde anmodet Parlamentets formand om at give plenarforsamlingen og de ansvarlige italienske myndigheder meddelelse herom.

Mandag, den 5. september 2005

10. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- AFET: Jana Hybášková
- DEVE: Jürgen Zimmerling i stedet for Jana Hybášková
- Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union: Jean-Pierre Audy
- Delegationen for Forbindelserne med Golfstaterne, herunder Yemen: Jürgen Zimmerling

11. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende onsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakter, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker over efter- og videreuddannelse i virksomheder (3607/2/2005 — C6-0257/2005 — 2004/0041(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmoniserede flodinformationstjenester (RIS) på de indre vandveje i fællesskabet (3612/3/2005 — C6-0258/2005 — 2004/0123(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gensidig anerkendelse af sønæringsbeviser, som er udstedt af medlemsstaterne, og om ændring af direktiv 2001/25/EF (3613/3/2005 — C6-0259/2005 — 2004/0098(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (3623/2005 — C6-0260/2005 — 2003/0037(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 2001/51/EF om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder og af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 848/2004/EF om fastlæggelse af et EF-handlingsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder (3630/1/2005 — C6-0261/2005 — 2004/0194(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) (3624/1/2005 — C6-0262/2005 — 2005/0004(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 74/408/EØF om motorkøretøjer for så vidt angår sæder, disses forankringer og nakkestøtter (3636/2005 — C6-0263/2005 — 2003/0128(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/541/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger i motordrevne køretøjer (3637/2005 — C6-0264/2005 — 2003/0130(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/115/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsselers forankring i motordrevne køretøjer (3638/2005 — C6-0265/2005 — 2003/0136(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (3627/2005 — C6-0270/2005 — 2002/0061(COD)).

Mandag, den 5. september 2005

12. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra udvalgene

1.1) følgende betænkninger og henstillinger:

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress (KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Jöns Karin (A6-0199/2005).
- Betænkning om mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet (2004/2237(INI)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Honeyball Mary (A6-0200/2005).
- Betænkning om anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF »Fjernsyn uden grænser«, som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 (2004/2236(INI)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Weber Henri (A6-0202/2005).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation (KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Barsi-Pataky Etelka (A6-0212/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse (KOM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Klamt Ewa (A6-0214/2005).
- Betænkning om større og oversete sygdomme i udviklingslandene (2005/2047(INI)) — Udviklingsudvalget
Ordfører: Bowis John (A6-0215/2005).
- *** Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (09649/2005 — KOM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Brok Elmar (A6-0219/2005).
- *** Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (09648/2005 — KOM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Brok Elmar (A6-0220/2005).
- *** Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns,

Mandag, den 5. september 2005

Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (05092/2005 — KOM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC)) — Udenrigsudvalget

Ordfører: Brok Elmar (A6-0221/2005).

- * Betænkning
 1. om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på at forenkle de momsmæssige forpligtelser;
 2. om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1798/2003 med hensyn til indførelse af foranstaltninger til administrativt samarbejde i sammenhæng med étsteds- (one-stop-) ordningen og tilbagebetalingsproceduren for moms (KOM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)) — Økonomi- og ValutaudvalgetOrdfører: Becsey Zsolt László (A6-0228/2005).
- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI)) — Budgetudvalget
- Ordfører: Böge Reimer (A6-0229/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)) — Transport- og Turismeudvalget
- Ordfører: Costa Paolo (A6-0231/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)) — Transport- og Turismeudvalget
- Ordfører: Costa Paolo (A6-0232/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råttobak (KOM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
- Ordfører: Daul Joseph (A6-0233/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
- Ordfører: Daul Joseph (A6-0234/2005).
- Betænkning om nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU (2004/2229(INI)) — Transport- og Turismeudvalget
- Ordfører: Queiró Luís (A6-0235/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetektionsmetoder (KOM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)) — Fiskeriudvalget
- Ordfører: Casaca Paulo (A6-0238/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om adgangen til EU's eksterne bistand (08977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)) — Udviklingsudvalget
- Ordfører: Gahler Michael (A6-0239/2005).

Mandag, den 5. september 2005

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informations-tjenester (KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: De Sarnez Marielle (A6-0244/2005).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Fødevarer
Ordfører: Grossetête Françoise (A6-0247/2005).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2005 for regnskabsåret 2005, Sektion III — Kommissionen (overskud 2004) (09760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0248/2005).
- Betænkning om kønsdiskrimination i sundhedssystemerne (2004/2218(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Svensson Eva-Britt (A6-0250/2005).
- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag 2000-2006 (KOM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)) — Budgetudvalget
Ordfører: Böge Reimer (A6-0252/2005).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0253/2005).
- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte til de tsunami-ramte lande i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 (SEK(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)) — Budgetudvalget
Ordfører: Böge Reimer (A6-0254/2005).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (Tsunami) (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0255/2005).

1.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Fødevarer
Ordfører: Sjöstedt Jonas (A6-0236/2005).
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Óry Csaba (A6-0249/2005).

2) fra medlemmerne**2.1) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0330/2005)**

- Karim Sajjad, Ludford Sarah, Davies Chris, Howitt Richard, Papadimoulis Dimitrios, Posselt Bernd, Moraes Claude, Wagenknecht Saha, Stevenson Struan, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Bushill-Matthews Philip, Morgan Eluned, Westlund Åsa, Stihler Catherine, Martin David, Bowis John, Agnoletto Vittorio, Parish Neil, Tannock Charles, Mitchell Gay, Casaca Paulo, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Purvis John, Kirkhope Timothy, Vakalis Nikolaos, Czarnecki Ryszard, Harbour Malcolm, Ashworth Richard James, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Panayotopoulos-Cassiotou

Mandag, den 5. september 2005

Marie, Jackson Caroline, Manolakou Diamanto, Beglitis Panagiotis, Ó Neachtain Seán, Toubon Jacques, Vakalis Nikolaos, Paleckis Justas Vincas, Mitchell Gay, Lundgren Nils, Staes Bart, Alvaro Alexander Nuno, Ludford Sarah, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Catania Giusto, Wuermeling Joachim, Sbarbati Luciana, Segelström Inger, Ayala Sender Inés, Karim Sajjad, Purvis John, Aubert Marie-Hélène, Doyle Avril, Ortuondo Larrea Josu, Fjellner Christofer, Poignant Bernard, Wagenknecht Sahra, Casaca Paulo, Aylward Liam, Crowley Brian, Ryan Eoin, Salinas García María Isabel, Hatzidakis Konstantinos, Westlund Åsa, Ek Lena, Hedh Anna, Martin David, Agnoletto Vittorio, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Mote Ashley, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Ebner Michl, Stihler Catherine, Hutchinson Alain, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Batzeli Katerina, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Czarnecki Ryszard, Battilocchio Alessandro, Galeote Quecedo Gerardo, Mavrommatis Manolis, Guerreiro Pedro, Badía i Cutchet María, Buzek Jerzy, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Chruszcz Sylwester, Becsey Zsolt László, Toussas Georgios

2.2) *beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):*

- Garriga Polledo Salvador — Forslag til beslutning om en forøgelse af kapaciteten til raffinering af råolie i Den Europæiske Union (B6-0449/2005).
henvist til: korr.udv. ITRE
- Angelilli Roberta — Forslag til beslutning om en strategi for beskyttelse af europæiske produkter mod den massive import af kinesiske tekstilprodukter (B6-0450/2005).
henvist til: korr.udv. INTA
rådg.udv. EMPL, ITRE, JURI, REGI
- Muscardini Cristiana — Forslag til beslutning om nye foranstaltninger mod terror (B6-0451/2005).
henvist til: korr.udv. LIBE
- Poli Bortone Adriana — Forslag til beslutning om lancering af et konkurrencemarked for ikke-receptpligtige (over the counter — OTC) lægemidler (B6-0452/2005).
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. IMCO
- Angelilli Roberta — Forslag til beslutning om harmonisering af erhvervet som negletekniker og shiatzu-terapeut inden for sektoren for kropsspleje (B6-0453/2005).
henvist til: korr.udv. EMPL
rådg.udv. ENVI
- Angelilli Roberta — Forslag til beslutning om harmonisering af erhvervet som tatovør og »piercer« (B6-0454/2005).
henvist til: korr.udv. EMPL
rådg.udv. ENVI

2.3) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)*

- Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht og Bogdan Golik om afvisning af anfægtelsen af Potsdamaftalens konklusioner (43/2005);
- Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris og Roger Helmer om frihandel (44/2005);
- J.W. Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert og Gary Titley om Rådet og hemmelighedskræmmeri under lovgivningsarbejdet (45/2005).

13. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 05.07.2005

Frederick Holloway (nr. 527/2005);
Michael Merrigan (Genealogical Society of Ireland) (nr. 528/2005);
Yasar Mert (FAKT Partei) (nr. 529/2005);

Mandag, den 5. september 2005

Madeleine Ulyett (nr. 530/2005);
Constanta Stratan (nr. 531/2005);
Chris Taylor (nr. 532/2005);
Matthew Buttigieg (nr. 533/2005);
Bob Higgins (Aghancon Concerned Residents Association) (nr. 534/2005);
Ann Oltra (Informal Association of Affected Local People) (nr. 535/2005);
Ramil Sharov (nr. 536/2005);
Peter Spruijt (Fundacja Nemo) (nr. 537/2005);
John de Vries (nr. 538/2005);
Jennifer Lakin (nr. 539/2005);
Nigel og Janet Ross (nr. 540/2005);
Helena Schwarzenberg (The Public Law Centre) (nr. 541/2005);
Chris Vassallo (nr. 542/2005);
Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nr. 543/2005);
Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nr. 544/2005);
Maria Overdick-Gulden (Ärzte für das Leben) (nr. 545/2005);
Julitta Clancy (Meath Archaeological and Historical Society (med to underskrifter) (nr. 546/2005);
Keith Salter (nr. 547/2005);
George Pace-Balzan (nr. 548/2005);
William Edward Holdcroft (nr. 549/2005);
Aleksi Hakokari (nr. 550/2005);
Bos (Stichting R.-K. en P.-C. Onderwijs 'De Linie') (nr. 551/2005);
Jean Verstraeten (nr. 552/2005);
Anne Appelbom (nr. 553/2005);
Rita Simon (Tisza Víz Üzletház, Nap Háza Kft.) (nr. 554/2005);
Klementijs Rancāns (nr. 555/2005);
Marius Warszawski (nr. 556/2005);
Eleonora Kamińska (Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnychw Poznaniu) (med fire underskrifter) (nr. 557/2005);
Tomasz Makosz (nr. 558/2005);
Otto Rasmussen (nr. 559/2005);
Ida Krochmal (nr. 560/2005);
Bernd Dietrich (Interessengemeinschaft Wohngebiete Hülsbeck und Werkerwald) (nr. 561/2005);
Hasso Horns (nr. 562/2005);
Stefan Rottmann (SuB Solidargemeinschaft umweltbewusster Bürger (Altlastinitiative),
Gemeinde Schonungen) (nr. 563/2005);
Hanspeter Pfeiffer (nr. 564/2005);
Matthias Cassau (nr. 565/2005);
Friedbert Schiener (nr. 566/2005);
Johann et Edelgard Kuppe (nr. 567/2005);
Christian Wegmann ((nr. 568/2005);
Anna Sachs (nr. 569/2005);
Heinz Brünglinghaus (nr. 570/2005);
Wolfgang Konegen (nr. 571/2005);
Georgios Foutsitsis (nr. 572/2005);
Dimitrios Leontiadis (nr. 573/2005);
Harikleias Houliara Saltaoura (nr. 574/2005);
Anastasios Mariettos (nr. 575/2005);
Sofia Makridi (nr. 576/2005);
Eva Perez Francisco (Asociación de Vecinos »Mediterrania-Grao«) (nr. 577/2005);
Marie Claire Daguerre (nr. 578/2005);
Philippe Gardon (nr. 579/2005);
Anne Joelle Legourd (Le Carillon de Combreux) (nr. 580/2005);

Den 28.07.2005

Marco Bianco (nr. 581/2005);
Kassiani-Annita Koutsouveli (Politistiko Pnevmatiko Kentro Tis Lakonikis Manis) (nr. 582/2005);
Ioannis Sedaridis (nr. 583/2005);
Rethimiotatis (Panevropaiko somateio anapiron kai atomon me eidikes anages) (nr. 584/2005);
Kyriaki Katafygiotou (nr. 585/2005);
Ioannis Voutynopoulos (nr. 586/2005);
Jesus Cunillera Arias (nr. 587/2005);
Luis Marco Jimenez (Asociacion Empresarios de la Jacetania) (nr. 588/2005);

Mandag, den 5. september 2005

Manuel García González (nr. 589/2005);
Francis Demay (nr. 590/2005);
Engelmann (RÅ Engelmann Gorev-Drozd) (nr. 591/2005);
Thomas Richter (nr. 592/2005);
Nimeh Amro (nr. 593/2005);
Maria Balis (nr. 594/2005);
Guillaume Bodry (nr. 595/2005);
Irma Sinkarenko (nr. 596/2005);
Alma Martinjuk (nr. 597/2005);
Edgar Riel (nr. 598/2005);
Yevgeniy Nayyer (nr. 599/2005);
Ioannis Fotiadis (nr. 600/2005);
Gregory Zorzos (nr. 601/2005);
Thomas Arvanitis (nr. 602/2005);
María Antonia Moral Rosel (Asociacion Victimas Negligencias Sanitarias) (nr. 603/2005);
Anne-Lise Bakke d'Aloya (nr. 604/2005);
Patrick Mayo (plus 18 underskrifter) (nr. 605/2005);
Denis Durand (nr. 606/2005);
Gurmit Singh (United Sikhs) (nr. 607/2005);
Marta Sofia Teodoro (nr. 608/2005);
Susan Edwards (nr. 609/2005);
Mario Laima (nr. 610/2005);
Oisín Jones-Dillon (nr. 611/2005);
Izabela Niewiadomska (nr. 612/2005);
Frank McBraerty (nr. 613/2005);
John Huw Hanbury Palmer (nr. 614/2005);
Achilleas Karakousis (nr. 615/2005);
Gilda Scalise (nr. 616/2005);
Clive Stanford Ewerse (nr. 617/2005);
Nils E Walkeapää (RUSA-Rätten för Urfolk Samerna Arbetsgrupp) (nr. 618/2005);
Péterné Szentes (nr. 619/2005);
Béla Krasnyánszky (nr. 620/2005);
Nijolė Orentaitė (nr. 621/2005);
T Petrys (Polskie Stowarzyszenie Promocji Zdrowia i Edukacji Zdrowotnej w Środowisku Pracy)
(med tre underskrifter) (nr. 622/2005);
Korec Milan (nr. 623/2005);
Friedhelm Beichler (nr. 624/2005);
Uta Lautenbach (nr. 625/2005);
Karl-Peter Schmid (nr. 626/2005);
Petruschko (RÅ Engelmann Gorev-Drozd) (nr. 627/2005);
Heike Eggers (Neuer Humanismus) (nr. 628/2005);
Klaus Schirmer (nr. 629/2005);
Antonio Leal Aguilar (Organismo Social »Kanario« Titeroygakat) (nr. 630/2005);
Flora Pino García (nr. 631/2005);
Albert Willepotte (nr. 632/2005);
Thierry Laurent (nr. 633/2005);
Pierre Daumasson (nr. 634/2005);
Jean-François Prevost (nr. 635/2005);
Philipp Bekaert (Cercle Republican) (nr. 636/2005);
Sylvie Sobral (nr. 637/2005);
Carlos Alberto De Oliveira (Liga Operária Católica/Movimento de Trabalhadores Cristãos) (nr. 638/2005);
José Queiroz (nr. 639/2005);
Ayse Güveli (plus 1455 underskrifter) (nr. 640/2005);
Irena Lendelová (nr. 641/2005);

Den 31.08.2005

Erwin Paschke (nr. 642/2005);
Peter Herzig (nr. 643/2005);
Alexander Beiz (nr. 644/2005);
Jakob Mehl (nr. 645/2005);
Gerda Matias (Internationaler Bund der Tierversuchgegner) (plus 3 987 underskrifter) (nr. 646/2005);
Thomas Riedrich (nr. 647/2005);
Helga og Norbert Grass (nr. 648/2005);

Mandag, den 5. september 2005

Peter Rosing (nr. 649/2005);
Hannelore Summer (nr. 650/2005);
Ioana Angelescu (nr. 651/2005);
Jozefa Krause (nr. 652/2005);
Marion Löcker (Österreichischer Tierschutzverein) (nr. 653/2005);
Uwe Pohl (nr. 654/2005);
Brigitte van Nahuys (nr. 655/2005);
Petruschko (RÄ Engelmann, Gorev-Drozd) (nr. 656/2005);
Götz Homoki (nr. 657/2005);
Daniel Mahmut Oeser (Oeser & Keuler) (nr. 658/2005);
Thomas Lehrmann (nr. 659/2005);
Konföderation der unterdrückten Migranten in Europa (nr. 660/2005);
Christos Krikonas (nr. 661/2005);
Chariclia Bekiri (nr. 662/2005);
Paulo Cristiano Seabra (nr. 663/2005);
Theodoros Theodoridis (nr. 664/2005);
Anastasia Petala (nr. 665/2005);
Apostolos Petroulias (nr. 666/2005);
Antonio Gallego Sanchez (nr. 667/2005);
Justo Artaraz Zuloago (nr. 668/2005);
Fernando Garcia Granell (nr. 669/2005);
José Angel Garcia Fernandez (nr. 670/2005);
Adriana De la Torre Rivas (nr. 671/2005);
Romano Napoleoni (nr. 672/2005);
Sergio Stellini (nr. 673/2005);
Dorothea Klaus (nr. 674/2005);
Gisela Sas-Schaadt (nr. 675/2005);
Guido Schulz (nr. 676/2005);
Bernhard Scherer (Rechtsanwälte Scherer-Fessler-Hofmann) (nr. 677/2005);
Remedios Prian Castañeda (nr. 678/2005);
Michèle Daguet (nr. 679/2005);
Gonachon-Comby (nr. 680/2005);
Juan Mortes-Ibañez (nr. 681/2005);
Franca Pradetto Battel (Comitato »Assieme per il Tagliamento«) (plus 12 000 underskrifter) (nr. 682/2005);
Vincenzo Marmora (Comitato cittadino »Campagna Nostra«) (nr. 683/2005);
Adalberto Andreani (Studio legale Andreani) (nr. 684/2005);
Adalberto Andreani (Studio legale Andreani) (nr. 685/2005);
Giuseppa Antonia Cervellera Ottomaniello (nr. 686/2005);
Barlow (plus 300 underskrifter) (nr. 687/2005);
Olivier Paul-Morandini (European Emergency Number Association — ENA) (nr. 688/2005);
Pavlos Voskopoulos (European Free Alliance — Rainbow) (nr. 689/2005);
David Grešák (Voice for Europe Initiative) (plus 26 366 underskrifter) (nr. 690/2005);
Tim Todd (Exmouth Citizens Forum) (med tre underskrifter) (nr. 691/2005);
Peter Woodall (nr. 692/2005);
Joan Menniss (nr. 693/2005);
Graham Allen Green (nr. 694/2005);
Světlá Mihulová (Healthy Children and Healthy Living) (nr. 695/2005);
Micheal John Herbert (nr. 696/2005);
Robert McKee (nr. 697/2005);
Akena Adoko (nr. 698/2005);
Reino Olavi Lassila (nr. 699/2005);
A. Baetens (nr. 700/2005);
Miklós Gellért (SZIKE Környezet-és Egészségvédelmi Egyesület) (med to underskrifter) (nr. 701/2005);
Andrzej Pęczak (nr. 702/2005);
Anna Jadwiga Wleciał (nr. 703/2005);
Henri Wibault (nr. 704/2005);
Alessandro Ciotoli (nr. 705/2005);
Guido Goffi (nr. 706/2005);
Gennaro Ciancio (Agenzia pentru monitorizzare drepturilor Omului in Romania) (nr. 707/2005);
Gabriele Centazzo (Azienda Valcucine SpA) (nr. 708/2005);
Claudio Gentile (nr. 709/2005);
Mario Luciano (nr. 710/2005);
Enrico Ghirelli (nr. 711/2005);
Gianni Mari (ANCIS Ass. Nazionale Comunità Italo Somala) (nr. 712/2005);
Tiziana Turatello (Assemblea permanente no mose) (nr. 713/2005);

Mandag, den 5. september 2005

Gerhard Rubatscher (Seagull Trading GmbH) (nr. 714/2005);
Andreas Reimer (Flughafen München GmbH) (plus 466 underskrifter) (nr. 715/2005);
Thorsten Alt (terraX-computer international Ltd.) (nr. 716/2005);

Den 01.09.2005

Marco Ciuti (plus 89 underskrifter) (nr. 717/2005);
Raymond Bell (nr. 718/2005);
Andrew Fisher (nr. 719/2005);
Evelina Felikidoy (nr. 720/2005);
Nigel Webb (nr. 721/2005);
Antonella Muscat (nr. 722/2005);
Kim Montia (nr. 723/2005);
James Walsh (nr. 724/2005);
Olivier Paul-Morandini (European Emergency Number Association — EENA) (nr. 725/2005);
Oisín Jones-Dillon (nr. 726/2005);
Valerie Gardener (Residents Against Rubbish) (nr. 727/2005);
Bronius Pipilonis (nr. 728/2005);
Jan Šinágl (nr. 729/2005);
Dariusz Kowalski (med syv underskrifter) (nr. 730/2005);
Eugeniusz Druciarek (nr. 731/2005);
Eugenia Brzozowska (nr. 732/2005);
Krzysztof Wierzba (nr. 733/2005).

14. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33/2005 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

15. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union;
- protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylsøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge;
- protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

16. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden september I (PE 360.636/PDO) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

Mødeperioden fra den 05.09.2005 til 08.09.2005

Mandag

- ingen ændringer

Mandag, den 5. september 2005*Tirsdag*

— ingen ændringer

Onsdag

— anmodning fra Verts/ALE-Gruppen om at føje henstillingen af Elmar Brok om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af udvidelsen af Den Europæiske Union (A6-0241/2005) til dagsordenen

Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen begrundede anmodningen.

Talere: Martin Schulz for PSE-Gruppen og Elmar Brok (ordfører).

Parlamentet forkastede denne anmodning.

Torsdag

— Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forretningsordenens artikel 115): Anmodning fra PPE-DE-Gruppen om at erstatte debatten om »De politiske fangers situation i Syrien« (punkt 69 i PDOJ) med en debat om »Menneskerettighederne i Belarus«

João de Deus Pinheiro for PPE-DE-Gruppen begrundede anmodningen.

Pasqualina Napolitano for PSE-Gruppen tog ordet.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (103 for, 148 imod, 14 hverken/eller).

Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen anmodede om, at spørgsmålet om menneskerettighederne i Belarus blev behandlet under mødeperioden i september II. (Formanden erklærede, at han var overbevist om, at gruppeformændene ville tage denne anmodning til efterretning).

*

* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

17. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Zsolt László Becsey, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Pál Schmitt, Alyn Smith, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Koenraad Dillen, Gyula Hegyi, Hannes Swoboda, Carlos José Iturgaiz Angulo, Charles Tannock, David Martin, Claude Moraes, Bairbre de Brún, Georgios Papastamkos, James Hugh Allister, Jörg Leichtfried, James Nicholson, Proinsias De Rossa, Mairead McGuinness, Jan Tadeusz Masiel, Urszula Krupa, Bogdan Pęk, Libor Rouček, Nirj Deva, Ashley Mote, Bogusław Sonik og Milan Gaľa.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

18. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Gerardo Galeote Quecedo for PPE-DE-Gruppen, Paulo Casaca for PSE-Gruppen, Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, João de Deus Pinheiro, Rosa Miguélez Ramos, Françoise Grossetête, Herbert Bösch, Markus Ferber, Fausto Correia, José Ribeiro e Castro, Ioannis Gklavakis, László Surján, Richard Seeber og Janusz Wojciechowski.

Mandag, den 5. september 2005

FORSÆDE: Mario MAURO
næstformand

Talere: Oldřich Vlasák, Véronique Mathieu, Albert Jan Maat og Stavros Dimas.

De beslutningsforslag, der var blevet indgivet, var endnu ikke til rådighed, og der ville derfor blive givet meddelelse herom på et senere tidspunkt.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.1 i protokollen af 08.09.2005.*

19. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien *II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF [16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer-sikkerhed

Ordfører: Jonas Sjöstedt (A6-0236/2005)

Jonas Sjöstedt forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Christa Klaß for PPE-DE-Gruppen, Jutta D. Haug for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Péter Olajos, Gyula Hegyi, Mojca Drčar Murko, Urszula Krupa, Leopold Józef Rutowicz, Richard Seeber, James Nicholson og Stavros Dimas.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.14 i protokollen af 06.09.2005.*

20. Dialog med kirkerne og de konfessionsløse organisationer (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Dialog med kirkerne og de konfessionsløse organisationer

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen

Talere: Alojz Peterle for PPE-DE-Gruppen, Proinsias De Rossa for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Jacques Barrot, Michael Cashman og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

21. Luftfartssikkerhed (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Luftfartssikkerhed

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen

Talere: Christine De Veyrac for PPE-DE-Gruppen, Jörg Leichtfried for PSE-Gruppen, Paolo Costa for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Ioannis Kasoulides, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Roberto Musacchio, Etelka Barsi-Pataky, Marta Vincenzi, Marie-Noëlle Lienemann, Inés Ayala Sender, Stavros Lambrinidis og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Mandag, den 5. september 2005

22. Satellitbaseret radionavigation ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation [KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Etelka Barsi-Pataky (A6-0212/2005)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Etelka Barsi-Pataky forelagde sin betænkning.

Talere: Den Dover (ordfører for udtalelse fra BUDG), Nikolaos Vakalis for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Jorgo Chatzimarkakis for ALDE-Gruppen, Vladimír Remek for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Lydia Schenardi løsgænger, Erna Hennicot-Schoepges, Erik Meijer, Christine De Veyrac og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.8 i protokollen af 06.09.2005.

23. Parlamentets sammensætning

De kompetente italienske myndigheder havde meddelt, at Iles Braghetto var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Antonio De Poli med virkning fra den 28.07.2005.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

24. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 360.636/OJMA).

25. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Luigi Cocilovo
næstformand

Mandag, den 5. september 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitè, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienè, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaféris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuşķis, Kusatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laiguel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Seiber, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtè, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 6. september 2005

(2006/C 193 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske År for Lige Muligheder for Alle (2007) — Mod et retfærdigt samfund (KOM(2005)0225 — C6-0178/2005 — 2005/0107 (COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager (KOM(2005)0305 — C6-0232/2005 — 2005/0126(COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
rådg.udv. LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlige foranstaltninger til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder (KOM(2005)0276 [01] — C6-0233/2005 — 2005/0127 (COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
rådg.udv. ITRE, IMCO, LIBE
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)).
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. CONT
- Forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
- Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (KOM(2005)0122 [02] — C6-0236/2005 — 2005/0038(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. BUDG, CULT
- Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om strafferet for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (KOM(2005)0122 [03] — C6-0237/2005 — 2005/0039(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. BUDG

Tirsdag, den 6. september 2005

- Forslag til Rådets beslutning om oprettelse af Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme (KOM(2005)0123 [03] — C6-0238/2005 — 2005/0048(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. DEVE, BUDG, EMPL, CULT
- Forslag til ændringsbudget nr. 4 for regnskabsåret 2005 (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. AFET, DEVE
- Forslag til ændringsbudget nr. 5 for regnskabsåret 2005 (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme for perioden 2007-2013: Det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder (KOM(2005)0124 [01] — C6-0241/2005 — 2005/0034(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET, BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet for perioden 2007-2013: Det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder (KOM(2005)0124 [02] — C6-0242/2005 — 2005/0035(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. BUDG
- Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for sukker (KOM(2005)0263 [01] — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere (KOM(2005)0263 [02] — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Rådets forordning om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Det Europæiske Fællesskab og om ændring af forordning (EF) nr. 1258/1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (KOM(2005)0263 [03] — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)).
henvist til: korr.udv. ITRE
rådg.udv. IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistik over godstransport ad indre vandveje (KOM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD)).
henvist til: korr.udv. TRAN
rådg.udv. ECON

Tirsdag, den 6. september 2005

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2000/14/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjmission i miljøet fra maskiner til udendørs brug (KOM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)).
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. ITRE, IMCO
- Forslag til Rådets direktiv om detaljerede regler for tilbagebetaling af moms i henhold til direktiv 77/388/EØF til afgiftspligtige personer, der ikke er etableret på landets område, men i en anden medlemsstat (KOM(2004)0728 [03] — C6-0251/2005 — 2005/0807(CNS)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om finansiering af europæisk standardisering (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)).
henvist til: korr.udv. IMCO
rådg.udv. BUDG, ITRE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område (KOM(2005)0381 [01] — C6-0253/2005 — 2005/0158(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser på grundlag af medlemsstaternes ensidige anerkendelse af visse opholdstilladelser udstedt af Schweiz og Liechtenstein i forbindelse med transit gennem deres område (KOM(2005)0381 [02] — C6-0254/2005 — 2005/0159(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET
- Det Forenede Kongerige og Nordirlands initiativ med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2003/170/RIA om fælles benyttelse af forbindelsesofficerer udsendt af medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder (10706/2005 — C6-0255/2005 — 2005/0808(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning vedrørende Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (omarbejdning) (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. ENVI, JURI

3. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 18/2005 (C6-0186/2005 — SEK(2005)0683).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 19/2005 (C6-0187/2005 — SEK(2005)0684).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Tirsdag, den 6. september 2005

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 20/2005 (C6-0188/2005 — SEK(2005)0685).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 21/2005 (C6-0189/2005 — SEK(2005)0757).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 22/2005 (C6-0212/2005 — SEK(2005)0821).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 23/2005 (C6-0227/2005 — SEK(2005)0822).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 24/2005 (C6-0228/2005 — SEK(2005)0899).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget har behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 26/2005 (C6-0229/2005 — SEK(2005)0901).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

4. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (indgivne beslutningsforslag)

Følgende beslutningsforslag var som afslutning på forhandlingen om naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) blevet indgivet i henhold til forretningsordenens artikel 103, stk. 2 (*punkt 18 i protokollen af 05.09.2005*):

— Gerardo Galeote Quecedo, Françoise Grossetête, Luís Queiró, Othmar Karas, Markus Ferber, Richard Seeber, Luis de Grandes Pascual, László Surján, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, José Ribeiro e Castro, María Esther Herranz García, María del Pilar Ayuso González og Cristina Gutiérrez-Cortines for PPE-DE-Gruppen om brandene i sommer i Sydeuropa og oversvømmelserne i Centraleuropa (B6-0458/2005)

Tirsdag, den 6. september 2005

- Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen om naturkatastrofer i EU i sommerens løb (B6-0462/2005)
- Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Heinz Kindermann og Herbert Bösch for PSE-Gruppen om brandene og oversvømmelserne i Europa i sommeren 2005 (B6-0466/2005)
- Liam Aylward, Alessandro Foglietta og Rolandas Pavilionis for UEN-Gruppen om naturkatastrofer i EU i sommerens løb (B6-0467/2005)
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Willy Meyer Pleite, Helmuth Markov og Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen om naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (B6-0471/2005)
- Claude Turmes, Satu Hassi og Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen om naturkatastrofer (B6-0472/2005).

5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I — HUNGERSNØD I NIGER

- Panagiotis Beglitis og Pasqualina Napolitano for PSE-Gruppen om fødevarerituationen i Niger (B6-0460/2005)
- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om hungersnøden i Niger (B6-0464/2005)
- Luisa Morgantini og Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen om fødevarerituationen i Niger (B6-0470/2005)
- Fiona Hall og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om hungersnøden i Niger (B6-0473/2005)
- John Bowis og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om hungersnøden i Niger (B6-0476/2005)
- Ģirts Valdis Kristovskis, Eoin Ryan og Roberts Zīle for UEN-Gruppen om hungersnøden i Niger (B6-0479/2005).

II — KRÆNKELSE AF MENNESKERETTIGHEDERNE I KINA, ISÆR VEDRØRENDE RELIGIONSFRIHED

- Graham Watson for ALDE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (B6-0457/2005)
- Pasqualina Napolitano for PSE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (B6-0461/2005)
- Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Helga Trüpel og Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (B6-0465/2005)
- Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen om de grundlæggende rettigheder i Kina (B6-0469/2005)
- José Ribeiro e Castro, Mario Mauro, John Bowis, Bernd Posselt, Vytautas Landsbergis, Thomas Mann og Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (B6-0475/2005)
- Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (B6-0477/2005)
- Cristiana Muscardini, Marcin Libicki, Konrad Szymański og Roberta Angelilli for UEN-Gruppen om religionsfrihed i Kina (B6-0478/2005).

Tirsdag, den 6. september 2005

III — DE POLITISKE FANGERS SITUATION I SYRIEN

- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Syrien, især for så vidt angår Riad Seif og Mamun al Humsi (B6-0456/2005)
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen om de politiske fangers situation i Syrien (B6-0459/2005)
- Héléne Flautre og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen om de politiske fanger i Syrien, især Riad Seif og Mamun al Humsi (B6-0463/2005)
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Syrien (B6-0468/2005)
- Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om menneskerettighederne i Syrien (B6-0474/2005)
- Cristiana Muscardini og Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen om de politiske fangers situation i Syrien (B6-0480/2005).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

6. Eksponering for elektromagnetiske felter ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) (18. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) [05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B((COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Csaba Óry (A6-0249/2005).

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Csaba Óry forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Talere: Ria Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Stephen Hughes for PSE-Gruppen, Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Roger Helmer løsgænger, Thomas Mann, Harlem Désir, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Jiří Maštálka, Anja Weisgerber, Karin Jöns, Alyn Smith, Philip Bushill-Matthews, Harald Ettl, Alexander Radwan, Ole Christensen, Avril Doyle, Proinsias De Rossa og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.7 i protokollen af 07.09.2005.

7. Progress-programmet ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress [KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Karin Jöns (A6-0199/2005)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Karin Jöns forelagde sin betænkning.

Talere: Ilda Figueiredo (ordfører for udtalelse fra FEMM), Raymond Langendries for PPE-DE-Gruppen, og Jan Andersson for PSE-Gruppen.

Tirsdag, den 6. september 2005

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Talere: Luigi Cocilovo for ALDE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Ria Oomen-Ruijten, Richard Howitt, Siiri Oviir, Kyriacos Triantaphyllides, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Lissy Gröner, Anna Záborská, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.15 i protokollen af 06.09.2005

8. Fjernsyn uden grænser (forhandling)

Betænkning: Anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF »Fjernsyn uden grænser«, som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 [2004/2236(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Henri Weber (A6-0202/2005).

Henri Weber forelagde sin betænkning.

Talere: Luis Herrero-Tejedor for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, Claire Gibault for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen, Ruth Hieronymi, Vladimír Železný for IND/DEM-Gruppen, Nikolaos Sifunakis, Giulietto Chiesa, Alyn Smith, Mario Borghezio, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Anneli Jäätteenmäki, Thomas Wise, Ivo Belet og Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.17 i protokollen af 06.09.2005

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

9. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

9.1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union (forretningsordenens artikel 117)

Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

Godkendt.

Tirsdag, den 6. september 2005

9.2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union (forretningsordenens artikel 118)

Anmodning om høring af Regionsudvalget Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

Godkendt.

9.3. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union [9649/2005 — KOM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0219/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0308).

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

9.4. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Tunesien som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union [9648/2005 — KOM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0220/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0309).

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

Tirsdag, den 6. september 2005

9.5. Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Jordan som følge af udvidelsen *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union [5092/2005 — KOM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0221/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0310).

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

9.6. Den fælles markedsordning for råtabak * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtabak [KOM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Joseph Daul (A6-0233/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0311).

9.7. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler [KOM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Joseph Daul (A6-0234/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0312).

Tirsdag, den 6. september 2005

9.8. Satellitbaseret radionavigation *I** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation [KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Etelka Barsi-Pataky (A6-0212/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0313).

Indlæg til afstemningen:

- Etelka Barsi-Pataky (ordfører), som havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 6, 7, 8 og 19, som blev godtaget.

9.9. Aftale EF/Libanon om lufttrafik * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter af lufttrafik [KOM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Paolo Costa (A6-0232/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0314).

9.10. Aftale EF/Georgien om lufttrafik * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik [KOM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Paolo Costa (A6-0231/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0315).

Tirsdag, den 6. september 2005

9.11. Fiskerioplysninger og teledetektionsmetoder * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetektionsmetoder [KOM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)] — Fiskeriudvalget
Ordfører: Paulo Casaca (A6-0238/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0316).

9.12. Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse [KOM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Ewa Klamt (A6-0214/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0317).

9.13. Adgang til EU's eksterne bistand * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om adgangen til EU's eksterne bistand [8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Michael Gahler (A6-0239/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0318).

9.14. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF [16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer-sikkerhed
Ordfører: Jonas Sjøstedt (A6-0236/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 14)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0319).

Tirsdag, den 6. september 2005

9.15. Progress-programmet ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress [KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Karin Jöns (A6-0199/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 15)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0320)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0320).

Indlæg til afstemningen:

- Livia Járóka havde stillet mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 6 og 23. Karin Jöns (ordfører) tog ordet til disse ændringsforslag, som ikke blev sat under afstemning, da mere end 37 medlemmer modsatte sig, at de skulle behandles.
- Ved afslutningen af afstemningen takkede ordføreren medlemmerne af Det Midlertidige Udvalg om Politikudfordringer og Budgetmidler i Det Udvidede EU 2007-2013 for deres samarbejde.

9.16. Tekstil og beklædning efter 2005 (afstemning)

Betænkning: Betænkning om tekstil og beklædning efter 2005 [2004/2265(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Tokia Saïfi (A6-0193/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0321).

Indlæg til afstemningen:

- Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, som stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 9, som blev godkendt.

9.17. Fjernsyn uden grænser (afstemning)

Betænkning: Anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF »Fjernsyn uden grænser«, som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 [2004/2236(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Henri Weber (A6-0202/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 17)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedttaget (P6_TA(2005)0322).

Tirsdag, den 6. september 2005

10. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Karin Jöns — A6-0199/2005

— Hynek Fajmon

Betænkning: Tokia Saïfi — A6-0193/2005

— Alexander Stubb og Jörg Leichtfried.

11. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

13. Regnskabsåret 2006

Forelæggelse ved Rådet af forslaget til det almindelige budget — Regnskabsåret 2006

Ivan Lewis (formand for Rådet) forelagde budgettet.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

14. Den Europæiske Unions almindelige budget for 2006 (forhandling)

Den Europæiske Unions almindelige budget for 2006

Talere: Janusz Lewandowski (formand for BUDG), Giovanni Pittella (ordfører for det almindelige budget for 2006), Valdis Dombrovskis (ordfører for det almindelige budget for 2006), Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen), Laima Liucija Andrikiėnė for PPE-DE-Gruppen, Constanze Angela Krehl for PSE-Gruppen, István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, og Lars Wohlin for IND/DEM-Gruppen.

Tirsdag, den 6. september 2005

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

næstformand

Talere: Wojciech Roszkowski for UEN-Gruppen, Sergej Kozlík løsgænger, Margrietus van den Berg, Anne E. Jensen, Georgios Karatzaferis, Véronique De Keyser, Annemie Neyts-Uyttebroeck, David Martin, Nathalie Griesbeck, Katerina Batzeli, Jan Mulder, Teresa Riera Madurell, Jamila Madeira, Kyösti Tapio Virrankoski, Jutta D. Haug, Catherine Guy-Quint, Bogusław Liberadzki, Martine Roure, Lissy Gröner, Heinz Kindermann og Joseph Muscat.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

15. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami) — Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami) (forhandling)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabsåret 2005

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte til de tsunami-ramte lande i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 [SEK(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)] — Budgetudvalget

Ordfører: Reimer Böge (A6-0254/2005)

Salvador Garriga Polledo forelagde sin betænkning (A6-0255/2005).

Reimer Böge forelagde sin betænkning (A6-0254/2005).

Talere: Nirj Deva (ordfører for udtalelse fra DEVE), Ingeborg Gräßle for PPE-DE-Gruppen, Catherine Guy-Quint for PSE-Gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Anders Wijkman (ordfører for udtalelse fra DEVE) og Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.4 i protokollen af 07.09.2005 og punkt 4.1 i protokollen af 07.09.2005.

(Mødet udsat kl. 17.15 i afventning af spørgetiden, og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

næstformand

16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0330/2005).

Første del

Spørgsmål nr. 38 (Panagiotis Beglitis): Eksport af produkter fra FYROM.

László Kovács (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Panagiotis Beglitis.

Spørgsmål nr. 39 (Seán Ó Neachtain): Spyware på internettet.

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seán Ó Neachtain.

Spørgsmål nr. 40 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Tirsdag, den 6. september 2005*Anden del*

Spørgsmål nr. 41 (Nikolaos Vakalis): De finansielle perspektiver 2007-2013.

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Nikolaos Vakalis og David Martin.

Spørgsmål nr. 42 (Justas Vincas Paleckis): Nye aktioner med henblik på at udbrede tanken om et forenet Europa og vise medlemsstaternes borgere EU's konkrete landvindinger.

Spørgsmål nr. 43 (Gay Mitchell): Plan D.

Margot Wallström (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Justas Vincas Paleckis, Gay Mitchell, David Martin, Paul Rübig og Elmar Brok.

Spørgsmål nr. 44 (Nils Lundgren): EU's informationsstrategi.

Margot Wallström besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Nils Lundgren, Elmar Brok og Jan Andersson.

Spørgsmål nr. 45 (Bart Staes): Retlig ramme på EU-plan for bekæmpelse af grænseoverskridende affaldskriminalitet.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes.

Spørgsmål nr. 46 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 47 (Sarah Ludford): USA's liste over uønskede passagerer.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sophia in 't Veld (for stilleren), Paul Rübig og Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 48 (Bernd Posselt): EU-politiakademi og kontrol ved de ydre grænser.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 49 (Dimitrios Papadimoulis): Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operationelle Samarbejde ved de Ydre Grænser.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 50 (Claude Moraes): Gennemskuelighed i EUROPOL.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Claude Moraes og James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 51 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

John Purvis tog ordet om afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 52 (Joachim Wuermeling): Den tyske visumsag.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ewa Klamt (for stilleren) og Manfred Weber.

Spørgsmål nr. 53 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 54 (Inger Segelström): Genbosættelse af flygtninge — kvoter.

Franco Frattini besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Inger Segelström.

Spørgsmål 55 til 94 ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

Tirsdag, den 6. september 2005

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH
næstformand

17. Elektroniske medier og beskyttelse af mindrerige ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindrerige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester [KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Marielle De Sarnez (A6-0244/2005)

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Marielle De Sarnez forelagde sin betænkning.

Talere: Roberta Angelilli (ordfører for udtalelse fra LIBE), Vasco Graça Moura for PPE-DE-Gruppen, Christa Prets for PSE-Gruppen, Alfonso Andria for ALDE-Gruppen, Michael Cramer for Verts/ALE-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Aloyzas Sakalas, Luis Herrero-Tejedor, Laima Liucija Andrikiienė og Viviane Reding.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.8 i protokollen af 07.09.2005.

18. Momsopkrævning / Etstedsordningen * (forhandling)

Betænkning:

1. Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på at forenkle de momsmæssige forpligtelser [KOM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)]
2. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1798/2003 med hensyn til indførelse af foranstaltninger til administrativt samarbejde i sammenhæng med étsteds- (one-stop-) ordningen og tilbagebetalingsproceduren for moms [KOM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Zsolt László Becsey (A6-0228/2005).

László Kovács (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Zsolt László Becsey forelagde sin betænkning.

Talere: Antolín Sánchez Presedo for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen, og László Kovács.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.10 i protokollen af 07.09.2005.

19. Lægemidler til pædiatrisk brug ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 [KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Françoise Grossetête (A6-0247/2005).

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Françoise Grossetête forelagde sin betænkning.

Tirsdag, den 6. september 2005

Talere: Patrizia Toia (ordfører for udtalelse fra ITRE), John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Dagmar Roth-Behrendt for PSE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Miroslav Mikolášik, Anne Ferreira, Mojca Drčar Murko, Carl Schlyter, Jiří Maštálka, Kathy Sinnott, Jan Tadeusz Masiel, Frederika Brepoels, Genowefa Grabowska, Marios Matsakis, Vittorio Agnoletto, Thomas Ulmer, Evangelia Tzampazi, Frédérique Ries, Richard Seeber, Dorette Corbey, Holger Kraemer, Alexander Stubb, Gyula Hegyi, Mia De Vits, Lasse Lehtinen og Günther Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 4.9 i protokollen af 07.09.2005.*

20. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« 360.636/OJME).

21. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.35.

Julian Priestley
generalsekretær

Gérard Onesta
næstformand

Tirsdag, den 6. september 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herrzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovići, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska,

Tirsdag, den 6. september 2005

Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 6. september 2005

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

2. Anmodning om høring af Regionsudvalget — Struktur, emner og ramme for en evaluering af debatten om Den Europæiske Union

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Tirsdag, den 6. september 2005

3. Protokol til Euro-Middelhavsftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen ***

Betænkning: Elmar BROK (A6-0219/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

4. Protokol til Euro-Middelhavsftalen med Tunesien som følge af udvidelsen ***

Betænkning: Elmar BROK (A6-0220/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

5. Protokol til Euro-Middelhavsftalen med Jordan som følge af udvidelsen ***

Betænkning: Elmar BROK (A6-0221/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

6. Den fælles markedsordning for råttobak *

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0233/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning	AN	+	463, 27, 68

Anmodning om AN,

IND/DEM: endelig afstemning

PPE-DE: endelig afstemning

7. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0234/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Tirsdag, den 6. september 2005

8. Satellitbaseret radionavigation *I**Betænkning: *Etelka BARSÍ-PATAKY (A6-0212/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Diverse:

Ordføreren, Etelka Barsi-Pataky, havde stillet et mundtligt ændringsforslag, hvorefter ordene »i 2004-priser« slettes i ændringsforslag 6, 7, 8 og 19. Dette mundtlige ændringsforslag blev godkendt.

9. Aftale EF/Libanon om lufttrafik *Betænkning: *Paolo COSTA (A6-0232/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

10. Aftale EF/Georgien om lufttrafik *Betænkning: *Paolo COSTA (A6-0231/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

11. Fiskerioplysninger og teledetektionsmetoder *Betænkning: *Paulo CASACA (A6-0238/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

12. Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer *Betænkning: *Ewa KLAMT (A6-0214/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

13. Adgang til EU's eksterne bistand *Betænkning: *Michael GAHLER (A6-0239/2005)*

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Tirsdag, den 6. september 2005

14. Håndtering af affald fra udvindingsindustrien *II**

Indstilling ved andenbehandling: Jonas SJÖSTEDT (A6-0236/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	3-4 6-7 9-10 14 16-25 27 29-39 42-45	korr. udv.		+		
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	1	korr. udv.	vs	-		
	2	korr. udv.	vs	-		
	5	korr. udv.	vs / VE	-	341, 269, 7	
	8	korr. udv.	vs / VE	+	532, 91, 6	
	11	korr. udv.	vs	-		
	12	korr. udv.	vs	-		
	13	korr. udv.	vs	-		
	15	korr. udv.	vs	-		
	26	korr. udv.	div			
			1	+		
			2	-		
	28	korr. udv.	vs	-		
	40	korr. udv.	vs	-		
	41	korr. udv.	vs	-		
	46	korr. udv.	vs	-		
47	korr. udv.	vs	-			
Art 3, nr. 8	48= 49= 50=	PPE-DE PSE GUE/NGL		+		

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: am 1, 2, 5, 11, 12, 13, 15, 28, 40, 41, 46 og 47
 IND/DEM: am 8

Anmodning om opdelt afstemning:

PSE

am 26

1. del: I § 1, nr. 1, hele teksten med undtagelse af ordene »og det tomme brud«
2. del: disse ord

Tirsdag, den 6. september 2005

15. Progress-programmet *I**

Betænkning: Karin JÖNS (A6-0199/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-65 68-72	korr. udv.		+	
Art 17, § 1	73	PPE-DE	VE	-	309, 331, 8
	66	korr. udv.		+	
Art 17, § 2	74	PPE-DE		-	
	67	korr. udv.		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Diverse:

Járóka havde stillet mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 6 og 23, som ikke blev godkendt.

16. Tekstil og beklædning efter 2005

Betænkning: Tokia SAIFI (A6-0193/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 2	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
Efter § 2	13	GUE/NGL	AN	-	122, 519, 10
Efter § 4	14	GUE/NGL	AN	-	162, 482, 7
§ 5	§	originaltekst	vs	+	
§ 11	10	GUE/NGL	div		
			1/AN	+	408, 235, 10
			2/AN	-	77, 556, 20
Efter § 11	15	GUE/NGL		-	
Efter § 17	16	Verts/ALE		-	
	17	Verts/ALE		+	
§ 21	3	PPE-DE		+	
§ 22	4	PPE-DE		+	
§ 23	8/rev	PPE-DE		R	
	5	PPE-DE		+	

Tirsdag, den 6. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 28	6	PPE-DE		+	
	11	GUE/NGL	div		
			1/AN	-	277, 363, 13
			2/VE	-	98, 534, 12
§ 33	§	originaltekst	vs	-	
§ 43	§	originaltekst	vs	+	
§ 44	7	PPE-DE		+	
Efter § 50	1	COTTIGNY m.fl.	AN	-	165, 408, 80
§ B	2	PPE-DE		+	
§ C	9	GUE/NGL	AN	+	503, 121, 26 ændret mundtligt
§ D	§	originaltekst	vs	+	
efter § H	12	GUE/NGL		-	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Am 18 og 19 var blevet annulleret.

M. Guerreiro, for GUE/NGL-Gruppen, havde stillet mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 9:

C. ... beklædningssektoren kan få fatale ...

Dette ændringsforslag blev godkendt.

Anmodning om AN,

PSE: am 1

GUE/NGL: am 9, 10, 11 del 1, 13 og 14

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, GUE/NGL

am 11

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »herunder de regioner, som vil blive ramt af den statistiske effekt«

2. del: disse ord

am 10

1. del: »bemærker det ... tekstileksport«

2. del: resten

Verts/ALE

§ 2

1. del: hele teksten med undtagelse af ordene »og sammenlignelige« og »for de store producenter af tekstiler og beklædning«

2. del: »og sammenlignelige«

3. del: »for de store producenter af tekstiler og beklædning«

Tirsdag, den 6. september 2005

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL: § D

Verts/ALE: § 5 og 43.

PSE: § 33

Diverse

PPE-DE-Gruppen havde taget am 8/rev. tilbage

17. Fjernsyn uden grænser

Betænkning: Henri WEBER (A5-0202/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
efter § 6	4	PSE	AN	-	283, 358, 9
§ 18	5	ALDE		+	
§ 27	6	ALDE		-	
efter § 28	3	PSE	VE	+	348, 273, 9
efter § 35	2	PSE		+	
efter § 39	7	ALDE		+	
§ 42	8	PPE-DE		+	
efter henvisning 3	9= 1=	PPE-DE PSE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 4

Tirsdag, den 6. september 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Daul A6-0233/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 463

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Tirsdag, den 6. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 27

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Mote

PSE: Evans Robert, Haug, Howitt, Kuhne

Hverken eller: 68

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Graça Moura, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Ettl, Honeyball, Moraes, Muscat, Myller, Segelström, Skinner, Stihler

UEN: Fotyga

Stemmerettelser

Pour: John Attard-Montalto

Contre: Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin

2. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005**Nr. 13****Ja-stemmer: 122**

ALDE: Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Navarro, Poignant, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 6. september 2005

Nej-stemmer: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzafaris, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Tirsdag, den 6. september 2005

Hverken eller: 10**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Portas**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PSE:** De Vits, El Khadraoui, Van Lancker**Verts/ALE:** Schlyter**Stemmerettelser****Pour:** Marie-Arlette Carlotti**3. Betaenkning af Saïfi A6-0193/2005****Nr. 14****Ja-stemmer: 162****ALDE:** Chiesa, Fourtou, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Florenz, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Vlasto**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 482****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Tirsdag, den 6. september 2005

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Hverken eller: 7

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: Auken, Breyer

Stemmerettelser

Pour: Marie-Arlette Carlotti, Philippe de Villiers

Tirsdag, den 6. september 2005

4. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005**Nr. 10, 1. del****Ja-stemmer: 408**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellerc, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáčėk, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 235

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezny

Tirsdag, den 6. september 2005

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Agnoletto

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa

Stemmerettelser

Pour: Poul Nyrup Rasmussen

5. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005

Nr. 10, 2. del

Ja-stemmer: 77

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Salvini, Speroni, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Sartori

Tirsdag, den 6. september 2005

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Nej-stemmer: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 6. september 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 20

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjøstedt, Svensson

IND/DEM: Pęk

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa, Hegyi, Leichtfried

UEN: Didžiokas

6. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005

Nr. 11, 1. del

Ja-stemmer: 277

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dehaene, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastankos, Samaras, Thyssen

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 6. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Segelström, Thomsen, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

Tirsdag, den 6. september 2005

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Stemmerettelser

Contre: Poul Nyrup Rasmussen

7. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005

Nr. 1

Ja-stemmer: 165

ALDE: Cornillet, Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mussolini

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Kósáné Kovács, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennaïmias, Hassi, Joan i Marí, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel

Nej-stemmer: 408

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Tirsdag, den 6. september 2005

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Evans Robert, Glante, Goebbels, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Lehtinen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Rapkay, Rasmussen, Rouček, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Hverken eller: 80

ALDE: Cavada, Chiesa, Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote, Romagnoli

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Correia, Díez González, Fazakas, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Liberadzki, Madeira, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

8. Betænkning af Saïfi A6-0193/2005

Nr. 9

Ja-stemmer: 503

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 6. september 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Piotrowski, Salvini, Speroni, de Villiers, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Buzek, Carollo, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Beer, Bennaahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 121

ALDE: Alvaro, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Krahrmer, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Samuelson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peķ, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Tirsdag, den 6. september 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Christensen, Goebbels, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Thomsen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Auken**Hverken eller: 26****ALDE:** Neyts-Uyttbroeck**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Borghezio**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Jałowiecki, Oomen-Ruijten, Zieleniec**PSE:** Gierek, Rapkay, Titley**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Aubert, Breyer**Stemmerettelser****Pour:** Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Salvatore Tatarella, Sergio Berlato, Romano Maria La Russa**Contre:** Poul Nyrup Rasmussen**9. Betænkning af Weber A6-0202/2005****Nr. 4****Ja-stemmer: 283****ALDE:** Chiesa, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mussolini**PPE-DE:** Florenz, Toubon, Ventre, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Tirsdag, den 6. september 2005

Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Stanisewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb,

Tirsdag, den 6. september 2005

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Hverken eller: 9

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

UEN: Kristovskis

Tirsdag, den 6. september 2005

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0308

Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Kongeriget Marokko som følge af udvidelsen ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9649/2005 — KOM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0848) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets tekst (9649/2005),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0200/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0219/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Kongeriget Marokkos regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2005)0309

Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Tunesien som følge af udvidelsen ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9648/2005 — KOM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0736) ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets tekst (9648/2005),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0199/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0220/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Tunesiske Republiks regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0310**Protokol til Euro-Middelhavsaftalen med Jordan som følge af udvidelsen *****

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (5092/2005 — KOM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0578) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets tekst (5092/2005),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0202/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0221/2005),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Det Hashemitiske Kongerige Jordans regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TA(2005)0311

Den fælles markedsordning for råttobak *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råttobak (KOM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0235) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0193/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0233/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2005)0312

Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0194) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0140/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0234/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TA(2005)0313

Satellitbaseret radionavigation *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation (KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0477) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2 og EF-traktatens artikel 156 (C6-0087/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Budgetudvalget og Transport- og Turismeudvalget (A6-0212/2005),
- 1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
- 2. understreger, at de årlige bevillinger, der er angivet i lovgivningsforslaget for perioden efter 2006, er angivet med forbehold af den afgørelse, der træffes vedrørende den næste flerårige finansielle ramme;
- 3. anmoder Kommissionen om — om nødvendigt — at fremsætte et forslag til justering af programmets finansielle referencebeløb, når den næste flerårige finansielle ramme er vedtaget;
- 4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
- 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0156

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om gennemførelse af etablerings- og ibrugtningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 156,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

⁽¹⁾ EUT C 221 af 8.9.2005, s. 28.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 6.9.2005.

Tirsdag, den 6. september 2005

ud fra følgende betragtninger:

- (1) **Den europæiske politik for satellitbaseret radionavigation implementeres på nuværende tidspunkt gennem Galileo- og Egnos-programmerne.**
- (2) Galileo-programmet har til formål at skabe den første globale infrastruktur for satellitbaseret radionavigation og positionsbestemmelse, der er rettet specifikt mod civile formål.
- (3) **Egnos-programmet har til formål at forstærke signalerne fra det amerikanske GPS og det russiske GLONASS med henblik på at øge pålideligheden over et stort geografisk område. Det er uafhængigt af og supplerer Galileo.**
- (4) Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg har konsekvent støttet Galileo-programmet.
- (5) Galileo-programmet beskæftiger sig med en teknologi, der vil øge livskvaliteten for borgerne i Europa på en lang række områder. Programmet passer naturligt ind i den transportpolitik, der er beskrevet i Kommissionens hvidbog, »Den Europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg«, særlig hvad angår godstrafik, infrastrukturafgifter og trafiksikkerhed.
- (6) Programmet er et af de højt prioriterede projekter i forbindelse med det vækstinitiativ, der er foreslået af Kommissionen og godkendt af Rådet. Det er desuden et af de vigtigste elementer i det fremtidige europæiske rumprogram, som det fremgår af Kommissionens hvidbog, »Rummet: en ny europæisk grænse for en større Union — En handlingsplan for gennemførelsen af den europæiske rumpolitik«.
- (7) Galileo-programmet er opdelt i fire faser: definitionsfasen, udviklingsfasen, etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen. **Etablerings- og ibrugtagningsfasen bør begynde i 2006 og efter to års overlappning med driftsfasen slutte i 2010. Driftsfasen bør begynde i 2008, og systemet bør være fuldt operationelt i 2010.**
- (8) Definitions- og udviklingsfaserne udgør den forskningsmæssige del af programmet, og de er i vid udstrækning blevet finansieret over fællesskabsbudgettet for de transeuropæiske net.
- (9) Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 af 18. september 1995 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net⁽¹⁾ fastlægger regler for Fællesskabets støtte til projekter som f.eks. systemer til satellitbaseret positionsbestemmelse og navigation.
- (10) Med henblik på gennemførelsen af Galileo-programmets udviklingsfase oprettedes fællesforetaget Galileo ved Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 af 21. maj 2002⁽²⁾.
- (11) **Ved Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 af 12. juli 2004 om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation⁽³⁾ oprettedes Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (i det følgende benævnt »tilsynsmyndigheden«).**
- (12) For at sikre programmernes videreførelse er det nødvendigt at skaffe midler til etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen.
- (13) Rådet har tilkendegivet, at det vil begrænse den offentlige finansiering af etablerings- og ibrugtagningsfasen til en tredjedel, og når man tager de midler i betragtning, der allerede er afsat i de nuværende finansielle overslag, bør der i de nye finansielle overslag afsættes et beløb til finansiering af etablerings- og ibrugtagningsfasen på [500] mio. EUR fra fællesskabsbudgettet.

⁽¹⁾ EFT L 228 af 23.9.1995, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1159/2005 (EUT L 191 af 22.7.2005, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 138 af 28.5.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 246 af 20.7.2004, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (14) På grund af den særlige karakter af markedet for satellitbaseret radionavigation og af hensyn til markedsføringen af de dertil knyttede tjenester samt for at sikre, at disse tjenester stilles til rådighed i overensstemmelse med den offentlige sektors interesser, er det nødvendigt at bevilge særlige offentlige midler i de første år af driftsfasen. Rådet har også udtrykkeligt tilkendegivet i sine konklusioner af henholdsvis den 25. og 26. marts 2002 og den 8. og 9. marts 2004, at det er hensigten at bevilge fællesskabsmidler til finansiering af denne fase. Der forventes at være behov for omkring [500] mio. EUR fra Fællesskabet til dette formål.
- (15) Følgelig bør der på fællesskabsbudgettet bevilges et beløb på 1 000 mio. EUR til finansiering af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af **programmerne** i perioden fra 2007 til 2013 **med en særlig post hertil i Fællesskabets budget, hvorved tilsynsmyndigheden sættes i stand til at kæde finansieringen sammen med overholdelsen af fristerne for de forskellige programfaser.**
- (16) **Opstår der behov for, at Fællesskabet direkte eller indirekte stiller finansielle garantier, som overskrider de ovennævnte budgetbevillinger, skal disse garantier godkendes af Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med de gældende budgetbestemmelser.**
- (17) **Opstår der behov for, at Fællesskabet direkte eller indirekte påtager sig forpligtelser, som overskrider de ovennævnte budgetbevillinger, skal disse forpligtelser godkendes af Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med de gældende budgetbestemmelser.**
- (18) I etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen overdrages opbygningen og senere forvaltningen af systemet til en privat koncessionshaver, som udfører sine opgaver under kontrol af tilsynsmyndigheden, jf. forordning (EF) nr. 1321/2004.
- (19) **Der bør etableres en overskudsdelingsordning med henblik på at sikre tilbagebetaling af Fællesskabets bidrag til etablerings- og ibrugtagningsfasen og til driftsfasen.**
- (20) **Koncessionshaveren bør have ret til at modtage indtægterne fra udnyttelsen af licenser og intellektuelle ejendomsrettigheder for systemkomponenter, medens tilsynsmyndigheden bør forblive ejer heraf.**
- (21) Tilsynsmyndighedens opgaver omfatter blandt andet forvaltning af **de midler**, der afsættes til de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation, samt **kontrol af den overordnede** finansielle forvaltning af disse programmer for at sikre, at de offentlige midler udnyttes bedst muligt. Desuden skal tilsynsmyndigheden udføre de **budgetmæssige gennemførelsesopgaver**, som Kommissionen **overlader** den i overensstemmelse **med artikel 54, stk. 2, litra b)** i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.⁽¹⁾ **Under hensyntagen til programmernes specifikke karakter bør Europa-Parlamentet for at kunne varetage sine budgetmæssige opgaver have observatørstatus i Tilsynsmyndighedens bestyrelse.**
- (22) **Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) indeholder bestemmelser om støtte til det europæiske GNSS-system for satellitbaseret navigation.**
- (23) **Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) indeholder også bestemmelser om inddragelse af europæiske små og mellemstore virksomheder i udviklingen af innovativ teknologi med fællesskabsstøtte, hvilket vil bidrage til udviklingen det europæiske GNSS-system for satellitbaseret navigation.**
- (24) Da Galileo-programmet nu har nået en moden fase og rækker langt ud over rammerne af et simpelt forskningsprojekt, bør det have et specifikt retsgrundlag, der bedre kan opfylde programmets behov og sikre en sund økonomisk forvaltning.

⁽¹⁾ EUT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (25) *Etableringen af en sådan infrastruktur for satellitbaseret radionavigation er et projekt, som klart overstiger de enkelte medlemsstaters tekniske og finansielle formåen. Galileo- og Egnos-programmerne er således i overensstemmelse med nærhedsprincippet, fordi fællesskabsniveauet er det bedst egnede handlingsniveau. Dette er et eksempel på den merværdi, Europa kan skabe, når det har klart definerede målsætninger og ressourcer.*
- (26) Denne forordning fastlægger for **programmernes** etablerings- og ibrugtningsfase samt driftsfasen en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden, jf. punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastlægger de nærmere bestemmelser for Det Europæiske Fællesskabs finansielle bidrag til gennemførelsen af etablerings- og ibrugtningsfasen (2006-2010) samt driftsfasen (fra 2008) af *de* europæiske **programmer** for satellitbaseret radionavigation, Galileo og Egnos, herefter benævnt »**programmerne**«.

Artikel 2

Det bidrag, som Fællesskabet i henhold til denne forordning bevilger til **programmerne**, ydes med henblik på at samfinansiere:

- a) aktiviteter i forbindelse med etablerings- og ibrugtningsfasen, der omfatter konstruktion og opsendelse af satellitter samt fuld udbygning af den jordbaserede infrastruktur
- b) **om fornødent**, den første række aktiviteter i forbindelse med iværksættelse af driftsfasen, der omfatter forvaltning af infrastrukturen, bestående af satellitterne og de jordstationer, der anvendes til drift af systemet, samt vedligeholdelse og løbende videreudvikling af systemet.

Artikel 3

Den vejledende finansielle ramme for gennemførelsen af de aktiviteter, der er nævnt i artikel 2, fastsættes til [1 000 000 000 EUR] for den syvårige periode fra 1. januar 2007.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de *relevante* finansielle overslag.

Artikel 4

Opstår der behov for, at Fællesskabet direkte eller indirekte stiller finansielle garantier, som overskrider de i artikel 3 nævnte budgetbevillinger, skal disse garantier godkendes af Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med de gældende budgetbestemmelser.

Artikel 5

Opstår der behov for, at Fællesskabet direkte eller indirekte påtager sig forpligtelser, som overskrider de i artikel 3 nævnte budgetbevillinger, skal disse forpligtelser godkendes af Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med de gældende budgetbestemmelser.

Artikel 6

Der etableres en overskudsdelingsordning med henblik på at sikre tilbagebetaling af Fællesskabets bidrag til ibrugtnings- og driftsfasen.

⁽¹⁾ EUT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 7

Koncessionshaveren skal have ret til at modtage indtægterne fra udnyttelsen af licenser og intellektuelle ejendomsrettigheder for systemkomponenter, medens tilsynsmyndigheden forbliver ejer heraf.

Artikel 8

Tilsynsmyndigheden forvalter og fører tilsyn med brugen af midlerne fra Fællesskabets bidrag til programmerne i overensstemmelse med artikel 54, stk. 2, litra b), i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og bestemmelserne i **forordning (EF) nr. 1321/2004**.

Under hensyntagen til programmernes specifikke karakter har Europa-Parlamentet med henblik på at kunne varetage sine budgetmæssige opgaver observatørstatus i tilsynsmyndighedens bestyrelse.

De driftsbevillinger, der er nødvendige til finansiering af Fællesskabets bidrag, stilles til rådighed for **tilsynsmyndigheden gennem** en aftale, **jf. artikel 2, stk. 1, litra g), i forordning (EF) nr. 1321/2004**. **Budgetmyndigheden informeres om udkastet til aftalen, inden den iværksættes.**

Det beløb, der afsættes i hver årlig rådighedsaftale, fastsættes **i forbindelse med behandlingen af EU's budget under hensyntagen til tilsynsmyndighedens arbejdsprogram**, som vedtages af bestyrelsen efter proceduren i henhold til artikel 6 i **forordning (EF) nr. 1321/2004, og inden for rammerne af de finansielle overslag.**

Hver rådighedsaftale fastsætter navnlig de generelle vilkår for forvaltningen af de midler, der overdrages til tilsynsmyndigheden.

Artikel 9

Kommissionen sikrer, at Fællesskabets finansielle interesser beskyttes i forbindelse med **tilsynsmyndighedens gennemførelse af de foranstaltninger, der finansieres ved denne forordning**. Dette sker ved hjælp af forebyggende foranstaltninger mod svig, korruption og andre ulovlige aktiviteter, ved effektive kontrolforanstaltninger og ved at inddrive uretmæssigt udbetalte beløb samt, i tilfælde af uregelmæssigheder, ved hjælp af sanktioner, der er effektive, står i rimeligt forhold til overtrædelsen og har en afskrækkende virkning, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 ⁽¹⁾, Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2185/96 ⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ⁽³⁾.

For så vidt angår fællesskabsforanstaltninger, der finansieres ved denne forordning, forstås ved uregelmæssighed enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse og enhver manglende opfyldelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en *økonomisk beslutningstagers* handling eller *undladelse*, der skader eller kunne skade Den Europæiske Unions almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af De Europæiske Fællesskaber, ved afholdelse af en uretmæssig udgift, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF/Euratom) nr. 2988/95.

Kontrakter og aftaler (samt aftaler med deltagende tredjelande) i medfør af denne forordning skal navnlig indeholde bestemmelser om tilsyn og finanskontrol, der gennemføres af **tilsynsmyndigheden eller Kommissionen** eller af en bemyndiget repræsentant for disse, samt om revision, der gennemføres af Revisionsretten, herunder eventuelt ved kontrol på stedet.

Artikel 10

Hvert år i forbindelse med forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag forelægger Kommissionen **en** rapport til Europa-Parlamentet og Rådet **om gennemførelsen af programmerne**. **Der foretages i 2007 en midtvejsevaluering med henblik på at informere Europa-Parlamentet og Rådet om de til den tid opnåede fremskridt.**

⁽¹⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

P6_TA(2005)0314

Aftale EF/Libanon om lufttrafik *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2005)0062) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0059/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0232/2005),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Libanesiske Republiks regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TA(2005)0315

Aftale EF/Georgien om lufttrafik *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2005)0061) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0060/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0231/2005),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Georgiens regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2005)0316

Fiskerioplysninger og teledetekktionsmetoder *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetekktionsmetoder (KOM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0724) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0187/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0238/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 5

(5) I de seneste år har medlemsstaterne og andre lande gennemført pilotprojekter vedrørende elektronisk registrering og indberetning af oplysninger samt teledetektion. **Disse metoder har vist sig at være egnede og omkostningseffektive.**

(5) I de seneste år har medlemsstaterne og andre lande gennemført pilotprojekter vedrørende elektronisk registrering og indberetning af oplysninger samt teledetektion. **Disse overvågningsmetoder kræver stadig en række justeringer, inden der kan drages endelige konklusioner om deres anvendelse.**

Ændring 2

Artikel 1, stk. 1

1. Føreren af et EF-fiskerfartøj registrerer elektronisk de oplysninger om fiskeriet, **der** i henhold til **EF-lovgivningen** skal **registreres** i en logbog, og sender dem elektronisk til **myndighederne**.

1. Føreren af et EF-fiskerfartøj registrerer elektronisk de oplysninger om fiskeriet, **som han** i henhold til **Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik** ⁽¹⁾ skal **registrere** i en logbog, og sender dem elektronisk til **de(n) kompetente myndighed(er)**. **Denne procedure fritager fartøjets fører fra forpligtelsen til at notere oplysningerne på papir.**

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

Ændring 3

Artikel 1, stk. 4 a (nyt)

4 a. Oplysninger indsamlet i henhold til denne artikel stilles til rådighed for videnskabelig forskning, men må ikke indeholde følsomme eller fortrolige kommercielle oplysninger. Der sikres fortrolighed for alle oplysninger, som fartøjsførerne registrerer og sender elektronisk.

Ændring 4

Artikel 2, stk. 1 a (nyt)

1 a. EU-organer kan anvende billederne i forbindelse med udførelsen af deres opgaver og udnytter i videst mulig udstrækning disse billeder i fællesskab.

Tirsdag, den 6. september 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Artikel 2, stk. 2 a (nyt)

2 a. Kommissionen udarbejder en detaljeret finansieringsoversigt med angivelse af finansieringskilden og de samlede omkostninger samt af, hvorledes disse fordeles mellem Fællesskabet og medlemsstaterne.

Ændring 6

Artikel 2, stk. 2 b (nyt)

2 b. Fællesskabet yder økonomisk støtte til de nationale myndigheder og fiskerne med henblik på at lette anskaffelse og installation af udstyr samt særlig uddannelse.

Ændring 7

Artikel 2, stk. 2 c (nyt)

2 c. Fællesskabet udvider målsætningerne og anvendelserne som led i en universalstrategi med det formål at øge projektets effektivitet og udnytte alle de muligheder, som systemet rummer.

Ændring 8

Artikel 2 a (ny)

Artikel 2 a

Kommissionen finansierer sammen med medlemsstaterne udgifterne til installation af fartøjsovervågningssystemer i fartøjer med en længde overalt på over 15 m og til indberetning af oplysninger, der er direkte knyttet til den elektroniske logbog.

Ændring 9

Artikel 3, stk. 1

Denne forordning træder i kraft den **1. januar 2006**.Denne forordning træder i kraft den **1. januar 2008**.

P6_TA(2005)0317

Aftale EF/Albanien om tilbagetagelse af personer *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse (KOM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0092) ⁽¹⁾,

— der henviser til EF-traktatens artikel 63, stk. 3, litra b), og artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0053/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0214/2005),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at fremsende dets holdning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes og Republikken Albanien's regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0318

Adgang til Fællesskabets eksterne bistand *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om adgangen til Fællesskabets eksterne bistand (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets tekst (8977/2005) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0313) ⁽²⁾,
 - der henviser til, at Rådet har meddelt, at det har vedtaget at dele det oprindelige forslag til Europa-Parlamentet og Rådet op,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 181A, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0156/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0239/2005),
1. godkender Rådets tekst som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre den tekst, Parlamentet har fået forelagt, i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

Ændring 1
Betragtning 1

(1) Metoden med direkte eller indirekte at binde ydelse af bistand til køb af varer og tjenesteydelser frembragt ved hjælp af den pågældende bistand i donorlandet nedbringer bistandens

(1) Metoden med direkte eller indirekte at binde ydelse af bistand til køb af varer og tjenesteydelser frembragt ved hjælp af den pågældende bistand i donorlandet nedbringer bistandens

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

effektivitet og hænger ikke godt sammen med en udviklingspolitik til gavn for de fattige. Afbindingen af bistand er ikke et mål i sig selv, men bør anvendes som middel til at fremme andre elementer inden for fattigdomsbekæmpelsen såsom ejerskab, regional integration og kapacitetsopbygning.

effektivitet og hænger ikke godt sammen med en udviklingspolitik til gavn for de fattige. Afbindingen af bistand er ikke et mål i sig selv, men bør anvendes som middel til at fremme andre elementer inden for fattigdomsbekæmpelsen såsom ejerskab, regional integration og kapacitetsopbygning, **hvor der fokuseres på at give beføjelser til lokale og regionale leverandører af varer og tjenesteydelser i udviklingslandene.**

Ændring 2

Betragtning 6

(6) Den 4. september 2003 bemærkede Europa-Parlamentet i en beslutning om afbinding af bistand⁽¹⁾, at det er nødvendigt med en yderligere afbinding af EU's bistand. Det støttede de detaljerede bestemmelser i den ovennævnte meddelelse og tilsluttede sig de foreslåede valgmuligheder. Det fremhævede det nødvendige i en yderligere debat med henblik på en forstærket afbinding på grundlag af supplerende undersøgelser og veldokumenterede forslag.

(6) Den 4. september 2003 bemærkede Europa-Parlamentet i en beslutning om afbinding af bistand⁽¹⁾, at det er nødvendigt med en yderligere afbinding af EU's bistand. Det støttede de detaljerede bestemmelser i den ovennævnte meddelelse og tilsluttede sig de foreslåede valgmuligheder. Det fremhævede det nødvendige i en yderligere debat med henblik på en forstærket afbinding på grundlag af supplerende undersøgelser og veldokumenterede forslag **og krævede udtrykkeligt »en klar præference for lokalt og regionalt samarbejde, idet — i faldende orden — leverandører fra modtagerlande, naboudviklingslande og andre udviklingslande prioriteres« for at styrke modtagerlandenes indsats for at forbedre deres egen produktion på nationalt, regionalt, lokalt og familiemæssigt plan, samt foranstaltninger, der har til formål at forbedre offentlighedens adgang til fødevarer og grundtjenester, der er i overensstemmelse med lokal sædvane og produktions- og handelssystemer.**

⁽¹⁾ A5/2003/190, Bulletin/2003/9, 1.6.64.

⁽¹⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 474.

Ændring 3

Betragtning 7

(7) Det er nødvendigt at tage en lang række elementer i betragtning ved fastlæggelsen af adgangen til EU's eksterne bistand. I reglerne for berettigelse er personers adgang fastlagt i artikel 3. I oprindelsesreglerne er adgangen for leverancer og materialer indkøbt af berettigede personer fastlagt i artikel 4. **Adgangen for en særlig personkategori er tilladt i henhold til artikel 3 på betingelse af gensidighed.** Definitionen af og gennemførelsesbestemmelserne vedrørende gensidighed er indeholdt i artikel 5. Undtagelserne og disses gennemførelse er fastlagt i artikel 6. Særlige bestemmelser om foranstaltninger finansieret via en international eller en regional organisation eller samfinansieret med et tredjeland er fastlagt i artikel 7.

(7) Det er nødvendigt at tage en lang række elementer i betragtning ved fastlæggelsen af adgangen til EU's eksterne bistand. I reglerne for berettigelse er personers adgang fastlagt i artikel 3. I oprindelsesreglerne er adgangen for leverancer og materialer indkøbt **og eksperter ansat** af berettigede personer fastlagt i artikel 4. Definitionen af og gennemførelsesbestemmelserne vedrørende gensidighed er indeholdt i artikel 5. Undtagelserne og disses gennemførelse er fastlagt i artikel 6. Særlige bestemmelser om foranstaltninger finansieret via en international eller en regional organisation eller samfinansieret med et tredjeland er fastlagt i artikel 7.

Ændring 4

Betragtning 8 a (ny)

(8 a) Ved tildeling af udbudskontrakter via et EU-instrument vil der blive taget særlig hensyn til overholdelse af Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsstandarder, f.eks. konventio-

Tirsdag, den 6. september 2005

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

nerne om forsamlingsfrihed og retten til at indgå overenskomster, afskaffelse af tvungent eller pligtmæssigt arbejde, bekæmpelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv og afskaffelse af børnearbejde.

Ændring 5

Betragtning 8 b (ny)

(8 b) Ved tildeling af udbudskontrakter via et EU-instrument vil der blive taget særlig hensyn til overholdelse af følgende internationalt anerkendte miljøkonventioner: konventionen om den biologiske mangfoldighed fra 1992, Cartagena-protokollen om biosikkerhed fra 2000 og Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer fra 1997.

Ændring 6

Artikel 3, stk. 2

2. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et EU-instrument med tematisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del A, er åben for alle juridiske personer, der er statsborgere i et udviklingsland **eller et land i en overgangssituation** som fastlagt på Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings Komité for Udviklingsbistands (OECD/DAC) **lister**, der er indeholdt i bilag II, ud over de juridiske personer, der allerede er berettigede ifølge de specifikke instrumenter.

2. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et EU-instrument med tematisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del A, er åben for alle juridiske personer, der er statsborgere i et udviklingsland som fastlagt på Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings Komité for Udviklingsbistands (OECD/DAC) **liste**, der er indeholdt i bilag II, ud over de juridiske personer, der allerede er berettigede ifølge de specifikke instrumenter.

Ændring 7

Artikel 3, stk. 3

3. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et EU-instrument med geografisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del B, er åben for alle juridiske personer, der er statsborgere i et udviklingsland **eller et land i en overgangssituation** som fastlagt på OECD/DAC's **lister**, der er indeholdt i bilag II, og som udtrykkeligt er nævnt som berettigede, foruden dem, der allerede er nævnt som berettigede gennem det respektive instrument.

3. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et EU-instrument med geografisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del B, er åben for alle juridiske personer, der er statsborgere i et udviklingsland som fastlagt på OECD/DAC's **liste**, der er indeholdt i bilag II, og som udtrykkeligt er nævnt som berettigede, foruden dem, der allerede er nævnt som berettigede gennem det respektive instrument.

Ændring 8

Artikel 3, stk. 5

5. **Reglerne i denne artikel vedrørende berettigelse finder ikke anvendelse på eksperter foreslået af tilbudsgivere, der deltager i kontrakter om indkøb. Disse eksperter kan have ethvert statsborgerskab.**

udgår

Tirsdag, den 6. september 2005

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

Ændring 9

Artikel 3 a (ny)

Artikel 3 a**Eksperter**

Eksperter, der ansættes af tilbudsgivere efter artikel 3 og 7, kan være af en hvilken som helst nationalitet. Denne artikel berører ikke de kvalitative og finansielle krav, der er følger af i Fællesskabets indkøbsregler.

Ændring 10

Artikel 4

Alle leverancer og materialer, der indkøbes i henhold til en kontrakt finansieret via et EU-instrument, skal have deres oprindelse i EU eller et berettiget land som fastlagt i artikel 3. I denne forordning forstås oprindelse således, som det er fastlagt i de relevante EU-bestemmelser om oprindelsesregler til toldmæssige formål.

Alle leverancer og materialer, der indkøbes i henhold til en kontrakt finansieret via et EU-instrument, skal have deres oprindelse i EU eller et berettiget land som fastlagt i artikel 3 **og 6**. I denne forordning forstås oprindelse således, som det er fastlagt i de relevante EU-bestemmelser om oprindelsesregler til toldmæssige formål.

Ændring 11

Artikel 5, stk. 1

1. Gensidig adgang til **EU's** eksterne bistand indrømmes et land, der er omfattet af anvendelsesområdet for artikel 3, stk. 4, forudsat at dette land indrømmer Den Europæiske Unions medlemsstater berettigelse på samme vilkår.

1. Gensidig adgang til **Fællesskabets** eksterne bistand indrømmes et land, der er omfattet af anvendelsesområdet for artikel 3, stk. 4, forudsat at dette land indrømmer Den Europæiske Unions medlemsstater **og det berørte modtagerland** berettigelse på samme vilkår.

Ændring 12

Artikel 5, stk. 2

2. Indrømmelsen af gensidig adgang til **EU's** eksterne bistand baseres på en sammenligning af EU og andre donorer og finder sted på en **samlet** sektors niveau som fastlagt i OECD/DAC's kategorier eller på et **samlet** lands niveau, enten **donor** eller **modtager**. Beslutningen om at indrømme et donorland denne gensidighed baseres på gennemsigtigheden, sammenhængen og proportionaliteten i denne donors bistand, herunder dens kvalitative og kvantitative egenart.

2. Indrømmelsen af gensidig adgang til **Fællesskabets** eksterne bistand baseres på en sammenligning af EU og andre donorer og finder sted på **sektorniveau** som fastlagt i OECD/DAC's kategorier eller på et lands niveau, **hvad enten det er donor- eller modtagerland**. Beslutningen om at indrømme et donorland denne gensidighed baseres på gennemsigtigheden, sammenhængen og proportionaliteten i denne donors bistand, herunder dens kvalitative og kvantitative egenart.

Ændring 13

Artikel 5, stk. 3

3. Gensidig adgang til **EU's** eksterne bistand fastlægges ved hjælp af en særlig afgørelse vedrørende et givet land eller en given regional landegruppe. En sådan afgørelse træffes i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF⁽¹⁾ ved hjælp af fremgangsmåderne og det relevante udvalg for **det** pågældende **instrument**. En sådan afgørelse er i kraft i mindst et år.

3. Gensidig adgang til **Fællesskabets** eksterne bistand fastlægges ved hjælp af en særlig afgørelse vedrørende et givet land eller en given regional landegruppe. En sådan afgørelse træffes i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾ ved hjælp af fremgangsmåderne og det relevante udvalg for **den** pågældende **retsakt**. En sådan afgørelse er i kraft i mindst et år.

⁽¹⁾ EFT L 231 af 29.8.2001.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Tirsdag, den 6. september 2005

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

Ændring 14

Artikel 5, stk. 4

4. Gensidig adgang til EU's eksterne bistand indrømmes automatisk **i henhold til punkt II, litra a), i OECD/DAC's henstillinger fra 2001 om afbinding af offentlig udviklingsbistand til de mindst udviklede lande («Untying of Official Development Assistance to the Least Developed Countries»)**, der er omhandlet i bilag IV, de tredjelande, der er omhandlet i bilag III.

4. Gensidig adgang til **Fællesskabets** eksterne bistand **i de mindst udviklede lande, jf. bilag II**, indrømmes automatisk til de tredjelande, der er omhandlet i bilag III.

Ændring 15

Artikel 5, stk. 5

5. Der føres i videst mulig udstrækning konsultationer med modtagerlandene vedrørende den proces, der er beskrevet i stk. 1 til 3.

5. Der føres i videst mulig udstrækning konsultationer med modtagerlandene vedrørende den proces, der er beskrevet i stk. 1, 2 og 3.

Ændring 16

Artikel 7, overskrift

Aktiviteter, som involverer internationale institutioner eller **tredjelande**

Aktiviteter, som involverer internationale institutioner eller **samfinansiering**

Ændring 17

Artikel 7, stk. 1

1. Når EU's finansiering vedrører en foranstaltning, som gennemføres via en international organisation, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til den pågældende organisations regler, idet det påses, at alle donorer behandles ens. De samme regler gælder for leverancer **og materialer**.

1. Når EU's finansiering vedrører en foranstaltning, som gennemføres via en international organisation, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til den pågældende organisations regler, idet det påses, at alle donorer behandles ens. De samme regler gælder for leverancer, materialer **og eksperter**.

Ændring 18

Artikel 7, stk. 2

2. Når EU's finansiering vedrører en foranstaltning, som samfinansieres med et tredjeland, der er omfattet af gensidighed som fastlagt i artikel 5, eller med en regional organisation, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er **statsborgere i det pågældende tredjeland eller de lande, der er medlemmer af den pågældende regionale** organisation. De samme regler gælder for leverancer **og materialer**.

2. Når EU's finansiering vedrører en foranstaltning, som samfinansieres med et tredjeland, der er omfattet af gensidighed som fastlagt i artikel 5, eller med en regional organisation **eller en medlemsstat**, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er **berettigede efter reglerne i det pågældende tredjeland, den pågældende regionale** organisation **eller medlemsstat**. De samme regler gælder for leverancer, materialer **og eksperter**.

Ændring 19

Artikel 7, stk. 3

3. **Reglerne om berettigelse i denne artikel finder ikke anvendelse på eksperter foreslået af tilbudsgivere, der deltager i kontrakter om indkøb. Disse eksperter kan komme fra ethvert land.**

udgår

Tirsdag, den 6. september 2005

RÅDETS TEKST

ÆNDRINGER

Ændring 20
Artikel 7 a (ny)

Artikel 7 a

Respekt for de centrale principper og styrkelse af lokale markeder

1. For at fremskynde fattigdomsbekæmpelsen gennem styrkelse af de lokale kapaciteter, markeder og indkøb skal der lægges særlig vægt på lokale og regionale indkøb i partnerlande.
2. Tilbudsgivere, der har fået tildelt en kontrakt, skal overholde de internationalt anerkendte, centrale arbejdsmarkedsstandarder, som f.eks. ILO's grundlæggende arbejdsstandarder, konventionerne om foreningsfrihed og kollektive forhandlinger, afskaffelse af tvungent eller pligtmæssigt arbejde, afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv og afskaffelse af børnearbejde.
3. Udviklingslandenes adgang til Fællesskabets eksterne bistand skal fremmes ved hjælp af alle former for teknisk bistand, som anses for passende.

P6_TA(2005)0319

Håndtering af affald fra udvindingsindustrien *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (16075/1/2004 — C6-0128/2005)
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0319)⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0236/2005),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0240.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TC2-COD(2003)0107

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens meddelelse »Sikker minedrift: en opfølgning af de seneste mineuheld« opstiller som nøgleforanstaltning bl.a. et initiativ til at regulere håndtering af affald fra udvindingsindustrien. Denne foranstaltning har til formål at supplere initiativer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/105/EF af 16. december 2003 om ændring af Rådets direktiv 96/82/EF om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer ⁽⁴⁾ og udarbejdelsen af et referencedokument om den bedste tilgængelige teknik på området for håndtering af stenaffald og andet mineaffald i henhold til Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽⁵⁾.
- (2) I Europa-Parlamentets beslutning af 5. juli 2001 ⁽⁶⁾ om nævnte meddelelse understregedes det kraftigt, at der var behov for et direktiv om affald fra udvindingsindustrien.
- (3) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhåndlingsprogram ⁽⁷⁾ opstiller som målsætning for fremtidigt affald, at dets farlighed reduceres, og at det bør indebære mindst mulig risiko, at nyttiggørelse og navnlig genanvendelse bør foretrækkes, at mængden af affald til bortskaffelse bør minimeres, og at bortskaffelsen bør ske på en betryggende måde, samt at affald til bortskaffelse bør behandles så tæt som muligt ved stedet for dets opståen, for så vidt dette ikke mindsker affaldsbehandlingsprocessernes effektivitet. Med hensyn til uheld og katastrofer hedder det i afgørelse nr. 1600/2002/EF endvidere, at der som prioriteret tiltag skal udformes foranstaltninger til afværgelse af risikoen for alvorlige ulykker, navnlig i forbindelse med minedrift, og foranstaltninger rettet mod mineaffald. Som et andet prioriteret tiltag i nævnte afgørelse *anføres* fremme af bæredygtig forvaltning af udvindingsindustrien med henblik på at nedbringe miljøbelastningen herfra.
- (4) I overensstemmelse med Fællesskabets miljøpolitiske målsætninger må der fastlægges mindstekrav med henblik på så vidt muligt at forebygge eller mindske miljø- og sundhedsbelastningen som følge af håndtering af affald fra udvindingsindustrien, såsom restprodukter (tailings, dvs. det faste materiale eller slam, der bliver tilovers, når malmen er oparbejdet ved hjælp af forskellige teknikker), stenaffald, overjord (dvs. det materiale, der skal fjernes, for at man kan få adgang til malmen, herunder i udviklingsfasen forud for produktionen og muldrag (dvs. det øverste jordlag), så længe disse anses for affald som defineret i Rådets direktiv 75/442/EØF af 15. juli 1975 om affald ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EUT C 80 af 30.3.2004, s. 35.

⁽²⁾ EUT C 109 af 30.4.2004, s. 33.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets *holdning* af 31.3.2004 (EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 634), Rådets fælles holdning af 12.4.2005 (EUT C 172 E af 12.7.2005, s. 1) og Europa-Parlamentets *holdning* af 6.9.2005.

⁽⁴⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 97.

⁽⁵⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT C 65 E af 14.3.2002, s. 382.

⁽⁷⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (5) I overensstemmelse med *punkt 24* i Johannesburg-gennemførelsesplanen om bæredygtig udvikling, som vedtoges inden for De Forenede Nationers rammer på verdensstopmødet i 2002 om bæredygtig udvikling, er det nødvendigt at beskytte det naturlige ressourcegrundlag for økonomisk og social udvikling og gennem en bæredygtig og integreret forvaltning af dette naturlige ressourcegrundlag vende den nuværende tendens til en forringelse af naturressourcerne.
- (6) Følgelig bør dette direktiv omfatte håndtering af affald fra landbaseret udvindingsindustri, dvs. affald fra efterforskning, udvinding (herunder udviklingsfasen forud for produktion), oparbejdning og oplagring af mineralressourcer og fra stenbrudsdrift. Sådant håndtering bør imidlertid afspejle de principper og den prioritering, der er fastlagt i direktiv 75/442/EØF, som i henhold til direktivets artikel 2, stk. 1, litra b), nr. ii), fortsat skal finde anvendelse på håndtering af affald fra de udvindingsindustrier, der ikke er omfattet af nærværende direktiv.
- (7) For at undgå overlapninger og uforholdsmæssigt vidtgående administrative krav bør direktivet kun omfatte netop de aktiviteter, der betragtes som vigtigst for opfyldelse af direktivets mål.
- (8) Direktivet bør derfor ikke gælde for affaldsstrømme, der nok genereres i forbindelse med mineraludvinding eller -oparbejdning, men ikke er direkte knyttet til udvindings- eller oparbejdningsprocessen, eksempelvis madaffald, olieaffald, udtjente køretøjer og brugte batterier og akkumulatorer. Forvaltningen af sådant affald bør være undergivet bestemmelserne i direktiv 75/442/EØF eller i Rådets direktiv 1999/31/EF af 26. april 1999 om deponering af affald⁽¹⁾ eller eventuel anden relevant fællesskabslovgivning, således som det er tilfældet for affald, der opstår på en efterforsknings-, udvindings- eller oparbejdningsplads, og transporteres hen til et sted, der ikke er et affaldsanlæg i henhold til nærværende direktiv.
- (9) Dette direktiv bør heller ikke finde anvendelse på affald fra offshore efterforskning, *udvinding* og *oparbejdning af mineralressourcer* eller på injektion af vand eller reinjektion af grundvand, der er pumpet op, og der *bør kun* stilles begrænsede krav til inert affald, ikke-farligt affald fra efterforskning, ikke-forurenede jord og affald fra udvinding, oparbejdning og oplagring af tørv som følge af dets lavere miljøfarlighed. Medlemsstaterne kan reducere eller fratage kravene til ikke-farligt ikke-inert affald. Disse undtagelser bør dog ikke omfatte affaldsanlæg i kategori A.
- (10) Endvidere bør direktivet, selv om det omfatter håndtering af affald fra udvindingsindustrier, som kan være radioaktivt, ikke omfatte de aspekter, der er specifikke for **radioaktivitet**.
- (11) **For** fortsat at respektere de principper og den prioritering, der er fastsat i direktiv 75/442/EØF, særlig artikel 3 og 4, bør medlemsstaterne sikre, at driftsherrer i udvindingsindustrien træffer alle de fornødne foranstaltninger til at forebygge og i videst muligt omfang begrænse såvel den faktiske som den potentielle miljø- og sundhedsbelastning, der skyldes håndtering af affald fra udvindingsindustrien.
- (12) Sådanne foranstaltninger bør bygge på bl.a. princippet om bedste tilgængelige teknik som defineret i direktiv 96/61/EF, og når der benyttes sådan teknik, er det op til medlemsstaterne at afgøre, hvorledes der i de enkelte tilfælde kan tages hensyn til affaldsanlæggets tekniske specifikationer, dets geografiske placering og de lokale miljøforhold.
- (13) Medlemsstaterne bør sikre, at driftsherrer i udvindingsindustrien udarbejder passende affaldshåndteringsplaner for **forebyggelse**, behandling, nyttiggørelse og bortskaffelse af udvindingsaffald. Disse planer bør udformes på en sådan måde, at de sikrer passende planlægning af affaldshåndteringen med henblik på minimering af affaldsproduktionen og affaldets skadevirkninger og fremme af nyttiggørelse af affaldet. Affald fra udvindingsindustrien bør endvidere karakteriseres ud fra dets sammensætning, så det i videst muligt omfang kan sikres, at det kun reagerer på forudsigelig måde.

⁽¹⁾ EFT L 182 af 16.7.1999, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (14) For at begrænse risikoen for uheld og sikre et højt niveau for miljø- og sundhedsbeskyttelse bør medlemsstaterne sikre, at hver enkelt driftsherre af et affaldsanlæg i kategori A vedtager og følger en strategi for forebyggelse af større uheld med affald. Som led i de forebyggende foranstaltninger bør der udarbejdes et sikkerhedsledelsessystem og beredskabsplaner for uheld og formidles sikkerhedsmæssige oplysninger til de personer, som påregnes at blive berørt af et større uheld. I tilfælde af et uheld bør driftsherrerne give de kompetente myndigheder alle de oplysninger, der behøves til at afbøde de faktiske eller potentielle miljøskader. Disse særlige krav bør ikke finde anvendelse på de affaldsanlæg i udvindingsindustrien, der er omfattet af direktiv 96/82/EF.
- (15) Et affaldsanlæg bør ikke klassificeres i kategori A udelukkende på grundlag af risici for sikkerheden og sundheden for arbejdstagere, der arbejder i udvindingsindustrier, *da disse risici er omfattet af anden EF-lovgivning, navnlig direktiv 92/91/EØF⁽¹⁾ og 92/104/EØF⁽²⁾.*
- (16) Som følge af den særlige karakter, som håndtering af affald fra udvindingsindustrien har, er det nødvendigt at indføre særlige ansøgnings- og godkendelsesprocedurer for alle affaldsanlæg, der modtager sådant affald. Derudover bør medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de kompetente myndigheder med mellemrum revurderer og om nødvendigt ajourfører betingelserne for tilladelsen.
- (17) Det bør pålægges medlemsstaterne at sikre, at offentligheden informeres om indgivelse af ansøgninger om tilladelse til affaldshåndtering, og at de berørte personer høres, inden der meddeles tilladelse til affaldshåndtering, jf. UNECE-konventionen af 25. juni 1998 om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutninger og adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet (Århus-konventionen).
- (18) Det er nødvendigt klart at angive, hvilke krav der bør gælde for *de anlæg, der behandler affald fra udvindingsindustrien*, med hensyn til placering, ledelse, kontrol, lukning samt forebyggende foranstaltninger og beskyttelsesforanstaltninger mod enhver trussel mod miljøet såvel på kort som på lang sigt, herunder navnlig foranstaltninger mod forurening af grundvandet som følge af perkolatnedsvivning i jorden.
- (19) Det er nødvendigt præcist at definere affaldsanlæg i kategori A, der *behandler affald fra udvindingsindustrien*, idet der tages hensyn til de potentielle virkninger af eventuel forurening under driften af sådanne anlæg eller ved et uheld med udslip af affald herfra.
- (20) Affald, der redeponeres i tomme brud med henblik på disses rehabilitering eller til anlægsformål, der har relation til mineraludvindingsprocessen, eksempelvis anlæg eller vedligeholdelse i tomme brud af adgangsveje for maskiner, ramper, afstivninger, sikkerhedsbarrierer eller volde skal også være omfattet af visse krav, således at overfladevand og grundvand beskyttes, affaldet gøres stabilt, og der sikres passende overvågning, efter at disse aktiviteter er ophørt. Dette affald bør derfor ikke være omfattet af kravene i dette direktiv, som udelukkende vedrører »affaldsanlæg«, bortset fra *de krav*, der er nævnt i den specifikke bestemmelse om tomme brud.
- (21) For at sikre, at anlæg, der *behandler affald fra udvindingsindustrien*, bygges og vedligeholdes på forsvarelig måde, bør medlemsstaterne træffe passende foranstaltninger til at sikre, at konstruktion, placering og ledelse af sådanne affaldsanlæg forestås af teknisk kompetente personer. Det er nødvendigt at sikre, at driftsherrer og personale har et uddannelses- og kundskabsniveau, som giver dem den fornødne kompetence. Herudover bør de kompetente myndigheder sikre sig, at driftsherrerne træffer passende foranstaltninger ved bygning og vedligeholdelse af nye affaldsanlæg og ved udvidelse eller ændring af bestående anlæg, herunder i tidsrummet efter lukning.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 92/91/EØF af 3. november 1992 om minimumsforskrifter for forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den boringsrelaterede udvindingsindustri (ellefte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 348 af 28.11.1992, s. 9).

⁽²⁾ Rådets direktiv 92/104/EØF af 3. december 1992 om minimumsforskrifter vedrørende forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien over eller under jorden (tolvte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 404 af 31.12.1992, s. 10).

Tirsdag, den 6. september 2005

- (22) Det er nødvendigt at fastlægge overvågningsprocedurer under driften og efter lukningen af affaldsanlæg. Der bør fastsættes en periode efter lukning af affaldsanlæg for overvågning og kontrol af anlæg i kategori A, der står i forhold til den risiko, det enkelte anlæg udgør, på samme måde som det kræves i direktiv 1999/31/EF.
- (23) Det er nødvendigt at definere, hvornår og hvordan anlæg, *der behandler* affald fra udvindingsindustrien, bør lukkes, og fastsætte driftsherrens forpligtelser og ansvar i tiden efter lukningen.
- (24) Medlemsstaterne bør kræve, at driftsherrerne i udvindingsindustrien anvender overvågning og administrativ kontrol til at forhindre vand- og jordforurening og identificere mulig miljø- eller sundhedsbelastning fra deres affaldsanlæg. *Med henblik på at mindske vandforureningen mest muligt* bør deponering af affald i ethvert vandområde **endvidere forbydes, medmindre det på forhånd kan dokumenteres, at det er** i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF af 23. oktober 2000 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger⁽¹⁾. Endvidere bør koncentrationen af cyanid og cyanidforbindelser i tailingsdamme hos nogle udvindingsvirksomheder, på grund af disse stoffers skade- og giftvirkninger, bringes ned på det lavest mulige niveau ved hjælp af den bedste tilgængelige teknik. For at forhindre sådanne skade- og giftvirkninger bør der således fastsættes passende tærskelværdier for koncentrationen af disse stoffer, som under alle omstændigheder skal være i overensstemmelse med de specifikke krav i dette direktiv.
- (25) Driftsherren for et anlæg, *der behandler* affald fra udvindingsindustrien, bør pålægges at stille finansiell sikkerhed eller tilsvarende efter procedurer, som medlemsstaterne træffer afgørelse om, så det sikres, at alle de forpligtelser, som følger af tilladelsen, også i forbindelse med lukningen og i perioden efter lukning, opfyldes. *Sikkerhedsstillelsen* bør være tilstrækkelig til at dække omkostningerne ved, at en eller flere behørigt kvalificerede og uafhængige tredjeparter rehabiliterer **det landområde, som affaldsanlægget påvirker**. Det er også nødvendigt, at sikkerhedsstillelsen foreligger, inden deponering på affaldsanlægget påbegyndes, og at den justeres regelmæssigt. I overensstemmelse med forurenere betaler-princippet og bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/35/EF af 21. april 2004 om miljøansvar for så vidt angår forebyggelse og genopretning af miljøskader⁽²⁾, er det vigtigt at præcisere, at en driftsherre for et anlæg, *der behandler* affald fra udvindingsindustrien, er ansvarlig for miljøskader eller overhængende fare herfor, som skyldes hans virksomhed.
- (26) Ved drift af anlæg, *der behandler affald fra* udvindingsindustrien, der kan påregnes at få væsentlige grænseoverskridende virkninger på miljøet og deraf følgende risici for menneskers sundhed på en anden medlemsstats område, bør der forefindes en fælles procedure til fremme af samråd mellem nabolande. Formålet er at sikre passende udveksling af oplysninger mellem myndighederne, og at offentligheden informeres behørigt om affaldsanlæg, som kan få negative følger for miljøet i denne anden medlemsstat.
- (27) Medlemsstaterne bør sørge for, at de kompetente myndigheder indfører en effektiv ordning for inspektioner eller andre kontrolforanstaltninger rettet mod anlæg, *der behandler* affald fra udvindingsindustrien. Uden at driftsherrens forpligtelser i henhold til driftstilladelsen berøres, bør det, inden deponering påbegyndes, ved inspektion kontrolleres, at betingelserne for tilladelsen er opfyldt. Herudover bør medlemsstaterne sikre, at driftsherrerne og deres efterfølgere fører løbende journaler for sådanne affaldsanlæg, og at driftsherrerne videregiver oplysninger om affaldsanlæggets tilstand og drift til deres efterfølgere.
- (28) Medlemsstaterne bør sende Kommissionen regelmæssige beretninger om gennemførelsen af dette direktiv, herunder oplysninger om uheld og næsten-uheld. På grundlag af disse indberetninger aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet.

⁽¹⁾ EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1. Ændret ved beslutning nr. 2455/2001/EF (EFT L 331 af 15.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 143 af 30.4.2004, s. 56.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (29) Medlemsstaterne bør indføre sanktioner for overtrædelse af dette direktivs bestemmelser og sikre, at de anvendes. Sanktionerne bør være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.
- (30) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne sikrer, at der udarbejdes en fortegnelse over nedlukkede **anlægssteder**, der befinder sig på deres område, **eftersom sådanne anlægssteder ofte udgør en meget høj miljørisiko. Medlemsstaterne og Fællesskabet har et ansvar for at rehabilitere forladte anlægssteder, der kan have alvorlige miljøskadelige virkninger. Det bør derfor være muligt at anvende strukturfondsmidler og anden relevant fællesskabsfinansiering til at udarbejde fortegnelser og gennemføre foranstaltninger til rensning af sådanne anlægssteder.**
- (31) Kommissionen bør sørge for passende udveksling af videnskabelige og tekniske oplysninger om, hvordan en opgørelse over nedlukkede anlæg etableres på medlemsstatsplan, og om udvikling af metoder, der kan hjælpe medlemsstaterne med at efterkomme dette direktiv i forbindelse med rehabilitering af lukkede affaldsanlæg. Der bør også sikres udveksling af oplysninger i og mellem medlemsstaterne om den bedste tilgængelige teknik.
- (32) Dette direktiv kan være et nyttigt redskab, når det skal undersøges, om projekter, der modtager fællesskabsmidler som et led i udviklingsstøtte, omfatter de nødvendige foranstaltninger til så vidt muligt at forebygge eller mindske eventuelle negative indvirkninger på miljøet. En sådan fremgangsmåde er i overensstemmelse med traktatens artikel 6, navnlig for så vidt angår integrering af miljøbeskyttelseskrav i Fællesskabets politik inden for udviklingssamarbejde.
- (33) Målet for dette direktiv, nemlig bedre håndtering af affald fra udvindingsindustrien, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne hver for sig, da uhensigtsmæssig håndtering af sådant affald kan føre til grænseoverskridende forurening. Ifølge forurenere betaler-princippet bør der bl.a. tages hensyn til miljøskader forårsaget af affald fra udvindingsindustrien, og det forhold, at dette princip ikke anvendes på samme måde i medlemsstaterne, kan betyde, at de økonomiske beslutningstagere pålægges forskellige finansielle byrder. Indbyrdes afvigelser mellem medlemsstaternes foranstaltninger til håndtering af affald fra udvindingsindustrien forringer samtidig muligheden for at nå målet om at sikre et mindsteniveau for sikker og ansvarlig håndtering af dette affald og maksimere nyttiggørelsen heraf i hele Fællesskabet. Da dette direktivs mål har et sådant omfang og sådanne virkninger, at det bedst kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i samme artikel går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (34) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (35) Der bør gives regler for driften af de affaldsanlæg, der findes på tidspunktet for gennemførelsen af dette direktiv, med henblik på, at der inden for en nærmere fastsat frist træffes de nødvendige foranstaltninger for deres tilpasning til kravene i dette direktiv.
- (36) I overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning ⁽²⁾ tilskyndes medlemsstaterne til, både i egen og i Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem dette direktiv og gennemførelsesforanstaltningerne.
- (37) **På baggrund af den betydning, som dette direktiv har for miljøbeskyttelsen, er det ønskeligt, at nye medlemsstater allerede tager hensyn til det i førtiltrædelsesfasen og anvender det konsekvent fra datoen for deres tiltrædelse —**

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

I dette direktiv opstilles der foranstaltninger, procedurer og retningslinjer, som kan forebygge og i videst muligt omfang begrænse de skadevirkninger på miljøet, navnlig vand, luft, jord, fauna, flora og landskab, og de afledte risici for menneskers sundhed, der skyldes håndtering af affald fra udvindingsindustrien.

Med sigte på en konsekvent anvendelse af traktatens artikel 6 skal miljøbeskyttelseskrav integreres i gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Direktivet omfatter håndtering af affald fra efterforskning, udvinding, oparbejdning og oplagring af mineralressourcer samt drift af stenbrud, i det følgende benævnt »udvindingsaffald«, jf. dog stk. 2 og 3.
2. Direktivet omfatter ikke:
 - a) affald, der opstår i forbindelse med efterforskning, udvinding og oparbejdning af mineralressourcer samt ved stenbrudsdrift, men som ikke er knyttet direkte til disse aktiviteter
 - b) affald fra offshore efterforskning, udvinding og oparbejdning af mineralressourcer
 - c) injektion af vand og reinjektion af grundvand, der er pumpet op, jf. artikel 11, stk. 3, litra j), første og andet led, i direktiv 2000/60/EF, for så vidt den nævnte artikel tillader det.
3. Inert affald og ikke-forurenede jord fra efterforskning, udvinding, oparbejdning og oplagring af mineralressourcer og fra stenbrudsdrift og affald fra udvinding, oparbejdning og oplagring af tørv er ikke omfattet af artikel 7, 8, artikel 11, stk. 1 og 3, artikel 12, artikel 13, stk. 6, og artikel 14 og 16, medmindre det deponeres i et affaldsanlæg i kategori A.

Den kompetente myndighed kan reducere eller fratage kravene til deponering af ikke-farligt affald, der er opstået ved efterforskning efter mineralressourcer, bortset fra olie og evaporiter, dog ikke gipssten og anhydrit, og til deponering af ikke-forurenede jord og affald fra udvinding, oparbejdning og oplagring af tørv, hvis den finder det godtgjort, at kravene i artikel 4 er opfyldt.

Medlemsstaterne kan reducere eller fratage kravene i artikel 11, stk. 3, artikel 12, stk. 5 og 6, artikel 13, stk. 6, og artikel 14 og 16 til ikke-farligt ikke-inert affald, medmindre det deponeres i et affaldsanlæg i kategori A.

4. Medmindre andet gælder ifølge anden fællesskabslovgivning er affald, der falder inden for dette direktivs anvendelsesområde, ikke omfattet af direktiv 1999/31/EF.

Artikel 3

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »affald«: det samme som i artikel 1, litra a), i direktiv 75/442/EØF
- 2) »farligt affald«: det samme som i artikel 1, stk. 4, i Rådets direktiv 91/689/EØF af 12. december 1991 om farligt affald⁽¹⁾

⁽¹⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20. Ændret ved direktiv 94/31/EF (EFT L 168 af 2.7.1994, s. 28).

Tirsdag, den 6. september 2005

- 3) »inert affald«: affald, der ikke undergår signifikante fysiske, kemiske eller biologiske forandringer. Inert affald er hverken opløseligt eller brændbart eller på anden måde fysisk eller kemisk reaktivt; det er ikke bionedbrydeligt og har ingen negativ indflydelse på andet materiale, det kommer i berøring med, på en sådan måde, at det sandsynligvis vil medføre forurening af miljøet eller skade menneskers sundhed. Affaldets samlede perkolatafgivelse og indhold af forurenende stoffer og perkolatets økotoxicitet skal være af ubetydeligt omfang og må navnlig ikke bringe overfladevandets og/eller grundvandets kvalitet i fare
- 4) »ikke-forurenet jord«: jord, der er fjernet fra det øverste jordlag i forbindelse med udvindingsaktiviteter, og som ikke anses for forurenet i henhold til den nationale lovgivning i den medlemsstat, hvor anlægsstedet befinder sig, eller til fællesskabslovgivningen
- 5) »mineralressource« eller »mineral«: en naturlig forekomst i jordskorpen af et organisk eller uorganisk stof såsom energibrændstoffer, metalmalm, industri- og byggemineraler, men ikke vand
- 6) »udvindingsindustrien«: alle virksomheder og foretagender, der tager del i udvinding af mineralressourcer på jordoverfladen eller i undergrunden i erhvervsmæssigt øjemed, herunder udvinding ved boring, eller oparbejdning af det udvundne materiale
- 7) »offshore«: det hav- og havbundsområde, der strækker sig udad fra middellavvandsmærket
- 8) »oparbejdning«: behandling af mineralressourcer, herunder drift af stenbrud, ved hjælp af en eller flere mekaniske, fysiske, biologiske, termiske eller kemiske processer med henblik på udvinding af mineralet, herunder deling, sortering, separation og udvaskning; fornyet behandling af tidligere affald er omfattet af definitionen, men ikke uds melting, *metallurgiske operationer* eller termiske fremstillingsprocesser **bortset fra brænding af kalksten**
- 9) »tailings«: det faste affald eller slam, der bliver tilovers efter oparbejdning af malmen ved separationsprocesser (f.eks. knusning, formaling, sortering, flotation og andre fysisk/kemiske teknikker), hvorved de værdifulde mineraler isoleres fra det mindre værdifulde stenmateriale
- 10) »dyng«: et anlæg til deponering af fast affald på jordoverfladen
- 11) »dæmning«: en konstruktion, der tilbageholder eller omslutter vand **eller** affald i en dam
- 12) »dam«: et naturligt eller kunstigt anlæg til deponering af finkornet affald, normalt tailings, sammen med varierende mængder frit vand, som stammer fra oparbejdning af mineralressourcer og fra rensning og recirkulering af procesvand
- 13) »cyanid dissocierbart med svag syre«: cyanider og cyanidforbindelser, der dissocieres med svag syre ved et nærmere fastlagt pH
- 14) »perkolat«: enhver væske, der siver gennem deponeret affald og ledes ud fra eller forefindes i et affaldsanlæg, herunder forurenet drænvand, og som kan skade miljøet, hvis den ikke behandles
- 15) »affaldsanlæg«: et område, der er udpeget til akkumulering eller deponering af udvindingsaffald, fast eller flydende, opløst eller opslæmmet, med følgende tidsmæssige begrænsninger:
 - ingen tidsmæssig begrænsning for affaldsanlæg i kategori A og anlæg til affald defineret som farligt i affaldshåndteringsplanen
 - i mere end seks måneder for anlæg til farligt affald, der uventet er opstået
 - i mere end et år for anlæg til ikke-farligt ikke-inert affald
 - i mere end tre år for anlæg til ikke-forurenet jord, ikke-farligt affald fra efterforskning, affald fra udvinding, oparbejdning og oplagring af tørv og inert affald.

Tirsdag, den 6. september 2005

Til sådanne anlæg medregnes dæmninger og andre konstruktioner, der skal indeholde, tilbageholde, indeslutte eller på anden måde afgrænse et sådant anlæg, samt bl.a. dynger og damme, men ikke tomme brud, hvori der placeres affald efter udvinding af mineralet med henblik på rehabilitering eller til anlægsformål

- 16) »større uheld«: en hændelse på et *anlægssted ved håndtering af udvindingsaffald* i en virksomhed, der er omfattet af dette direktiv, som fører til, at sundhed og/eller miljø bringes i alvorlig fare, enten umiddelbart eller på længere sigt, på selve anlægsstedet eller uden for
- 17) »farligt stof«: stoffer, blandinger og præparater som er farlige ifølge definitionen i direktiv 67/548/EØF⁽¹⁾ eller direktiv 1999/45/EF⁽²⁾
- 18) »bedste tilgængelige teknik«: det samme som i artikel 2, nr. 11), i direktiv 96/61/EF
- 19) »recipientvand«: overfladevand, grundvand, overgangsvande og kystvand som defineret i henholdsvis artikel 2, nr. 1), 2), 6) og 7), i direktiv 2000/60/EF
- 20) »rehabilitering«: behandling af det landområde, der påvirkes af et affaldsanlæg, på en sådan måde, at det bringes tilbage til en tilfredsstillende tilstand med hensyn til bl.a. jordbunds-kvalitet, dyre- og planteliv, naturlige levesteder, ferskvandssystemer, landskab og anvendelsesmuligheder
- 21) »efterforskning«: søgning efter mineralforekomster af økonomisk værdi, herunder prøveudtagning, bulkprøveudtagning, boring og udgravning, bortset fra arbejder, der er nødvendige for udviklingen af sådanne forekomster, samt aktiviteter, der er direkte forbundet med en eksisterende udvinding
- 22) »offentligheden«: en eller flere fysiske eller juridiske personer og, i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis, foreninger, organisationer eller grupper heraf
- 23) »den berørte offentlighed«: den del af offentligheden, der påvirkes eller må formodes at blive påvirket af, eller som har en interesse i beslutningsprocessen på miljøområdet i artikel 6 og 7 i dette direktiv; i forbindelse med denne definition anses en sådan interesse at foreligge for ikke-statslige organisationer, der beskæftiger sig med miljøbeskyttelse og opfylder eventuelle krav i henhold til den nationale lovgivning
- 24) »driftsherre«: den fysiske eller juridiske person, der har ansvaret for håndtering af udvindingsaffald ifølge den nationale lovgivning i den medlemsstat, som affaldet håndteres i, såvel i forbindelse med midlertidig oplagring af udvindingsaffald som i driftsfasen og i perioden efter lukning
- 25) »affaldsindehaver«: producenten af udvindingsaffaldet eller den fysiske eller juridiske person, der er i besiddelse af affaldet
- 26) »kompetent person«: en fysisk person, som er i besiddelse af den nødvendige tekniske viden og erfaring, jf. lovgivningen i den medlemsstat, hvor personen har sine aktiviteter, til at opfylde de forpligtelser, der følger af dette direktiv
- 27) »kompetent myndighed«: den eller de myndigheder, medlemsstaten udpeger som ansvarlig for opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af dette direktiv
- 28) »anlægssted«: hele det landområde på et bestemt geografisk sted, som en driftsherre har ledelsesmæssig kontrol over
- 29) »væsentlig ændring«: en ændring i et affaldsanlægs struktur eller drift, der efter den kompetente myndigheds vurdering kan få betydelige negative virkninger for menneskers sundhed eller miljøet.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (EFT 196 af 16.8.1967, s. 1). Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/73/EF (EUT L 152 af 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF af 31. maj 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater (EFT L 200 af 30.7.1999, s. 1). Senest ændret ved Rådets direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 4

Almene krav

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at udvindingsaffald håndteres uden at menneskers sundhed bringes i fare, og uden at der anvendes processer eller metoder, der kan skade miljøet, og navnlig uden at der skabes risiko for vand, luft eller jord, eller for fauna og flora, uden at der forårsages gener i form af støj eller lugt, og uden at der påføres landskaber eller områder af særlig interesse skade. Medlemsstaterne træffer også de fornødne foranstaltninger til at forbyde henkastning, dumpning og ukontrolleret bortskaffelse af udvindingsaffald.
2. Medlemsstaterne sikrer, at driftsherren træffer alle foranstaltninger, der er nødvendige for at forebygge og i videst muligt omfang begrænse miljø- og sundhedsskader som følge af håndteringen af udvindingsaffald. Dette omfatter forvaltningen af affaldsanlægget, også efter dets lukning, og forebyggelse af større uheld på anlægget og begrænsning af følgerne heraf for miljøet og menneskers sundhed.
3. Foranstaltningerne i stk. 2 skal bl.a. bygge på den bedste tilgængelige teknik, uden at der foreskrives anvendelse af en bestemt teknik eller teknologi, idet der tages hensyn til affaldsanlæggets tekniske karakteristika, geografiske beliggenhed og de lokale miljøforhold.

Artikel 5

Affaldshåndteringsplan

1. Medlemsstaterne sørger for, at driftsherren udarbejder en affaldshåndteringsplan for minimering, behandling, nyttiggørelse og deponering af udvindingsaffald **under hensyntagen til princippet om bæredygtig udvikling**.
2. Affaldshåndteringsplanen har følgende formål:
 - a) at forhindre eller begrænse affaldsproduktionen og dens skadevirkninger, især ved, at der tages hensyn til:
 - i) **affaldshåndteringsoptioner** både i konstruktionsfasen og ved valget af metode til mineraludvinding og -oparbejdning
 - ii) de ændringer, som kan finde sted i udvindingsaffaldet, når dets overfladeareal forøges, og det udsættes for påvirkningerne over jordoverfladen
 - iii) redeponering af udvindingsaffaldet i det tomme brud efter udvinding af mineralet, for så vidt som det er teknisk og økonomisk muligt og miljømæssigt forsvarligt i overensstemmelse med gældende EF-miljønormer samt de relevante krav i dette direktiv
 - iv) genudlægning af muldlaget efter lukning af affaldsanlægget eller, hvis dette ikke er praktisk muligt, genanvendelse af muldlaget andetsteds
 - v) anvendelse af mindre farlige stoffer ved oparbejdning af mineralressourcer
 - b) at fremme nyttiggørelse af udvindingsaffald ved genanvendelse, *genbrug* eller udnyttelse, hvis dette kan gøres miljømæssigt forsvarligt i overensstemmelse med gældende EF-miljønormer samt de relevante krav i dette direktiv
 - c) at garantere sikker bortskaffelse af udvindingsaffald på kort og lang sigt, navnlig ved under konstruktionsfasen at tage hensyn til håndtering under et affaldsanlægs drift og efter dets lukning og ved at vælge en konstruktion, der **forhindrer eller i det mindste minimerer alle langsigtede negative virkninger, der skyldes spredning af luft- og vandforurenende stoffer fra affaldsanlægget, og at sikre den langsigtede geotekniske stabilitet ved alle dæmninger eller dynger, der rager op over det oprindelige overfladeniveau**.

Tirsdag, den 6. september 2005

3. Affaldshåndteringsplanen skal mindst indeholde følgende:
- a) i givet fald den foreslåede klassificering af affaldsanlægget i overensstemmelse med kriterierne i bilag III:
 - hvis der kræves et affaldsanlæg i kategori A, *dokumentation for*, at en strategi for forebyggelse af større uheld, et sikkerhedsledelsessystem til gennemførelse heraf og en intern beredskabsplan vil blive indført i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3
 - hvis driftsherren finder, at der ikke kræves et affaldsanlæg i kategori A, *tilstrækkelig* dokumentation herfor, herunder en klarlæggelse af den eventuelle risiko for uheld
 - b) en specificering af affaldet i overensstemmelse med bilag II og et skøn over den samlede udvindingsaffaldsmængde, der produceres i driftsfasen
 - c) en beskrivelse af den aktivitet, hvorved affaldet opstår, og af en eventuel efterfølgende behandling af affaldet
 - d) en beskrivelse af, hvilke skader på sundhed og miljø deponering af affaldet kan afstedkomme, og hvilke forebyggende foranstaltninger der skal træffes med henblik på at begrænse miljøpåvirkningen under driften og efter nedlukningen mest muligt, jf. også aspekterne i artikel 11, stk. 2, litra a), b), d) og e)
 - e) forslag til kontrol- og overvågningsprocedurer, jf. artikel 10 (når det er relevant) og artikel 11, stk. 2, litra c)
 - f) forslag til plan for procedurer for lukning, herunder rehabilitering, procedurer og overvågning efter lukning, jf. artikel 12
 - g) foranstaltninger til **forebyggelse af** forringet vandtilstand og luft- og jordforurening, jf. artikel 13
 - h) **inden affaldshåndteringen påbegyndes, en kvantitativ vurdering af tilstanden i det område, der kunne blive påvirket af et affaldsanlæg, med henblik på at fastlægge mindstekriterier for »en tilfredsstillende tilstand« i forbindelse med rehabilitering.**

Affaldshåndteringsplanen skal indeholde så mange oplysninger, at den kompetente myndighed kan vurdere, om driftsherren er i stand til at opfylde formålene med affaldshåndteringsplanen, jf. stk. 2, og sine forpligtelser i henhold til dette direktiv. **Planen skal navnlig dokumentere, hvordan den i henhold til stk. 2, litra a), nr. i), valgte option og metode opfylder de i stk. 2, litra a), nævnte formål med affaldshåndteringsplanen.**

4. Affaldshåndteringsplanen revurderes hvert femte år og/eller ændres i tilfælde af afgørende ændringer i driften af affaldsanlægget eller det deponerede affald. Alle ændringer meddeles til den kompetente myndighed.

5. Planer, der udarbejdes i medfør af anden national lovgivning eller fællesskabslovgivning, og som indeholder de i stk. 3 krævede oplysninger, kan benyttes, hvis unødvendig gentagelse af oplysninger *derved* undgås og driftsherren spares for dobbeltarbejde, forudsat at alle kravene i stk. 1-4 opfyldes.

6. Den kompetente myndighed godkender affaldshåndteringsplanen på grundlag af procedurer, som besluttet af medlemsstaterne, og overvåger dens gennemførelse.

Artikel 6

Forebyggelse af større uheld og information

1. Denne artikel finder anvendelse på affaldsanlæg i kategori A, dog ikke affaldsanlæg, der er omfattet af direktiv 96/82/EF.

Tirsdag, den 6. september 2005

2. Uden at anden fællesskabslovgivning berøres, især direktiv 92/91/EØF og direktiv 92/104/EØF, sørger medlemsstaterne for, at kilderne til eventuelle større uheld bliver klarlagt, og at konstruktion, opførelse, drift og vedligeholdelse, nedlukning og efterbehandling af affaldsanlægget udføres på en sådan måde, at større uheld forebygges og deres eventuelle skadevirkninger *herunder grænseoverskridende virkninger*, for menneskers sundhed, *miljøet og/eller formuegoder* begrænses.

3. Inden påbegyndelse af driften udarbejder hver driftsherre med henblik på opfyldelse af kravene i stk. 2 en strategi for forebyggelse af større uheld ved håndteringen af udvindingsaffaldet og etablerer til gennemførelse af denne strategi et sikkerhedsledelsessystem, jf. *principperne* i bilag I, punkt 1, samt iværksætter en intern beredskabsplan med de foranstaltninger, der skal træffes på anlægget i tilfælde af uheld.

Som led i denne strategi udnævner driftsherren en sikkerhedsansvarlig, der forestår gennemførelsen af strategien for forebyggelse af større uheld og det løbende tilsyn hermed.

Den kompetente myndighed udarbejder en ekstern beredskabsplan med foranstaltninger, der skal træffes uden for anlægget i tilfælde af uheld. Som led i ansøgningen om tilladelse udleverer driftsherren til den kompetente myndighed de oplysninger, som denne har brug for for at udarbejde den nævnte plan.

4. Beredskabsplanerne i stk. 3 skal tjene følgende formål:

- a) at bringe større uheld og andre hændelser under kontrol, således at deres virkninger mindskes, og især at skader på *menneskers sundhed, miljøet og/eller formuegoder* begrænses
- b) at gennemføre foranstaltninger til beskyttelse af *menneskers sundhed, miljøet og/eller formuegoder* mod virkningerne af større uheld og andre hændelser
- c) at give offentligheden og de berørte instanser og myndigheder i området de nødvendige oplysninger
- d) at rehabilitere, genoprette og rense miljøet efter et større uheld.

Medlemsstaterne sørger for, at driftsherren i tilfælde af et større uheld giver den kompetente myndighed alle oplysninger, som kan medvirke til yderligere at mindske følgerne for menneskers sundhed og er nødvendige for en vurdering og minimering af omfanget af de faktiske eller potentielle miljøskader.

5. Medlemsstaterne sørger for, at den berørte offentlighed får reel mulighed for på et tidligt tidspunkt at tage del i udarbejdelsen eller revurderingen af den eksterne beredskabsplan, som er omhandlet i stk. 3. Med dette for øje informeres den berørte offentlighed om alle forslag dertil, og *der stilles* relevante oplysninger til rådighed, bl.a. oplysninger om retten til at deltage i beslutningsprocessen og om, hvilken kompetent myndighed bemærkninger og spørgsmål skal stiles til.

Medlemsstaterne sørger for, at den berørte offentlighed får en rimelig frist til at fremsætte bemærkninger, og at sådanne bemærkninger tages i betragtning ved udarbejdelsen af den eksterne beredskabsplan.

6. Medlemsstaterne sørger for, at oplysninger om sikkerhedsforanstaltninger og om, hvad der skal gøres i tilfælde af uheld, dvs. mindst de oplysninger, der er opregnet i bilag I, punkt 2, automatisk udleveres gratis til den berørte offentlighed.

Disse oplysninger revurderes hvert tredje år og ajourføres om nødvendigt.

Artikel 7

Ansøgning og tilladelse

1. Intet affaldsanlæg må være i drift, uden at den kompetente myndighed har givet tilladelse dertil. Tilladelsen skal indeholde de oplysninger, der er opregnet i stk. 2, og det skal være tydeligt angivet, hvilken kategori anlægget tilhører, jf. de i artikel 9 omhandlede kriterier.

Tirsdag, den 6. september 2005

Forudsat at alle kravene i denne artikel er opfyldt, kan tilladelser, der er udstedt i henhold til anden national lovgivning eller fællesskabslovgivning, kombineres til én enkelt tilladelse, *hvis unødvendig* gentagelse af oplysninger *derved* undgås, og driftsherren eller den kompetente myndighed spares for dobbeltarbejde. Forudsat at alle kravene i denne artikel er opfyldt, kan elementerne i stk. 2 kombineres i én enkelt tilladelse eller i flere tilladelser.

2. Ansøgningen om tilladelse skal mindst indeholde følgende:
 - a) driftsherrens identitet
 - b) forslag til placering af affaldsanlægget samt eventuelle alternative placeringer
 - c) **typen af det eller de mineraler, der udvindes, samt arten af eventuel overjord og/eller gangbjergarter, der vil blive flyttet under udvindingsaktiviteterne**
 - d) **den godkendte affaldshåndteringsplan** som omhandlet i artikel 5
 - e) passende ordninger i form af en finansiel sikkerhed eller tilsvarende, jf. artikel 14
 - f) de oplysninger, som gives af driftsherren i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 85/337/EØF⁽¹⁾, når der i henhold til samme direktiv kræves en vurdering af indvirkningen på miljøet.
3. Den kompetente myndighed udsteder kun tilladelse, hvis den finder det godtgjort, at
 - a) driftsherren opfylder de relevante krav i dette direktiv
 - b) affaldshåndteringen ikke direkte strider mod eller på anden måde hindrer gennemførelsen af den eller de relevante affaldshåndteringsplaner, der er nævnt i artikel 7 i direktiv 75/442/EØF.
4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de kompetente myndigheder med mellemrum revurderer og om nødvendigt ajourfører betingelserne for tilladelsen:
 - hvis der er afgørende ændringer i driften af affaldsanlægget eller det deponerede affald
 - på grundlag af de overvågningsresultater, der indberettes af driftsherren i medfør af artikel 11, stk. 3, eller de kontroller, der foretages i medfør af artikel 17
 - i lyset af udvekslingen af oplysninger om væsentlige ændringer med hensyn til den bedste tilgængelige teknik i medfør af artikel 21, stk. 3.
5. Oplysningerne i en tilladelse, der er udstedt ifølge denne artikel, stilles til rådighed for medlemsstaternes og Fællesskabets **kompetente myndigheder med henblik på at udarbejde fortegnelser over affaldsanlæg på nationalt plan og fællesskabsplan**. Følsomme oplysninger af rent forretningsmæssig karakter, f.eks. oplysninger om forretningsforbindelser, omkostningskomponenter og lønsomme mineralforekomsters størrelse, offentliggøres ikke.

Artikel 8

Inddragelse af offentligheden

1. Nedenstående oplysninger gives til offentligheden tidligt i proceduren for udstedelse af tilladelser og i hvert fald, så snart de med rimelighed kan gives, enten ved offentlig meddelelse eller på anden hensigtsmæssig måde, f.eks. elektroniske medier, hvis sådanne er til rådighed:
 - a) ansøgningen om tilladelse
 - b) oplysning om, at en beslutning vedrørende en ansøgning om tilladelse er omfattet af samråd mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 16, hvis dette er tilfældet

⁽¹⁾ Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet (EFT L 175 af 5.7.1985, s. 40). Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/35/EF (EUT L 156 af 25.6.2003, s. 17).

Tirsdag, den 6. september 2005

- c) nærmere oplysninger om de kompetente myndigheder, der er ansvarlige for beslutningen, dem, som der kan indhentes relevante oplysninger fra, og dem, som bemærkninger og spørgsmål kan stiles til, samt nærmere oplysninger om tidsfristerne for indsendelse af bemærkninger og spørgsmål
 - d) de mulige beslutningers art
 - e) nærmere oplysninger om forslaget om ajourføring af en tilladelse eller af betingelserne for en tilladelse
 - f) omtrentligt hvornår og hvor, eller hvordan, de relevante oplysninger bliver givet
 - g) nærmere oplysninger om, hvordan deltagelse af offentligheden er tilrettelagt, jf. stk. 7.
2. Medlemsstaterne sørger for, at følgende gøres tilgængelige for den berørte offentlighed inden for en rimelig tidshorisont:
- a) i overensstemmelse med den nationale lovgivning de vigtigste rapporter og udtalelser, der var tilgået de kompetente myndigheder på det tidspunkt, hvor offentligheden blev underrettet som anført i stk. 1
 - b) i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF af 28. januar 2003 om offentlig adgang til miljøoplysninger⁽¹⁾, alle oplysninger ud over de i stk. 1 nævnte, som er relevante for beslutningen i overensstemmelse med artikel 7 i nærværende direktiv, og som først er blevet tilgængelige efter, at offentligheden er underrettet som anført i stk. 1 i nærværende artikel.
3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at offentligheden i overensstemmelse med stk. 1 underrettes om en ajourføring af betingelserne for tilladelsen i henhold til artikel 7, stk. 4.
4. Den berørte offentlighed har ret til at fremsætte bemærkninger og udtalelser til den kompetente myndighed, inden der træffes beslutning.
5. Der skal i beslutningen tages behørigt hensyn til resultaterne af de høringer, der afholdes ifølge denne artikel.
6. Når den kompetente myndighed har truffet beslutning, underretter den i overensstemmelse med de gældende procedurer den berørte offentlighed herom og stiller følgende oplysninger til rådighed for den berørte offentlighed:
- a) beslutningens indhold, herunder en kopi af tilladelsen
 - b) de grunde og betragtninger, der ligger til grund for beslutningen.
7. De nærmere detaljer for offentlighedens deltagelse ifølge denne artikel fastsættes af medlemsstaterne på en sådan måde, at den berørte offentlighed kan forberede sig og medvirke effektivt.

Artikel 9

Klassifikationssystem for affaldsanlæg

Med henblik på dette direktiv klassificerer de kompetente myndigheder et affaldsanlæg i kategori A i henhold til kriterierne i bilag III.

Artikel 10

Tomme brud

1. Medlemsstaterne sørger for, at driftsherren ved redeponering af udvindingsaffald **og andet udvundet materiale** i et tomt brud med henblik på rehabilitering og til anlægsformål, uanset om udvindingen skete på jordoverfladen eller i undergrunden, træffer foranstaltninger til

- 1) at sikre udvindingsaffaldets stabilitet, idet artikel 11, stk. 2, finder tilsvarende anvendelse

⁽¹⁾ EUT L 41 af 14.2.2003, s. 26.

Tirsdag, den 6. september 2005

- 2) at forebygge forurening af jord, overfladevand og grundvand, idet **artikel 13, stk. 1, 3 og 5**, finder tilsvarende anvendelse
 - 3) at sikre, at udvindingsaffaldet **og det tomme brud** overvåges, idet artikel 12, stk. 4 og 5, finder tilsvarende anvendelse.
2. Direktiv 1999/31/EF finder i *relevant omfang* fortsat anvendelse på andet affald end udvindingsaffald, som anvendes til fyldning af tomme brud.

Artikel 11

Opførelse og forvaltning af affaldsanlæg

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at affaldsanlæg forvaltes af kompetente personer, og at der er sørget for teknisk udvikling og personaleuddannelse.
2. Den kompetente myndighed forvisser sig om, at driftsherren ved opførelse af et nyt affaldsanlæg eller ved ændring af et bestående affaldsanlæg sørger for følgende:
 - a) at anlægget er hensigtsmæssigt placeret under særlig hensyntagen til **forpligtelser på fællesskabsplan eller nationalt plan vedrørende beskyttede områder samt** geologiske, hydrologiske, hydrogeologiske, seismiske og geotekniske forhold og således udformet, at forudsætningerne på kort og lang sigt for forebyggelse af forurening af jord, luft, grundvand og overfladevand er til stede under særlig hensyntagen til direktiv 76/464/EØF⁽¹⁾, 80/68/EØF⁽²⁾ og 2000/60/EF, at forurenede vand og perkolat kan opsamles effektivt, når og hvis det kræves ifølge tilladelsen, og at vand- og vinderosion reduceres til et rimeligt omfang i den udstrækning, dette er teknisk muligt og økonomisk rimeligt
 - b) at anlægget opføres, forvaltes og vedligeholdes på en sådan måde, at det er fysisk stabilt, at jord, luft, overfladevand og grundvand ikke forurenes på kort og lang sigt, og at skader på landskabet begrænses mest muligt
 - c) at der er lagt passende planer og taget passende skridt til, at anlægget regelmæssigt overvåges og tilses af kompetente personer, og at der skrives ind, hvis der er tegn på ustabilitet eller forurening af vand eller jord
 - d) at der er taget passende skridt til rehabilitering af landområdet og lukning af affaldsanlægget
 - e) at der er taget passende skridt vedrørende affaldsanlægget for perioden efter lukning.

Der føres registre over den overvågning og det tilsyn, der omhandlet i litra c), og disse registre indgår sammen med tilladelsesbilagene i en teknisk beskrivelse og sikrer, navnlig hvis der skiftes driftsherre, den fornødne overdragelse af oplysninger.

3. Driftsherren giver snarest muligt og under alle omstændigheder inden 48 timer meddelelse til den kompetente myndighed om alle hændelser, der forventes at kunne påvirke affaldsanlæggets stabilitet, og alle betydende miljøskadevirkninger, som afsløres af anlæggets kontrol- og overvågningsprocedurer. Driftsherren benytter i givet fald den interne beredskabsplan og efterkommer alle øvrige instrukser fra den kompetente myndighed om afhjælpende foranstaltninger.

Udgifterne til disse foranstaltninger afholdes af driftsherren.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23). Senest ændret ved direktiv 2000/60/EF.

⁽²⁾ Rådets direktiv 80/68/EØF af 17. december 1979 om beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer (EFT L 20 af 26.1.1980, s. 43). Ændret ved direktiv 91/692/EØF (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Tirsdag, den 6. september 2005

Med en hyppighed, der fastsættes af den kompetente myndighed, og under alle omstændigheder mindst en gang om året indberetter driftsherren på grundlag af indsamlede data samtlige overvågningsresultater til de kompetente myndigheder, således at disse kan fastslå, om betingelserne for tilladelsen overholdes, og øge deres viden om affaldets og affaldsanlæggets stabilitet. På grundlag af denne indberetning kan den kompetente myndighed afgøre, at validering ved en uafhængig ekspert er nødvendig.

Artikel 12

Procedurer ved og efter lukning af affaldsanlæg

1. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til, at stk. 2-5 overholdes.
2. Et affaldsanlæg må først indlede lukningsproceduren, når mindst én af følgende betingelser er opfyldt:
 - a) de relevante betingelser i tilladelsen er opfyldt
 - b) der er givet tilladelse fra den kompetente myndighed efter anmodning fra driftsherren
 - c) den kompetente myndighed træffer *en* begrundet beslutning herom.
3. Et affaldsanlæg kan først betragtes som endeligt lukket, når den kompetente myndighed uden unødigt forsinkelse har udført en afsluttende inspektion på stedet, vurderet alle driftsherrens beretninger, certificeret, at lokaliteten er rehabiliteret, og meddelt driftsherren sin godkendelse af lukningen.

En sådan godkendelse begrænser på ingen måde driftsherrens forpligtelser i henhold til betingelserne i tilladelsen eller lovgivningen i øvrigt.

4. Når et affaldsanlæg er endeligt lukket, er driftsherren ansvarlig for vedligeholdelse, overvågning og kontrol i tidsrummet efter lukningen, så længe den kompetente myndighed kræver det under hensyntagen til farens art og til, hvor længe den kan være til stede, medmindre den kompetente myndighed beslutter at overtage disse opgaver fra driftsherren; denne bestemmelse berører ikke national lovgivning eller fællesskabslovgivning om affaldsindehaveres ansvar.

5. Hvis den ansvarlige myndighed anser det for nødvendigt **for at opfylde Fællesskabets miljøbestemmelser, navnlig bestemmelserne i direktiv 76/464/EØF, 80/68/EØF og 2000/60/EF**, skal driftsherren efter lukning af et affaldsanlæg bl.a. kontrollere anlæggets fysiske og kemiske stabilitet og minimere miljøskadevirkninger, særlig for overfladevand og grundvand, ved at sørge for følgende:

- a) at alle anlægsstrukturer overvåges og bevares, og at kontrol- og måleapparatur konstant er klar til brug
- b) at eventuelle overløbskanaler og afløb holdes rene og ryddede
- c) **at anlæg til passiv eller aktiv vandbehandling om nødvendigt etableres for at forhindre spredning af kontamineret perkolat fra anlægget til tilstødende grundvandsforekomster eller overfladevandområder.**

6. Driftsherren giver snarest muligt efter lukningen af et affaldsanlæg den kompetente myndighed meddelelse om alle hændelser, der forventes at kunne påvirke affaldsanlæggets stabilitet, og alle betydende miljøskadevirkninger, som afsløres via anlæggets kontrol- og overvågningsprocedurer. Driftsherren benytter i givet fald den interne beredskabsplan og efterkommer alle øvrige instrukser fra den kompetente myndighed om afhjælpende foranstaltninger.

Udgifterne til disse foranstaltninger afholdes af driftsherren.

I de tilfælde og med den hyppighed, der fastsættes af den kompetente myndighed, **og under alle omstændigheder mindst en gang om året** indberetter driftsherren på grundlag af *indsamlede* data samtlige overvågningsresultater til de kompetente myndigheder, således at disse kan fastslå, om betingelserne for tilladelsen overholdes, og øge deres viden om affaldets og affaldsanlæggets stabilitet.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 13

Forebyggelse af forringet vandtilstand og luft- og jordforurening

1. Den kompetente myndighed forvisser sig om, at driftsherren har truffet de nødvendige foranstaltninger til **at opfylde Fællesskabets miljøbestemmelser, og navnlig til, i overensstemmelse med direktiv 2000/60/EF, at forebygge forringelse af den eksisterende vandtilstand, bl.a. ved**
 - a) at evaluere det deponerede affalds potentiale for perkolatproduktion, herunder også perkolatets indhold af forureningsstoffer, såvel under anlæggets drift som efter lukningen, og beregne anlæggets vandbalance
 - b) at forebygge eller at minimere perkolatproduktion *samt* at affaldet forurener overfladevand *eller* grundvand *og jord*
 - c) **at opsamle forurenede vand og perkolat**
 - d) at behandle opsamlet forurenede vand, perkolat **og anden udstrømning** fra anlægget, så det opnår en sådan kvalitet, at det kan udledes, **og opfylder Fællesskabets krav, navnlig i direktiv 76/464/EØF, 80/68/EØF og 2000/60/EF.**
2. Den kompetente myndighed skal sikre, at driftsherren har truffet de nødvendige foranstaltninger til at forebygge eller mindske støv- og gasemissioner.
3. Hvis den kompetente myndighed på grundlag af en miljørisikovurdering, der navnlig tager hensyn til direktiv 76/464/EØF, 80/68/EØF eller 2000/60/EF, finder, at der ikke er behov for opsamling og behandling af perkolat, eller hvis det er godtgjort, at affaldsanlægget ikke rummer nogen potentiel fare for jord, grundvand eller overfladevand, kan kravene i stk. 1, litra b), c) og d), lempes eller frafalde i overensstemmelse hermed.
4. Medlemsstaterne **forbyder** deponering af udvindingsaffald i et recipientvandområde, der ikke er konstrueret med henblik på deponering af udvindingsaffald, og uanset om affaldet er fast, flydende eller opslæmmet, **medmindre** driftsherren **på forhånd kan påvise, at** de relevante krav i direktiv 76/464/EØF, 80/68/EØF og 2000/60/EF **er opfyldt.**
5. **Når der er tale om tomme brud, herunder også underjordiske brud og opfyldte åbne brud, der efter nedlukningen tillades sat under vand, træffer driftsherren de nødvendige foranstaltninger til at forebygge forringelse af vandtilstanden og jordforurening, og til at give den kompetente myndighed oplysninger om nedenstående forhold mindst 6 måneder, inden tørlægningen af bruddene ophører:**
 - a) **en plan over de tomme brud med klar afmærkning af dem, der efter ophør med tørlægning vil blive sat under vand, samt geologiske detaljer**
 - b) **en oversigt over mængde og kvalitet af vand, der er forekommet i de tomme brud i løbet af mindst de seneste to driftsår**
 - c) **prognoser over virkning, herunder placering og mængde, af eventuelle fremtidige forureningsudledninger fra de tomme brud til grundvand og overfladevand, og eventuelle planer for begrænsning og afhjælpning af disse udledninger**
 - d) **forslag til overvågning af indstrømning af vand i de tomme brud med henblik på tidligt varsel om behovet for at indlede begrænsende foranstaltninger.**
6. Hvad angår damme, hvor der er cyanid til stede, sørger driftsherren for, at koncentrationen af cyanid dissocierbart med svag syre i dammen bringes ned til det lavest mulige niveau med den bedste tilgængelige teknik, og for så vidt angår anlæg, som der er udstedt tilladelse til inden, eller som allerede er sat i drift den ... (°), at koncentrationen af cyanid dissocierbart med svag syre på det sted, hvor tailings ledes ud i dammen fra oparbejdningsanlægget, ikke overskrider 50 ppm fra den ... (°), 25 ppm fra den ... (**), 10 ppm fra den ... (***) og 10 ppm for anlæg, som der er udstedt tilladelse til efter den ... (°).

(°) Datoen i artikel 25, stk. 1.

(°) Fem år efter datoen i artikel 25, stk. 1.

(°) Ti år efter datoen i artikel 25, stk. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

Den kompetente myndighed kan kræve, at driftsherren ved hjælp af en risikovurdering, der tager lokalitets-specifikke forhold i betragtning, godtgør, at disse koncentrationsgrænser ikke behøver at blive bragt yderligere ned.

Artikel 14

Finansiell sikkerhed

1. Den kompetente myndighed kræver, inden akkumulering eller deponering af udvindingsaffald i et affaldsanlæg påbegyndes, at der stilles finansiell sikkerhed (f.eks. i form af erhvervsfinansierede gensidige garantifonde) eller tilsvarende efter procedurer, som medlemsstaterne træffer afgørelse om, **og som Kommissionen godkender**, med det formål:

- a) at alle forpligtelser ifølge den tilladelse, der er udstedt i henhold til dette direktiv, herunder forskrifter vedrørende tidsrummet efter lukning, opfyldes
- b) at der på ethvert tidspunkt er midler til rådighed til rehabilitering af området **inden for anlægsstedet og af det areal, der påvirkes direkte af affaldsanlægget**.

2. Sikkerhedsstillelsen i henhold til stk. 1 beregnes på grundlag af følgende:

- a) affaldsanlæggets forventede miljøpåvirkninger med særlig hensyntagen til anlæggets kategori, affaldets specifikationer og det rehabiliterede landområdes fremtidige anvendelse
- b) en forudsætning om, at uafhængige og velkvalificerede tredjeparter kan bedømme og udføre eventuelt påkrævet rehabiliteringsarbejde.

3. Sikkerhedsstillelsens størrelse justeres **periodisk i overensstemmelse** med omfanget af **ethvert** rehabiliteringsarbejde, som det er påkrævet at udføre på **området inden for anlægsstedet og det areal, der påvirkes direkte af** affaldsanlægget.

4. Når den kompetente myndighed godkender lukning i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3, giver den driftsherren en skriftlig erklæring om, at forpligtelsen til at stille sikkerhed, jf. stk. 1 i nærværende artikel, bortset fra forpligtelserne vedrørende tidsrummet efter lukning af anlægget i henhold til artikel 12, stk. 4, er bortfaldet.

Artikel 15

Miljøansvar

Følgende punkt tilføjes i bilag III i direktiv 2004/35/EF:

»13. Håndteringen af udvindingsaffald i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF af ... om håndtering af affald fra udvindingsindustrien (*).

(*) EUT L ...«

Artikel 16

Grænseoverskridende virkninger

1. Hvis en medlemsstat, hvori et affaldsanlæg er placeret, konstaterer, at driften af et affaldsanlæg i kategori A vil kunne få betydelige skadevirkninger på miljøet og *deraf følgende* risici for menneskers sundhed i en anden medlemsstat, eller hvis en medlemsstat, der kan forventes at blive udsat for sådanne virkninger, fremsætter anmodning herom, meddeler den medlemsstat, på hvis område der blev ansøgt om tilladelse i henhold til artikel 7, den anden medlemsstat de oplysninger, der er forelagt i henhold til samme artikel, samtidig med at den stiller disse til rådighed for sine egne statsborgere.

Disse oplysninger danner grundlag for eventuelt nødvendige konsultationer som led i bilaterale forbindelser mellem de to medlemsstater på baggrund af princippet om gensidighed og lige behandling.

Tirsdag, den 6. september 2005

2. Medlemsstaterne sørger som led i deres bilaterale forbindelse for, at der i de i stk. 1 omhandlede tilfælde også gives den berørte offentlighed i den stat, der kan blive udsat for virkningerne, adgang til ansøgningerne i et passende tidsrum, således at den får ret til at udtale sig herom, før den kompetente myndighed træffer sin afgørelse.

3. I tilfælde af et uheld på et affaldsanlæg som omhandlet i stk. 1 sørger medlemsstaterne for, at de oplysninger, som driftsherren har givet de kompetente myndigheder i medfør af artikel 6, stk. 4, straks videregives til den anden medlemsstat med henblik på en yderligere minimering af følgerne af uheldet for menneskers sundhed og en vurdering og minimering af omfanget af de faktiske eller potentielle miljøskader.

Artikel 17

Den kompetente myndigheds kontrol

1. Inden deponeringen påbegyndes og derefter med regelmæssige mellemrum, herunder i perioden efter lukningen, som fastsættes af den berørte medlemsstat, aflægger den kompetente myndighed kontrolbesøg på affaldsanlæg, der er omfattet af artikel 7, for at sikre sig, at de overholder de relevante betingelser for tilladelsen. Et positivt resultat begrænser på ingen måde driftsherrens ansvar i henhold til betingelserne for tilladelsen.

2. Medlemsstaterne kræver, at driftsherren fører registre over al affaldshåndtering, holder dem ajour og stiller dem til rådighed for den kompetente myndighed for gennemgang, og sørger for, at de relevante ajourførte oplysninger og registre om anlægget overdrages i det fornødne omfang, hvis affaldsanlægget skifter driftsherre.

Artikel 18

Indberetningspligt

1. Hvert tredje år sender medlemsstaterne Kommissionen en beretning om direktivets gennemførelse. Beretningen udarbejdes på grundlag af et spørgeskema eller et forlæg, som vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2. Beretningen sendes til Kommissionen senest ni måneder efter udløbet af den treårsperiode, den dækker.

Kommissionen offentliggør en samlet beretning om gennemførelsen af dette direktiv senest ni måneder efter modtagelsen af medlemsstaternes beretninger.

2. En gang om året sender medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om hændelser, som driftsherrene har givet meddelelse om i medfør af artikel 11, stk. 3, og artikel 12, stk. 6. Kommissionen stiller efter anmodning disse oplysninger til rådighed for medlemsstaterne. Medmindre andet gælder ifølge fællesskabslovgivningen om offentlig adgang til miljøoplysninger stiller medlemsstaterne derefter på anmodning disse oplysninger til rådighed for medlemmer af den berørte offentlighed.

Artikel 19

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter sanktioner, der skal anvendes ved overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af dette direktiv. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 20

Fortegnelse over nedlukkede affaldsanlæg

Medlemsstaterne sikrer, at der udarbejdes og regelmæssigt ajourføres en fortegnelse over lukkede affaldsanlæg (herunder også anlæg, der er forladt), der befinder sig på deres område, og som har alvorlige miljøskadelige virkninger, eller som potentielt kan blive en alvorlig trussel mod menneskers sundhed og miljøet på kort eller mellemlang sigt. Fortegnelsen, der skal stilles til rådighed for offentligheden, udarbejdes inden den ... (1), idet der tages hensyn til metoderne i artikel 21, hvis de foreligger.

Artikel 21

Udveksling af oplysninger

1. Kommissionen, bistået af det udvalg, der er omhandlet i artikel 23, sørger for, at der foregår den nødvendige udveksling af tekniske og videnskabelige oplysninger mellem medlemsstaterne med henblik på udarbejdelse af metoder til:
 - a) gennemførelse af artikel 20
 - b) rehabilitering af de lukkede affaldsanlæg, der er udpeget i henhold til artikel 20, således at de opfylder kravene i artikel 4. Metoderne skal give mulighed for opstilling af de mest hensigtsmæssige procedurer for risikovurdering og afhjælpende foranstaltninger, når der henses til de meget forskellige geologiske, hydrogeologiske og klimatologiske forhold i Europa.
2. Medlemsstaterne sørger for, at myndighederne følger med i eller underrettes om udviklingen inden for den bedste tilgængelige teknik.
3. Kommissionen sørger for udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne og de berørte organisationer om den bedste tilgængelige teknik, om overvågningsbestemmelser og udvikling i forbindelse hermed. Kommissionen offentliggør resultaterne af denne udveksling af oplysninger.

Artikel 22

Gennemførelses- og ændringsbestemmelser

1. Senest den ... (2) vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, og idet litra e), f) og g), prioriteres, bestemmelser til:
 - a) harmonisering og regelmæssig fremsendelse af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 7, stk. 5, og artikel 12, stk. 6
 - b) gennemførelse af artikel 13, stk. 6, herunder de tekniske krav vedrørende definitionen af cyanid dissocierbart med svag syre og metoden til måling heraf
 - c) tekniske retningslinjer for beregning af den finansielle sikkerhed, jf. artikel 14, stk. 2
 - d) tekniske retningslinjer for kontrol, jf. artikel 17
 - e) færdiggørelse af de tekniske krav til specificering af affald i bilag II
 - f) fortolkning af definitionen i artikel 3, nr. 3
 - g) fastlæggelse af kriterierne for klassificering af affaldsanlæg i bilag III
 - h) fastlæggelse af de harmoniserede prøveudtagningsstandarder og analysemetoder, som er nødvendige for den tekniske gennemførelse af direktivet.
2. De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilagene til den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

Ændringerne skal have til formål at opnå et højt niveau af miljøbeskyttelse.

(1) Fire år efter datoen i artikel 25, stk. 1.

(2) To år efter direktivets ikrafttræden.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 23

Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i direktiv 75/442/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8. Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 24

Overgangsbestemmelse

1. Medlemsstaterne sørger for, at alle affaldsanlæg, som der er udstedt tilladelse til eller som allerede er sat i drift den ... (*), opfylder bestemmelserne i dette direktiv senest den ... (**), bortset fra bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, der først skal være opfyldt den ... (***), og i artikel 13, stk. 6, der skal opfyldes i overensstemmelse med de deri anførte tidsfrister.
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på affaldsanlæg, der er lukket før den ... (*).
3. **Med forbehold af stk. 1 sikrer medlemsstaterne fra dette direktivs ikrafttræden eller, for så vidt angår nye medlemsstater, fra tiltrædelsesdatoen og uanset eventuel lukning af et affaldsanlæg som omhandlet i stk. 1, at driftsherren:**
 - a) sørger for, at det pågældende anlæg drives, og såfremt det lukkes, efter denne lukning forvaltes på en måde, der ikke påvirker gennemførelsen af kravene i dette direktiv eller i anden relevant fællesskabslovgivning, herunder direktiv 2000/60/EF
 - b) sørger for, at det pågældende anlæg ikke medfører nogen forringelse af overflade- eller grundvandets tilstand, i overensstemmelse med direktiv 2000/60/EF, eller medfører jordforurening på grund af perkolat, kontamineret vand eller anden udstrømning eller andet affald, hvadenten det er i fast, slamagtig eller flydende form
 - c) tager alle nødvendige skridt for at rette op på følgerne af eventuelle overtrædelser, jf. litra b, af den relevante fællesskabslovgivning, herunder direktiv 2000/60/EF.
4. **Såfremt Kommissionen forelægger forslag for Rådet i henhold til artikel 55 i tiltrædelsesakten af 2005 [eller tiltrædelsesprotokollen, hvis traktaten om en forfatning for Europa er trådt i kraft den 1. januar 2007], udøver Rådet sine skønsmæssige beføjelser i overensstemmelse med nævnte bestemmelse på en sådan måde, at formålene med dette direktiv ikke undergraves.**

Artikel 25

Gennemførelse i national ret

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den ... (****). De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

(*) Datoen i artikel 25, stk. 1.

(**) Fire år efter datoen i artikel 25, stk. 1.

(***) Seks år efter datoen i artikel 25, stk. 1.

(****) 18 måneder efter direktivets ikrafttræden.

Tirsdag, den 6. september 2005

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 26

I krafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 27

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG I

STRATEGI FOR FOREBYGGELSE AF STØRRE UHELD OG OPLYSNINGER, DER SKAL MEDDELES TIL DEN BERØRTE OFFENTLIGHED

1. Strategi for forebyggelse af større uheld

Driftsherrens strategi for forebyggelse af større uheld og sikkerhedsledelsessystem skal være proportional med risikoen for et større uheld på affaldsanlægget. Ved deres gennemførelse skal der tages hensyn til nedenstående principper:

- 1) strategien for forebyggelse af større uheld skal omfatte driftsherrens generelle mål og principper for foranstaltninger med hensyn til kontrol med risikoen for større uheld
- 2) sikkerhedsledelsessystemet skal omfatte den del af det generelle ledelsessystem, der omfatter organisationsstruktur, ansvar, praksis, procedurer, processer og ressourcer til fastlæggelse og gennemførelse af strategien for forebyggelse af større uheld
- 3) sikkerhedsledelsessystemet skal behandle følgende punkter:
 - a) organisation og personale — roller og ansvar for det personale, der skal forebygge større uheld på alle niveauer i organisationen. Fastlæggelse af dette personales uddannelsesbehov og gennemførelse af den nødvendige uddannelse. Inddragelse af medarbejdere og eventuelt underleverandører
 - b) identifikation og vurdering af større farer — vedtagelse og gennemførelse af procedurer til systematisk identifikation af større farer i forbindelse med normal og unormal drift og vurdering af deres sandsynlighed og alvor
 - c) driftskontrol — vedtagelse og gennemførelse af procedurer og instrukser for sikker drift (herunder vedligeholdelse af anlæggene), processer, udstyr samt sikkerhed under midlertidige driftsstop
 - d) styring af ændringer — vedtagelse og gennemførelse af procedurer til planlægning af ændringer i eksisterende affaldsanlæg eller til udformning af nye affaldsanlæg

Tirsdag, den 6. september 2005

- e) beredskabsplanlægning — vedtagelse og gennemførelse af procedurer til identifikation af forudselige nødsituationer gennem systematisk analyse samt forberedelse, *afprøvning* og revision af beredskabsplaner for at kunne imødegå sådanne nødsituationer
 - f) effektivitetsovervågning — vedtagelse og gennemførelse af procedurer for løbende evaluering af overensstemmelse med de målsætninger, der er opstillet i driftsherrens strategi for forebyggelse af større uheld og sikkerhedsledelsessystem, og indførelse af rutiner for undersøgelse og korrigerende indsats i tilfælde af manglende overensstemmelse. Procedurerne skal omfatte driftsherrens ordning for rapportering af større uheld eller næsten-uheld (near miss), navnlig hvor der er tale om et svigt i beskyttelsesforanstaltninger, samt undersøgelse og opfølgning heraf på grundlag af erfaringer, der er opnået
 - g) overvågning og analyse — vedtagelse og gennemførelse af procedurer til regelmæssig og systematisk evaluering af strategien for forebyggelse af større uheld og sikkerhedsledelsessystemets effektivitet og hensigtsmæssighed. En dokumenteret analyse af resultaterne af den eksisterende strategi, af sikkerhedsledelsessystemet og dens ajourføring foretaget af virksomhedens øverste ledelse
2. Oplysninger, der skal meddeles til den berørte offentlighed
- 1) driftsherrens navn og affaldsanlæggets adresse
 - 2) identificering af den person, der giver oplysningerne, ved angivelse af stillingen
 - 3) bekræftelse af, at affaldsanlægget er underlagt forskrifter og/eller administrative bestemmelser til dette direktivs gennemførelse, og at oplysningerne i forbindelse med de i artikel 6, stk. 2, omhandlede elementer er forelagt den kompetente myndighed
 - 4) en tydelig og alment forståelig redegørelse for de aktiviteter, der foregår på anlægget
 - 5) de almindelige betegnelser eller fællesbetegnelserne eller den generelle fareklassifikation for de stoffer og præparater, der er til stede på affaldsanlægget, samt affald, der kan forårsage et større uheld, med angivelse af deres vigtigste fareegenskaber
 - 6) generelle oplysninger om arten af risikoen for større uheld, herunder deres mulige følger for den omkringboende befolkning og miljøet
 - 7) fyldestgørende oplysninger om, hvordan den omkringboende befolkning vil blive advaret og holdt underrettet i tilfælde af et større uheld
 - 8) fyldestgørende oplysninger om, hvilke forholdsregler den berørte befolkning bør træffe, og hvordan den bør forholde sig i tilfælde af et større uheld
 - 9) bekræftelse af, at driftsherren er forpligtet til at træffe passende foranstaltninger på anlægget, herunder til at tage kontakt med beredskabstjenesterne, for at sætte ind i tilfælde af større uheld og mindske følgerne heraf mest muligt
 - 10) en henvisning til den eksterne beredskabsplan, der er udarbejdet til imødegåelse af eventuelle virkninger af et uheld uden for anlægget. Den berørte befolkning bør i forbindelse hermed opfordres til at efterkomme beredskabstjenesternes instrukser og anmodninger i tilfælde af et uheld
 - 11) angivelse af, hvor der kan indhentes yderligere oplysninger, med forbehold af de fortrolighedskrav, der er fastsat i den nationale lovgivning
-

Tirsdag, den 6. september 2005

BILAG II

SPECIFICERING AF AFFALD

Affald, der skal deponeres i et affaldsanlæg, skal specificeres på en sådan måde, at anlæggets fysiske og kemiske stabilitet sikres på lang sigt, og at større uheld undgås. Specificeringen af affaldet skal afhængigt af affaldsanlæggets kategori omfatte følgende:

- 1) en beskrivelse af det deponerede affalds forventede fysiske og kemiske egenskaber på kort og lang sigt under særlig henvisning til dets stabilitet under overfladeatmosfæriske/-meteorologiske forhold
- 2) klassificeringen af affaldet i henhold til *beslutning 2000/532/EF* ⁽¹⁾, især med hensyn til dets farligheds-egenskaber
- 3) en beskrivelse af de kemiske stoffer, der agtes benyttet til oparbejdningen af mineralressourcen, og deres stabilitet
- 4) en beskrivelse af deponeringsmetoden
- 5) det påtænkte affaldstransportsystem.

⁽¹⁾ Kommissionens beslutning 2000/532/EF af 3. maj 2000 om afløsning af beslutning 94/3/EF om udarbejdelse af en liste over affald i henhold til artikel 1, litra a), i Rådets direktiv 75/442/EØF om affald og af Rådets beslutning 94/formanden904/EF om udarbejdelse af en liste over farligt affald i henhold til artikel 1, stk. 4, i Rådets direktiv 91/689/EØF om farligt affald (EFT L 226 af 6.9.2000, s. 3). Senest ændret ved Rådets beslutning 2001/573/EF (EFT L 203 af 28.7.2001, s. 18).

BILAG III

KRITERIER FOR KLASSIFICERING AF AFFALDSANLÆG

Et affaldsanlæg klassificeres i kategori A, hvis:

- svigt eller ukorrekt drift, f.eks. hvis en dyngge vælter, eller en dæmning *brister*, vil kunne forårsage et større uheld, ud fra en risikovurdering, hvor der tages hensyn til sådanne faktorer som anlæggets nuværende eller fremtidige størrelse, placering og miljøbelastning, eller
 - det rummer affald, der er klassificeret som farligt over en bestemt tærskel i henhold til direktiv 91/689/EØF, eller
 - det rummer stoffer eller præparater, der er klassificeret som farlige over en bestemt tærskel i henhold til direktiv 67/548/EØF eller 1999/45/EF.
-

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TA(2005)0320

Progress-programmet *I****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress (KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0488) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 13, stk. 2, artikel 129 og artikel 137, stk. 2, litra a (C6-0092/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0199/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. understreger, at bevillingerne i lovgivningsforslaget for perioden efter 2006 er angivet med forbehold af den afgørelse, der træffes vedrørende den næste flerårige finansielle ramme;
 3. anmoder Kommissionen om — om nødvendigt — at fremsætte et forslag til justering af programmets finansielle referencebeløb, når den næste flerårige finansielle ramme er vedtaget;
 4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.**P6_TC1-COD(2004)0158****Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2005/EF om fastlæggelse af et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 129 og artikel 137, stk. 2, litra a),

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,⁽¹⁾ EUT C ...

Tirsdag, den 6. september 2005

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 *fastslog*, at fremme af beskæftigelse og social integration uløseligt forbundet med EU's overordnede strategiske målsætning for det kommende tiår om at blive verdens mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi, der har kapacitet til en bæredygtig økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed. Der blev fastlagt ambitiøse målsætninger og mål med henblik på, at EU igen kan opfylde betingelserne for fuld beskæftigelse, forbedre produktiviteten og arbejdskvaliteten samt fremme social samhørighed og et rummeligt arbejdsmarked.
- (2) I tråd med at Kommissionen har anført, at den har til hensigt at konsolidere og rationalisere EU's støtteinstrumenter, er formålet med denne afgørelse at oprette ét enkelt strømlinet program (herefter benævnt programmet) til videreførelse og udvikling af de aktiviteter, der er blevet iværksat på grundlag af Rådets afgørelse 2000/750/EF af 27. november 2000 om Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling (2001-2006) ⁽³⁾, Rådets beslutning 2001/51/EF af 20. december 2000 om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) ⁽⁴⁾, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 50/2002/EF af 7. december 2001 om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse ⁽⁵⁾ og nr. 1145/2002/EF af 10. juni 2002 om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet ⁽⁶⁾, samt nr. 848/2004/EF af 29. april 2004 om fastlæggelse af et EF-handlingsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder, ⁽⁷⁾ såvel som andre aktiviteter, der gennemføres på fællesskabsplan vedrørende arbejdsvilkår.
- (3) På Det Europæiske Råds ekstraordinære møde om beskæftigelse i Luxembourg i 1997 blev den europæiske beskæftigelsesstrategi iværksat til koordinering af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker på grundlag af fælles vedtagne beskæftigelsespolitiske retningslinjer og henstillinger. Den europæiske beskæftigelsesstrategi er i dag det vigtigste instrument til gennemførelse af beskæftigelses- og arbejdsmarkeds-målsætningerne i Lissabon-strategien.
- (4) På Det Europæiske Råds møde i Lissabon blev det konkluderet, at antallet af personer i EU, der lever under fattigdomsgrænsen og i social udstødelse, er uacceptabelt, og derfor blev det skønnet nødvendigt, at der gøres en målrettet og afgørende indsats for at udrydde fattigdom gennem fastsættelse af passende målsætninger. Sådanne målsætninger blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-9. december 2000. Det Europæiske Råd gav desuden udtryk for, at indsatsen for at bekæmpe social udstødelse burde bygge på en åben koordineringsmetode, der kombinerer nationale handlingsplaner og et kommissionsinitiativ om samarbejde.
- (5) Demografiske ændringer repræsenterer på lang sigt en større udfordring for de sociale sikringsordningers evne til at sørge for passende pensioner og en alment tilgængelig og kvalitativt god sundhedspleje og langtidspleje, der kan finansieres på lang sigt. Det er derfor vigtigt at fremme politikker, der muliggør både tilstrækkelig social beskyttelse og bæredygtige sociale sikringsordninger. Rådet har vedtaget, at samarbejdet om social sikring skal baseres på den åbne koordinationsmetode.
- (6) Der bør gøres opmærksom på indvandrernes særlige situation i denne forbindelse samt på betydningen af foranstaltninger til omdannelse af de uregistrerede — og ofte usikre — aktiviteter, der udøves af vandrende arbejdstagere, til regulære ansættelsesforhold, så de vil kunne nyde samme sociale beskyttelse, ydelser og arbejdsvilkår som de registrerede arbejdstagere.

⁽¹⁾ EUT C 164 af 5.7.2005, s. 48.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 6.9.2005.

⁽³⁾ EFT L 303 af 2.12.2000, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 17 af 19.11.2001, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT L 10 af 12.1.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 18. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004, s. 7.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (7) Sikring af minimumsstandarder og løbende forbedring af arbejdsvilkårene i EU udgør et centralt element i den europæiske social- og arbejdsmarkedspolitik og svarer til en af EU's vigtige overordnede målsætninger. Fællesskabet spiller en betydningsfuld rolle med hensyn til at støtte og supplere medlemsstaternes aktiviteter inden for arbejdsmiljø, arbejdsvilkår, **herunder behovet for at forene arbejdsliv og familieliv**, beskyttelse af arbejdstagerne, når deres ansættelseskontrakt ophører, information, **deltagelse** og høring af arbejdstagerne, repræsentation og kollektivt forsvar af arbejdstagernes og arbejdsgivernes interesser.
- (8) Forbuddet mod forskelsbehandling er et af EU's grundlæggende principper. **Ifølge traktatens artikel 13 træffes der foranstaltninger til at bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. Forbuddet mod forskelsbehandling er også forankret i artikel 21 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.** Der skal tages hensyn til de særlige kendetegn ved de forskellige former for forskelsbehandling, og hensigtsmæssige aktiviteter bør udvikles sideløbende for at forebygge og bekæmpe forskelsbehandling af en eller flere grunde. Følgelig skal der ved evalueringen af programmets tilgængelighed og resultater tages højde for handicappedes særlige behov, og de skal sikres fuld og lige adgang til de aktiviteter, som finansieres via programmet, og til resultaterne og evalueringen af disse aktiviteter samt til dækning af meromkostningerne for handicappede. De erfaringer, der er høstet gennem mange år, med bekæmpelse af bestemte former for forskelsbehandling, herunder forskelsbehandling på grund af køn, kan også være nyttige i forbindelse med bekæmpelse af andre former for forskelsbehandling.
- (9) På grundlag af traktatens artikel 13 har Rådet vedtaget **følgende direktiver**: direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse ⁽¹⁾, som forbyder forskelsbehandling på grundlag af race eller etnisk oprindelse i forbindelse med bl.a. beskæftigelse, uddannelse, levering af varer og tjenesteydelser og social beskyttelse, direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv ⁽²⁾, som forbyder forskelsbehandling inden for beskæftigelse og erhverv på grundlag af religion eller tro, handicap, alder og seksuel orientering samt direktiv 2004/113/EF af 13. december 2004 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser ⁽³⁾.
- (10) Ligestilling mellem mænd og kvinder er **ifølge traktatens artikel 2 og 3** et grundlæggende princip i fællesskabsretten, og de direktiver og andre retsakter, der er blevet udstedt på grundlag af dette princip, har bidraget afgørende til at forbedre kvindernes situation i Fællesskabet. Erfaringerne fra aktioner på fællesskabsplan har vist, at fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder og bekæmpelse af forskelsbehandling i praksis nødvendiggør en kombination af instrumenter, herunder lovgivning, støtteordninger og integration af ligestillingsaspektet, som skal være udformet med henblik på at styrke hinanden indbyrdes. I tråd med princippet om integration af ligestillingsaspektet bør ligestilling mellem mænd og kvinder integreres i alle programmets sektioner og aktioner.
- (11) **Ikke-statslige organisationer, der er aktive på regionalt, nationalt og europæisk plan, er væsentlige aktører med henblik på vellykket gennemførelse af programmets generelle målsætninger og bør derfor inden for rammerne af de relevante EU-netværk spille en væsentlig rolle i forbindelse med udformning, gennemførelse og overvågning af programmet.**
- (12) **Målsætningerne for denne afgørelse kan** på grund af behovet for udveksling af oplysninger på EU-plan og udbredelse af god praksis på fællesskabsplan **ikke opfyldes i tilstrækkelig grad på nationalt plan, og kan** derfor på grund af fællesskabsaktionernes og -foranstaltningernes multilaterale dimension bedre opfyldes på fællesskabsplan; Fællesskabet **kan derfor** træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, **går** denne afgørelse ikke **ud over**, hvad der er nødvendigt for at nå disse målsætninger.

⁽¹⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 303 af 2.12.2000, s. 16.

⁽³⁾ EUT L 373 af 21.12.2004, s. 37.

Tirsdag, den 6. september 2005

- (13) I denne afgørelse fastlægges der for programmets samlede varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden som omhandlet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾.
- (14) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾ —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Oprettelse af programmet

Med denne afgørelse vedtages fællesskabsprogrammet for beskæftigelse og social solidaritet, benævnt »Progress«, med henblik på at yde økonomisk støtte til gennemførelsen af EU's målsætninger inden for beskæftigelse og social- og arbejdsmarkedspolitik og således **inden for rammerne af** Lissabon-strategien **at** bidrage til virkeliggørelse af målene **i den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden (2006-2010)** ⁽³⁾. Det skal løbe fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2013.

Artikel 2

Programmets generelle målsætninger

Med dette program forfølges følgende generelle målsætninger:

- 1) Forbedring af kendskabet til og forståelsen af de forhold, der er fremherskende i medlemsstaterne (og i andre deltagerlande) gennem analyser, evaluering og nøje overvågning af politikker.
- 2) Støtte til udvikling af statistiske redskaber og metoder samt fælles indikatorer, **om muligt opdelt efter køn og aldersgruppe**, inden for de områder, der dækkes af programmet.
- 3) Støtte til og overvågning af gennemførelsen af EU-lovgivningen og **strategiske** målsætninger i medlemsstaterne samt vurdering af disses **effektivitet og** betydning, **navnlig hvad angår skabelse af flere og bedre arbejdspladser**.
- 4) Fremme af netværk, gensidige læringsprocesser og kortlægning og udbredelse af god praksis **og innovative koncepter også på regionalt, nationalt og transnationalt plan**.
- 5) Forbedring af de berørte **parters** og offentlighedens kendskab til de EU-politikker **og -målsætninger**, der forfølges under hver enkelt af de 5 sektioner.
- 6) Forøgelse af de vigtigste EU-netværks evne til at fremme, støtte **og videreudvikle EU's strategier og politiske mål og fremme deres medlemsorganisationers synspunkter; sådanne netværk og organisationer skal være beviseligt uafhængige organisationer og skal som sådanne kunne arbejde på en bred vifte af områder, som er af betydning for deres medlemmers interesser**.

Der tages hensyn til princippet om integration af ligestillingsaspektet i alle programsektioner og -aktioner.

Der sikres en passende udbredelse til alle berørte parter og til offentligheden af de resultater, der er opnået ved alle programsektioner og -foranstaltninger. Desuden sikrer Kommissionen de nødvendige forbindelser til Europa-Parlamentet, de relevante ikke-statslige organisationer (ngo'er) og til arbejdsmarkedets parter på EU-plan og afholder regelmæssige drøftelser med disse.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ **Kommissionens meddelelse om den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden, KOM(2005)0033.**

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 3

Programmets struktur

Programmet inddeles i følgende 5 sektioner:

- 1) Beskæftigelse
- 2) Social beskyttelse og inddragelse
- 3) Arbejdsvilkår
- 4) Bekæmpelse af forskelsbehandling og forskelligartethed
- 5) Ligestilling mellem mænd og kvinder.

Artikel 4

SEKTION 1: Beskæftigelse

Under sektion 1 støttes gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi gennem:

- 1) Forbedring af kendskabet til beskæftigelsessituationen **og beskæftigelsesperspektiverne**, navnlig gennem analyser og undersøgelser og udvikling af statistikker og **fælles** indikatorer.
- 2) Overvågning og evaluering af gennemførelsen af de europæiske *beskæftigelsespolitiske retningslinjer og henstillinger* **og deres betydning** samt analyse af samspillet mellem den europæiske beskæftigelsesstrategi **og den generelle økonomiske politik og social- og arbejdsmarkedspolitikken samt andre politikområder.**
- 3) Tilrettelæggelse af udvekslinger af politikker, **god praksis og innovative koncepter samt** fremme af gensidige læringsprocesser i forbindelse med den europæiske beskæftigelsesstrategi.
- 4) *Forbedring af kendskabet til og udbredelse af oplysninger* samt fremme af debatten om udfordringer og politikker på beskæftigelsesområdet **og gennemførelse af nationale handlingsplaner**, herunder blandt regionale og lokale aktører, arbejdsmarkedets parter og andre berørte parter.
- 5) **Særlig opmærksomhed rettes mod positive aktioner, som fremmer ligestilling mellem og lige behandling af mænd og kvinder og bekæmpelse af forskelsbehandling i forbindelse med adgang til beskæftigelse, uddannelse og faglig udvikling.**

Artikel 5

SEKTION 2: Social beskyttelse og integration

Under sektion 2 støttes gennemførelsen af den åbne koordinationsmetode inden for social beskyttelse og integration gennem:

- 1) Forbedring af kendskabet til **problematikken omkring social udstødelse og fattigdom, strategier inden for** social beskyttelse og social integration, navnlig ved hjælp af analyser og undersøgelser samt udvikling af statistikker og **fælles** indikatorer.
- 2) Overvågning og evaluering af gennemførelsen af den åbne koordinationsmetode inden for social beskyttelse og integration samt analyse af samspillet mellem denne åbne koordinationsmetode og andre politikområder **og dens betydning på nationalt plan og fællesskabsplan.**
- 3) Tilrettelæggelse af udvekslinger af politikker, **god praksis og innovative koncepter samt** fremme af gensidige læringsprocesser i forbindelse med strategien for social beskyttelse og integration.
- 4) *Forbedring af kendskabet til og udbredelse af oplysninger* samt fremme af debatten om de væsentligste udfordringer og politiske spørgsmål, der rejses inden for rammerne af EU's koordineringsproces inden for social beskyttelse og social integration, herunder blandt ngo'erne, regionale og lokale aktører samt andre berørte parter.
- 5) Udvikling af de vigtigste EU-netværks evne til at **understøtte og videreudvikle** EU's **strategier og** politiske mål **inden for social beskyttelse og social integration.**

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 6

SEKTION 3: Arbejdsvilkår

Under sektion 3 støttes, under hensyntagen til princippet om integration af ligestillingsaspektet, forbedring af arbejdsmiljøet og -vilkårene, herunder sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen samt muligheden for at forene arbejdslivet med familielivet, gennem:

- 1) Forbedring af kendskabet til situationen hvad angår arbejdsvilkårene, navnlig gennem analyser og undersøgelser samt udvikling af statistikker og **kvantitative og kvalitative** indikatorer, **opdelt efter køn og aldersgruppe**, samt vurdering af **effektiviteten og** betydningen af eksisterende lovgivning, politikker og praksis.
- 2) Støtte til gennemførelsen af EU's arbejdsmarkedslovgivning gennem **effektiv** overvågning, **gennemførelse af faglige seminarer**, udvikling af vejledninger og netværkssamarbejde blandt specialiserede organer, **herunder arbejdsmarkedets parter**.
- 3) Iværksættelse af forebyggende foranstaltninger og fremme af **området sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen**.
- 4) Styrkelse af bevidstheden **om** og udbredelsen af oplysninger samt fremme af debatten **også -mellem arbejdsmarkedets parter** — om de væsentligste udfordringer og politiske spørgsmål vedrørende **social sikkerhed, arbejdsvilkår og arbejds kvalitet, herunder foreningen af arbejds livet med familielivet**.
- 5) **Styrkelse af bevidstheden om og udbredelse af oplysninger samt fremme af debatten om det generelle spørgsmål om ulovlig beskæftigelse for at sikre, at spørgsmål om sundhed, sikkerhed og arbejdsvilkår, der vedrører både indvandrere og EU-borgere, bliver taget op, og at de relevante bestemmelser overholdes.**

Artikel 7

SEKTION 4: Bekæmpelse af forskelsbehandling og bevarelse af forskellighed

Under sektion 4 støttes effektiv gennemførelse af princippet om bekæmpelse af forskelsbehandling og *integration af dette princip i alle* EU-politikker gennem:

- 1) Forbedring af kendskabet til situationen hvad angår forskelsbehandling **og bekæmpelsen heraf**, navnlig gennem analyser og undersøgelser samt udvikling af statistikker og indikatorer, samt vurdering af **effektiviteten og** betydningen af eksisterende lovgivning, politikker og praksis.
- 2) Støtte til gennemførelsen af EU's lovgivning vedrørende bekæmpelse af forskelsbehandling gennem **effektiv** overvågning, **gennemførelse af faglige seminarer** og netværkssamarbejde blandt specialiserede organer, der beskæftiger sig med bekæmpelse af forskelsbehandling.
- 3) Forbedring af kendskabet til og udbredelse af oplysninger samt fremme af debatten om de væsentligste udfordringer og politiske spørgsmål vedrørende forskelsbehandling og mainstreaming af bekæmpelse af forskelsbehandling i EU-politikker, **herunder blandt ngo'er på området for bekæmpelse af forskelsbehandling, regionale og lokale aktører, arbejdsmarkedets parter og andre berørte parter**.
- 4) Udvikling af de vigtigste EU-netværks evne til at **fremme og videreudvikle** EU's **strategier og** politiske mål **med sigte på at bekæmpe forskelsbehandling; sådanne EU-netværk skal også omfatte mindre EU-netværk, herunder ngo'er, der beskæftiger sig med særlige områder eller særlige former for handicaps; sådanne netværk og organisationer skal være beviseligt uafhængige organisationer og skal som sådanne kunne arbejde på en bred vifte af områder, som er af betydning for deres medlemmers interesser.**

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 8

SEKTION 5: Ligestilling mellem mænd og kvinder

Under sektion 5 støttes effektiv gennemførelse af princippet om ligestilling mellem mænd og kvinder og *integration af dette princip i alle* EU-politikker gennem:

- 1) Forbedring af kendskabet til situationen hvad angår ligestilling og *integration* af ligestillingsaspektet, navnlig gennem analyser og undersøgelser samt udvikling af statistikker og indikatorer, samt vurdering af betydningen af eksisterende lovgivning, politikker og praksis.
- 2) Støtte til gennemførelsen af EU's ligestillingslovgivning gennem *effektiv* overvågning, ***gennemførelse af faglige seminarer*** og netværkssamarbejde blandt specialiserede organer, der beskæftiger sig med ligestillingsspørgsmål.
- 3) *Forbedring af kendskabet til og udbredelse* af oplysninger samt fremme af debatten om de væsentligste udfordringer og politiske spørgsmål vedrørende ligestilling mellem mænd og kvinder, ***navnlig foreningen af arbejdslivet med familielivet***, og ***horisontal*** integrering af ligestillingsaspektet.
- 4) Udvikling af de vigtigste EU-netværks evne til at ***understøtte og videreudvikle*** EU's politiske mål ***om fremme af ligestilling mellem kønnene***.

Artikel 9

Aktiviteter

1. Programmet finansierer følgende aktiviteter, ***der også kan gennemføres på tværs af grænserne***:
 - a) Analyseaktiviteter
 - Indsamling, udvikling og udbredelse af data og statistikker.
 - Udvikling og udbredelse af fælles metoder og indikatorer/benchmarks.
 - Gennemførelse af undersøgelser og analyser samt udbredelse af resultaterne heraf.
 - Gennemførelse af evalueringer og konsekvensvurderinger samt udbredelse af resultaterne heraf.
 - Udarbejdelse og offentliggørelse af vejledninger og rapporter.
 - ***Offentliggørelse og udbredelse af oplysninger og uddannelsesmateriale via internettet eller andre medier.***
 - b) Aktiviteter vedrørende gensidige læringsprocesser, oplysning og udbredelse
 - ***Udveksling af erfaringer om strategier, god praksis og innovative koncepter samt fremme af gensidig læring på regionalt, nationalt og transnationalt plan samt på EU-plan.***
 - Fastlæggelse af bedste praksis og tilrettelæggelse af peer review ved hjælp af møder, workshopper og seminarer på EU-plan, ***transnationalt*** eller nationalt plan.
 - Tilrettelæggelse af formandskabskonferencer/seminarer.
 - Tilrettelæggelse af konferencer/seminarer til støtte for udvikling og gennemførelse af Fællesskabets lovgivning og politiske målsætninger.
 - ***Organisering af et årligt forum for alle berørte aktører med henblik på evaluering af gennemførelsen af Den Social- og Arbejdsmarkedspolitiske Dagsorden samt af de enkelte programsektioner i programmet, inklusive forelæggelse af resultaterne og dialog om fremtidige prioriteter.***
 - Tilrettelæggelse af mediekampanjer og -begivenheder.
 - Udarbejdelse og offentliggørelse af materialer med henblik på at udbrede oplysninger om programmet og om resultater af programmet.
 - ***Udveksling af oplysninger mellem aktører på lokalt niveau i EU som et middel til at fremme den direkte udveksling af erfaringer og kendskabet til nationale forholds specifikke karakter.***

Tirsdag, den 6. september 2005

- c) Støtte til de centrale aktører
- Støtte til de vigtigste EU-netværks driftsomkostninger.
 - Oprettelse af arbejdsgrupper bestående af nationale embedsmænd med henblik på at overvåge gennemførelsen af fællesskabslovgivningen.
 - Støtte til uddannelsesseminarer **for fagfolk**, centralt placerede embedsmænd og andre relevante aktører, **herunder repræsentanter for ngo'er og for arbejdsmarkedets parter**.
 - Netværkssamarbejde blandt specialiserede organer på EU-plan.
 - Støtte til *ekspertnetværk*.
 - Støtte til observatorier på EU-plan.
 - Udveksling af personale mellem nationale myndigheder.
 - Samarbejde med internationale institutioner.
 - **Samarbejde mellem institutionerne og lokale aktører i medlemsstaterne.**
2. De aktiviteter, der er beskrevet i stk. 1, litra b), bør have en stærk EU-dimension og et passende omfang, der sikrer et reelt merudbytte på EU-plan, og gennemføres af **regionale eller lokale** myndigheder, de specialiserede organer, der er beskrevet i fællesskabslovgivningen, eller aktører, der betragtes som **blandt de** centrale på området.
3. **De forskellige former for aktiviteter skal på de i artikel 3 nævnte områder bidrage til opfyldelse af målsætningerne i den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden inden for rammerne af Lissabonstrategien.**
4. **Via programmet finansieres der ikke foranstaltninger til forberedelse og gennemførelse af Europæiske År.**

Artikel 10

Adgang til programmet

1. Der er adgang til dette program for alle offentlige og/eller private organer, aktører og institutioner, navnlig:
- medlemsstaterne
 - **arbejdsformidlinger**
 - lokale og regionale myndigheder
 - de specialiserede organer, der er beskrevet i fællesskabslovgivningen
 - arbejdsmarkedets parter
 - ikke-statslige organisationer på **regionalt, nationalt eller** EU-plan
 - universiteter og forskningsinstitutter
 - eksperter inden for evaluering
 - nationale statistiske kontorer
 - medierne.
2. Kommissionen kan også deltage direkte i programmet, når det drejer sig om gennemførelse af *de aktiviteter, der er beskrevet i artikel 9, stk. 1, litra a) og b)*.
3. **De med programmet forbundne aktiviteter og resultaterne heraf skal i fuldt omfang være tilgængelige for handicappede. Der tages hensyn til deres særlige behov, og eventuelle ekstraomkostninger, som handicappede påføres for denne adgang, godtgøres.**

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 11

Ansøgningsprocedure

De *aktiviteter*, der er beskrevet i artikel 9, kan finansieres ved:

- tjenesteydelseskontrakter efter udbud. I forbindelse med samarbejde med nationale statistiske kontorer finder Eurostats procedurer anvendelse; *eller*
- begrænset støtte efter indkaldelse af forslag. I dette tilfælde kan EU's samfinansiering normalt ikke overstige **90 %** af de samlede udgifter, som modtageren *har afholdt*. *Støtte udover dette loft kan kun gives i særlige tilfælde og efter nøje undersøgelse.*

De *aktiviteter*, der er beskrevet i artikel 9, stk. 1, litra b), kan kun støttes på grundlag af støtteansøgninger fra f.eks. medlemsstaterne.

Artikel 12

Gennemførelsesbestemmelser

De foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne afgørelse, **navnlig** for så vidt angår følgende forhold, vedtages **efter rådgivningsproceduren**, i artikel 13, stk. 2:

- a) De generelle retningslinjer for gennemførelsen af programmet.
- b) **Det årlige arbejdsprogram** for gennemførelsen af programmet, **opdelt på de enkelte sektioner**.
- c) Den finansielle støtte fra Fællesskabet.
- d) **Årsbudgettet**.
- e) Procedurene for udvælgelse af aktioner med henblik på tildeling af fællesskabsstøtte og Kommissionens udkast til liste over de *aktiviteter*, den indstiller til støtte.
- f) **Kriterier for evaluering af programmet, hvortil også hører kriterier, der vedrører cost-benefit-forholdet og reglerne for formidling og overførsel af resultaterne.**

Artikel 13

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg, **der er opdelt i fem underudvalg, svarende til programmets fem sektioner**.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes **artikel 3** og 7 i afgørelse 1999/468/EF, **jf. dennes artikel 8**.
3. **Udvalget** vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 14

Samarbejde med andre udvalg

1. Kommissionen etablerer de nødvendige forbindelser med Udvalget for Social Beskyttelse og Beskæftigelsesudvalget med henblik på at sikre, at disse regelmæssigt og på passende vis informeres om gennemførelsen af de aktiviteter, der henvises til i nærværende afgørelse.
2. **Kommissionen underretter også de øvrige relevante udvalg om de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af de fem programsektioner.**
3. Kommissionen etablerer, når det skønnes hensigtsmæssigt et regelmæssigt og struktureret samarbejde mellem *det* udvalg, *der er omhandlet i artikel 13*, og de tilsynsudvalg, der er nedsat vedrørende andre relevante politikker, instrumenter og aktioner.

Tirsdag, den 6. september 2005

Artikel 15

Sammenhæng og komplementaritet

1. Kommissionen sikrer i samarbejde med medlemsstaterne den overordnede sammenhæng med andre af EU's og EF's politikker, instrumenter og aktioner, navnlig ved at etablere hensigtsmæssige mekanismer til at samordne programmets aktiviteter med relevante aktiviteter vedrørende forskning, retlige og indre anliggender, kultur, uddannelse, erhvervsfaglig uddannelse og ungdomspolitik samt vedrørende udvidelsen og EF's eksterne forbindelser **og med regionalpolitikken og den generelle økonomiske politik**. Mulige synergieffekter mellem dette program og programmer på uddannelsesområdet bør gøres til genstand for særlig opmærksomhed.
2. Kommissionen og medlemsstaterne sikrer sammenhængen og komplementariteten mellem *aktiviteter*, der iværksættes under dette program, og andre relevante EU- og EF-*aktiviteter*, navnlig under strukturfondene og herunder især Den Europæiske Socialfond, **og sikrer desuden, at overlapninger undgås.**
3. **Kommissionen sikrer, at der er sammenhæng og komplementaritet mellem aktiviteter i henhold til programmet, dens andre aktiviteter og aktiviteterne i andre relevante europæiske agenturer, navnlig med aktiviteterne i Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Det Europæiske Arbejds miljøagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad samt det fremtidige europæiske ligestillingsinstitut, og sikrer desuden, at overlapninger undgås.**
4. Kommissionen sikrer, at udgifter, der dækkes af og afholdes under programmet, ikke afholdes under et andet af Fællesskabets finansielle instrumenter.
5. Kommissionen underretter regelmæssigt det udvalg, der er nævnt i artikel 13, om andre *fællesskabsaktiviteter*, der **inden for rammerne af** Lissabon-strategien **bidrager til opfyldelse af målsætningerne i Den Social- og Arbejds markedspolitiske Dagsorden.**
6. Medlemsstaterne bestræber sig på at sikre sammenhæng og komplementaritet mellem aktiviteterne under dette program og de aktiviteter, der gennemføres på nationalt, regionalt og lokalt plan.

Artikel 16

Tredjelandes deltagelse

Følgende lande kan deltage i programmet:

- EFTA/EØS-landene i overensstemmelse med de *vilkår*, der er fastsat i EØS-aftalen.
- de kandidatlande, der har indgået associeringsaftale med EU, og de lande på det vestlige Balkan, der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen.

Artikel 17

Finansiering

1. Den **vejledende** finansieringsramme for gennemførelsen af **dette fællesskabsprogram fastsættes til 854,2 mio. EUR for den syvårige periode fra den 1. januar 2007.**

Tirsdag, den 6. september 2005

2. I forbindelse med udgiftsplanen for de forskellige sektioner skal følgende mindstegrænser respekteres:

Sektion 1	Beskæftigelse	21 %
Sektion 2	Social beskyttelse og inddragelse	30 %
Sektion 3	Arbejdsvilkår	8 %
Sektion 4	Bekæmpelse af forskelsbehandling og bevarelse af forskelligartethed	23 %
Sektion 5	Ligestilling mellem mænd og kvinder	12 %

3. Højest 2 % af finansieringsrammen afsættes til gennemførelsen af programmet med henblik på at dække f.eks. de udgifter, der er forbundet med arbejdet i det udvalg, der er beskrevet i artikel 13, eller de evalueringer, der skal gennemføres i henhold til artikel 19.

4. De årlige bevillinger **samt fordelingen af bevillingerne på de enkelte sektioner** godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag. **I budgettet redegøres der på passende vis for fordelingen af de årlige bevillinger på de enkelte sektioner.**

5. Kommissionen kan anvende teknisk og/eller administrativ bistand til gensidig fordel for Kommissionen og støttemodtagerne samt afholde udgifterne hertil.

Artikel 18

Beskyttelse af Fællesskabets økonomiske interesser

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af *aktiviteter*, der finansieres i henhold til denne afgørelse, at Fællesskabets økonomiske interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korruption og andre ulovligheder, gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt eller ulovligt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og *have afskrækkende* virkning, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95⁽¹⁾ og (Euratom, EF) nr. 2185/96⁽²⁾ samt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999⁽³⁾.

2. Hvad angår *fællesskabsaktiviteter*, der finansieres i henhold til denne afgørelse, skal begrebet uregelmæssighed som beskrevet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 betyde enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller *manglende opfyldelse* af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en *økonomisk beslutningstagers* handling eller undladelse, der skader eller kunne skade De Europæiske Fællesskabers almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af De Europæiske Fællesskaber, ved afholdelse af en uretmæssig udgift.

3. Kontrakter og aftaler samt aftaler med de deltagende tredjelande, der følger af denne afgørelse, skal navnlig indeholde bestemmelser om overvågning og finanskontrol udøvet af Kommissionen (eller dennes befuldmægtigede repræsentant) og om Revisionsrettens revision, om nødvendigt på stedet.

Artikel 19

Tilsyn og evaluering

1. Med henblik på at sikre regelmæssigt tilsyn med programmet og muliggøre nødvendige programomlægninger udarbejder Kommissionen hvert år aktivitetsrapporter, som forelægges *det udvalg*, som er omhandlet i artikel 13, **og Europa-Parlamentet.**

2. Programmet underkastes også en midtvejsevaluering på sektionsniveau — i den forbindelse udarbejdes der også en oversigt over programmet — med henblik på at måle den virkning, som programmets målsætninger har haft, og merudbyttet heraf på EU-plan. Denne evaluering kan suppleres med løbende evalueringer. Disse gennemføres af Kommissionen med bistand fra eksterne eksperter. *Når resultaterne af disse evalueringer foreligger, optages de i de aktivitetsrapporter, jf. stk. 1, som forelægges Europa-Parlamentet.*

⁽¹⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

3. Kommissionen **forelægger** Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget **følgende**:
- inden den 31. december 2010 en interimrapport om evaluering af de opnåede resultater og de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af programmet**
 - inden for rammerne af forslagene til de næste finansielle overslag inden den 31. december 2011 en meddelelse om fortsættelse af programmet og**
 - inden den 31. december 2015 med bistand fra eksterne eksperter en ex-post-evalueringsrapport for at måle programmålsætningernes virkning og programmets merværdi på EU-plan.**
4. **Kommissionen sikrer, at det som led i overvågnings- og evalueringsprocessen konstateres, i hvilken udstrækning der er blevet truffet foranstaltninger til sikring af, at aktiviteterne og de med programmet forbundne resultater er tilgængelige for handicappede.**

Artikel 20

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

P6_TA(2005)0321

Tekstil og beklædning efter 2005

Europa-Parlamentets beslutning om tekstil og beklædning efter 2005 (2004/2265(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 13. oktober 2004 »Tekstil og beklædning efter 2005 — Anbefalinger fra den højtstående gruppe for tekstil og beklædning« (KOM(2004)0668),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om anvendelsen af artikel 10 a i Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 vedrørende en specifik beskyttelsesklause for tekstilvarer ⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 29. oktober 2003 om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU (KOM(2003)0649),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. december 2002 »Industripolitik i et udvidet Europa« (KOM(2002)0714),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Handlingsplan til fremme af den europæiske tekstil- og beklædningsindustriens konkurrenceevne (KOM(1997)0454 — C4-0626/1997),
- der henviser til Kommissionens beretning om virkningerne af det indre marked for kvindernes beskæftigelse i tekstil- og beklædningssektoren ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 101 af 27.4.2005, s. 2.

⁽²⁾ Supplement »l'Europe Sociale« 2/92.

Tirsdag, den 6. september 2005

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen om forslag til retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik i 1998 (KOM(1997)0497),
 - der henviser til sin beslutning af 14. november 1996 om virkningerne af den internationale udvikling for Fællesskabets tekstil- og beklædningssektor (⁽¹⁾),
 - der henviser til sin beslutning af 10. april 1992 om et fællesskabsinitiativ for områder, der er stærkt afhængige af tekstil- og beklædningssektoren (RETEX) (⁽²⁾),
 - der henviser til sin beslutning af 11. oktober 1990 om eventuel fornyelse af multifiberarrangementet eller denne ordnings afløser efter 1991 (⁽³⁾),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelser fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Regionaludviklingsudvalget og Retsudvalget (A6-0193/2005),
- A. der henviser til, at tekstil- og beklædningssektoren i Den Europæiske Union, som overvejende består af små og mellemstore virksomheder med en høj grad af manuel arbejdskraft, er en nøglesektor med en lovende fremtid, forudsat åbningen af markederne ledsages af sociale og miljømæssige bestemmelser, og at der sikres overholdelse af disse bestemmelser, og der sikres innovation,
- B. der henviser til, at sektoren siden den definitive afskaffelse af importkontingenterne pr. 1. januar 2005 står over for en omfattende forøgelse af importen, især fra Kina, hvilket vil føre til den hidtil største nedlæggelse af arbejdspladser såvel i EU som i de udviklingslande, der traditionelt har leveret til EU (Sri Lanka, Marokko osv.);
- C. konstaterer, at afskaffelsen af kvoterne i tekstil- og beklædningssektoren kan få fatale følger i de ugunstigt stillede regioner og eventuelt medvirke til et fald i det regionale BNP pr. indbygger, hvilket taler for en passende reaktion;
- D. der henviser til, at problemet i forbindelse med Kina er, at der absolut ikke er tale om et frit marked, og at størsteparten af tekstilvirksomhederne stadig er statsejede og finansieres af rentefrie lån fra statsbankerne samt systematisk modtager eksportstøtte og skjult støtte i form af eksempelvis gratis elforsyning, hvilket ikke er en korrekt funktion af markedet,
- E. påpeger, at store og samtidige nedsættelser af priserne på særlige produktgrupper ganske vist kan komme den europæiske forbruger til gode, men at en rekordstor import kombineret med lave priser kan stille den indenlandske beklædningsindustri over for en næsten umulig opgave;
- F. der henviser til, at virksomhederne står over for udfordringerne fra liberaliseringen, men at det er op til de offentlige myndigheder at tilvejebringe vilkår, som kan gøre virksomhederne konkurrencedygtige og sikre dem en effektiv og generel åbning af markederne på gensidige vilkår,
- G. erkender, at Kina i høj grad er i stand til at konkurrere inden for mange produktgrupper i tekstil- og beklædningsindustrien og på mange måder har udviklet sine styrker (masseproduktion, lave lønninger) i nært samarbejde med den europæiske industri;
- H. der henviser til, at der skal gøres en indsats for at forhindre, at de mindst udviklede medlemsstater bliver de største tabere, og at arbejdsforholdene og levestandarden forringes for arbejdstagerne i disse lande; der henviser til, at 70 til 80 % af arbejdstagerne i beklædningssektoren i de fattigste lande er kvinder,

(¹) EFT C 362 af 2.12.1996, s. 248.

(²) EFT C 125 af 18.5.1992, s. 276.

(³) EFT C 284 af 12.11.1990, s. 147.

Tirsdag, den 6. september 2005

- I. der henviser til, at medlemmerne af Verdenshandelsorganisationen (WTO) i forbindelse med Kinas tiltrædelse fik tilladelse til indtil 2008 at anvende specifikke beskyttelsesklausuler, så der kan indføres mængdemæssige begrænsninger for den kinesiske eksport, bl.a. i tilfælde af markedsforstyrrelser eller »en uharmonisk udvikling af handelen«;
- J. der henviser til, at 70 % af alle eftergørelser på det europæiske marked kommer fra Kina, og at halvdelen af alle europæiske toldprocedurer i forbindelse med eftergørelser vedrører tekstiler og beklædning, og at der hvert år bliver beslaglagt tæt ved 5 millioner stykker tøj eller tilbehør, som plagierer de kendte mærker,
- K. der henviser til eftergørelser og piratkopiers sociale og økonomiske omkostninger og skadelige indvirkning på kreativiteten og innovationen, navnlig i de europæiske tekstilvirksomheder, som i de senere år i stigende grad har fokuseret på produkter med en høj merværdi, og som således ser deres kreativitet og innovation, som er ét af den europæiske tekstilsektors sidste trumfkort, blive kuldsejlet,
- L. der henviser til, at tiden ti år efter iværksættelsen af Barcelona-processen er inde til at skride til handling for at skabe snævre forbindelser mellem områderne syd og nord for Middelhavet og at udarbejde flere effektive strategier for at sikre en bæredygtig udvikling og aktivere de nationale og regionale markeder i denne region og sikre solidaritet og gensidig udvikling,
- M. der henviser til, at medlemsstaterne ikke kan træffe foranstaltninger på eget initiativ, da de har overdraget deres enekompetencer inden for handelspolitikken til EU,
- N. mener, at de bilaterale aftaler mellem EU og Kina giver mulighed for at imødegå de enorme udfordringer på en retfærdig og gennemsigtig måde, der viser vejen frem;
- O. der henviser til de store sociale og menneskelige problemer, som følger af de mange virksomhedslukninger og nedlæggelse af arbejdspladser inden for tekstilsektoren, navnlig i de senere år og især efter starten af 2005, og de foruroligende prognoser fra den europæiske beklædnings- og tekstilorganisation (Euratex),
- P. der mener, at EU's hidtidige politik med hensyn til at støtte strukturforandringer overordnet set har været vellykket;
- Q. der henviser til nødvendigheden af at inddrage den offentlige sektor med henblik på at sikre modernisering og omlægning af tekstilindustrien samt innovation, forskning, uddannelse af de ansatte og til at lade forandringerne følge af sociale ledsageforanstaltninger,
- R. der henviser til, at de regioner i EU, som er hårdest ramt af nedlæggelsen af arbejdspladser inden for tekstilsektoren, ofte allerede er meget dårligt stillet både med hensyn til arbejdsløshed og fattigdom, og at destabiliseringen af denne økonomiske sektor øger de geografiske uligheder i EU,
- er foruroliget over den ekstraordinært store stigning i EU's import af ikke-europæiske tekstilprodukter, især fra Kina, siden udløbet af WTO-aftalen om tekstiler og beklædning den 1. januar 2005 og afskaffelsen af kvoter, en kendsgerning, som kombineret med udsigten til endnu større stigninger vil få vidtrækkende konsekvenser for beskæftigelsen i den europæiske tekstil- og beklædningsindustri — en strategisk sektor, der har et stort fremtidigt potentiale og er kendetegnet ved en høj regional koncentration, og som fortrinsvis udgøres af små virksomheder og mikrovirksomheder, hvis arbejdsstyrke primært består af kvinder;
 - opfordrer Kommissionen til at tilskynde alle WTO-landene med undtagelse af de mest sårbare udviklingslande til som led i forhandlingerne om Doha-programmet for udvikling at opnå vilkår for gensidig markedsadgang, som både er retfærdige og sammenlignelige for de store producenter af tekstiler og beklædning, samt anerkendelse af etiske, sociale og miljømæssige klausuler;
 - opfordrer Kommissionen til at foretage en undersøgelse af konsekvenserne af den tiltagende liberalisering af denne sektor i forbindelse med WTO for den økonomiske, sociale og lokale samhørighed, særlig i de regioner, som er ugunstigt stillede og meget afhængige af denne sektor;

Tirsdag, den 6. september 2005

4. opfordrer Kommissionen til at øge det økonomiske og politiske pres på tredjelande for at få disse lande til i højere grad at anvende de sociale og miljømæssige bestemmelser,
5. anmoder WTO om at fremskynde afskaffelsen af ikke-toldmæssige handelshindringer, bl.a. ved indførelse af princippet om gensidig anerkendelse;
6. anmoder Kommissionen om at udforme sit kommende mandat til handelsforhandlinger således, at det tager sigte på en handelsordning, som muliggør forbedring af arbejdsforholdene, beskyttelse og fremme af de sociale rettigheder og en effektiv miljøbeskyttelse;
7. anmoder Kommissionen om at øve politisk og økonomisk pres for at opnå en udligning af vekselkursen for den kinesiske valuta, som er kunstigt lav, hvilket hindrer en gradvis liberalisering af den internationale handel;
8. henstiller til Kommissionen, at den forenkler procedurerne med henblik på at lette de små og mellemstore virksomheders anvendelse af antidumpingmekanismer og kræver en større gennemsigtighed i antidumpingprocedurerne;
9. kræver, at Kommissionen gør brug af forordningen om »handelshindringer«, når der kan konstateres illoyal handelspraksis, og indfører et effektivt overvågningsredskab, som muliggør en systematisk afsløring af sådan praksis og en hurtig iværksættelse af de relevante modforanstaltninger;
10. understreger, at den internationale handel, navnlig med Kina, snarere er en »udfordring« frem for en »fare« for den europæiske tekstilsektor, forudsat der kæmpes med lige våben, og spillereglerne overholdes, hvilket med al tydelighed ikke er tilfældet i den nuværende situation;
11. noterer sig det aftalememorandum, der blevet indgået mellem Kommissionen og Kina den 10. juni 2005 med henblik på en begrænsning af den kinesiske eksport af visse tekstiler; opfordrer imidlertid Kommissionen og Rådet til at udvide aftalens dækning til andre tekstilgrupper, hvor dette er nødvendigt, og sikre gennemsigtighed, for så vidt angår det beregningsgrundlag, der anvendes til eksportbegrænsninger; fastholder, at beskyttelsesklausulerne skal anvendes, hvis aftalen ikke anvendes korrekt;
12. tilskynder Kommissionen til at forblive på vagt over for de mulige konsekvenser af USA's beskyttelsesforanstaltninger i tekstil- og beklædningssektoren, og navnlig af Kinas skævvridning af handlen med tekstil og beklædning;
13. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om aktivt at støtte forskning, innovation og livslang læring gennem særlige foranstaltninger inden for rammerne af EU-fondene med henblik på at styrke konkurrenceevnen for EU's tekstil- og beklædningssektor og navnlig for de små og mellemstore virksomheder, som er berørt af afskaffelsen af kvoterne den 1. januar 2005, samt om at støtte de små og mellemstore virksomheder for at afhjælpe konsekvenserne af virksomhedsudflytningerne;
14. understreger, at det ikke er nok blot at tage højde for den europæiske produktionsindustri's interesser, men at der også skal tages hensyn til de europæiske importørers interesser på lang sigt;
15. henstiller, at Kommissionen samtidig beskytter den intellektuelle ejendomsret i henhold til WTO-aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS), så bekæmpelsen af eftergørelse og piratkopier kan blive effektiv; anmoder endvidere om, at der anlægges en offensiv fremgangsmåde for at sikre overholdelse af TRIPS-aftalen (særlig artikel 25, stk. 2) for tekstilmønstre og -modeller på markederne i tredjelande, og iværksætter strenge modforanstaltninger, hvis disse aftaler ikke overholdes; mener, at der skal iværksættes passende sanktioner over for importører, som er delagtige i eftergørelse eller piratkopiering;
16. mener i den henseende, at det er nødvendigt at iværksætte yderligere tiltag ud over de foranstaltninger til bevidstgørelse og oplysning, som er iværksat af den kinesisk-europæiske arbejdsgruppe, og at Kommissionen kan være forvisset om, at Kina skærper sanktionerne over for eftergørelser og piratkopier;
17. understreger betydningen af, at princippet om virksomhedernes sociale ansvar styrkes, og at Den Internationale Arbejdsorganisation, ILO's bestemmelser og konventioner samt de internationale miljøkonventioner og menneskerettigheder overholdes fuldt ud og dermed sikrer en bæredygtig udvikling ved at indføre disse principper i EU's bilaterale og multilaterale handelsaftaler;

Tirsdag, den 6. september 2005

18. opfordrer Kommissionen til at fremme større gennemsigtighed i forbindelse med alle lokaliteter, hvor der produceres tekstil og beklædning, og hvor europæiske virksomheder er involveret, samt i forbindelse med de arbejdsregler, der finder anvendelse i de pågældende lokaliteter;
19. opfordrer Kommissionen til at sætte yderligere fokus på WTO's institutionelle rammer og de bilaterale aftaler med henblik på en effektiv bekæmpelse af enhver form for moderne slaveri, børnearbejde og udnyttelse af især kvindelige arbejdere i tekstil- og beklædningssektoren i tredjelande for derigennem at sikre overholdelse af arbejdstagernes grundlæggende rettigheder og forhindre social dumping;
20. anmoder Kina, der er medlem af ILO, om at overholde de direktiver omkring arbejdsmarkedsforhold og de grundlæggende miljøkrav, som man er nået til enighed om, og at straffe overtrædelser;
21. anmoder Kommissionen om at iværksætte et ambitiøst initiativ på internationalt plan til indførelse af en større ligevægt mellem de forskellige internationale organisationers kompetencer, beføjelser og styrker og anmoder om en effektiv gennemførelse af traktaterne vedrørende sociale rettigheder, menneskerettigheder og miljøbeskyttelse;
22. insisterer på, at støtten til tilpasningen af sektoren skal betragtes som et mål for EU's politikker, navnlig strukturpolitikken;
23. erkender, at beskyttelsesklausulerne, som af WTO kræves bragt i anvendelse øjeblikkeligt, er midlertidige; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en konkret plan om midlertidig støtte til omstrukturering og omlægning af hele tekstil- og beklædningssektoren for dermed at sikre sektorens overlevelse og konkurrenceevne på de internationale markeder;
24. bekræfter, at det er nødvendigt at overveje en midlertidig tilgang for sektoren på fællesskabsplan, og anmoder Kommissionen om at tage hensyn hertil i betragtning af de exceptionelle og presserende udfordringer, sektoren står over for; understreger endvidere, at dialogen mellem ledelse og arbejdstagere spiller en betydningsfuld rolle i forbindelse med spørgsmål om modernisering og om fremsættelse af forslag til, hvorledes man kan tilpasse sig de forandringer, der er nødvendige for at gøre sektoren konkurrencedygtig;
25. anmoder Kommissionen om at fremlægge forslag om, at enhver virksomhed, der ønsker at eksportere til EU, erklærer at overholde de internationale sociale rettigheder og miljøbestemmelser, og at der indføres forbud mod al import i EU af produkter, som er fremstillet i strid med disse bestemmelser, navnlig hvis der er tale om produkter fremstillet af fanger, børn eller tvangsarbejdere uden nogen form for fagforingsrettigheder;
26. understreger ligeledes, at det er vigtigt at indføre obligatorisk mærkning af tekstil- og beklædningsindustriens produkter med hensyn til såvel oprindelse som firmanavn for at oplyse forbrugerne om disses oprindelse;
27. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe strengere foranstaltninger for at bekæmpe eftergørelse af tekstil- og beklædningsprodukter og beskytte de europæiske forbrugere;
28. anmoder derfor Kommissionen om at fremsætte forslag til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾ og senere ændringsforordninger med henblik på at indføre toldkontrol med det formål at finde frem til produkter med falsk oprindelsescertifikat;
29. anmoder EU om efter 2006 i alle europæiske tekstilregioner at bibeholde strukturfondene, der har til formål at yde støtte til forskning, innovation og erhvervsuddannelse og til små og mellemstore virksomheder;
30. opfordrer Kommissionen til at anvende eventuelle reserver under strukturfondene til uforudsete lokale og sektorrelaterede kriser, til opstart af virksomheder og til støtte til små og mellemstore virksomheder i de berørte regioner med henblik på at fremme jobskabelsen i andre brancher.

(¹) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

Tirsdag, den 6. september 2005

31. gentager, at EU-støtten til virksomhederne via strukturfondene med de mange muligheder, disse rummer, skal gøres afhængig af, at der gives præcise langsigtede tilsagn vedrørende beskæftigelse og lokal og regional udvikling, som harmonerer med Lissabon-politikkenes filosofi;
32. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en ny undersøgelse med henblik på at vedtage støtteforanstaltninger for tekstilindustrien i udviklingslandene og de mindst udviklede lande, hvis tekstileksport er af vital betydning, med henblik på at udvikle produktionen i disse lande og aktivere deres nationale og regionale markeder;
33. tilskynder til, at der i de mindst udviklede lande indføres de infrastrukturer, der er nødvendige for at sikre konkurrenceevnen for disse landes tekstilsektorer på de internationale markeder og fremme det regionale samarbejde;
34. er bevidst om, at liberaliseringen ikke påvirker mænd og kvinder i lige høj grad, og at det sammenbrud i beklædningsindustrien, som i mange fattige lande kan blive resultat af afskaffelsen af kvoterne, i høj grad risikerer at svække kvindernes stilling i disse lande væsentligt;
35. minder om, at der — for som led i GSP at opretholde de mest udsatte landes produktions- og eksportkapacitet — må indføres præferencer til fordel for disse, hvilket er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets ovennævnte afgørelse, hvori der fastsættes gradueringsmekanismer til fjernelse af skattefordelene for produkter fra et modtagerland, der har opnået et højt konkurrenceniveau inden for et givet område, for derigennem at hjælpe de mest udsatte lande i den globale handel med tekstiler og beklædning;
36. går ind for et partnerskab i Euro-Middelhavsområdet med henblik på at give samarbejdet i sektoren og dennes konkurrenceevne et løft ved hjælp af en aktiv politik til støtte for erhvervsuddannelse, F&U, teknologisk innovation, udbredelse af bedste praksis og udveksling af markedsoplysninger; anbefaler, at der i Euro-Middelhavsområdet etableres et netværk af skoler, erhvervsuddannelsesinstitutioner og tekniske centre med fagligt kendskab til tekstil- og beklædningsindustrien med henblik på at fremme tekniske partnerskaber, faglig uddannelse og fælles forskningsprogrammer;
37. opfordrer Kommissionen til, i henhold til de kriterier, der fastsættes i dens meddelelse af 16. marts 2005 om oprindelsesreglerne i præferenceordningerne (KOM(2005)0100), omhyggeligt at undersøge forenklingen og lempelsen af disse regler samt behovet for en mere effektiv kontrol med deres anvendelse for at forhindre svindel med præferencerne, og håber, at den nye lovgivning vil kunne sikre tilsyn med disse regler og overholdelse af de forpligtelser, der er indgået over for Euro-Middelhavsområdet; anmoder indtrængende om, at der gennemføres en undersøgelse af de forenklede præferenceoprindelsesreglers indvirkninger på tekstil- og beklædningssektoren i EU og de mindst udviklede lande;
38. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at iværksætte initiativer og indgå forpligtelser med henblik på etableringen af et konsolideret marked som led i Euro-Middelhavs-associeringsaftalerne og en hurtig afslutning og en effektiv gennemførelse af de bilaterale aftaler mellem middelhavslandene for at fremme den frie bevægelighed for varer i hele Euro-Middelhavsområdet; støtter indførelsen af fælles toldbestemmelser for hele dette område;
39. påpeger, at den manglende adgang til finansiering og den manglende tilpasning af visse finansielle instrumenter fortsat er en betydelig hindring for små og mellemstore virksomheder i denne sektor såvel som i mange andre sektorer i den europæiske økonomi; anmoder Kommissionen om at undersøge relevante foranstaltninger og incitamenter til at fastholde en del af produktionskæden i Euro-Middelhavsområdet, de nye EU-medlemsstater og de lande, der er omfattet af de europæiske naboskabs- og partnerskabspolitikker;
40. opfordrer til, at drøftelserne mellem medlemsstaterne må føre til en fremskyndelse af oprindelseskumulationen for alle de udsatte lande og landene i det sydlige Middelhavsområde;
41. støtter konsolideringen af et fælles Euro-Middelhavsområde for produktion, hvor såvel landene syd som nord for Middelhavet kan tage konkurrencen fra Amerika og Asien op og sikre industriproduktionen og beskæftigelsen; mener i den forbindelse, at det er nødvendigt at øremærke særlige europæiske bevillinger til programmer for forskning, innovation eller samarbejde;

Tirsdag, den 6. september 2005

42. anmoder Kommissionen om meget nøje at undersøge de konsekvenser, som den nye politik for kemiske stoffer (Reach) vil få for tekstil- og beklædningssektoren, og helt konkret for konkurrenceevnen, og i den forbindelse fokusere mere specifikt på de små og mellemstore virksomheder, samt om at tilpasse forslagene til den nye politik for kemiske stoffer, således at importerede varer ikke begunstiges på bekostning af varer, der er produceret i EU;
43. opfordrer Kommissionen til at undersøge alle forhold i forbindelse med REACH, herunder navnlig eventuelle forøgelser af omkostningerne, indvirkningen på innovationsevnen og på konkurrencen mellem produkter fremstillet i EU og produkter importeret fra tredjelande, der skal underkastes en tilbundsgående konsekvensanalyse, hvori der tages højde for indvirkningerne på SMV'erne;
44. anmoder Kommissionen om at finde instrumenter, som kan anvendes til at støtte beklædningsindustrien i Middelhavsområdet og dens integration i foranstaltninger til styrkelse af et Euro-Middelhavs-område inden for tekstil- og beklædningsproduktionen;
45. anmoder om, at der udarbejdes en europæisk tekstilplan, hvori der fastsættes et særligt budget for både forskning, innovation, uddannelse og støtte til SMV'er såvel som omlægning af lokaliteter og omskoling af de ansatte; mener, at det er af største betydning for iværksættelsen og opfølgningen af denne plan at fremme den sociale dialog i EU og høringsen af arbejdsmarkedets parter;
46. mener, at det er af afgørende betydning, at der træffes foranstaltninger til støtte for teknologisk innovation og glæder sig over lanceringen af den europæiske teknologiske platform for tekstil- og beklædningsindustrien, som vil udarbejde en langsigtet og innovativ strategi med henblik på at øge sektorens globale konkurrenceevne og fremme og koordinere bestræbelserne på forsknings- og udviklingsområdet;
47. glæder sig i høj grad over rapporten fra højniveaugruppen »Tekstil og beklædning« af 30. juni 2004 med titlen »The Challenge of 2005 — European textiles and clothing in a quote free environment« (!) både på grund af anbefalingernes indhold og gruppens realistiske billede af situationen i sektoren samt strategiforslaget;
48. anmoder Kommissionen om i det syvende rammeprogram for F&U i stigende grad at fokusere på de små og mellemstore virksomheder og bidrage til løsning af problemerne i forbindelse med overførsel af F&U til virksomhederne; anmoder derudover om, at der fastsættes favorable vilkår, således at forskning og innovation bliver en fast bestanddel af virksomhedsaktiviteterne uanset de pågældende virksomheders størrelse;
49. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at fastlægge incitamenter og særlige støtteprogrammer til fordel for små og mellemstore virksomheder i tekstil- og beklædningsindustrien, så de kan investere i deres egne F&U-aktiviteter og ikke-teknologiske innovationsaktiviteter; understreger, hvor vigtigt det er at investere i ikke-teknologisk forskning, og anmoder Kommissionen om at revidere lovgivningen vedrørende statsstøtte, således at investeringer i denne kategori sidestilles med F&U-investeringer;
50. opfordrer regionale og nationale myndigheder til at udarbejde lokale strategiplaner for områder, der er centre for tekstilindustrien, i nært samarbejde med økonomiske aktører og arbejdsmarkedets parter;
51. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

(!) Den fulde ordlyd af rapporten fra højniveaugruppen kan findes på: http://europa.eu.int/comm/enterprise/textile/documents/hlg_report_30_06_04.pdf.

Tirsdag, den 6. september 2005

P6_TA(2005)0322

Fjernsyn uden grænser

Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF »Fjernsyn uden grænser«, som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 (2004/2236(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv- radiospredningsvirksomhed ⁽¹⁾, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 ⁽²⁾ (herefter benævnt »direktivet«),
- der henviser til resultaterne af Kommissionens offentlige høring om anvendelsen af direktivets artikel 4 og 5,
- der henviser til Europarådets europæiske konvention om grænseoverskridende fjernsyn fra 1989,
- der henviser til Europarådets resolution om kulturel mangfoldighed og mediepluralisme i globaliserings tid, som blev vedtaget på den 7. europæiske ministerkonference om massemediepolitik, der blev afholdt i Kiev (Ukraine) den 10. — 11. marts 2005,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om den fremtidige europæiske lovgivningspolitik på det audiovisuelle område (KOM(2003)0784),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om principper og retningslinjer for Fællesskabets audiovisuelle politik i den digitale tidsalder (KOM(1999)0657),
- der henviser til EF-traktatens artikel 151 og 157, Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og protokollen til EF-traktaten om offentlig radio- og tv-virksomhed,
- der henviser til sin beslutning af 4. september 2003 om fjernsyn uden grænser ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 4. oktober 2001 om tredje beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om gennemførelsen af direktiv 89/552/EØF om fjernsyn uden grænser ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 2. juli 2002 om Kommissionens meddelelse om visse juridiske aspekter vedrørende biograffilm og andre audiovisuelle værker ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin holdning af 12. februar 2004 om Europa-Parlamentets og Rådets forslag til beslutning om ændring af Rådets afgørelse 2000/821/EF af 20. december 2000 om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 26. september 2002 om en EU-handlingsplan for en vellykket indførelse af digital-tv i Europa ⁽⁷⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0202/2005),

⁽¹⁾ EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60.

⁽³⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 453.

⁽⁴⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 221.

⁽⁵⁾ EUT C 271 E af 12.11.2003, s. 176.

⁽⁶⁾ EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 603.

⁽⁷⁾ EUT C 273 E af 14.11.2003, s. 311.

Tirsdag, den 6. september 2005

- A. der henviser til, at Lissabon-strategien vil styrke den europæiske industris innovationsevne og gøre EU til verdens mest konkurrencedygtige og dynamiske vidensøkonomi,
- B. der henviser til, at den audiovisuelle sektor er karakteriseret ved både den tekniske innovation og sin sociale, økonomiske og kulturelle betydning,
- C. der henviser til, at Verdenshandelsorganisationens (WTO) beskyttelse af de kulturelle goders specificitet, herunder den audiovisuelle sektor, prioriteres højt i EU; der beklager, at Kommissionen ikke har fulgt denne linje ved at foreslå at integrere den audiovisuelle sektor i anvendelsesområdet for forslaget til direktiv om tjenesteydelser i det indre marked,
- D. der henviser til, at bevægeligheden af europæiske programmer og programmer af uafhængige producenter er grundlæggende for at fremme den kulturelle mangfoldighed, udtryksfriheden og pluralismen,
- E. der henviser til, at direktivet, der er udarbejdet i forbindelse med etableringen af det indre marked, bør tage større hensyn til ønskerne om et område for fælles lovgivning, unionsborgerskab og en politisk union,
- F. der ligeledes henviser til, at direktivet er forældet, hvad angår hastig udvikling af nye teknologier, der hurtigt resulterer i et ubegrænset udbud inden for rammerne af det audiovisuelle område i Europa, og at det er nødvendigt at tilpasse bestemmelserne i direktivet til den teknologiske udvikling,
- G. der henviser til, at direktivets gennemførelse er medlemsstaternes og disses kompetente nationale myndigheders opgave, men at Kommissionen spiller en afgørende rolle som vurderende og overvågende instans, og at det er nødvendigt at inddrage Europa-Parlamentet, de nationale parlamenter, de nationale tilsynsmyndigheder og den offentlige opinion,
- H. der henviser til, at direktivet har skabt fleksible rammer, hvilket har gjort det muligt for medlemsstaterne at anvende egne bestemmelser og givet den audiovisuelle industri mulighed for selvregulering, og at det spiller en vigtig rolle ved fastsættelse af minimumsstandarder,
- I. der henviser til, at det må konstateres, at nogle af direktivets bestemmelser (kvoter, reklamer osv.) ikke anvendes og overholdes i tilstrækkeligt omfang, fordi der ikke gennemføres passende kontrol i nogle medlemsstater,
- J. der henviser til, at et større og mangfoldiggjort udbud af tjenesteydelser bør hænge sammen med, at alle har adgang til det,

Anvendelse af direktivets artikel 4 og 5

1. konstaterer, at Kommissionens ovennævnte meddelelse om den fremtidige europæiske lovgivningspolitik på det audiovisuelle område fremhæver positive resultater, og at indikatorerne med få undtagelser viser en stigning i andelen af europæiske programmer; noterer sig, at kvoten for udsendelse af europæiske programmer og programmer af uafhængige producenter samlet set er overholdt; bemærker, at Kommissionen finder, at målene i direktivet er nået; opfordrer imidlertid medlemsstaterne til at forstærke deres indsats, når det gælder udsendelse af europæiske og uafhængige programmer;
2. beklager, at andelen af uafhængige produktioner er faldet med 3,48 procent på fire år i den referencerperiode, der analyseres i Kommissionens sjette meddelelse om gennemførelsen af direktivets artikel 4 og 5 (KOM(2004)0524) (side 7 i meddelelsen);
3. bemærker, at betydelige forskelle i metoderne til gennemførelse og fortolkning af direktivets bestemmelser gør det vanskeligt at give et troværdigt billede af situationen, som det fremgår af konklusionerne af de uafhængige revisioner; anbefaler Kommissionen at udarbejde et ensartet skema og fremsende dette til medlemsstaterne for at give mulighed for at indhente sammenlignelige resultater; understreger, at det haster at få analyseret resultaterne fra de nye medlemsstater; foreslår, at det ensartede skema også skal omfatte oplysninger om hjælpetjenester for handicappede;
4. understreger, at fastsættelse af en kvote på 10 % på grundlag af værdi (og ikke på grundlag af tilladt time) ville være en mere sammenhængende indikator til måling af overensstemmelsen med artikel 5 og således ville fjerne de konstaterede uoverensstemmelser mellem medlemsstaterne med hensyn til beregningen af tilladte timer;

Tirsdag, den 6. september 2005

5. beklager, at nogle medlemsstater stadig ikke har afgivet fyldestgørende oplysninger, især om satellit- og/eller kabelkanaler, som ofte ikke indgår i de nationale rapporter; mener, at det påhviler Kommissionen at sørge for, at medlemsstaterne opfylder deres forpligtelser, og at dens rolle ikke bør begrænse sig til at understrege, at forpligtelsen til anmeldelse finder anvendelse på alle de tv-programmer, der henhører under en medlemsstats kompetence; opfordrer Kommissionen og de kompetente nationale myndigheder til at indføre klare sanktioner i tilfælde af vedvarende tilsædesættelse af forpligtelserne til at underkaste sig de relevante bestemmelser og forpligtelserne til at udsende informationer;
6. beklager, at anvendelsen af kvoter i nogle medlemsstater beregnes for de enkelte radiospredningsvirksomheder og ikke for de enkelte kanaler, hvilket er i strid med direktivets principper, og tilføjer, at denne tilsædesættelse er særlig alvorlig i medlemsstater, hvor der findes en stor koncentration af radiospredningsvirksomheder;
7. anmoder om, at medlemsstaternes frihed til at anvende artikel 4 i det mindste kompenseres af nøjagtige og gennemskuelige offentlige indikatorer;
8. mener, at medlemsstaternes forskellige fortolkninger af begreberne »europæisk program« og »uafhængig producent« kunne undgås, hvis Kommissionen som led i revisionen af direktivet gav en mere præcis definition af de to begreber og begrebet »specialiseret kanal«; mener desuden, at dette ville bidrage til en større retlig sikkerhed i anvendelsen af direktivet;
9. bemærker, at kvoterne for europæiske programmer hovedsagelig opfyldes af nationale programmer, og går ind for frivillige initiativer til forhøjelse af kvoterne for europæiske programmer af ikke-national karakter;
10. understreger, hvor vigtigt det er at støtte Media-programmet, hvis oprettelse og videreførelse har og fortsat bør have til formål at hjælpe de uafhængige producenter og de små og mellemstore virksomheder;
11. understreger betydningen af at styrke dette program, som er et uundværligt instrument for den europæiske audiovisuelle politik til fordel for faglig uddannelse og med henblik på støtte til distribution, spredning og cirkulation af biografilm; opfordrer medlemsstaterne til at orientere deres uddannelsessystemer mod kendskabet til den europæiske filmarv og de europæiske befolkningers sprog, kultur, holdninger, historie og erfaringer;
12. minder om europæiske samproduktioners og fælles markedsføringsstrategiers betydning for spredningen af europæiske programmer; bemærker, at det europæiske audiovisuelle rum udnyttes bedre af de amerikanske producenter end af europæerne selv, som imidlertid er de mest produktive, for så vidt angår dokumentarprogrammer og fiktion, hvilket skyldes, at den europæiske industri hverken er integreret eller globaliseret; mener, at uligevægten i spredningen af audiovisuelle værker udgør en fare for den kulturelle mangfoldighed;
13. mener, at den europæiske indsats i langt højere grad bør fokusere på fremme af den europæiske audiovisuelle industri, så den kan konkurrere med den amerikanske industri;
14. henleder Kommissionens opmærksomhed på, at det i lyset af produktionsselskabernes offensiv på de europæiske markeder forekommer nødvendigt at fremme støtten til særligt europæisk indhold og til udvikling heraf ved at etablere en forbindelse til finansieringsmidlerne;
15. minder om betydningen af adgang til kanaler af fælleseuropæisk karakter, som f.eks. Arte og Euro-news eller andre initiativer af denne art, for så mange europæere som muligt og på så mange sprog som muligt; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte information og udsendelser på europæisk plan om europæiske kulturelle arrangementer i en form, der også er tilgængelig for handicappede (dvs. med lydbeskrivelse, undertekster og tegnsprog);
16. understreger, at det er vigtigt at fastlægge kvalitative analysemetoder, for så vidt angår den europæiske audiovisuelle produktions kulturelle indhold, og minder om betydningen af rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling;

Tirsdag, den 6. september 2005

Revision af direktivet

17. understreger, at den audiovisuelle sektor bidrager til den teknologiske udvikling, den økonomiske vækst og væksten i beskæftigelsen; mener, at den endvidere er et vigtigt instrument i forbindelse med det indre markeds funktion; mener, at den ligeledes er af afgørende betydning for demokratiets funktion, forudsat at bidragene og meningernes mangfoldighed, pluralismen og den kulturelle diversitet er fremherskende; mener, at det netop for at bevare disse demokratiske værdier samt ytrings- og meningsfriheden er nødvendigt at fastlægge regler for beskyttelse af den enkeltes ret til personlig integritet;
18. bekræfter, at den europæiske audiovisuelle model skal tage udgangspunkt i balancen mellem en stærk, uafhængig og pluralistisk offentlig sektor og en dynamisk og ligeledes pluralistisk erhvervssektor, som begge skaber direkte og indirekte job; mener, at fastholdelse af denne model er en forudsætning for produktionsernes levedygtighed og kvalitet, og at en lovgivningsmæssig ramme er påkrævet for at sikre, at europæernes rettigheder overholdes;
19. understreger, at offentlighedens universelle adgang til et diversificeret kvalitetsindhold bliver endnu mere presserende i forbindelse med de teknologiske forandringer og den øgede koncentration i et stadig mere konkurrerende og globaliseret miljø; mener, at de offentlige radio- og tv-spredningstjenester er nødvendige for at danne opinionen på demokratisk vis og skabe liv til samt kendskab omkring den kulturelle mangfoldighed, og at de bør have lige muligheder for prioriteret adgang til markedet, herunder de nye medier;
20. mener, at det er nødvendigt at revidere direktivet for at tage hensyn til de strukturelle ændringer; mener, at denne revision ikke bør sætte spørgsmålstegn ved de grundlæggende principper, som ligger til grund for det nuværende direktiv — fri bevægelighed for europæiske udsendelser, fri adgang til begivenheder af særlig interesse, fremme af europæiske og nyligt producerede uafhængige programmer, beskyttelse af mindreårige og den offentlige orden, forbrugerbeskyttelse og berigtigelsesretten — men bør tilpasse dem til de nye udfordringer under hensyntagen til kravet om kvalitet og sektorens økonomiske levedygtighed;
21. går ind for, at der fastsættes en beskyttelsesklausul for udtrykkeligt at sikre overholdelse af medlemsstaternes kompetence på det kulturelle område og på medieområdet;
22. mener, at revisionen af direktivet bør sikre udviklingen af nye teknologier og nye tjenester for at sikre væksten i den europæiske økonomi i overensstemmelse med Lissabon-strategien;
23. noterer sig, at Kommissionen i nogle år har forestået en offentlig høring med henblik på udarbejdelse af et nyt direktiv, som den planlægger at fremlægge ved udgangen af 2005; er orienteret om, at Rådets britiske formandskab vil afholde en konference i Liverpool om revisionen af direktivet; anmoder om, at Europa-Parlamentet inddrages fuldt ud i alle arbejdets faser;
24. frygter, at debatten og høringerne om dette emne, der er af så stor betydning, vil tilgodese hensyn til økonomiske betragtninger og forbindelserne mellem de forskellige regeringer; er bevidst om, at markedet ikke kan løse problemerne alene, og at institutionerne må reagere på europæernes bekymringer, hvad angår fjernsynets kulturelle indhold;
25. opfordrer Kommissionen til at sikre, at de uafhængige producenter kan bevare rettighederne til deres produktioner, og garantere dem, at de lettere kan forsvare deres intellektuelle rettigheder for dermed at øge deres muligheder for at tiltrække private investorer;
26. er bekymret over presset for at lempe lovgivningen vedrørende den audiovisuelle sektor og minder om, at der i direktivet fastsættes en række minimumsstandarder, som ikke har formålet at hindre en forringelse af programmernes kvalitet;
27. bemærker reklamernes betydning for finansieringen af visse tv-kanaler og deres indflydelse på programudbudet; bemærker dog, at anvendelsen af artiklerne vedrørende kontrol med reklamernes andel af sendetiden, i en række europæiske lande fortsat er behæftet med så betydelige mangler, at det er blevet vanskeligt at sikre en streng adskillelse af reklamer og programindhold, hvilket skader programmernes kulturelle integritet;

Tirsdag, den 6. september 2005

28. understreger nødvendigheden af klart at definere indholdet af og lovgivningen om reklamer, navnlig reklamer for alkohol, der har en særlig skadelig indvirkning på børn og sårbare personer; minder om, at beskyttelse af mindreårige bør forblive et prioriteret mål for den audiovisuelle politik og et grundlæggende princip, der bør udvides til at omfatte alle de audiovisuelle tjenester, der stilles til rådighed for offentligheden;
29. understreger derfor behovet for at opretholde bestemmelserne til begrænsning af mulighederne for reklameafbrydelser i forbindelse med audiovisuelle værker;
30. understreger, at revisionen af direktivet skal give mulighed for at bekræfte de juridiske forpligtelser og en stærk politisk vilje til en skarp opdeling mellem redaktionelt og kunstnerisk indhold på den ene side og kommercielle udsendelser på den anden side;
31. kræver, at det reviderede direktiv pålægger medlemsstaterne og deres kompetente organer mere effektive mekanismer til overholdelse af og kontrol med lovgivningen samt anvendelse af de sanktioner, der er fastsat, navnlig vedrørende kvoter og reklamer;
32. konstaterer, at digitaliseringen og interaktiviteten åbner muligheder for industrien og forbrugerne, men at et større udvalg ikke nødvendigvis er ensbetydende med højere kvalitet eller større udbud af europæiske programmer; bemærker risikoen for, at den audiovisuelle sektor udvikles i to tempi;
33. gør opmærksom på, at der er fremkommet nye former for tv som f.eks. tv via ADSL-net, tv via internet og tv på mobiltelefoner; mener, at anvendelsen af direktivet på disse nye tv-former bør klarlægges i forbindelse med revisionen af direktivet for at undgå enhver form for konkurrenceforvridning mellem de forskellige tv-former, der i dag er tilgængelige;
34. bekræfter, at udvidelsen af anvendelsesområdet for direktivet ikke bør forhindre en styrkelse af den europæiske model, som tager udgangspunkt i den frie bevægelighed, kvalitet, offentlige tjenester, den almene interesse og respekten for de europæiske værdier;
35. understreger behovet for en europæisk lovgivning, der så vidt mulig er uafhængig af de audiovisuelle teknologier; opfordrer til, at det klart fremgår af denne lovgivning, at leverandører af offentlige tjenester kan anvende alle de nye teknologier og alle former for medier såsom internet og WAP-tjenester, uden at dette udgør en overtrædelse af reglerne for det indre marked;
36. glæder sig i lyset af den teknologiske udvikling, som f.eks. fremskridt inden for konvergens og digitalisering, over Kommissionens forslag om i forbindelse med revisionen af direktivet at udvide dets anvendelsesområde til at omfatte alle tjenester på grundlag af en lovgivning på forskellige niveauer;
37. finder, at dersom direktivets anvendelsesområde udvides til at omfatte nye tjenesteydelser, bør direktivet sikre, at også de pågældende ydelser overholder principperne om fremme af europæiske værker og uafhængige europæiske produktioner; er sig bevidst, at de instrumenter, der er omhandlet i artikel 4 og 5, og som vedrører de traditionelle tjenesteydelser, ikke er tilpasset de nye tjenesteydelser, og opfordrer Kommissionen til at fastsætte krav om investeringer (produktion eller køb) i europæisk indhold, om udbud heraf og om adgang til dette udbud;
38. mener, at der for at sikre den kulturelle mangfoldighed bør fastsættes foranstaltninger til fremme af europæiske programmer til de nye tjenester som f.eks. video on demand;
39. understreger det presserende behov for — i lyset af den digitale teknologi — grundlæggende at ændre den fremgangsmåde, der hidtil er blevet fulgt i fællesskabsretten, og som er baseret på en sondring mellem indhold og »infrastruktur«;
40. understreger behovet for dels at øge kontrollen med kanaler i tredjelande, der henhører under en medlemsstats myndighed i medfør af artikel 2 i direktivet, og som udsender programmer, der tilskynder til had på grund af race eller religion, dels at forbedre samordningen mellem medlemsstaterne på dette område;

Tirsdag, den 6. september 2005

41. opfordrer til, at der lægges særlig vægt på adgangen til programmer for personer, der lider af høre- og synshandicap; foreslår, at medlemsstaterne hvert år sender Kommissionen oplysninger om den procentdel af alle deres programmer, der tilbyder hjælpetjenester til handicappede (dvs. undertekster, lydbeskrivelse og tegnsprog) på de offentlige og de private kanaler, og at de udvikler nationale handlingsplaner for at øge tilgængeligheden af disse tjenester og gøre adgangen til dem på tv-udstyret nemmere;
42. anmoder Rådet og Kommissionen om inden for rammerne af informationssamfundet at udvikle og gennemføre uddannelsesprogrammer på medieområdet for at fremme et aktivt og ansvarligt medborgerskab i Europa;
43. understreger betydningen af arbejdsgruppen, der forener nationale lovgivere, og ønsker, at Parlamentet tilknyttes denne som observatør;
44. foreslår, at der afholdes et europæisk fjernsyns- og medieår, som inddrager institutionerne, de politiske partier, civilsamfundet og den audiovisuelle sektor med henblik på udarbejdelse af en såkaldt europæisk udviklingspagt, som skal sikre balance mellem konkurrenceevne, innovation, kvalitet, kultur og mangfoldighed.

Pluralisme og koncentration

45. er foruroliget over tendensen til mediekoncentration, horisontalt såvel som vertikalt, i visse medlemsstater, som udgør en fare for demokratiet og den kulturelle mangfoldighed og kan forstærke tendenserne til ekstrem markedsføring af den audiovisuelle sektor og visse nationale produktioners dominans i forhold til produktioner fra lande med et mindre udbredt sprogligt område og færre produktioner;
46. understøtter, at det ud fra et ønske om at sikre pluralistiske holdninger og diversitet i programdistributionen er hensigtsmæssigt i forbindelse med udformningen af den europæiske og den nationale lovgivning om omstillingen til digitale tjenester at sikre, at størstedelen af de digitale distributionstjenester, der er oprettet på det seneste, ikke henhører under eller er under afgørende indflydelse fra de store multinationale mediekoncerner, der råder over omfattende finansielle ressourcer, navnlig de koncerner, hvis interesser ligger uden for EU;
47. understreger, at konkurrence og konkurrenceret ikke er tilstrækkelig til at sikre mediernes pluralisme, da denne er baseret på respekt for og fremme af mangfoldigheden i synspunkter i alle medier gennem anerkendelse af den redaktionelle uafhængighed, såvel i den offentlige sektor som i den private, og på grundlag af de ansvarlige myndigheders kompetence og uafhængighed;
48. er bekymret over tendenserne til koncentration af reklamer i visse medlemsstater;
49. understreger, at opdelingen af de europæiske audiovisuelle markeder på nationale markeder ikke nedsætter risikoen for mediekoncentration på europæisk plan, og at en krænkelse af udtryksfriheden og respekten for pluralismen og mangfoldigheden forårsaget af mediekoncentration i en medlemsstat ligeledes udgør en risikofaktor for Fællesskabets institutionelle og demokratiske system;
50. anmoder gamle såvel som nye medlemsstater, der oplever en hurtig udvikling af sektoren om at undersøge og i givet fald styrke de nationale regler og foranstaltninger til bekæmpelse af koncentrationer på medieområdet og respektere de ansvarlige myndigheders uafhængighed; mener, at Kommissionens rolle i forbindelse med overvågning, informationsudveksling og sammenligning af lovgivning bør styrkes; minder Kommissionen om sin opfordring til at udarbejde en grønbog om mediernes koncentrationsgrad i Europa, der ville gøre det muligt at lancere en bred debat om dette emne, og om sit ønske om, at der inden for rammerne af det reviderede direktiv indgås en aftale om spredning af ejerskabet til og kontrollen med medierne;
51. påpeger, at mediernes kulturelle mangfoldighed, frihed og pluralisme fortsat er de vigtigste elementer i den europæiske audiovisuelle model, idet disse tre værdier er absolut nødvendige forudsætninger for kulturelle udvekslinger og demokrati; mener, at det reviderede direktiv derfor bør omfatte bestemmelser med henblik på at sikre og beskytte mediernes ytringsfriheden og mediernes pluralisme;

*

* *

52. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag, den 7. september 2005

(2006/C 193 E/03)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Frihed og sikkerhed (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Frihed og sikkerhed (Reaktionen på truslen om terrorisme og bevarelse af borgernes rettigheder).

Charles Clarke (formand for Rådet) og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Philip Claeys løsgænger, og Timothy Kirkhope.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Magda Kósáné Kovács, Jean-Marie Cavada, Hélène Flautre, Giusto Catania, Mario Borghezio, Ryszard Czarnecki, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure, Antoine Duquesne, Johannes Voggenhuber, Johannes Blokland, Ewa Klant, Stavros Lambrinidis, Sophia in 't Veld, Carl Schlyter, Carlos Coelho, Jan Marinus Wiersma, Antonio Di Pietro, Elmar Brok, Enrique Barón Crespo, Sajjad Karim, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Rosa Díez González, Geoffrey Van Orden, Michael Cashman, Othmar Karas, Edith Mastenbroek, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Libor Rouček, Herbert Reul, Emilio Menéndez del Valle, Charles Clarke, Franco Frattini og Martin Schulz, som præciserede det indlæg, han havde haft på sin gruppes vegne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Talere: Jürgen Zimmerling, som præciserede, at han havde været til stede på mødet om mandagen, Robert Atkins, som anmodede om, at man overholdt det tidspunkt, hvor afstemningen var fastsat til at skulle begynde (Formanden svarede, at hans anmodning ville blive fremsendt til Formandskonferencen), og Véronique De Keyser, som meddelte, at Den Tunesiske Liga til Beskyttelse af Menneskerettigheder p.t. var omringet af hæren (Formanden tog dette til efterretning).

3. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

På anmodning af IND/DEM-Gruppen godkendte Parlamentet udnævnelsen af Andrzej Tomasz Zapałowski som medlem af AGRI og af Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine.

Onsdag, den 7. september 2005

4. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

4.1. Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte til de tsunami-ramte lande i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 [SEK(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)] — Budgetudvalget

Ordfører: Reimer Böge (A6-0254/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0323).

4.2. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren [KOM 2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI)] — Budgetudvalget

Ordfører: Reimer Böge (A6-0229/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0324).

4.3. Revision af finansielle overslag 2000-2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag 2000-2006 [KOM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)] — Budgetudvalget

Ordfører: Reimer Böge (A6-0252/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0325).

Onsdag, den 7. september 2005

4.4. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabsåret 2005

Sektion III — Kommissionen (tsunami) [11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)] — Budgetudvalget

Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0255/2005)

(Simpelt flertal) / (Kvalificeret flertal (§ 6) påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0326).

4.5. Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2005 for regnskabsåret 2005

Sektion III — Kommissionen (saldo for budget 2004) [9760/2005 — C6 0214/2005 — 2005/2102(BUD)] — Budgetudvalget

Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0248/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0327).

4.6. Ændringsbudget nr. 5/2005 (almindelig oversigt over indtægter) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2005 for regnskabsåret 2005

Sektion III — Kommissionen [11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)] — Budgetudvalget

Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0253/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0328).

4.7. Eksponering for elektromagnetiske felter ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes

Onsdag, den 7. september 2005

eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) (18. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) [05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B((COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Csaba Óry (A6-0249/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0329).

Indlæg til afstemningen:

— Marios Matsakis om afviklingen af afstemningen.

4.8. Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester [KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Marielle De Sarnez (A6-0244/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0330)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0330).

4.9. Lægemidler til pædiatrisk brug ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 [KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed
Ordfører: Françoise Grossetête (A6-0247/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0331)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0331).

Onsdag, den 7. september 2005

4.10. Momsopkrævning / Etstedsordningen * (afstemning)

Betænkning:

1. Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på at forenkle de momsmæssige forpligtelser — [KOM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)]
2. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1798/2003 med hensyn til indførelse af foranstaltninger til administrativt samarbejde i sammenhæng med étsteds- (one-stop-) ordningen og tilbagebetalingsproceduren for moms — [KOM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Zsolt László Becsey (A6-0228/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

1. KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0332)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0332)

2. KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt (P6_TA(2005)0333)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0333).

5. Stemmemforklaringer

Skriftlige stemmemforklaringer:

De skriftlige stemmemforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmemforklaringer:

- Betænkning: Reimer Böge — A6-0229/2
Zita Pleštinská
- Betænkning: Csaba Óry — A6-0249/2005
Andreas Schwab, Albert Deß
- Betænkning: Salvador Garriga Polledo — A6-0255/2005
Zita Pleštinská

6. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.05)

Onsdag, den 7. september 2005

FORSÆDE: Gérard ONESTA
næstformand

7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Iles Braghetto og Andrzej Tomasz Zapałowski meddelte, at de havde været til stede på møderne den 05/09/2005 og 06/09/2005, men at deres navne ikke figurerede på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

8. Situationen i Mellemøsten (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Mellemøsten

Douglas Alexander (formand for Rådet) og Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mølzer løsgænger, Edward McMillan-Scott, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Miguel Portas, Jana Hybášková, Richard Howitt, Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides, Hannes Swoboda og Gunnar Hökmark.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ
næstformand

Talere: Józef Piniór, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis og Douglas Alexander.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

9. Bæredygtig europæisk turisme (forhandling)

Betænkning: Nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU [2004/2229(INI)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Luís Queiró (A6-0235/2005)

Luís Queiró forelagde sin betænkning.

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Margie Sudre (ordfører for udtalelse fra REGI), Zdzisław Zbigniew Podkański (ordfører for udtalelse fra CULT), Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Marta Vincenzi for PSE-Gruppen, Josu Ortuondo Larrea for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Andreas Mølzer løsgænger, Simon Busuttil, Inés Ayala Sender, Marian Harkin, Michael Cramer, Pedro Guerreiro, Zita Pleštinská, Herbert Bösch, Alfonso Andria, Alyn Smith, Armando Dionisi, Zita Gurmai, José Manuel García-Margallo y Marfil, Stavros Arnautakis, Stanisław Jałowiecki, Emanuel Jardim Fernandes, Andreas Schwab, Luis Yañez-Barnuevo García, Alexander Stubb, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Teresa Riera Madurell, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Corien Wortmann-Kool, Reinhard Rack, Paul Rübig og Günther Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.2 i protokollen af 08.09.2005.

Onsdag, den 7. september 2005

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI
næstformand

10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0330/2005).

Spørgsmål nr. 1 (Sajjad Karim): EU's reviderede tjenesteydelsestilbud i forbindelse med Doha-forhandlingerne — bevægelighed for fysiske personer.

Douglas Alexander (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sajjad Karim, Paul Rübig og David Martin.

Spørgsmål nr. 2 (Sarah Ludford): Databeskyttelse.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bill Newton Dunn (for stilleren) og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 3 (Chris Davies): Gennemsigtighed og åbenhed.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Chris Davies, Justas Vincas Paleckis og Catherine Stihler.

Spørgsmål nr. 4 var trukket tilbage.

Spørgsmål nr. 5 (Dimitrios Papadimoulis): Güls erklæringer om Patriarkatet og præsteseminariet på Halki.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis, Michl Ebner og Agnes Schierhuber.

Spørgsmål nr. 6 (Bernd Posselt): Forberedelser til Kroatiens tiltrædelse.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Paul Rübig og David Martin.

Michl Ebner tog ordet og anmodede i henhold til forretningsordenens bilag II, punkt A, stk. 4, om tilladelse til at stille et tillægsspørgsmål (Formanden henviste til den procedure, der er beskrevet i bilagets punkt B »Henstillinger«, og meddelte, at han ville anmode tjenestegrenene om en oversættelse af den bestemmelse, som Michl Ebner havde henvist til).

Spørgsmål nr. 7 (Claude Moraes): Gennemskuelighed i EUROPOL.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Claude Moraes.

Spørgsmål nr. 8 (Sahra Wagenknecht): Lov om straffrihed for paramilitære grupper i Colombia.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Vittorio Agnoletto (for stilleren), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra og James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 9 (Struan Stevenson): Postsektoren og reguleringsskævhed.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Struan Stevenson og Gary Titley.

Spørgsmål nr. 10 (Liam Aylward): Opdatering om Zimbabwe.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Liam Aylward.

Spørgsmål nr. 11 (Brian Crowley): Begrænsninger for alle politiske ledere i Myanmar.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Brian Crowley.

Onsdag, den 7. september 2005

Spørgsmål nr. 12 (Seán Ó Neachtain): Voldtægt som et middel i krig.

Douglas Alexander besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seán Ó Neachtain.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

11. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne (forhandling)

Betænkning: Kønsdiskrimination i sundhedssystemerne [2004/2218(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Eva-Britt Svensson (A6-0250/2005)

Eva-Britt Svensson forelagde sin betænkning.

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Anna Záborská for PPE-DE-Gruppen, Karin Jöns for PSE-Gruppen, Anneli Jäätteenmäki for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Kartika Tamara Liotard for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Lydia Schenardi løsgænger, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marta Vincenzi, Diana Wallis, Raül Romeva i Rueda, Bairbre de Brún, Johannes Blokland, Angelika Niebler, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anna Hedh, Lívia Járóka, Teresa Riera Madurell, Romana Jordan Cizelj, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Katalin Lévai og Markos Kyprianou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.3 i protokollen af 08.09.2005.*

12. Europaskolesystemet (forhandling)

Betænkning: Mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet [2004/2237(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget

Ordfører: Mary Honeyball (A6-0200/2005)

Mary Honeyball forelagde sin betænkning.

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Herbert Bösch (ordfører for udtalelse fra BUDG), Erna Hennicot-Schoepges for PPE-DE-Gruppen, Bernat Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, Ljudmila Novak, Proinsias De Rossa, Tomáš Zatloukal, Manolis Mavrommatis, Daniel Caspary, Othmar Karas, Siim Kallas og Proinsias De Rossa, som anmodede Siim Kallas om yderligere skriftlige oplysninger.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.4 i protokollen af 08.09.2005.*

Onsdag, den 7. september 2005

13. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« 360.636/OJJE).

14. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.55.

Julian Priestley
generalsekretær

Gérard Onesta
næstformand

Onsdag, den 7. september 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepöls, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garcani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herrzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouse, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pires, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson,

Onsdag, den 7. september 2005

Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zimmerling, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami)

Betænkning: Reimer BÖGE (A6-0254/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 3	1	Verts/ALE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	kvalificeret flertal påkrævet

2. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond

Betænkning: Reimer BÖGE (A6-0229/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	kvalificeret flertal påkrævet

Onsdag, den 7. september 2005

3. Revision af finansielle overslag 2000-2006

Betænkning: Reimer BÖGE (A6-0252/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	kvalificeret flertal påkrævet

4. Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami)

Betænkning: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0255/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 4	1	Verts/ALE		+	
Efter § 5	2	Verts/ALE		+	
§ 6	§	originaltekst		+	kvalificeret flertal påkrævet
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

5. Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004)

Betænkning: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0248/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning	AN	+	606, 16, 44 kvalificeret flertal påkrævet

Anmodning om AN,
IND/DEM

6. Ændringsbudget nr. 5/2005 (Sektion III)

Betænkning: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0253/2005)

Angående	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	kvalificeret flertal påkrævet

7. Eksponering for elektromagnetiske felter ***II

Indstilling ved andenbehandling: Csaba ÖRY (A6-0249/2005) — **kvalificeret flertal påkrævet**

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forkastelse af den fælles holdning	18/ rév	Nassauer m.fl.	AN	-	305, 348, 18
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	2-4 6 8-10 12 13	korr. udv.		+	

Onsdag, den 7. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 4, § 2	19= 27=	Weisgerber m.fl. ALDE	AN	-	361, 296, 14
	5	korr. udv.	AN	+	397, 260, 9
	14	PSE		↓	
	16= 34=	Verts/ALEGUE/NGL		R ↓	
Art 4, § 3	20= 28=	Weisgerber m.fl. ALDE	AN	+	374, 282, 10
Art 4, § 4	21	Weisgerber m.fl.	AN	-	305, 351, 16
	29	ALDE	AN	+	371, 286, 12
Art 5, § 1	22= 30=	Weisgerber m.fl. ALDE	AN	+	384, 281, 9
Art 5, § 3	23= 31=	Weisgerber m.fl. ALDE	AN	+	377, 279, 15
	15	PSE		↓	
	37	PPE-DE		↓	
	7	korr. udv.	AN	↓	
	17	Verts/ALE		R	
	35	GUE/NGL		↓	
Art 5, § 6	24	Weisgerber m.fl.	AN	-	306, 339, 12
Art 6	25= 32=	Weisgerber m.fl. ALDE	AN	+	382, 277, 6
Art 8, § 3	11	korr. udv.		+	
	26	Weisgerber m.fl.	AN	+	372, 291, 7
	33	ALDE		↓	
efter § + 4	1	korr. udv.		+	
	36	PPE-DE		↓	

Anmodning om AN,

M. RADWAN m.fl am 18/rev, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
 GUE/NGL am 5
 ALDE am 27, 28, 29, 30, 31, 32, 26, 5, 7
 PPE-DE am 5, 7

Diverse

Verts/ALE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 16 og 17 tilbage.

Onsdag, den 7. september 2005

8. Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige *I**

Betænkning: Marielle DE SARNEZ (A6-0244/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1 4 6-11 13-16 18-31 33-38	korr. uadv.		+	
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	2	korr. uadv.	div		
			1	+	
			2	+	
	3	korr. uadv.	vs	+	
	5	korr. uadv.	vs	+	
	12	korr. uadv.	div		
			1	+	
			2	+	
	32	korr. uadv.	div		
			1	+	
	2	+			
Bilag	39	PSE		R	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Anmodning om særskilt afstemning

IND/DEM am 5

UEN am 3

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM

am 2

1. del: »I artikel 1 ... beskyttes.«

2. del: resten

UEN

am 12

1. del: teksten uden ordene »som defineret i traktaten om en forfatning for Europa«

2. del: disse ord

am 32

1. del: teksten uden ordene »som defineret i artikel II-81 i traktaten om en forfatning for Europa«

2. del: disse ord

Diverse

PSE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 39 tilbage.

Onsdag, den 7. september 2005

9. Lægemidler til pædiatrisk brug *I**

Betænkning: Françoise GROSSETETE (A6-0247/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-5	<i>korr. udy.</i>		+	
	7-10				
	12-13				
	15-18				
	20				
	22-24				
	30-31				
	33-35				
	39-42				
	44				
	46-50				
	53				
	55-58				
	62-67				
	69				
71					
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	11	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	19	<i>korr. udy.</i>	div		
			1	+	
			2 / VE	-	314, 343, 6
	21	<i>korr. udy.</i>	div		
			1	+	
			2	-	
	25	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	26	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	27	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	32	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	36	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	37	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	38	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	43	<i>korr. udy.</i>	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
	4	-			
	45	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	54	<i>korr. udy.</i>	vs	+	
	59	<i>korr. udy.</i>	vs	-	
	60	<i>korr. udy.</i>	vs	-	
61	<i>korr. udy.</i>	vs	-		
68	<i>korr. udy.</i>	vs / VE	+	338, 319, 7	
70	<i>korr. udy.</i>	vs	+		

Onsdag, den 7. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 7, § 1, litra d	79/rev	Verts/ALE+ Ferreira	AN	-	141, 512, 15
Art 7, § 2	80/rev	Verts/ALE+ Ferreira	AN	-	149, 505, 11
	28	korr. udv.		+	
Art 8, § 1, efter litra a	81/rev	Verts/ALE+ Ferreira		-	
Art 29, § 1, under-§ 1	82/rev	Verts/ALE+ Ferreira	AN	-	151, 502, 15
Art 35, efter § 2	83/rev	Verts/ALE+ Ferreira	AN	+	362, 294, 13
Art 36, § 1, under-§ 1	91= 89PC=	IND/DEM McAvan m.fl.	AN	-	215, 444, 9
	84/rev	Verts/ALE	AN	-	202, 450, 15
	72	ALDE	AN	-	238, 417, 15
Art 36, § 1, under-§ 2	85/rev	Verts/ALE+ Ferreira	AN	-	149, 497, 15
Art 36, § 3	89/revPC 92=	McAvan m.fl. IND/DEM	AN	-	214, 444, 13
	86/rev	Verts/ALE	AN	-	166, 481, 22
	73	ALDE	AN	-	229, 419, 15
	51	korr. udv.		+	
Art 36, § 4	88/rev	Corbey m.fl.		-	
	87/rev	Verts/ALE		-	
	75	GUE/NGL		-	
	52	korr. udv.		+	
Art 52, nr. 5	93	IND/DEM		-	
§ 8	6	korr. udv.	div		
			1	+	
			2 / VE	+	371, 268, 8
			3	-	
	76/rev	Verts/ALE+ Ferreira		↓	
§ 9	77/rev	Verts/ALE+ Ferreira		-	
§ 24	78/rev	Verts/ALE		-	
	74	ALDE	AN	-	198, 441, 17
	14	korr. udv.		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Onsdag, den 7. september 2005

Ændringsforslag 90 var udgået (identisk med ændringsforslag 75).

Ændringsforslag 29 var blevet slået sammen med ændringsforslag 26.

Anmodning om AN,

PPE-DE am 72, 84, 85, 86, 89 og 92
 Verts/ALE am 79, 80, 82, 83, 84 og 85
 ALDE am 72, 73 og 74

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE am 68
 UEN am 68
 PSE am 11, 19, 25, 26, 27, 32, 36, 37, 38, 45, 54, 59, 60, 61, 68 og 70

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

am 19

1. del: teksten uden artikel 2c, stk. 1
2. del: artikel 2c, stk. 1

am 21

1. del: »ti personer ... forældreforeninger«
2. del: »og organer inden for social beskyttelse«

Verts/ALE, PPE-DE

am 6

1. del: »Der bør nedsættes ... i denne forordning«
2. del: »Det Pædiatriske Udvalg ... undersøgelser hos børn« uden ordene »der deltager i undersøgelserne«
3. del: »der deltager i undersøgelserne«

PSE, PPE-DE

am 43

1. del: »Når der udstedes ... for lægemidlet«
2. del: »hvis den kompetente myndighed ... godkendt eller ej«
3. del: »Det skal i så fald ... ikke er godkendt«
4. del: »Undersøgelser ... indikation«.

10. Momsoprævning / Etstedsordningen *

Betænkning: Zsolt László BECSEY (A6-0228/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til direktiv — Forenkling af forpligtelserne					
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-8 10	korr. udv.		+	
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	9	korr. udv.	vs / VE	+	343, 228, 48
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Onsdag, den 7. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til forordning — Etsedsordningen					
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PSE am 9

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Garriga Polledo A6-0248/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 606

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Onsdag, den 7. september 2005

Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

Hverken eller: 44

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

2. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 18/ændr.

Ja-stemmer: 305

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt,

Onsdag, den 7. september 2005

Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nej-stemmer: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Brejc, Busuttil, Casa, Fatuzzo, Óry, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Onsdag, den 7. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 18

ALDE: Maaten

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mussolini

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Járóka, Olajos, Schmitt Pál, Schöpflin, Szájer

PSE: Kindermann

3. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 19 + 27

Ja-stemmer: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

Onsdag, den 7. september 2005

PSE: Goebbels, Hänsch, Kreissl-Dörfler, Patrie

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 296

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Casa, Duka-Zólyomi, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 14

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlák, Mussolini

PPE-DE: Brejc, Fraga Estévez, Glattfelder, Herranz García, Herrero-Tejedor, Mato Adrover, Zvěřina

PSE: Kuhne, Leinen

UEN: Fotyga

Stemmerettelser

Abstention: Elspeth Attwooll

Onsdag, den 7. september 2005

4. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 5

Ja-stemmer: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Glante, Goebbels, Gurmai, Hänsch, Kreissl-Dörfler, Le Foll

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 260

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 7. september 2005

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Fatuzzo

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mussolini

PSE: Mann Erika, Roth-Behrendt

Verts/ALE: Kallenbach

5. Indstilling Öry A6-0249/2005

Nr. 20 + 28

Ja-stemmer: 374

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideox, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Onsdag, den 7. september 2005

Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 282

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Demetriou, Duka-Zólyomi, Gál, Járóka, Olajos, Óry, Roithová, Rudi Ubeda, Schöpflin

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 7. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 10

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Brejc

PSE: Gurmai, Hänsch, Leinen

6. Indstilling ved andenbehandling af Óry A6-0249/2005

Nr. 21

Ja-stemmer: 305

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Smith

Onsdag, den 7. september 2005

Nej-stemmer: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Schuth

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Brejc, Schöpflin

PSE: Gurmai

UEN: Aylward, Fotyga

Onsdag, den 7. september 2005

7. Indstilling Öry A6-0249/2005

Nr. 29

Ja-stemmer: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 286

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 7. september 2005

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 12

IND/DEM: Goudin, Pęk, Rogalski

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Brejč, Schöpflin

UEN: Fotyga

8. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 22 + 30

Ja-stemmer: 384

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

Onsdag, den 7. september 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 281

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Járóka, Olajos, Óry, Schmitt Pál

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Onsdag, den 7. september 2005

Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Brejc, Gál, Schöpflin

PSE: Gurmai, Hänsch

9. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 23 + 31

Ja-stemmer: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kellam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 7. september 2005

PSE: Hänsch, Kreissl-Dörfler, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Lagendijk, Özdemir, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 279

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Casa, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry, Schmitt Pál

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brejc, Fraga Estévez, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Millán Mon, Montoro Romero, Schöpflin

PSE: Gurmai

Verts/ALE: Kallenbach

Onsdag, den 7. september 2005

10. Indstilling Óry A6-0249/2005**Nr. 24****Ja-stemmer: 306****ALDE:** Andria, Chatzimarkakis, Jääteenmäki, Klinz, Krahmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Krehl**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Breyer, Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Smith**Nej-stemmer: 339****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehieux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 7. september 2005

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Fatuzzo, Gál, Mikolášik, Millán Mon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 12

ALDE: Schuth

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Schöpflin

PSE: Gurmai

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Rühle

11. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 25 + 32

Ja-stemmer: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Onsdag, den 7. september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzék, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 277

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Járóka, Schmitt Pál, Schöpflin, Szájer, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary,

Onsdag, den 7. september 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 6

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

PSE: Gurmai, Mann Erika

Verts/ALE: Kallenbach

12. Indstilling Óry A6-0249/2005

Nr. 26

Ja-stemmer: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 7. september 2005

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Smith

Nej-stemmer: 291

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Járóka, Olajos, Óry, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 7

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Brejc

PSE: Gurmai, Mann Erika

Verts/ALE: Rühle

Onsdag, den 7. september 2005

13. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 79/ændr.

Ja-stemmer: 141

ALDE: Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dombrovskis, Pieper

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poinant, Reynaud, Roure, Savary, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Onsdag, den 7. september 2005

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Staes

Hverken eller: 15

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Wiersma

UEN: Musumeci

Stemmerettelser

Pour: Bart Staes

Contre: Jan Andersson

14. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 80/ændr.

Ja-stemmer: 149

ALDE: Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Glattfelder

Onsdag, den 7. september 2005

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goppel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler,

Onsdag, den 7. september 2005

Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 11

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Wiersma

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson

15. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 82/ændr.

Ja-stemmer: 151

ALDE: Cavada, Griesbeck, Sbarbati, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapłowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Lauk, Pack

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lévai, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrer,

Onsdag, den 7. september 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 15

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PSE: Leichtfried, Wiersma

Onsdag, den 7. september 2005

Stemmeretelser**Contre:** Jan Andersson, Richard Corbett**16. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005****Nr. 83/ændr.****Ja-stemmer: 362**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 294

ALDE: Cocilovo, De Sarnez, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Onsdag, den 7. september 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fava, Szejna, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 13

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Karatzaferis, Rogalski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Berend

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson

17. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 91 + 89pc

Ja-stemmer: 215

ALDE: Drčar Murko, Geremek, Onyszkiewicz, Staniszewska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Onsdag, den 7. september 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttill, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Peterle, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh,

Onsdag, den 7. september 2005

Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Hverken eller: 9

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PSE: Moscovici, Wiersma

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson

18. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 84/ændr.

Ja-stemmer: 202

ALDE: Drčar Murko, Geremek, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttill, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Freitas, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Peterle, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Spautz, Surján, Szájer, Vatanen, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 7. september 2005

Nej-stemmer: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Hverken eller: 15

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Coûteaux, Karatzafaris, Louis, Železný

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

Onsdag, den 7. september 2005

PPE-DE: Belet

PSE: Gurmai, Leichtfried, Wiersma

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson, Ari Vatanen

19. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 72

Ja-stemmer: 238

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Pálfi, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Işler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 417

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner,

Onsdag, den 7. september 2005

Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Hverken eller: 15

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Lulling

PSE: Gurmai, Wiersma

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson, Jorgo Chatzimarkakis

20. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 85/ændr.

Ja-stemmer: 149

ALDE: Guardans Cambó, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 7. september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 7. september 2005

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Hverken eller: 15

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Gurmai, Wiersma

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson

21. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 89/ændr.pc+92

Ja-stemmer: 214

ALDE: Geremek, Staniszewska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Howitt, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Muscat, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Stihler, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Onsdag, den 7. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bezley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Onsdag, den 7. september 2005

Hverken eller: 13**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke**PSE:** Moscovici, Wiersma**Stemmerettelser****Pour:** Pervenche Berès, Gary Titley**Contre:** Jan Andersson**22. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005****Nr. 86/ændr.****Ja-stemmer: 166****ALDE:** Chiesa, Geremek, Maaten, Staniszevska, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Busuttíl, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Surján, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Corbey, Estrela, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Grech, Harangozó, Kósáné Kovács, Kuc, Mastenbroek, Muscat, Siwec, Tabajdi**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zíle**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 481****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Schenardi

Onsdag, den 7. september 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Hverken eller: 22

ALDE: Hennis-Plasschaert, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Rogalski, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Gurmai, Matsouka, Moscovici, Wiersma

UEN: Foglietta

Stemmerettelser

Contre: Jan Andersson

Onsdag, den 7. september 2005

23. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005**Nr. 73****Ja-stemmer: 229**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Golik, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Muscat, Patrie, Peillon, Poinant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 419

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lohde, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness,

Onsdag, den 7. september 2005

McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 15

ALDE: Alvaro, Schuth

IND/DEM: Goudin, Louis, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Mote, Rivera, Romagnoli

PSE: Gurmai, Moscovici, Wiersma

UEN: Fotyga

Stemmerettelser

Pour: Claude Turmes

Contre: Bruno Gollnisch, Jorgo Chatzimarkakis

24. Betænkning af Grossetête A6-0247/2005

Nr. 74

Ja-stemmer: 198

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 7. september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Désir, Douay, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Golik, Grabowska, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 441

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne,

Onsdag, den 7. september 2005

Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 17

ALDE: Alvaro, Ek

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Guy-Quint, Moscovici, Wiersma

Onsdag, den 7. september 2005

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0323

Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (tsunami)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte til de tsunami-ramte lande i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 (SEK(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (SEK(2005)0548 — C6-0127/2005),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
 - der henviser til resultaterne af trilogrammet den 11. juli 2005,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0254/2005),
- A. der henviser til, at det var fuldstændig uforudsigeligt, at EU skulle yde et bidrag til genopbygningen af tsunami-ramte lande, da de finansielle overslag blev vedtaget den 6. maj 1999,
- B. der henviser til, at budgetmyndigheden blev hørt, inden Kommissionen på tsunami-bistandskonferencen i Jakarta den 6. januar 2005 på Den Europæiske Unions vegne forpligtede sig til at yde 350 mio. EUR som Fællesskabets bidrag til rehabilitering og genopbygning af de tsunami-ramte lande,
- C. der henviser til, at Parlamentet på 2005-budgettet opførte en bevilling på 123 mio. EUR i nødhjælp til tsunami-ramte lande uden at nedskære bevillingerne til de eksisterende politikker,
- D. minder om, at den del af det årlige beløb, som ikke anvendes, i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 kan overføres til år n+2, og at alle overførsler, såfremt instrumentet anvendes, vil blive anvendt i den rækkefølge, de overføres; mener derfor, at det anvendte beløb på 15 mio. EUR er en del af det beløb, der er blevet overført fra 2004; bemærker også, at der efter denne operation fortsat står 293 mio. EUR til rådighed for 2005 som et led i fleksibilitetsinstrumentet,
- E. der henviser til, at Rådet den 7. januar 2005 forpligtede sig til at sikre, at alle midler, der frigives i denne sammenhæng, ydes i tillæg til gældende forpligtelser,
1. understreger, at anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 blev vedtaget i december 2004 for regnskabsåret 2005, da de nødvendige bevillinger i forbindelse med internationale kriser siden regnskabsåret 2000 ikke har kunnet tilvejebringes inden for loftet over udgiftsområde 4 i de finansielle overslag,
 2. er indstillet på at give Den Europæiske Union passende midler til at varetage nye internationale forpligtelser, uden at dette berører traditionelle prioriteringer;
 3. godkender derfor afgørelsen, der er vedføjet denne beslutning, om yderligere anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale;

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Onsdag, den 7. september 2005

4. kritiserer ikke desto mindre Rådet for dets manglende vilje til i overensstemmelse med Kommissionens forslag at anvende fleksibilitetsinstrumentet til et beløb af 98 mio. EUR, hvilket forsinkede vedtagelsen af afgørelsen om at anvende fleksibilitetsinstrumentet;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning og det vedføjede bilag til Rådet og til Kommissionen til orientering.

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 7. september 2005

om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet
til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsstøtte
til de tsunami-ramte lande i overensstemmelse med
punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, særlig punkt 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Budgetmyndigheden har godkendt at yde støtte til rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger i de jordskælvs-/tsunami-ramte lande (især Indonesien, Sri Lanka og Maldiverne) til et samlet beløb af 350 mio. EUR, heraf 170 mio. EUR i 2005. En del af finansieringsbehovet dækkes, efter aftale med de pågældende lande, ved at omfordele de beløb, der endnu ikke er disponeret over, til programmer i denne region (60 mio. EUR), ved at benytte beredskabsordningen (12 mio. EUR) og ved anvendelse af nødhjælpsreserven (70 mio. EUR). Da loftet for udgiftsområde 4, »Foranstaltninger udadtil«, allerede er overskredet med ca. 100 mio. EUR i 2005, og da alle omfordelingsmuligheder inden for dette udgiftsområde er opbrugt, skal 15 mio. EUR finansieres ved en supplerende anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I ændringsbudget nr. 4/2005 til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 anvendes fleksibilitetsinstrumentet til at stille forpligtelsesbevillinger til et beløb af 15 mio. EUR til rådighed.

Beløbet skal anvendes til finansiering af rehabilitering og genopbygning i de jordskælvs-/tsunami-ramte lande i Asien, der er omfattet af udgiftsområde 4 »Foranstaltninger udadtil« i det finansielle overslag under artikel 19 10 04 »Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene i Asien« på budgettet for 2005.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 7. september 2005

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TA(2005)0324

Den Europæiske Unions Solidaritetsfond

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0247 — C6-0183/2005),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽²⁾,
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning af 10. oktober 2002 om forslag til Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions solidaritetsfond ⁽⁴⁾,
 - der henviser til resultaterne af trilogmødet den 22. juni 2005,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0229/2005),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har indført passende institutionelle og budgetmæssige instrumenter til at yde finansiel støtte i forbindelse med skader, der skyldes større naturkatastrofer,
- B. der henviser til, at Slovakiet har indgivet en anmodning om støtte i forbindelse med skader som følge af stormen den 19.-20. november 2004,
1. opfordrer Kommissionen til at forelægge en præcis kvantitativ evaluering af de første tilfælde af intervention fra fondens side, herunder navnlig gennemførelseskriterierne i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, så Europa-Parlamentet kan evaluere fondens funktion;
 2. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning, om anvendelse af EU's Solidaritetsfond;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og til Kommissionen til orientering.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT C 279 E af 20.11.2003, s. 118.

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 7. september 2005

om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond
i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002
mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen
om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond,
som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999
om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽¹⁾, særlig punkt 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (»fonden«) for at vise solidaritet med befolkningen i katastroferamte områder.
- (2) Slovakiet indgav den 24. januar 2005 en anmodning om anvendelse af fonden i forbindelse med en stormkatastrofe.
- (3) Den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 1 mia. EUR.
- (4) Stormen i Slovakiet i november 2004 opfylder kriterierne for anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 anvendes Den Europæiske Unions Solidaritetsfond til at frigøre et beløb på 5 667 578 EUR i forpligtelsesbevillinger.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 7. september 2005

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TA(2005)0325

Revision af de finansielle overslag 2000-2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag 2000-2006 (KOM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0666 — C6-0219/2004),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
 - der henviser til resultatet af samrådet den 15. juli 2005,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0252/2005),
- A. der henviser til, at der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik's ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 ⁽²⁾ skal ske en nedsættelse af de direkte betalinger (»graduering«) for at finansiere politikken for udvikling af landdistrikter,
- B. der henviser til, at dette betyder, at en del af de forpligtelsesbevillinger, der for øjeblikket er opført til direkte betalinger under underudgiftsområde 1a »Den fælles landbrugspolitik« i de finansielle overslag, vil blive overført til underudgiftsområde 1b »Udvikling af landdistrikter«,
- C. der henviser til, at denne overførsel ikke vil få nogen indflydelse på det overordnede loft over udgiftsområde 1 »Landbrug«, da gradueringen blot indebærer en flytning mellem de to underudgiftsområder, uden at det samlede beløb ændres,
- D. der henviser til, at Kommissionens forslag måtte ændres for at tage højde for resultatet af samrådsmøderne den 25. november 2004 og den 15. juli 2005,
1. understreger sin vilje til at godkende overførslen af bevillinger fra underudgiftsområde 1a til underudgiftsområde 1b i overensstemmelse med den vedtagne reform af den fælles landbrugspolitik igennem en formel ændring af de subsidiære lofter efter de procedurer, der er fastlagt i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;
 2. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning, inklusive tabellerne over de finansielle overslag som ændret;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning og det vedføjede bilag til Rådet og til Kommissionen til orientering.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG I

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 7 september 2005

om revision af de finansielle overslag 2000-2006

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽¹⁾, særlig punkt 19, 20 og 21,under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/430/EF af 19. maj 2003 om revision af de finansielle overslag⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge reformen af den fælles landbrugspolitik, som Rådet vedtog i september 2003⁽⁴⁾, skal der ske en reduktion af direkte betalinger (»graduering«) til finansiering af udvikling af landdistrikter for at opnå en bedre balance mellem de politiske redskaber, der er udformet for at fremme et bæredygtigt landbrug, og de redskaber, der er udformet for at fremme udvikling af landdistrikter og for at finansiere yderligere foranstaltninger til udvikling af landdistrikter. De finansielle overslag i bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren som revideret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/430/EF, herefter benævnt »finansielle overslag«, bør derfor ændres for at tage hensyn til virkningen af »graduering« i 2006. Som følge heraf kan forpligtelsesbevillinger fra underudgiftsområde 1a »Den fælles landbrugspolitik« anvendes til at finansiere yderligere foranstaltninger under underudgiftsområde 1b »Udvikling af landdistrikter« uden at ændre loftet for udgiftsområde 1 »Landbrug«.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De finansielle overslag revideres således:

I de årlige lofter over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1 i tabellerne 1a, 1b, 2a og 2b foretages følgende ændringer:

- a) tallet for underudgiftsområde 1a »Den fælles landbrugspolitik« reduceres i 2006 med det beløb, der svarer til gradueringen:

Reducerede beløb i <i>Den fælles landbrugspolitik</i>	2006
mio. EUR i 1999-priser	- 570
mio. EUR i 2006-priser	- 655

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ EUT L 147 af 14.6.2003, s. 31.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets afgørelse af 7. september 2005 og Rådets afgørelse af 18. juli 2005.

⁽⁴⁾ Forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

Onsdag, den 7. september 2005

- b) tallet for underudgiftsområde 1b »Udvikling af landdistrikter« forhøjes i 2006 med det beløb, der svarer til gradueringen:

Reducerede beløb i <i>Udvikling af landdistrikter</i>	2006
mio. EUR i 1999-priser	+ 570
mio. EUR i 2005-priser	+ 655

Artikel 2

1. De finansielle overslag for Den Europæiske Union, udtrykt i 1999-priser, fremgår af tabel 1a og 1b i bilaget.
2. De finansielle overslag, der er en følge af den tekniske justering for 2005 i overensstemmelse med bevægelserne i bruttonationalindkomst (BNI) og priser, fremgår af tabel 2a og 2b i bilaget.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 7. september 2005

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG II

TABEL 1 a: REVIDEREDE FINANSIELLE OVERSLAG (EU-25) I 1999-PRISER

(mio. EUR)

FORPLIGTELSEBEVILLINGER	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1 a Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 042
1 b Udvikling af landdistrikter	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 765
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250				
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSEBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %
Margen for uforudsete udgifter	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Onsdag, den 7. september 2005

TABEL 1 b: REVIDEREDE FINANSIELLE OVERSLAG (EU-25) I 1999-PRISER
(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale med Cypern)

(mio. EUR)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1 a Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 052
1 b Udvikling af landdistrikter	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 753
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250				
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %
Margen for uforudsete udgifter	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Onsdag, den 7. september 2005

TABEL 2 a: REVIDEREDE FINANSIELLE OVERSLAG (EU-25) I LØBENDE PRISER

(mio. EUR)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	Løbende priser						
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	51 439	52 618
1 a Den fælles landbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	44 598	44 847
1 b Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 841	7 771
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	42 441	44 617
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	37 247	38 523
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 194	6 094
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	9 012	9 385
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269
5. ADMINISTRATION ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528
6. RESERVER	906	916	676	434	442	446	458
Monetær reserve	500	500	250				
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	223	229
Garantireserve	203	208	213	217	221	223	229
7. FØRTILTRÆDELSSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 305	1 074
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	119 419	123 515
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %
Margen for uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Onsdag, den 7. september 2005

TABEL 2b: REVIDEREDE FINANSIELLE OVERSLAG (EU-25) I LØBENDE PRISER
(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale med Cypern)

(mio. EUR)

Løbende priser	FORPLIGTELSESBEVILLINGER						
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	51 437	52 615
1 a Den fælles landbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	44 608	44 858
1 b Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 829	7 757
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	42 528	44 746
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	37 319	38 632
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 209	6 114
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	9 027	9 401
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269
5. ADMINISTRATION⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528
6. RESERVER	906	916	676	434	442	446	458
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	223	229
Garantireserve	203	208	213	217	221	223	229
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 305	1 074
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	119 519	123 657
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %
Margen for uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TA(2005)0326

Ændringsbudget nr. 4/2005 (tsunami)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (tsunami) (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidsste afsnit,
 - der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 7. september 2005 om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til fordel for rehabiliterings- og genopbygningsbistand til tsunami-ramte lande i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999,
 - der henviser til det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 3/2005 for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 27. april 2005 (SEK(2005)0548),
 - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 4/2005, der blev vedtaget af Rådet den 15. juli 2005 (11220/2005 — C6-0239/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0255/2005),
- A. der henviser til, at EU bør opfylde sit tilsagn om at yde 350 mio. EUR, hvoraf 170 mio. EUR bør indgå i budgettet for 2005, til rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger efter tsunami-katastrofen,
- B. der henviser til, at Rådet den 7. januar 2005 forpligtede sig til at sikre, at midler, der frigives i forbindelse hermed, udgør et supplement til de tilsagn, som allerede er givet,
- C. der henviser til, at Europa-Parlamentet ud over ovennævnte tilsagn allerede har øremærket 123 mio. EUR på budgettet for 2005 til nødhjælp til de tsunami-ramte lande uden at berøre de eksisterende politikker,
- D. der henviser til, at et yderligere bidrag på 70 mio. EUR vil blive ydet gennem anvendelse af reserven til nødhjælp og det tilsvarende forslag om en overførsel,
- E. der henviser til, at formålet med ændringsbudget nr. 4/2005 er at opføre det beløb på 15 mio. EUR, som er blevet mobiliseret via Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet, på budgettet,
- F. der henviser til, at yderligere ressourcer til et beløb af 60 mio. EUR vil blive stillet til rådighed gennem en begrænset omplacering, som ikke må påvirke de eksisterende Asien-programmer,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 60 af 8.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Onsdag, den 7. september 2005

- G. der henviser til, at et beløb på 12 mio. EUR vil blive finansieret gennem beredskabsordningen,
- H. der henviser til, at ændringsbudget nr. 4/2005 også omfatter en ændring af anmærkningerne til budgetpost 19 10 04 i form af en tilføjelse af en henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 af 25. februar 1992 om finansiel og faglig bistand til og økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika⁽¹⁾ (ALA-forordningen) med henblik på at muliggøre ydelsen af det foreslåede beløb gennem forvaltningsfondene og budgetstøtte,
- I. der henviser til, at ændringsbudget nr. 4/2005 også omfatter en ændring af budgetpost 05 08 03 med henblik på at muliggøre udbetalingen af et tilskud til OECD til analyse og indsamling af data om flere tredjelande og nye medlemsstater,
1. bekræfter sit tilsagn om omgående at reagere på behovet for rehabiliterings- og genopbygningsbistand efter den katastrofale tsunami den 26. december 2004;
 2. er villig til at give EU tilstrækkelige midler til, at det kan leve op til sine nye ansvarsområder i verden, samtidig med at de igangværende udviklingsprogrammer sikres, og uden at dette berører EU's traditionelle prioriteringer;
 3. understreger, at en indledningsvis anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 blev vedtaget i december 2004 for 2005 til finansiering af rehabiliteringen og genopbygningen af Irak⁽²⁾, idet behovene i forbindelse med internationale kriser siden 2000 ikke har kunnet finansieres inden for de oprindelige lofter for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag;
 4. går ind for yderligere anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet for 2005 i form af 15 mio. EUR til finansiering af rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltningerne i de tsunami-ramte lande;
 5. kritiserer ikke desto mindre Rådet for dets manglende vilje til i overensstemmelse med Kommissionens forslag at anvende fleksibilitetsinstrumentet til et beløb af 98 mio. EUR, hvilket forsinkede vedtagelsen af ændringsbudgettet;
 6. minder om, at den del af det årlige beløb, som ikke anvendes, i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale kan overføres til år n+2, og at alle overførsler, såfremt instrumentet anvendes, vil blive anvendt i den rækkefølge, de overføres; mener derfor, at det anvendte beløb på 15 mio. EUR er en del af det beløb, der er blevet overført fra 2004; bemærker også, at der efter denne operation fortsat står 293 mio. EUR til rådighed for 2005 som et led i fleksibilitetsinstrumentet;
 7. minder om, at omplaceringen, der opnåedes enighed om for 2005, må omprogrammeres ved opførelse af et tilsvarende tillægsbeløb (dvs. 60 mio. EUR) på 2007-budgettet for at respektere forpligtelsen til at lade frigivne midler supplere allerede indgåede forpligtelser;
 8. godkender ændringsbudget nr. 4/2005 uden ændringer;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

(¹) EFT L 52 af 27.2.1992, s. 1.

(²) EUT L 54 af 23.2.2004, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TA(2005)0327

Ændringsbudget nr. 3/2005 (saldo for budget 2004)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (saldo for budget 2004) (9760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 272, stk. 4, næstsids-
te afsnit,
 - der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁴⁾,
 - der henviser til foreløbigt forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2005 for regnskabs-
året 2005, forelagt af Kommissionen den 13. maj 2005 (SEK(2005)0650),
 - der henviser til forslag til ændringsbudget nr. 3/2005, vedtaget af Rådet den 24. juni 2005 (9760/2005
— C6-0214/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0248/2005),
- A. der henviser til, at målet med forslag til ændringsbudget nr. 3/2005 er at opføre overskuddet fra 2004, i alt 2,7 mia. EUR, på budgettet for 2005,
- B. der henviser til, at dette overskud består af forskellige elementer, hvoraf det vigtigste er overregistrering af indtægter på 1 596 mio. EUR,
- C. der henviser til, at den største difference mellem resultatet og det oprindelige budget for 2004 var inden for landbrug, hvor udgiftssaldoen var på 330,8 mio. EUR, hvilket dog er en forbedring på omkring -107 mio. EUR i forhold til sidste år, svarende til, at 27,8 % af beløbet ikke blev udnyttet,
- D. der henviser til, at der er sket store forbedringer i anvendelsen af midlerne inden for strukturfonde, interne politikker og foranstaltninger udadtil,

1. glæder sig over den positive udvikling sammenlignet med sidste år, hvor det reelle overskud på budgettet for 2003 på grund af uudnyttede midler udgjorde næsten 10 500 mio. EUR selv efter nedsættelsen på 5 000 mio. EUR i ændringsbudget nr. 6/2003 efter et stort fejlskøn over udbetalinger fra strukturfondene;

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 60 af 8.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽⁴⁾ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

2. giver ikke desto mindre udtryk for sin utilfredshed med det yderligere overskud på 2,7 mia. EUR i forhold til budgettet for 2004; mener, at med de udfordringer, som EU står over for i dag, kan så mange uudnyttede midler, især under udgiftsområde 3 og 4 i de finansielle overslag og i førtiltrædelsesstøtten, ikke accepteres; forventer derfor en bedre budgetgennemførelse i 2005, således at overskuddet nedbringes væsentligt;
3. har besluttet at acceptere forslag til ændringsbudget nr. 3/2005 uden ændringer;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2005)0328**Ændringsbudget nr. 5/2005 (almindelig oversigt over indtægter)****Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁴⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2005 for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 6. juni 2005 (SEK(2005)0758),
 - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 5/2005, vedtaget af Rådet den 15. juli 2005 (11221/2005 — C6-0240/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0253/2005),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union bør vise solidaritet og bidrage til arbejdet med at afhjælpe skaderne efter stormen i Slovakiet,
- B. der henviser til, at formålet med forslaget til ændringsbudget nr. 5/2005 er at få disse bevillinger formelt opført på 2005-budgettet,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ EUT L 60 af 8.3.2005, s. 1.⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).⁽⁴⁾ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

- C. der henviser til, at forslaget til ændringsbudget nr. 5/2005 også vedrører budgettets indtægtsside og indeholder en række elementer, som indvirker på størrelsen af medlemsstaternes bidrag til Fællesskabets egne indtægter,
- D. der henviser til, at disse elementer har relation til tilbagebetalingen af overskud fra Garantifonden vedrørende de eksterne foranstaltninger i 2004 samt den årlige revision af overslagene over told, momsgrundlag og BNI og en teknisk nyberegning af de bidrag, der er nødvendige for at finansiere UK-rabatten,
- E. der henviser til, at Kommissionen den 14. juli 2004 vedtog sin rapport om hvordan ordningen med egne indtægter fungerer, som nu behandles i Europa-Parlamentet,
1. godkender Rådets forslag til ændringsbudget nr. 5/2005 uden ændringer;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2005)0329

Eksposering for elektromagnetiske felter *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksposering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (5571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (5571/6/2005 — C6-0129/2005),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1992)0560)⁽²⁾ og til dens ændrede forslag (KOM(1994)0284)⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0249/2005),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 128 af 9.5.1994, s. 128.

⁽²⁾ EFT C 77 af 18.3.1993, s. 12.

⁽³⁾ EFT C 230 af 19.8.1994, s. 3.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TC2-COD(1992)0449B

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 137, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, forelagt efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til traktaten kan Rådet ved udstedelse af direktiver vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre især arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed. Det skal i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder.
- (2) I henhold til Kommissionens meddelelse om dens handlingsprogram om gennemførelsen af fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder bør der indføres minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser. I september 1990 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning om dette handlingsprogram ⁽⁴⁾, hvori det blandt andet opfordrede Kommissionen til at udarbejde et særdirektiv om de risici, der er forbundet med støj, vibrationer og alle andre fysiske agenser på arbejdspladsen.
- (3) Som et første skridt vedtog Europa-Parlamentet og Rådet direktiv 2002/44/EF af 25. juni 2002 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) ⁽⁵⁾. Derefter vedtog Europa-Parlamentet og Rådet den 6. februar 2003 direktiv 2003/10/EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (støj) (17. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) ⁽⁶⁾. Derefter vedtog Europa-Parlamentet og Rådet den 29. april 2004 direktiv 2004/40/EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) (18. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) ⁽⁷⁾.
- (4) Det anses nu for nødvendigt at indføre foranstaltninger til beskyttelse af arbejdstagerne mod de risici, der er forbundet med optisk stråling, på grund af dens virkninger på arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, navnlig skade på øjne og hud. Disse foranstaltninger skal ikke blot sikre den enkelte arbejdstagers sundhed og sikkerhed, men ligeledes bidrage til fastlæggelse af et minimumsbeskyttelsesniveau for alle arbejdstagere i Fællesskabet, således at en eventuel konkurrenceforvriddning undgås.

⁽¹⁾ EFT C 77 af 18.3.1993, s. 12, og EFT C 230 af 19.8.1994, s. 3.

⁽²⁾ EFT C 249 af 13.9.1993, s. 28.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 20.4.1994 (EFT C 128 af 9.5.1994, s. 146), bekræftet den 16.9.1999 (EFT C 54 af 25.2.2000, s. 75), Rådets fælles holdning af 18.4.2005 (EUT C 172 E af 12.7.2005, s. 26) og Europa-Parlamentets holdning af 7.9.2005.

⁽⁴⁾ EFT C 260 af 15.10.1990, s. 167.

⁽⁵⁾ EFT L 177 af 6.7.2002, s. 13.

⁽⁶⁾ EUT L 42 af 15.2.2003, s. 38.

⁽⁷⁾ EUT L 184 af 24.5.2004, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

- (5) **Målene for dette direktiv omfatter forebyggelse og tidlig opdagelse af sundhedsskadelige virkninger samt forebyggelse af sundhedsrisici på lang sigt og risici for kroniske sygdomme som følge af udsættelse for optisk stråling.**
- (6) Dette direktiv opstiller minimumsforskrifter, så medlemsstaterne har mulighed for at opretholde eller vedtage strengere bestemmelser til beskyttelse af arbejdstagerne, navnlig fastsættelse af lavere eksponeringsgrænseværdier. Gennemførelsen af dette direktiv **må** ikke berettige *noget forringelser* i forhold til *den* nuværende *situation* i de enkelte medlemsstater.
- (7) Et system til beskyttelse mod sundhedsfarerne ved optisk stråling bør uden unødige detaljer begrænses til en fastsættelse af de mål, der skal nås, de principper, der skal overholdes, og de grundlæggende værdier, der skal anvendes, for at gøre det muligt for medlemsstaterne at gennemføre minimumsforskrifterne i *overensstemmelse hermed*.
- (8) En begrænsning af eksponeringen for optisk stråling gennemføres mest effektivt ved iværksættelse af forebyggende foranstaltninger ved planlægningen af arbejdspladserne og gennem valget af arbejdsudstyr, -fremgangsmåde og -metoder, således at risici fortrinsvis nedsættes ved kilden. Bestemmelser om arbejdsmetoder og -udstyr bidrager således til beskyttelsen af de arbejdstagere, der anvender dem. I overensstemmelse med de generelle forebyggelsesprincipper i artikel 6, stk. 2, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽¹⁾ skal foranstaltninger til kollektiv beskyttelse vedtages fremfor foranstaltninger til individuel beskyttelse.
- (9) Arbejdsgiverne bør tilpasse sig den tekniske udvikling og den videnskabelige viden for så vidt angår risici i forbindelse med eksponering for optisk stråling med henblik på at forbedre beskyttelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed.
- (10) Eftersom dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, finder nævnte direktiv anvendelse på spørgsmål vedrørende arbejdstagernes eksponering for optisk stråling, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i dette særdirektiv.
- (11) Dette direktiv er et konkret led i gennemførelsen af den sociale dimension inden for det indre marked.
- (12) En supplerende strategi, der både fremmer princippet om bedre lovgivning og sikrer et højt beskyttelsesniveau, kan opfyldes, hvis produkter, der fremstilles af fabrikanten af *kilder til optisk stråling* og tilhørende udstyr, overholder harmoniserede standarder udarbejdet med henblik på at beskytte brugeres sundhed og sikkerhed mod de risici, der er forbundet med sådanne produkter. Det er derfor ikke nødvendigt for arbejdsgiverne at gentage de målinger og beregninger, som fabrikanten allerede har foretaget, for at undersøge, om de opfylder de vigtigste sikkerhedskrav til et sådant udstyr som fastsat i de relevante fællesskabsdirektiver, **forudsat at udstyret vedligeholdes korrekt og regelmæssigt**.
- (13) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾.
- (14) Overholdelse af eksponeringsgrænseværdierne bør sikre et højt beskyttelsesniveau for sundhedsvirkninger, der kan skyldes eksponering for optisk stråling. Da eksponeringsgrænseværdier og tekniske foranstaltninger ikke skønnes hensigtsmæssige ved eksponering for naturlige *kilder til optisk stråling*, er forebyggende foranstaltninger, herunder information og uddannelse af arbejdstagere, afgørende for vurderingen af risikoen og mindskelsen af risiciene ved soleksponering.

⁽¹⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 7. september 2005

- (15) **Kommissionen bør udarbejde en praktisk vejledning for at hjælpe arbejdsgivere, især ledere i små og mellemstore virksomheder, til bedre at forstå de tekniske bestemmelser i dette direktiv. Kommissionen bør bestræbe sig på at færdiggøre denne vejledning snarest muligt for at lette medlemsstaternes vedtagelse af de gennemførelsesforanstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre dette direktiv.**
- (16) I overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning⁽¹⁾ tilskyndes medlemsstaterne til, både i egen og i Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem direktivet og gennemførelsesforanstaltningerne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

DEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Dette direktiv, som er det 19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, indeholder minimumskrav til beskyttelse af arbejdstagerne mod sådanne risici for deres sikkerhed og sundhed, som opstår eller kan opstå som følge af eksponering for optisk stråling i forbindelse med arbejdet.
2. Dette direktiv omhandler risici for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, ved at øjne og hud eksponeres for optisk stråling.
3. Direktiv 89/391/EØF finder anvendelse på hele det i stk. 1 nævnte område, medmindre nærværende direktiv indeholder strengere og/eller mere specifikke bestemmelser.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) *optisk stråling*: enhver elektromagnetisk stråling i bølgelængdeområdet mellem 100 nm og 1 mm. Spektret af optisk stråling opdeles i ultraviolet stråling, synlig stråling og infrarød stråling:
 - i) ultraviolet stråling: optisk stråling med bølgelængde i området mellem 100 nm og 400 nm. Det ultraviolette område opdeles i UV-A (315-400 nm), UV-B (280-315 nm) og UV-C (100-280 nm)
 - ii) synlig stråling: optisk stråling med bølgelængde i området mellem 380 nm og 780 nm
 - iii) infrarød stråling: optisk stråling med bølgelængde i området mellem 780 nm og 1 mm. Det infrarøde område opdeles i IR-A (780-1 400 nm), IR-B (1 400-3 000 nm) og IR-C (3 000 nm — 1 mm)
- b) laser (light amplification by stimulated emission of radiation — lysforstærkning ved hjælp af stimuleret strålingsemission): enhver anordning, som primært ved hjælp af kontrolleret stimuleret emission kan bringes til at frembringe eller forstærke elektromagnetisk stråling i bølgelængdeområdet for optisk stråling
- c) laserstråling: optisk stråling fra en laser
- d) ikke-kohærent stråling: optisk stråling, bortset fra laserstråling
- e) eksponeringsgrænseværdier: grænser for eksponering for optisk stråling, som er direkte baseret på kendte sundhedsvirkninger og biologiske betragtninger. Overholdelse af disse grænseværdier vil sikre, at arbejdstagere, som eksponeres for kunstige kilder til optisk stråling, er beskyttet mod alle kendte sundhedsskadelige virkninger

⁽¹⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

- f) irradians (E) eller effekttæthed: effekten af den indfaldende stråling på en flade pr. arealenhed, udtrykt i watt pr. kvadratmeter ($W m^{-2}$)
- g) strålingseksponering (H): integralet af irradiansen over tiden udtrykt i joule pr. kvadratmeter ($J m^{-2}$)
- h) radians (L): den udstrålede effekt pr. rumvinkelenhed pr. arealenhed udtrykt i watt pr. kvadratmeter pr. steradian ($W m^{-2} sr^{-1}$)
- i) niveau: den kombination af irradians, strålingseksponering og radians, som en arbejdstager eksponeres for.

Artikel 3

Eksponeringsgrænseværdier

1. Eksponeringsgrænseværdierne for ikke-kohærent stråling, bortset fra strålingen fra naturlige kilder til optisk stråling, er fastsat i bilag I.
2. Eksponeringsgrænseværdierne for laserstråling er fastsat i bilag II.

DEL II

ARBEJDSGIVERNES FORPLIGTELSE

Artikel 4

Identificering af eksponering og vurdering af risici

1. For at opfylde forpligtelserne i artikel 6, stk. 3, og artikel 9, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF vurderer og om nødvendigt måler og/eller beregner arbejdsgiveren, hvis arbejdstagere eksponeres for kunstige kilder til optisk stråling, *det niveau af optisk stråling*, som disse kan blive eksponeret for, således at man kan identificere og gennemføre de foranstaltninger, der er nødvendige for at *forhindre, at eksponeringen overskrider* de gældende grænseværdier. De metoder, der anvendes til vurdering, måling og/eller beregning, skal følge Den Internationale Elektrotekniske Kommission IEC's standard med hensyn til laserstråling og Den Internationale Belysningskommission CIE's og Det Europæiske Standardiseringsorgan CEN's anbefalinger med hensyn til ikke-kohærent stråling. I eksponeringssituationer, som ikke er omfattet af disse standarder og anbefalinger, og indtil der foreligger relevante EU-standarder eller anbefalinger, skal vurdering, måling og/eller beregning foretages med anvendelse af de til rådighed stående nationale eller internationale videnskabeligt baserede retningslinjer. Vurderingen kan for begge eksponeringssituationers vedkommende tage hensyn til de data, som fabrikanterne af udstyret har oplyst, når det er omfattet af de relevante fællesskabsdirektiver.
2. *Hvad angår arbejdstagere, der eksponeres for naturlige kilder til optisk stråling, henhører det under medlemsstaternes reguleringskompetence at fastsætte eventuelle forpligtelser for arbejdsgiveren til at* vurdere sikkerheds- og sundhedsrisikoen.
3. Den vurdering, måling og/eller beregning, der er omhandlet i **stk. 1, planlægges** og gennemføres med passende mellemrum af de kompetente sagkyndige serviceorganer eller personer, navnlig under hensyn til bestemmelserne i artikel 7 og 11 i direktiv 89/391/EØF om den krævede kompetente sagkundskab samt høring og inddragelse af arbejdstagerne. Resultaterne af de vurderinger, målinger og/eller beregninger af eksponeringen, der er omhandlet i stk. 1, opbevares i en passende form, så de senere kan konsulteres.
4. I overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i direktiv 89/391/EØF skal arbejdsgiveren være særlig opmærksom på følgende:
 - a) niveau, bølgelængdeområde og varighed for så vidt angår eksponeringen for kunstige kilder til optisk **stråling**
 - b) **de** i nærværende direktivs artikel 3 omhandlede eksponeringsgrænseværdier

Onsdag, den 7. september 2005

- c) enhver effekt af sikkerheds- og sundhedsmæssig art for arbejdstagere, der tilhører særlig følsomme risikogrupper
- d) enhver mulig effekt for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed som følge af, at der på arbejdsstedet er en reaktion mellem optisk stråling og fotosensibiliserende kemiske stoffer
- e) enhver indirekte effekt såsom midlertidig blænding, eksplosion eller brand
- f) muligheden for at anvende *alternativt* udstyr, som er udformet med henblik på at begrænse niveauet af **kunstig** eksponering for optisk stråling
- g) relevant information, der er indsamlet i forbindelse med helbreds kontrol, herunder offentliggjort information, i det omfang det er *muligt*
- h) *eksponering* for flere forskellige kilder til **kunstig** optisk stråling
- i) en klassificering gældende for en laser som defineret i overensstemmelse med den relevante IEC-standard, og i forbindelse med kunstige kilder, der kan forventes at forvolde lignende skader som en laser af klasse 3B eller 4, i enhver tilsvarende klassificering
- j) oplysninger fra fabrikanterne af kilder til optisk stråling og tilhørende arbejdsudstyr i henhold til de relevante EF-direktiver.

5. Arbejdsgiveren skal være i besiddelse af en risikovurdering i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra a), i direktiv 89/391/EØF og skal fastlægge, hvilke foranstaltninger der skal træffes i overensstemmelse med nærværende direktivs artikel 5 og 6. Risikovurderingen opbevares i en passende form i overensstemmelse med national lovgivning og praksis og kan omfatte dokumentation fra arbejdsgiveren om, at arten og omfanget af de risici, som er forbundet med optisk stråling, overflødiggør en yderligere, detaljeret risikovurdering. Risikovurderingen opdateres regelmæssigt, især hvis der er sket væsentlige ændringer, der kunne gøre den uaktuel, eller hvis resultaterne af helbreds kontrollen viser, at det er nødvendigt.

Artikel 5

Bestemmelser med sigte på at undgå eller begrænse risici

1. Under hensyn til den tekniske udvikling og de foranstaltninger, der kan træffes for at reducere risikoen ved kilden, skal risici, der er en følge af eksponering for **kunstig** optisk stråling, fjernes eller begrænses til et minimum.

Begrænsning af risici, der er en følge af eksponering for **kunstig** optisk stråling, foretages på grundlag af de generelle principper om forebyggelse i direktiv 89/391/EØF.

2. Hvis den risikovurdering, der foretages i henhold til artikel 4, stk. 1, for arbejdstagere, der eksponeres for kunstige kilder til optisk stråling, viser en **mulighed for** overskridelse af eksponeringsgrænseværdierne, udarbejder og gennemfører arbejdsgiveren en handlingsplan med tekniske og/eller organisatoriske foranstaltninger **til forhindring af, at eksponeringen overskrider grænseværdierne, hvorved der** navnlig **tages** hensyn til:

- a) andre arbejdsmetoder, der begrænser risikoen i forbindelse med optisk stråling
- b) valg af arbejdsudstyr, der i mindre omfang udsender optisk stråling, under hensyn til det arbejde, der skal udføres
- c) tekniske foranstaltninger til at reducere emissionen af optisk stråling, herunder hvor det er nødvendigt brug af blokeringsanordninger, afskærmning eller lignende mekanismer til sundhedsbeskyttelse
- d) passende planer for vedligeholdelse af arbejdsudstyr, arbejdssteder og arbejdspladssystemer
- e) arbejdsstedernes og arbejdspladsernes udformning og indretning

Onsdag, den 7. september 2005

- f) begrænsning af eksponeringens varighed og niveau
- g) tilgængeligheden af passende personlige værnemidler
- h) den brugsanvisning, der er udarbejdet af fabrikanten af udstyret, hvis dette er omfattet af *relevante fællesskabsdirektiver*.

3. **På** grundlag af den risikovurdering, der er gennemført i overensstemmelse med artikel 4, markeres arbejdssteder, hvor arbejdstagere vil kunne blive eksponeret for kunstige kilder til optisk stråling på et niveau, der overskrider eksponeringsgrænseværdierne, med passende skilte i overensstemmelse med Rådets direktiv 92/58/EØF af 24. juni 1992 om minimumsforskrifter for signalgivning i forbindelse med sikkerhed og sundhed under arbejdet (9. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)⁽¹⁾. De pågældende områder skal afgrænses og adgangen til dem begrænses, hvor det er teknisk muligt, og hvor der er risiko for, at eksponeringsgrænseværdierne kan overskrides.

4. *Arbejdstagerne må ikke eksponeres for niveauer, som ligger over eksponeringsgrænseværdierne.* Hvis eksponeringsgrænseværdierne *alligevel* overskrides uanset de foranstaltninger, som arbejdsgiveren har truffet på grundlag af dette direktiv med hensyn til kunstige kilder til optisk stråling, tager arbejdsgiveren straks skridt til at bringe eksponeringen ned under eksponeringsgrænseværdierne. Arbejdsgiveren fastslår årsagerne til, at eksponeringsgrænseværdierne er blevet overskredet, og tilpasser beskyttelses- og forebyggelsesforanstaltningerne i overensstemmelse hermed for at undgå, at eksponeringsgrænseværdierne overskrides igen.

5. *I henhold* til artikel 15 i direktiv 89/391/EØF tilpasser arbejdsgiveren de i nærværende artikel nævnte foranstaltninger efter behovene for arbejdstagere, der hører til særlig følsomme risikogrupper.

Artikel 6**Underretning og oplæring af arbejdstagerne**

Uden at det berører artikel 10 og 12 i direktiv 89/391/EØF sørger arbejdsgiveren for, at arbejdstagere, der på arbejdsstedet er udsat for risiko for at blive eksponeret for **kunstig** optisk stråling, og/eller disses repræsentanter får enhver nødvendig underretning og oplæring baseret på resultaterne af risikovurderingen i overensstemmelse med nærværende direktivs artikel 4, navnlig vedrørende:

- a) de foranstaltninger, der træffes til *gennemførelse af* nærværende direktiv
- b) eksponeringsgrænseværdier og de dermed forbundne potentielle risici
- c) resultatet af de vurderinger, målinger og/eller beregninger af niveauet af eksponering for **kunstig** optisk stråling, der foretages i overensstemmelse med nærværende direktivs artikel 4, sammen med en forklaring af deres betydning og de potentielle risici
- d) hvordan sundhedsskadelige virkninger af eksponering opdages, og hvordan de skal anmeldes
- e) hvornår arbejdstagerne har ret til helbreds kontrol
- f) sikker arbejdspraksis, der kan begrænse risici som følge af eksponering mest muligt
- g) korrekt anvendelse af personlige værnemidler.

Artikel 7**Høring og inddragelse af arbejdstagerne**

Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter høres og inddrages i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF i forbindelse med *de* spørgsmål, der er omfattet af nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 245 af 26.8.1992, s. 23.

Onsdag, den 7. september 2005

DEL III

FORSKELLIGE BESTEMMELSER

Artikel 8

Helbreds kontrol

1. **Af hensyn til forebyggelse og tidlig opdagelse af sundhedsskadelige virkninger samt forebyggelse af sundhedsrisici på lang sigt og risici for kroniske sygdomme som følge af udsættelse for optisk stråling træffer medlemsstaterne** foranstaltninger for at sikre passende helbreds kontrol af arbejdstagerne **i overensstemmelse med artikel 14 i direktiv 89/391/EØF.**

2. **Medlemsstaterne sikrer, at helbreds kontrol foretages af en læge, en arbejdsmedicinsk konsulent eller en sundhedsmyndighed med ansvar for lægetilsyn i overensstemmelse med national lovgivning og praksis.**

3. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger for at sikre, at der udarbejdes individuelle helbreds journaler for alle arbejdstagere, der underkastes helbreds kontrol i henhold til stk. 1, og at disse journaler holdes ajour. Helbreds journalerne skal indeholde et sammendrag af resultaterne af den helbreds kontrol, der er foretaget. De opbevares i en passende form, så de senere kan konsulteres, under overholdelse af *krav om fortrolighed*. Den kompetente myndighed skal efter anmodning have tilsendt kopier af journalerne, *under overholdelse af krav om fortrolighed*. **Arbejdsgiveren træffer passende foranstaltninger for at sikre, at lægen, den arbejdsmedicinske konsulent eller sundheds myndigheden med ansvar for helbreds kontrol, efter hvad der i medlemsstaterne anses for passende, har adgang til resultaterne af risikovurderingen, jf. artikel 4, når sådanne resultater måtte være relevante for helbreds kontrollen.** Den enkelte arbejdstager har på anmodning adgang til sine egne personlige læge journaler.

4. **Konstateres en eksponering over grænseværdierne, skal de berørte arbejdstagere gives mulighed for at få foretaget en lægeundersøgelse i henhold til gældende lovgivning og national praksis. Denne lægeundersøgelse skal ligeledes finde sted,** hvis det ved en helbreds kontrol konstateres, at en arbejdstager har en identificerbar sygdom eller identificerbare helbreds problemer, som ifølge en læge eller en arbejdsmedicinsk konsulent skyldes eksponering for **kunstig** optisk stråling under arbejdet. **I begge tilfælde gælder følgende:**

- a) Lægen eller en anden kvalificeret person *underretter* arbejdstageren om det resultat, der vedrører denne personligt. Arbejdstageren skal navnlig modtage oplysninger og råd om enhver helbreds kontrol, som vedkommende bør gennemgå efter eksponeringens ophør
- b) *arbejdsgiveren underrettes* om alle væsentlige resultater af helbreds kontrollen under hensyntagen til kravet om beskyttelse af personlige *helbreds oplysninger*
- c) *arbejdsgiveren*
 - *reviderer* den risikovurdering, der er foretaget i henhold til artikel 4
 - *reviderer* de foranstaltninger, der skal fjerne eller begrænse risikoen i henhold til artikel 5
 - *tager* hensyn til rådene fra den arbejdsmedicinske konsulent eller en anden kvalificeret person eller den kompetente myndighed, når han gennemfører foranstaltninger til at fjerne eller begrænse risikoen i henhold til **artikel 5, og**
 - *iværksætter* løbende helbreds kontrol og *søger* for undersøgelse af helbredstilstanden for alle andre arbejdstagere, der har været eksponeret på lignende måde. I sådanne tilfælde kan den ansvarlige læge eller arbejdsmedicineren eller den kompetente myndighed foreslå, at eksponerede personer gennemgår en helbreds undersøgelse.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 9

Sanktioner

Medlemsstaterne indfører hensigtsmæssige sanktioner i tilfælde af overtrædelse af den nationale lovgivning, der vedtages til gennemførelse af dette direktiv. Disse sanktioner skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Artikel 10

Tekniske ændringer

1. Enhver ændring af de eksponeringsgrænseværdier, der er fastsat i bilagene, vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet efter proceduren i traktatens artikel 137, stk. 2.
2. Ændringer af bilagene af rent teknisk art som følge af
 - a) vedtagelsen af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering vedrørende produktudvikling, konstruktion, fremstilling eller indretning af arbejdsudstyr og/eller arbejdssteder
 - b) den tekniske udvikling, ændringer i de mest relevante harmoniserede europæiske standarder eller internationale specifikationer og nye videnskabelige resultater vedrørende erhvervsmæssig eksponering for optisk stråling

vedtages efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

Artikel 11

Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er omhandlet i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

DEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 12

Rapporter

Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af dette direktiv med anførelse af de synspunkter, som er blevet fremført af arbejdsmarkedets parter.

Kommissionen underretter hvert femte år Europa Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg samt Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen om indholdet af disse rapporter, om sin vurdering af **disse rapporter, om** udviklingen på området samt om aktioner, der måtte være påkrævede på baggrund af ny videnskabelig viden.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 13**Praktisk vejledning**

For at gøre det enklere at anvende dette direktiv udarbejder Kommissionen en praktisk vejledning om gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 4 og 5 og bilag I og II.

Artikel 14

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ... (*). De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de allerede har udstedt eller udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 15

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 16

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

(*) Fire år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

BILAG I

IKKE-KOHÆRENT OPTISK STRÅLING

De biofysisk relevante eksponeringsværdier for optisk stråling kan fastlægges ved hjælp af nedenstående formler. De formler, der skal anvendes, afhænger af den stråling, der udsendes af kilden, og resultaterne bør sammenlignes med de tilsvarende eksponeringsgrænseværdier (ELV), der er nævnt i tabel 1.1. Der kan være mere end en eksponeringsværdi og tilsvarende eksponeringsgrænse, der er relevant for en given kilde til optisk stråling.

Onsdag, den 7. september 2005

Punkterne a) til o) henviser til de tilsvarende rækker i tabel 1.1.

a)	$H_{\text{eff}} = \int_0^t \int_{\lambda=180 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot S(\lambda) \cdot d\lambda \cdot dt$	(Heff er kun relevant i området 180-400 nm)
b)	$H_{\text{UVA}} = \int_0^t \int_{\lambda=315 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt$	(HUVA er kun relevant i området 315-400 nm)
c) d)	$L_B = \int_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} L_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda$	(LB er kun relevant i området 300-700 nm)
e) f)	$E_B = \int_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda$	(EB er kun relevant i området 300-700 nm)
g-l)	$L_R = \int_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda}(\lambda) \cdot R(\lambda) \cdot d\lambda$	(Se tabel 1.1 for relevante værdier for λ_1 og λ_2)
m, n)	$E_{\text{IR}} = \int_{\lambda=780 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot d\lambda$	(EIR er kun relevant i området 780-3000 nm)
o)	$H_{\text{peau}} = \int_0^t \int_{\lambda=380 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt$	(Hskin er kun relevant i området 380-3000 nm)

Hvad angår dette direktiv kan ovennævnte formler erstattes af følgende udtryk og anvendelsen af diskrete værdier som fastsat i følgende tabeller:

a)	$E_{\text{eff}} = \sum_{\lambda=180 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot S(\lambda) \cdot \Delta\lambda$	og	$H_{\text{eff}} = E_{\text{eff}} \cdot \Delta t$
b)	$E_{\text{UVA}} = \sum_{\lambda=315 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda$	og	$H_{\text{UVA}} = E_{\text{UVA}} \cdot \Delta t$
c), d)	$L_B = \sum_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} L_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda$		
e), f)	$E_B = \sum_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda$		
g-l)	$L_R = \sum_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda} \cdot R(\lambda) \cdot \Delta\lambda$	(Se tabel 1.1 for relevante værdier for λ_1 og λ_2)	
m), n)	$E_{\text{IR}} = \sum_{\lambda=780 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda$		
o)	$E_{\text{peau}} = \sum_{\lambda=380 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda$	og	$H_{\text{peau}} = E_{\text{peau}} \cdot \Delta t$

Noter:

$E_{\lambda}(\lambda, t)$, E_{λ} spektral irradians eller spektral effektæthed: effekten af den indfaldende stråling på en flade pr. arealenhed udtrykt i watt pr. kvadratmeter pr. nanometer [W m⁻² nm⁻¹]; værdierne $E_{\lambda}(\lambda, t)$ og E_{λ} kommer fra målinger eller kan oplyses af fabrikanten af udstyret

E_{eff} effektiv irradians (UV område): beregnet irradians inden for UV bølgelængdeområdet 180-400 nm spektralt vægtet med $S(\lambda)$, udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m⁻²]

H strålingseksponering, integralet af irradiansen over tiden udtrykt i joule pr. kvadratmeter [J m⁻²]

Onsdag, den 7. september 2005

H_{eff}	effektiv strålingseksponering: strålingseksponering spektralt vægtet med $S(\lambda)$, udtrykt i joule pr. kvadratmeter [J m^{-2}]
E_{UVA}	total irradians (UV-A): beregnet irradians inden for UV-A bølglængdeområdet 315-400 nm, udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m^{-2}]
H_{UVA}	strålingseksponering, integralet eller summen af irradiansen over tid og bølglængde for UV-A stråling indenfor bølglængdeområdet 315-400 nm, udtrykt i joule pr. kvadratmeter [J m^{-2}]
$S(\lambda)$	spektral vægtning, der tager hensyn til, at sundhedsvirkningen af UV-stråling på øjne og hud afhænger af bølglængden (Tabel 1.2) [dimensionsløs]
$t, \Delta t$	tid, varighed af eksponeringen udtrykt i sekunder [s]
λ	bølglængde udtrykt i nanometer [nm]
$\Delta \lambda$	båndbredde udtrykt i nanometer [nm], intervaller benyttet til beregning eller måling
$L\lambda(\lambda), L\lambda$	spektral radians fra kilden udtrykt i watt pr. kvadratmeter pr. steradian pr. nanometer [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1} \text{nm}^{-1}$]
$R(\lambda)$	spektral vægtning, der tager hensyn til, at skaden på øjet forårsaget af synlig stråling og IR-A-stråling afhænger af bølglængden (Tabel 1.3) [dimensionsløs]
LR	effektiv radians (termisk skade) beregnet stråling spektralt vægtet med $R(\lambda)$ udtrykt i watt pr. kvadratmeter pr. steradian [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1}$]
$B(\lambda)$	spektral vægtning, der tager hensyn til, at den fotokemiske skade på øjet forårsaget af blå-lys-stråling afhænger af bølglængden (Tabel 1.3) [dimensionsløs]
L_B	effektiv radians (blåt-lys): beregnet radians spektralt vægtet med $B(\lambda)$, udtryk i watt pr. kvadratmeter pr. steradian [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1}$]
E_B	effektiv irradians (blåt-lys): beregnet irradians spektralt vægtet med $B(\lambda)$, udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m^{-2}]
E_{IR}	total irradians (termisk skade): beregnet irradians inden for det infrarøde bølglængdeområde på 780 nm-3 000 nm, udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m^{-2}]
E_{skin}	total irradians (synlig, IR-A og IR-B): beregnet irradians inden for det synlige og infrarøde bølglængdeområde på 380 nm-3 000 nm, udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m^{-2}]
H_{skin}	strålingseksponering, integralet eller summen over tid og bølglængde af irradiansen inden for det synlige og infrarøde bølglængdeområde på 380-3 000 nm, udtrykt i joule pr. kvadratmeter [J m^{-2}]
α	vinkelmæssig udstrækning: den vinkelmæssige udstrækning af en tilsyneladende kilde set fra et givet sted i rummet, udtrykt i milliradianer (mrad). Den tilsyneladende kilde er den reelle eller virtuelle genstand, der danner det mindst mulige billede på nethinden.

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 1.1: Eksponeringsgrænseværdier for ikke-kohærent optisk stråling

Index	Bølgelængde nm	Eksponeringsgrænseværdi	Enheder	Bemærkning	Legemsdel	Risiko
a.	180-400 (UV-A, UV-B og UV-C)	Heff = 30 Pr. dag 8 timer	[J m-2]		øje hornhinde bindehinde linser hud	fotokeratitis konjunktivitis katarakt erytem elastosis hudkræft
b.	315-400 (UV-A)	HUVA = 104 Pr. dag 8 timer	[J m-2]		øje linse	katarakt
c.	300-700 (blåt-lys) (1)	$L_B = \frac{10^6}{t}$ for $t \leq 10\,000$ s	LB:[W m-2 sr-1] t: [sekunder]	for $\alpha \geq 11$ mrad	øje nethinde	fotoretinitis
d.	300-700 (blåt-lys) (1)	LB = 100 for $t > 10\,000$ s	[W m-2 sr-1]			
e.	300-700 (blåt-lys) (1)	$E_B = \frac{100}{t}$ for $t \leq 10\,000$ s	EB: [W m-2] t: [sekunder]	for $\alpha < 11$ mrad (2)		
f.	300-700 (blåt-lys) (1)	EB = 0.01 t > 10 000 s	[W m-2]			
g.	380-1400 (Synlig og IR-A)	$L_R = \frac{2,8 \cdot 10^7}{C_a}$ for $t > 10$ s	[W m-2 sr-1]	$C_a = 1,7$ for $\alpha \leq 1,7$ mrad $C_a = \alpha$ for $1,7 \leq \alpha \leq 100$ mrad $C_a = 100$ for $\alpha > 100$ mrad $\lambda_1 = 380; \lambda_2 = 1400$	øje nethinde	forbrænding af nethinden
h.	380-1400 (Synlig og IR-A)	$L_R = \frac{5 \cdot 10^7}{C_a \cdot t^{0,25}}$ for $10 \mu s \leq t \leq 10$ s	L_R : [W m-2 sr-1] t: [sekunder]			
i.	380-1400 (Synlig og IR-A)	$L_R = \frac{8,89 \cdot 10^8}{C_a}$ for $t < 10 \mu s$	[W m-2 sr-1]			
j.	780-1400 (IR-A)	$L_R = \frac{6 \cdot 10^6}{C_a}$ for $t > 10$ s	[W m-2 sr-1]	$C_a = 11$ for $\alpha \leq 11$ mrad $C_a = \alpha$ for $11 \leq \alpha \leq 100$ mrad $C_a = 100$ for $\alpha > 100$ mrad (målefelt: 11 mrad) $\lambda_1 = 780; \lambda_2 = 1400$	øje nethinde	forbrænding af nethinde
k.	780-1400 (IR-A)	$L_R = \frac{5 \cdot 10^7}{C_a \cdot t^{0,25}}$ for $10 \mu s \leq t \leq 10$ s	L_R : [W m-2 sr-1] t: [sekunder]			
l.	780-1400 (IR-A)	$L_R = \frac{8,89 \cdot 10^8}{C_a}$ for $t < 10 \mu s$	[W m-2 sr-1]			
m.	780-3000 (IR-A og IR-B)	$E_{IR} = 18\,000 t^{-0,75}$ for $t \leq 1\,000$ s	E: [Wm ⁻²] t: [sekunder]		øje hornhinde linse	forbrænding af hornhinde katarakt
n.	780-3000 (IR-A og IR-B)	$E_{IR} = 100$ for $t > 1\,000$ s	[W m ⁻²]			
o.	380-3000 (Synlig, IR-A og IR-B)	$H_{skin} = 20\,000 t^{0,25}$ for $t < 10$ s	H: [J m ⁻²] t: [sekunder]		hud	forbrænding

(1) Området 300 til 700 nm omfatter dele af UV-B, alle UV-A og det meste af synlig stråling; den dermed forbundne risiko omtales normalt som «blåt-lys», selv om blåt-lys i snæver forstand kun omfatter området fra ca. 400 til 490 nm.

(2) Med henblik på vedholdende fiksering af meget små kilder med en sigtevinkel <11mrad, kan LB konverteres til EB. Dette gælder normalt kun for instrumenter til øjenundersøgelse eller et stabiliseret øje under bedøvelse. Den maksimale «stirretid» findes således: $t_{max} = 100/EB$ med EB udtrykt i W m-2. Øjenbevægelserne under normale visuelle opgaver gør, at denne ikke overstiger 100 sekunder.

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 1.2: S (λ) [dimensionsløs], 180 nm til 400 nm

λ i nm	S (λ)	λ i nm	S (λ)	λ i nm	S (λ)	λ i nm	S (λ)	λ i nm	S (λ)
180	0,0120	228	0,1737	276	0,9434	324	0,000520	372	0,000086
181	0,0126	229	0,1819	277	0,9272	325	0,000500	373	0,000083
182	0,0132	230	0,1900	278	0,9112	326	0,000479	374	0,000080
183	0,0138	231	0,1995	279	0,8954	327	0,000459	375	0,000077
184	0,0144	232	0,2089	280	0,8800	328	0,000440	376	0,000074
185	0,0151	233	0,2188	281	0,8568	329	0,000425	377	0,000072
186	0,0158	234	0,2292	282	0,8342	330	0,000410	378	0,000069
187	0,0166	235	0,2400	283	0,8122	331	0,000396	379	0,000066
188	0,0173	236	0,2510	284	0,7908	332	0,000383	380	0,000064
189	0,0181	237	0,2624	285	0,7700	333	0,000370	381	0,000062
190	0,0190	238	0,2744	286	0,7420	334	0,000355	382	0,000059
191	0,0199	239	0,2869	287	0,7151	335	0,000340	383	0,000057
192	0,0208	240	0,3000	288	0,6891	336	0,000327	384	0,000055
193	0,0218	241	0,3111	289	0,6641	337	0,000315	385	0,000053
194	0,0228	242	0,3227	290	0,6400	338	0,000303	386	0,000051
195	0,0239	243	0,3347	291	0,6186	339	0,000291	387	0,000049
196	0,0250	244	0,3471	292	0,5980	340	0,000280	388	0,000047
197	0,0262	245	0,3600	293	0,5780	341	0,000271	389	0,000046
198	0,0274	246	0,3730	294	0,5587	342	0,000263	390	0,000044
199	0,0287	247	0,3865	295	0,5400	343	0,000255	391	0,000042
200	0,0300	248	0,4005	296	0,4984	344	0,000248	392	0,000041
201	0,0334	249	0,4150	297	0,4600	345	0,000240	393	0,000039
202	0,0371	250	0,4300	298	0,3989	346	0,000231	394	0,000037
203	0,0412	251	0,4465	299	0,3459	347	0,000223	395	0,000036
204	0,0459	252	0,4637	300	0,3000	348	0,000215	396	0,000035
205	0,0510	253	0,4815	301	0,2210	349	0,000207	397	0,000033
206	0,0551	254	0,5000	302	0,1629	350	0,000200	398	0,000032
207	0,0595	255	0,5200	303	0,1200	351	0,000191	399	0,000031
208	0,0643	256	0,5437	304	0,0849	352	0,000183	400	0,000030
209	0,0694	257	0,5685	305	0,0600	353	0,000175		
210	0,0750	258	0,5945	306	0,0454	354	0,000167		
211	0,0786	259	0,6216	307	0,0344	355	0,000160		
212	0,0824	260	0,6500	308	0,0260	356	0,000153		
213	0,0864	261	0,6792	309	0,0197	357	0,000147		
214	0,0906	262	0,7098	310	0,0150	358	0,000141		
215	0,0950	263	0,7417	311	0,0111	359	0,000136		
216	0,0995	264	0,7751	312	0,0081	360	0,000130		
217	0,1043	265	0,8100	313	0,0060	361	0,000126		
218	0,1093	266	0,8449	314	0,0042	362	0,000122		
219	0,1145	267	0,8812	315	0,0030	363	0,000118		
220	0,1200	268	0,9192	316	0,0024	364	0,000114		
221	0,1257	269	0,9587	317	0,0020	365	0,000110		
222	0,1316	270	1,0000	318	0,0016	366	0,000106		
223	0,1378	271	0,9919	319	0,0012	367	0,000103		
224	0,1444	272	0,9838	320	0,0010	368	0,000099		
225	0,1500	273	0,9758	321	0,000819	369	0,000096		
226	0,1583	274	0,9679	322	0,000670	370	0,000093		
227	0,1658	275	0,9600	323	0,000540	371	0,000090		

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 1.3: B (λ), R (λ) [dimensionsløs], 380 nm til 1 400 nm

λ i nm	B (λ)	R (λ)
$300 \leq \lambda < 380$	0,01	-
380	0,01	0,1
385	0,013	0,13
390	0,025	0,25
395	0,05	0,5
400	0,1	1
405	0,2	2
410	0,4	4
415	0,8	8
420	0,9	9
425	0,95	9,5
430	0,98	9,8
435	1	10
440	1	10
445	0,97	9,7
450	0,94	9,4
455	0,9	9
460	0,8	8
465	0,7	7
470	0,62	6,2
475	0,55	5,5
480	0,45	4,5
485	0,32	3,2
490	0,22	2,2
495	0,16	1,6
500	0,1	1
$500 < \lambda \leq 600$	$10^{0,02 \cdot (450 - \lambda)}$	1
$600 < \lambda \leq 700$	0,001	1
$700 < \lambda \leq 1050$	-	$10^{0,002 \cdot (700 - \lambda)}$
$1050 < \lambda \leq 1150$	-	0,2
$1150 < \lambda \leq 1200$	-	$0,2 \cdot 10^{0,02 \cdot (1150 - \lambda)}$
$1200 < \lambda \leq 1400$	-	0,02

Onsdag, den 7. september 2005

BILAG II

OPTISK LASERSTRÅLING

De biofysisk relevante eksponeringsværdier for optisk stråling kan fastlægges ved hjælp af nedenstående formler. Hvilke formler, der skal anvendes, afhænger af bølgelængden og varigheden af strålingen fra kilden, og resultaterne sammenlignes med de tilsvarende eksponeringsgrænseværdier i tabellerne 2.2-2.4. Der kan være mere end en eksponeringsværdi og tilsvarende eksponeringsgrænse for en given kilde til optisk laserstråling.

Koefficienter anvendt til beregninger i tabellerne 2.2-2.4 er angivet i tabel 2.5, og korrektioner for gentagen eksponering findes i tabel 2.6.

$$E = \frac{dP}{dA} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$$

$$H = \int_0^t E(t) \cdot dt \text{ [J m}^{-2}\text{]}$$

Noter:

dP effekt udtrykt i watt [W]

dA fladeareal udtrykt i kvadratmeter [m²]

E (t), E irradians eller effekttæthed: effekten af den indfaldende stråling på en flade pr. arealenhed generelt udtrykt i watt pr. kvadratmeter [W m⁻²]. Værdier for E(t), E kommer fra målinger eller kan oplyses af fabrikanten af udstyret

H strålingseksponering: integralet af irradiansen over tiden udtrykt i joule pr. kvadratmeter [J m⁻²]

t tid, varighed af eksponeringen, udtrykt i sekunder [s]

λ bølgelængde, udtrykt i nanometer [nm]

γ begrænsende keglevinkel for målefeltet udtrykt i milliradianer [mrad]

γ_m målefeltet udtrykt i milliradianer [mrad]

α vinkelmæssig udstrækning af en kilde udtrykt i milliradianer [mrad]

begrænsende aperturåbning: det cirkulære område over hvilket irradians og strålingseksponering midles

G integreret radian: integralet af radiansen over en given eksponeringstid udtrykt som strålingsenergi pr. arealenhed af en udstrålende flade pr. rumvinkelenhed af emissionen udtrykt i joule pr. kvadratmeter pr. steradian [J m⁻² sr⁻¹]

Tabel 2.1: Strålingsrisici

Bølgelængde [nm] λ	Strålingsområde	Organ	Risiko	Eksponeringsgrænseværditabel
180 til 400	UV	øje	fotokemisk skade og termisk skade	2.2, 2.3
180 til 400	UV	hud	erytema	2.4
400 til 700	synlig	øje	beskadigelse af nethinden	2.2
400 til 600	synlig	øje	fotokemisk skade	2.3
400 til 700	synlig	hud	termisk skade	2.4
700 til 1 400	IRA	øje	termisk skade	2.2, 2.3
700 til 1 400	IRA	hud	termisk skade	2.4
1 400 til 2 600	IRB	øje	termisk skade	2.2
2 600 til 10 ⁶	IRC	øje	termisk skade	2.2
1 400 til 10 ⁶	IRB, IRC	øje	termisk skade	2.3
1 400 til 10 ⁶	IRB, IRC	hud	termisk skade	2.4

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 2.2 Lasereksposeringgrænser for øjne Kort eksponeringstid < 10 s

Bølgelængde (4) [mm]	Apertur	Varighed [s]				
		10 ⁻¹³ - 10 ⁻¹¹	10 ⁻¹¹ - 10 ⁻⁹	10 ⁻⁷ - 1,8 · 10 ⁻⁵	1,8 · 10 ⁻⁵ - 5 · 10 ⁻⁵	
UVC	180 - 280	H = 3 · 10 ¹⁰ · [W m ⁻²] ^(b)	10 ⁹ - 10 ⁷	10 ⁷ - 1,8 · 10 ⁵	5 · 10 ⁻⁵ - 10 ⁻³	10 ⁻³ - 10 ⁰
	280 - 302					
	303					
	304					
	305					
	306					
	307					
UVB	308	1 mm for t < 0,3 s; 1,5 · t ^{0,375} for 0,3 < t < 10 s	E = 3 · 10 ¹⁰ · [W m ⁻²] ^(b)	Hvis t < 2,6 · 10 ⁻⁹ så H = 5,6 · 10 ³ t ^{0,25} [J m ⁻²] ^(c)	Hvis t < 1,3 · 10 ⁻⁸ så H = 5,6 · 10 ³ t ^{0,25} [J m ⁻²] ^(c)	Hvis t < 1,0 · 10 ⁻⁷ så H = 5,6 · 10 ³ t ^{0,25} [J m ⁻²] ^(c)
	309					
	310					
	311					
	312					
	313					
	314					
UVA	315 - 400	Hvis t < 4,0 · 10 ⁻² så H = 5,6 · 10 ³ t ^{0,25} [J m ⁻²] ^(c)	H = 5,6 · 10 ³ t ^{0,25} [J m ⁻²]	H = 18 · t ^{0,75} C _E [J m ⁻²]	H = 18 · t ^{0,75} C _E [J m ⁻²]	
	400 - 700					
Synlig & IRA	700 - 1050	7 mm	H = 2,7 · 10 ⁴ t ^{0,75} C _E [J m ⁻²]	H = 2,7 · 10 ⁴ t ^{0,75} C _A C _E [J m ⁻²]	H = 5 · 10 ⁻³ C _A C _E [J m ⁻²]	
	1050 - 1400					
	1400 - 1500					
IRB & IRC	1500 - 1800	(d)	E = 10 ¹² [W m ⁻²] ^(b)	E = 10 ¹³ [W m ⁻²] ^(b)	H = 10 ³ [J m ⁻²]	
	1800 - 2600					
	2600 — 10 ⁶					

(4) Hvis laserens bølgelængde er omfattet af to grænser, anvendes den mest restriktive.

(b) Pga. manglende data for disse pulslængder, anbefaler ICNIRP anvendelse af 1 ns irradiansgrænser.

(c) Figuren viser værdierne for enkeltlaserimpulser. I tilfælde af multiple laserimpulsvarigheder med impulser inden for et interval T_{min} (jf. tabel 2.6) lægges sammen, og den deraf følgende tidsværdi skal indseses for t i formelen: 5,6 · 10³ t^{0,25}.(d) Når 1 400 ≤ λ < 10⁵ nm: aperturdiameter = 1 mm for t ≤ 0,3 s og 1,5 t^{0,375} mm for 0,3 s < t < 10 s; når 10⁵ ≤ λ < 10⁶ nm: aperturdiameter = 11 mm.

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 2.3 Lasereksponeeringsgrænser for øjne Lang eksponeeringstid ≥ 10 s

	Bølgelængde ^(a) [nm]	Apertur	Varighed [s]	
			$10^1 - 10^2$	$10^2 - 10^4$
UVC	180 - 280	3,5 mm	H = 30 [J m ⁻²]	
	280 - 302		H = 40 [J m ⁻²]	
	303		H = 60 [J m ⁻²]	
	304		H = 100 [J m ⁻²]	
	305		H = 160 [J m ⁻²]	
	306		H = 250 [J m ⁻²]	
	307		H = 400 [J m ⁻²]	
	308		H = 630 [J m ⁻²]	
	309		H = 1,010 ³ [J m ⁻²]	
	310		H = 1,610 ³ [J m ⁻²]	
	311		H = 2,510 ³ [J m ⁻²]	
UVB	312	H = 4,010 ³ [J m ⁻²]		
	313	H = 6,310 ³ [J m ⁻²]		
	314	H = 10 ⁴ [J m ⁻²]		
	315 - 400	E = 1 C _B [W m ⁻²]; (γ = 1,1 t ^{0,5} mrad) ^(c)		
	400 - 600	E = 1 C _B [W m ⁻²]; (γ = 11 mrad) ^(c)		
Synlig 400 - 700	Fotokemisk ^(b) skade på nethinden	E = 1 C _B [W m ⁻²]; (γ = 1,1 t ^{0,5} mrad) ^(c)		
	Termisk ^(b) skade på nethinden	hvis α < 1,5 mrad så E = 10 C _A C _C [W m ⁻²] hvis α > 1,5 mrad og t ≤ T ₂ så H = 18 C _E t ^{0,75} [J m ⁻²] hvis α > 1,5 mrad og t > T ₂ så E = 18 C _A C _C T ₂ ^{-0,25} [W m ⁻²] (må ikke overskride 1000 W m ⁻²)		
IR-A	400 - 700	hvis α < 1,5 mrad så E = 10 C _A C _C [W m ⁻²] hvis α > 1,5 mrad et t ≤ T ₂ så H = 18 C _A C _C t ^{0,75} [J m ⁻²] hvis α > 1,5 mrad et t > T ₂ så E = 18 C _A C _C T ₂ ^{-0,25} [W m ⁻²] (må ikke overskride 1000 W m ⁻²)		
	700 - 1400	E = 1000 [W m ⁻²]		
IRB & IRC	1400 - 10 ⁶	E = 1000 [W m ⁻²]		

^(a) Hvis laserens bølgelængde eller andre givne forhold ved laseren er omfattet af to grænser, anvendes den mest restriktive.^(b) For små kilder med en vinkelmaassig udstrækning på højst 1,5 mrad, reduceres de to grænseværdier E for synlig stråling fra 400 nm til 600 nm til termiske grænser for 10 s ≤ t < T₁ og til fotokemiske grænser for længere tidsrum. For T₁ og T₂ jf. tabel 2.5. Den fotokemiske risikogrænse for nethinden kan også udtrykkes som den integrerede radian G = 10⁶ C_B [m² sr] for t > 10 s og L = 100 C_B [W m² sr] for t > 10 000 s. Til måling af G og L skal y_{in} anvendes til at midle over. Den officielle grænse mellem synlig og infrarød er 780 nm som defineret af CIE. Kolonnen med bølgelængder med benævnelser skal blot give brugeren et bedre overblik. (G anvendes af CEN; L_p anvendes af CIE; L_p anvendes af IEC og CENELEC).^(c) For bølgelængde 1400 — 105 nm: aperturdiameter = 3,5 mm; for bølgelængde 10³ - 10⁶ nm: aperturdiameter = 11 mm.^(d) Til måling af eksponeeringen defineres γ som følger: Hvis α (den vinkelmaassige udstrækning af kilden) > γ (begrænsende kuglevinkel, angivet i parentes i den tilsvarende kolonne) skal målefeltet γ have værdien γ. (Hvis der anvendes et større målefelt, bliver risikoen overvurderet). Hvis α < γ skal målefeltet γ være stort nok til fuldt ud at medtage kilden, men er ellers ikke begrænset og kan være større end γ.

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 2.4: Lasereksponeringsgrænser for hud

Bølgelængde ⁽⁴⁾ [nm]		Apertur	Varighed [s]					
			< 10 ⁻⁹	10 ⁻⁹ — 10 ⁻⁷	10 ⁻⁷ — 10 ⁻³	10 ⁻³ — 10 ¹	10 ¹ — 10 ³	10 ³ — 3 · 10 ⁴
UV (A, B, C)	180-400	3. 5mm	E = 3 · 10 ¹⁰ [W m ⁻²]	1. De samme som eksponeringsgrænser for øjne				
Synlig & IR-A	400-700	3. 5mm	E = 2 · 10 ¹¹ [W m ⁻²]	H=200 C _A [J m ⁻²]	H = 1,1 · 10 ⁴ C _A t ^{0,25} [J m-2]	E = 2 · 10 ³ C _A [W m ⁻²]		
	700-1400		E = 2 · 10 ¹¹ C _A [W m ⁻²]					
IR-B & IR-C	1 400-1 500		E = 10 ¹² [W m ⁻²]	De samme som eksponeringsgrænser for øjne				
	1 500-1 800		E = 10 ¹³ [W m ⁻²]					
	1 800- 2 600	E = 10 ¹² [W m ⁻²]						
	2 600-10 ⁶	E = 10 ¹¹ [W m ⁻²]						

(4) Hvis bølgelængden eller andre forhold ved laseren er omfattet af to grænser, anvendes den mest restriktive.

Tabel 2.5: Anvendte korrektionsfaktorer og andre beregningsparametre

Parameter som angivet i ICNIRP	Gyldigt spektralområde (nm)	Værdi
C _A	λ < 700	C _A = 1,0
	700 — 1 050	C _A = 10 ^{0,002(λ - 700)}
	1 050 — 1 400	C _A = 5,0
C _B	400 — 450	C _B = 1,0
	450 — 700	C _B = 10 ^{0,02(λ - 450)}
C _C	700 — 1 150	C _C = 1,0
	1 150 — 1 200	C _C = 10 ^{0,018(λ - 1150)}
	1 200 — 1 400	C _C = 8,0
T ₁	λ < 450	T ₁ = 10 s
	450 — 500	T ₁ = 10 · [10 ^{0,02(λ - 450)}] s
	λ > 500	T ₁ = 100 s
Parameter som angivet i ICNIRP	Gyldig for biologisk effekt	Værdi
α _{min}	alle termiske effekter	α _{min} = 1,5 mrad
Parameter som angivet i ICNIRP	Gyldigt vinkelområde (mrad)	Værdi
C _E	α < α _{min}	C _E = 1,0
	α _{min} < α < 100	C _E = α / α _{min}
	α > 100	C _E = α ² / (α _{min} · α _{max}) mrad med α _{max} = 100 mrad
T ₂	α < 1,5	T ₂ = 10 s
	1,5 < α < 100	T ₂ = 10 · [10 ^{(α - 1,5) / 98,5}] s
	α > 100	T ₂ = 100 s
Parameter som angivet i ICNIRP	Gyldigt eksponeringstidsrum (s)	Værdi
γ	t ≤ 100	γ = 11 [mrad]
	100 < t < 10 ⁴	γ = 1,1 t ^{0,5} [mrad]
	t > 10 ⁴	γ = 110 [mrad]

Onsdag, den 7. september 2005

Tabel 2.6: Korrektion for gentagen eksponering

Hver af følgende tre generelle regler bør anvendes på alle gentagne eksponeringer, som stammer fra pulslaser eller laser scanningsystemer:

1. Eksponeringen fra enhver enkeltpuls i et pulstog må ikke overskride eksponeringsgrænsen for en enkeltpuls med denne pulsvarighed.
2. Eksponeringen fra enhver pulsgruppe (eller undergruppe af pulser i et pulstog) afgivet i eksponeringstid t må ikke overskride eksponeringsgrænsseværdien for eksponeringstiden t .
3. Eksponeringen fra enhver enkeltpuls inden for en pulsgruppe må ikke overskride eksponeringsgrænsseværdien for enkeltpulsen ganget med en kumulativ termisk korrektionsfaktor $C_p = N^{0.25}$, hvor N er antallet af pulser. Denne regel finder kun anvendelse på eksponeringsgrænser for at beskytte mod termiske skader, hvor alle afgivne pulser i tidsrum, der er kortere end T_{\min} behandles som en enkeltpuls.

Parameter	Gyldigt spektralområde (nm)	Værdi
T_{\min}	$315 < \lambda \leq 400$	$T_{\min} = 10^{-9} \text{ s} (= 1 \text{ ns})$
	$400 < \lambda \leq 1050$	$T_{\min} = 18 \cdot 10^{-6} \text{ s} (= 18 \text{ } \mu\text{s})$
	$1050 < \lambda \leq 1400$	$T_{\min} = 50 \cdot 10^{-6} \text{ s} (= 50 \text{ } \mu\text{s})$
	$1400 < \lambda \leq 1500$	$T_{\min} = 10^{-3} \text{ s} (= 1 \text{ ms})$
	$1500 < \lambda \leq 1800$	$T_{\min} = 10 \text{ s}$
	$1800 < \lambda \leq 2600$	$T_{\min} = 10^{-3} \text{ s} (= 1 \text{ ms})$
	$2600 < \lambda \leq 10^6$	$T_{\min} = 10^{-7} \text{ s} (= 100 \text{ ns})$

P6_TA(2005)0330

Elektroniske medier og beskyttelse af mindreårige ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester (KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0341) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 157 (C6-0029/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0244/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TC1-COD(2004)0117

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/.../EF om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 157,

som henviser til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

som træffer afgørelse efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) *Ifølge artikel I-2 i traktaten om en forfatning for Europa (forfatningstraktaten), der blev undertegnet den 29. oktober 2004, er respekten for den menneskelige værdighed en af de værdier, Den Europæiske Union bygger på. I artikel I (forfatningstraktatens artikel II-61) i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (chartret), som er indskrevet i del II i forfatningstraktaten, anerkendes den menneskelige værdigheds ukrænkelighed, og det fastsættes, at den skal respekteres og beskyttes.*
- (2) *Den menneskelige værdighed er umistelig og kan ikke gøres til genstand for nogen undtagelser eller begrænsninger, og den udgør det oprindelige grundlag for alle de retsinstrumenter, der er udformet på nationalt og internationalt plan til beskyttelse af menneskerettighederne. Den Europæiske Union bør i sin politiske virksomhed sigte mod at hindre enhver krænkelse af princippet om respekt for den menneskelige værdighed.*
- (3) *Ifølge artikel I-3 i forfatningstraktaten er beskyttelsen af børns rettigheder et af de mål, Den Europæiske Union forfølger. Det fastslås endvidere i chartrets artikel 24 (forfatningstraktatens artikel II-84), at børn har ret til den beskyttelse og omsorg, der er nødvendig for deres trivsel, og at barnets tarv skal komme i første række i alle handlinger vedrørende børn, uanset om de udføres af offentlige myndigheder eller private institutioner.*
- (4) *Det er nødvendigt at indføre lovgivningsforanstaltninger på fællesskabsplan til beskyttelse af mindreårige i forbindelse med det indhold, der udbydes af alle audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester, ved at vedtage foranstaltninger mod distribution af ulovligt indhold og hindre mindreåriges adgang til udsendelser eller tjenester for voksne.*
- (5) *Som følge af den konstante udvikling af nye informations- og kommunikationsteknologier er der et presserende behov for, at Det Europæiske Fællesskab sikrer en fuldstændig og hensigtsmæssig beskyttelse af forbrugernes interesser på området ved at vedtage et direktiv, som på hele Fællesskabets område sikrer, at informationstjenesteydelser frit kan formidles og udveksles, og at indholdet er lovligt, respekterer princippet om den menneskelige værdighed og ikke skader mindreåriges integrerede udvikling.*

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 7.9.2005.

Onsdag, den 7. september 2005

- (6) Rådets henstilling 98/560/EF af 24. september 1998 om udvikling af den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester gennem fremme af nationale rammer, der tager sigte på at opnå en sammenlignelig og effektiv beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed⁽¹⁾ er den første retsakt på fællesskabsplan, **der beskæftiger sig med beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed i forbindelse med** indholdet af **alle de** audiovisuelle tjenester og informationstjenester, der **stilles til rådighed for offentligheden, uanset distributionsmetoden**, fra radio- og tv-spredning til internettet. **Spørgsmålet om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed i forbindelse med tv- og radiospredningsvirksomhed er dog allerede omhandlet i artikel 22 i Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv- radiospredningsvirksomhed⁽²⁾.**
- (7) **Det Europæiske Fællesskab har allerede været aktivt på området for audiovisuelle tjenester og onlineninformationstjenester med henblik på at tilvejebringe de nødvendige forudsætninger for at kunne sikre den frie bevægelighed for fjernsynsudsendelser og andre informationstjenester under overholdelse af principperne om fri konkurrence samt ytrings- og informationsfrihed, men det bør gøre en mere målrettet indsats på området ved at opstille retlige rammer og vedtage foranstaltninger til beskyttelse af forbrugerne og bekæmpelse af enhver form for tilskyndelse til forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.**
- (8) Ved beslutning nr. 276/1999/EF⁽³⁾ vedtog Europa-Parlamentet og Rådet en flerårig EF-handlingsplan til fremme af en mere sikker anvendelse af internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net (»handlingsplanen for et sikrere internet«).
- (9) **Kommissionen bør være særligt opmærksom på denne henstilling i forbindelse med revision af eksisterende eller indgåelse af nye partnerskabsaftaler eller samarbejdsprogrammer med tredjelande, idet producenter, distributører og leverandører af audiovisuelt indhold og internetadgang arbejder på internationalt plan.**
- (10) Ved Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1151/2003/EF⁽⁴⁾ blev handlingsplanen for et sikrere internet forlænget med to år, og dens anvendelsesområde blev ændret til også at omfatte foranstaltninger til fremme af informationsudveksling og koordinering med de relevante aktører på nationalt plan samt særlige bestemmelser for tiltrædelseslandene.
- (11) I Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationsfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked⁽⁵⁾ gøres der rede for visse retlige begreber, og visse aspekter harmoniseres, så man i forbindelse med informationsfundstjenester får det fulde udbytte af principperne for det indre marked. En række bestemmelser i direktiv 2000/31/EF er også relevante for beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed, herunder især artikel 16, stk. 1, litra e), der bestemmer, at medlemsstaterne og Kommissionen skal tilskynde til udarbejdelse af adfærdskodekser vedrørende beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed.
- (12) Medielandskabet, der er under konstant forandring som følge af nye teknologier og mediefornyelse, gør det nødvendigt at lære **børn, forældre, undervisere og lærere** at anvende medierne effektivt, **da det er almindelig kendt, at forebyggelse og bedre forældrekontrol altid vil være den bedste beskyttelse mod internettets farer.**
- (13) **Generelt er den audiovisuelle sektors selvregulering et effektivt supplerende, men ikke tilstrækkeligt middel til at beskytte mindreårige mod meddelelser med skadeligt indhold. Udviklingen af et europæisk audiovisuelt område baseret på ytringsfrihed og respekt for de borgerlige rettigheder som defineret i forfatningstraktaten bør bygge på en løbende dialog mellem nationale og europæiske lovgivere, reguleringsmyndigheder, industrien, sammenslutninger, forbrugere og civilsamfundets aktører.**

(1) EFT L 270 af 7.10.1998, s. 48.

(2) EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

(3) EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1. Senest ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 12).

(4) EUT L 162 af 1.7.2003, s. 1.

(5) EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

- (14) *Da indførelsen af jordbaseret digitalt fjernsyn giver mulighed for forældrekontrol, og dette er en forudsætning for at undgå, at børn får adgang til tv-indhold, som deres forældre anser for uønskværdigt, bør Den Europæiske Union styre overgangen til jordbaseret digitalt fjernsyn ud fra målsætningen om at gøre perioden for afvikling af analogt fjernsyn så kort som mulig.*
- (15) Under den offentlige høring vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 blev det foreslået, at **behovet for at indføre uddannelsesmæssige foranstaltninger vedrørende medier** skulle indgå i de emner, der omhandles i henstilling 98/560/EF.
- (16) Kommissionen tilskynder til samarbejde og udveksling af erfaringer og god praksis mellem **selvregulerende og samregulerende** organer, der beskæftiger sig med evaluering eller klassificering af audiovisuelt indhold, **uanset hvordan udbredelsen sker**, for at gøre alle **brugere**, herunder især **forældre, undervisere og lærere**, i stand til at **anmelde ulovligt indhold og** vurdere **indholdet af audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester samt eventuelt lovligt indhold, som kan skade mindreåriges fysiske eller psykiske udvikling.**
- (17) Som foreslået under den offentlige høring vedrørende direktiv 97/36/EF bør berigtigelsesretten finde anvendelse på alle **onlinemedier under hensyntagen til de pågældende mediers og tjenesters særlige karakteristika.**
- (18) I Rådets resolution af 5. oktober 1995 om kvinders og mænds image i reklamer og medier⁽¹⁾ opfordres medlemsstaterne og Kommissionen til at træffe passende foranstaltninger for at fremme et realistisk og forskelligartet billede i **samfundet af kvinders og mænds muligheder og kvalifikationer.**
- (19) Under behandlingen af forslaget til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser⁽²⁾ noterede Kommissionen sig, at den måde, hvorpå kønnene fremstilles i medier og reklamer, rejser vigtige spørgsmål om beskyttelse af mænds og kvinders værdighed, men konkluderede, at **den på grund af andre grundlæggende rettigheder, især mediefriheden og mediernes pluralisme, måtte undersøge disse spørgsmål nærmere og derefter om nødvendigt træffe passende foranstaltninger.**
- (20) **Selv om der ikke kan træffes normative foranstaltninger, hindrer det ikke medierne i at optage forbud mod forskelsbehandling i adfærdskodekser som led i frivillig selvkontrol eller at anvende dem uafhængigt heraf. Det bør derfor tilstræbes på nationalt plan at tilskynde sektoren for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester til under overholdelse af ytrings- og pressefriheden at undgå og bekæmpe enhver forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering i disse medier og i alle reklamer, herunder i de nye reklameteknikker.**
- (21) Denne henstilling **omfatter den nye teknologiske udvikling og kompletterer** henstilling 98/560/EF. **Som følge af de teknologiske fremskridt omfatter dens anvendelsesområde de audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester, som f.eks. aviser, blade og især computerspil, der stilles til rådighed for offentligheden via faste eller mobile elektroniske netværk.**
- (22) Denne henstilling **hindrer på ingen måde medlemsstaterne i at anvende deres forfatningsretlige bestemmelser og andre retsfor skrifter samt deres retspraksis i forbindelse med ytringsfrihed.**

⁽¹⁾ EFT C 296 af 10.11.1995, s. 15.

⁽²⁾ KOM(2003)0657.

Onsdag, den 7. september 2005

I. HENSTILLER, at medlemsstaterne *som led i bestræbelserne på at fremme udviklingen af sektoren for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester træffer de nødvendige foranstaltninger inden for deres retssystem eller som led i deres nationale praksis for at sikre bedre beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed inden for samtlige audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester* ved:

- 1) *at sikre berigtigelsesretten (eller tilsvarende foranstaltninger) under overholdelse af de nationale lovgivninger, og navnlig de forfatningsretlige bestemmelser, og under behørigt hensyn til de særlige karakteristika for de enkelte audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester*
- 2) *at styrke beskyttelsen af mindreårige i nært samarbejde med industrien og alle berørte parter igennem:*
 - *løbende uddannelse af undervisere og lærere i samarbejde med sammenslutninger til beskyttelse af børn i metoder til anvendelse af internettet som led i skolernes undervisning og i de pædagogiske metoder til sikker anvendelse, som det er obligatorisk at bibringe børnene*
 - *indførelse af specifik undervisning i internettet for børn fra en tidlig alder omfattende lektioner med adgang for forældrene med det formål at forklare børnene og deres forældre, hvordan de skal anvende internettet, og hvordan de kan undgå fælder og farer*
 - *en uddannelsesstrategi, der løbende samordnes med undervisningsplanerne og undervisningsprogrammer om mediekendskab for at sikre konstant opmærksomhed på de farer, der er forbundet med anvendelse af internettet og især af chatrooms og forummer*
 - *tilrettelæggelse af nationale oplysningskampagner for borgerne under anvendelse af alle kommunikationsmidler for at gøre offentligheden opmærksom på internettets farer og risikoen for strafbare sanktioner (information om mulighed for at indgive klager eller indføre forældrekontrol); der kan rettes specifikke kampagner til målgrupper som f.eks. skoler, forældreforeninger og brugere*
 - *uddeling af informationsmateriale om risikoen ved internettet (»sikker surfing på internettet«, »filtrering af uønskede meddelelser«) og om brugen af de telefontjenester, der har til opgave at tage imod anmeldelser af eller klager over skadelige eller ulovlige websider*
 - *passende foranstaltninger til oprettelse af telefontjenester eller forbedring af eksisterende tjenesters effektivitet med henblik på at gøre det lettere at indgive klager og desuden gøre det muligt at anmelde skadelige websider*
 - *en aktion, der gør det muligt effektivt at bekæmpe børnepornografi på internettet, som er en af de mest alvorlige former for overgreb på mindreåriges værdighed*
 - *oplysningskampagner, der fordømmer vold mod mindreårige og støtter ofre ved tilbud om psykologisk, moralsk og praktisk hjælp*
- 3) *at gøre de fagfolk, formidlere og brugere, der beskæftiger sig med de nye kommunikationsmidler som f.eks. internettet, ansvarlige igennem:*
 - *tilskyndelse til årvågenhed og anmeldelse af sider, der anses for ulovlige, med forbehold af direktiv 2000/31/EF*
 - *udarbejdelse af en adfærdskodeks i samarbejde med fagfolk og reguleringsmyndigheder på nationalt og europæisk plan*
 - *tilskyndelse af sektoren for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester til under overholdelse af ytrings- og pressefriheden at undgå forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering i alle audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester, og til at bekæmpe en sådan forskelsbehandling*
- 4) *at fremme foranstaltninger for at bekæmpe alle ulovlige aktiviteter på internettet og for at gøre det til et sikrere medium; bl.a. kunne det overvejes at vedtage følgende foranstaltninger:*
 - *at indføre et kvalitetsmærke for udbydere, således at brugerne let kan se, om en bestemt udbyder er omfattet af en adfærdskodeks eller ej*
 - *at overveje at indføre solidarisk ansvar eller ansvar fordelt på flere parter i retsordenerne i forbindelse med internetkriminalitet*
 - *at oprette en telefontjeneste til anmeldelse af ulovlige og/eller mistænkelige aktiviteter på nettet*

Onsdag, den 7. september 2005

- 5) *i et europæisk samarbejde og i nært samarbejde med forbrugerorganisationer at udarbejde bestemmelser med henblik på at begrænse fødevarereklamer, der er specifikt rettet til børn og teenagere, især reklamer for junk food og sukkervarer.*

II. HENSTILLER til *sektoren for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester samt alle berørte parter, at de:*

- 1) *træffer positive foranstaltninger til gavn for mindreårige, herunder initiativer, der kan lette deres adgang til audiovisuelle tjenester og **onlineinformationstjenester**, samtidig med at **deres mediekendskab fremmes og samarbejdet** mellem selvregulerende og samregulerende organer i medlemsstaterne styrkes gennem udveksling af god praksis ved:*
 - *systematisk adgang til et effektivt og letanvendeligt filtreringssystem ved tegning af et internetabonnement og udvikling af effektive filtreringsløsninger under hensyntagen til de teknologiske fremskridt, der gør det muligt at anvende internettet på mobiltelefoner*
 - *tilbud om specifikke internetabonnementer til børn med et automatisk filtreringssystem, der drives af internetudbydere og mobilselskaberne*
 - *incitament til harmonisering af beskrivelsen af de tilbudte websteder og regelmæssig ajourføring for at lette klassifikationen af webstederne i kraft af fælles bogstavforkortelser for alle medlemsstater med henblik på at advare om eventuelt skadeligt indhold på det besøgte websted*
 - *udstyring af alle søgemaskiner med advarselsbannere, der oplyser om eventuelle farer og om numre på telefontjenester (hotlines)*
- 2) *undersøger muligheden for at etablere filtre, der forhindrer internetadgang for data, der har børnepornografisk karakter eller krænker den menneskelige værdighed*
- 3) *træffer foranstaltninger med henblik på at styrke anvendelsen af mærkningssystemer for indhold, der formidles via nettet, gennem protokoller som f.eks. PICS (Platform for Internet Content Selection) og systemer, der filtrerer de informationer, der når ud til brugerne*
- 4) *træffer effektive foranstaltninger med henblik på at undgå forskelsbehandling som defineret i artikel II-81 i forfatningstraktaten og med henblik på at bekæmpe enhver forskelsbehandling af denne art, der måtte opstå som følge af falske og stereotype billeder af mennesker, kommercialisering af menneskekroppen eller banalisering af vold og krig.*

III. OPFORDERER Kommissionen til:

- 1) *inden for rammerne af det flerårige EF-program (2005-2008) til fremme af sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier at tilrettelægge en europæisk oplysningskampagne rettet mod borgerne under anvendelse af alle kommunikationsmidler for at gøre offentligheden opmærksom på internettets farer og risikoen for strafferetlige sanktioner (information om mulighed for at indgive klager eller indføre forældrekontrol). Specifikke kampagner kan rettes til målgrupper som f.eks. skoler, forældreforeninger og brugere*
- 2) *at oprette en gratis europæisk telefontjeneste med det formål at oplyse om eksisterende filtreringsmetoder og kompensere for, at der i nogle medlemsstater ikke findes telefontjenester til indgivelse af klager til de kompetente myndigheder og anmeldelse af skadelige websider*
- 3) *at undersøge muligheden for at indføre et generisk domænenavn forbeholdt websider, der løbende kontrolleres, og som under strafansvar forpligter sig til at respektere mindreårige og deres rettigheder (f.eks. KID)*
- 4) *at opretholde en løbende konstruktiv dialog med indholdsleverandørernes organisationer, forbrugerorganisationerne og alle berørte parter*
- 5) *at fremme og støtte de selvregulerende institutioners sammenslutning i net og deres indbyrdes udveksling af erfaringer med henblik på at vurdere adfærdskodeksernes effektivitet og de metoder, der er baseret på selvregulering, for at sikre så høje standarder for beskyttelse af mindreårige som muligt.*

Onsdag, den 7. september 2005

IV. HENSTILLER til industrien, alle berørte parter og de nationale og europæiske myndigheder på ny og mere aktivt at overveje, om det er teknisk og juridisk muligt at nå frem til en harmoniseret mærkning af indhold, der fremmer bedre filtrering og klassifikation ved kilden, uanset hvilke kommunikationsmidler der benyttes (internet eller mobiltelefon), for at muliggøre bedre beskyttelse af mindreårige.

V. HENSTILLER, at medlemsstaterne forelægger Kommissionen en rapport om de foranstaltninger, der er truffet på baggrund af denne henstilling to år efter vedtagelsen.

VI. OPFORDRER Kommissionen til inden den 31. december 2008 og på basis af rapporter udarbejdet af medlemsstaterne at forelægge Europa-Parlamentet en rapport om gennemførelsen og effektiviteten af de foranstaltninger, der er nævnt i denne henstilling, med angivelse af de yderligere foranstaltninger, der måtte vise sig nødvendige, herunder bindende lovgivningsmæssige foranstaltninger på europæisk plan.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG

MINIMUMSPRINCIPPER FOR GENNEMFØRELSE PÅ NATIONALT PLAN AF FORANSTALTNINGER I NATIONAL LOVGIVNING ELLER PRAKSIS TIL SIKRING AF BERIGTIGELSESRETEN I ALLE AUDIOVISUELLE TJENESTER OG ONLINE INFORMATIONSTJENESTER

Formålet er at tilpasse berigtigelsesretten til den aktuelle teknologiske udvikling, især inden for de audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenesterne i Europa, under overholdelse af retsfor skrifter, navnlig de forfatningsretlige bestemmelser, og af retspraksis i forbindelse med ytringsfrihed.

- Berigtigelsesretten bør beskytte enhver juridisk eller fysisk person mod enhver meddelelse, der indeholder fejlagtige oplysninger om personen og indvirker på vedkommendes rettigheder, og udbredelsen af meninger og ideer bør derfor fortsat ligge uden for denne henstillings anvendelsesområde.
- Berigtigelsesretten er en særlig velegnet klageform i onlinemiljøet i betragtning af muligheden for øjeblikkeligt at rette de anfægtede oplysninger og af den lethed, hvormed det rent teknisk er muligt at vedføje svarene fra de berørte personer.
- Det bør sikres, at berigtigelsesretten vedbliver at gælde over for ophavsmanden til eller den ansvarlige for de udbredte oplysninger i overensstemmelse med national ret.
- Berigtigelsesretten kan sikres ikke blot ved lovgivning, men også ved samregulering eller selvregulering.
- Berigtigelsesretten står med forbehold af andre klageformer til rådighed for personer, hvis værdighed, ære, omdømme eller privatliv er blevet krænket i medierne.
- Medlemsstaterne bør undersøge og om nødvendigt i deres lovgivning eller interne praksis indføre en berigtigelsesret eller en tilsvarende foranstaltning, der gør det muligt hurtigt at rette fejlagtige oplysninger, der udsendes i de audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenesterne, i overensstemmelse med nedennævnte minimumsprincipper, idet det dog bør være muligt at tilpasse udøvelsen af denne ret (eller tilsvarende foranstaltninger) til de forskellige mediers særlige karakteristika.

Onsdag, den 7. september 2005

Berigtigelsesrettens anvendelsesområde:

- Enhver juridisk eller fysisk person bør uanset nationalitet eller bopæl råde over en berigtigelsesret eller en tilsvarende foranstaltning, der gør det muligt at reagere på enhver meddelelse i de audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenesterne, der indeholder fejlagtige oplysninger om personen og indvirker på vedkommendes personlige rettigheder.
- Berigtigelsen bør gives en lige så fremtrædende plads som den anfægtede meddelelse, for at den kan nå ud til det samme publikum med samme gennemslagskraft.
- Medlemsstaterne sikrer, at den faktiske udøvelse af berigtigelsesretten (eller tilsvarende foranstaltninger) og ytringsfriheden ikke hindres uretmæssigt. Berigtigelsen bør udsendes inden for en rimelig frist efter fremsættelsen af anmodningen herom på et tidspunkt og i en form, der er passende i forhold til den publikation eller transmission, anmodningen vedrører.
- Der bør fastsættes bestemmelser for, hvordan tvister om udøvelse af berigtigelsesretten eller tilsvarende foranstaltninger **kan** indbringes for domstolene.

P6_TA(2005)0331

Lægemidler til pædiatrisk brug ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0599) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 95 (C6-0159/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0247/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 7. september 2005

P6_TC1-COD(2004)0217

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 7. september 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Inden et humanmedicinsk lægemiddel markedsføres i en eller flere medlemsstater, skal det normalt have været underkastet omfattende undersøgelser, herunder prækliniske og kliniske forsøg, for at garantere, at det er sikkert, af høj kvalitet og effektivt til brug i målgruppen.
- (2) Sådanne undersøgelser er ikke nødvendigvis foretaget med henblik på brug hos børn, og mange af de lægemidler, der i øjeblikket anvendes til behandling af børn, er ikke blevet undersøgt eller godkendt til denne anvendelse. Det har vist sig, at markedskræfterne i sig selv ikke er tilstrækkelige til at fremme relevant forskning, udvikling og godkendelse af lægemidler til børn.
- (3) Manglen på velegnede lægemidler til børn kan føre til problemer som f.eks. utilstrækkelige doseringsoplysninger med øget risiko for bivirkninger til følge, herunder dødelige bivirkninger, ineffektiv behandling på grund af underdosering, børns manglende adgang til terapeutiske fremskridt, **problemer i forbindelse med dispenseringsformen og indgiftsmåden**, samt brug af magistrelle præparater, af en måske ringe kvalitet, til behandling af børn.
- (4) Denne forordning har som mål at fremme udviklingen **og tilgængeligheden** af lægemidler til børn, at sikre, at lægemidler til behandling af børn, **når det er relevant**, underkastes etisk forskning af høj kvalitet og godkendes behørigt til anvendelse hos børn, og at forbedre den tilgængelige information om anvendelse af lægemidler i de forskellige pædiatriske befolkninger. Disse målsætninger bør nås uden at udsætte børn for unødvendige kliniske forsøg og uden at forsinke godkendelsen af lægemidler til andre **aldersgrupper**.
- (5) **Efter høring af Kommissionen, medlemsstaterne og de berørte parter udarbejder Det Pædiatriske Udvalg en specifik opgørelse over behovene for lægemidler til børn og sikrer, at den ajourføres regelmæssigt. Opgørelsen bør indeholde oplysninger om eksisterende lægemidler, der anvendes til børn, og belyse børns terapeutiske behov og prioriteringerne inden for forskning og udvikling. Dette vil gøre det lettere for virksomhederne at finde muligheder for forretningsudvikling og for Det Pædiatriske Udvalg at bedømme behovet for lægemidler og undersøgelser, når det skal vurdere udkast til pædiatriske forskningsprogrammer, dispensationer og udsættelser, og fagfolk i sundhedsvæsenet og patienter vil få adgang til en pålidelig informationskilde, der kan være en hjælp, når der skal træffes afgørelse om valg af lægemidler.**

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 7.9.2005.

Onsdag, den 7. september 2005

- (6) Det bør holdes for øje, at alle bestemmelser vedrørende lægemidler skal have beskyttelse af folkesundheden som hovedformål, og dette mål bør nås ved hjælp af midler, der ikke hæmmer den frie bevægelighed for **sikre** lægemidler i Fællesskabet. Forskellene mellem medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende lægemidler er en hindring for samhandelen inden for Fællesskabet, og de har dermed en direkte virkning på den måde, hvorpå det indre marked fungerer. Det er således nødvendigt med aktioner til fremme af udvikling og godkendelse af lægemidler til pædiatrisk brug for at forebygge eller fjerne disse hindringer. Traktatens artikel 95 er derfor det korrekte retsgrundlag.
- (7) Indførelsen af et system, der omfatter både forpligtelser, belønninger og incitament, er nødvendig for at nå disse mål. Den nøjagtige udformning af disse forpligtelser, belønninger og incitament bør tage hensyn til det pågældende lægemiddels status. Denne forordning bør finde anvendelse på alle lægemidler, som børn har brug for, og dens anvendelsesområde bør derfor omfatte lægemidler, der er under udvikling og endnu ikke godkendt, godkendte lægemidler, der stadig er omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder, og godkendte lægemidler, der ikke længere er omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder.
- (8) Betænkelighederne ved at gennemføre forsøg i den pædiatriske befolkning bør opvejes imod de etiske betænkeligheder ved at give lægemidler til en befolkning, som de ikke er blevet **behørigt** afprøvet på. Anvendelsen af lægemidler, der ikke er afprøvet på børn, udgør en trussel mod folkesundheden, som på en sikker måde kan imødegås ved forskning i lægemidler til børn, som omhyggeligt bør kontrolleres og overvåges ved hjælp af de særlige krav til beskyttelse af børn, der deltager i kliniske forsøg i Fællesskabet, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/20/EF af 4. april 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug⁽¹⁾.
- (9) Der bør nedsættes et videnskabeligt udvalg. Det Pædiatriske Udvalg, under Det Europæiske Lægemiddelagentur, *der er oprettet ved forordning (EF) nr. 726/2004*⁽²⁾, herefter »agenturet«, med ekspertise og kompetence inden for udvikling og vurdering af alle aspekter ved lægemidler til behandling af pædiatriske befolkninger. **For at kunne udføre disse opgaver skal udvalget være uafhængigt af lægemiddelindustrien og bestå af medlemmer med anerkendt og dokumenteret erfaring og kendskab til sektoren på internationalt plan.** Det Pædiatriske Udvalg bør først og fremmest være ansvarlig for **videnskabelig og etisk** vurdering og godkendelse af de pædiatriske forskningsprogrammer og for ordningen med dispensationer og udsættelser, og det bør også spille en central rolle for de forskellige støtteforanstaltninger, der er indeholdt i denne forordning. Det Pædiatriske Udvalg bør under udførelsen af sit arbejde **sikre sig, at undersøgelser hos børn har betydelige potentielle terapeutiske fordele for pædiatriske patienter. De potentielle fordele må afvejes mod de kort- og langsigtede risici, der er forbundet med at deltage i de kliniske undersøgelser**, for at undgå unødvendige undersøgelser. Det **Pædiatriske Udvalg** bør overholde gældende fællesskabskrav, herunder direktiv 2001/20/EF og retningslinje E11 fra Den Internationale Konference om Harmonisering (ICH) om udvikling af lægemidler til børn, og det bør undgå enhver forsinkelse i godkendelsen af lægemidler til andre befolkninger som følge af kravene til undersøgelser hos børn.
- (10) Der bør fastsættes procedurer for agenturets godkendelse og ændring af et pædiatrisk forskningsprogram, som er det dokument, udviklingen og godkendelsen af lægemidler til børn bør baseres på. Det pædiatriske forskningsprogram bør indeholde oplysninger om tidsplan og de foranstaltninger, der foreslås til påvisning af et lægemiddels kvalitet, sikkerhed og virkning i den pædiatriske befolkning. Da den pædiatriske befolkning i praksis består af en række delbefolkninger, bør det pædiatriske forskningsprogram specificere, hvilke delbefolkninger der skal undersøges, hvilke midler der skal anvendes, og der bør også angives en frist for undersøgelsen.
- (11) Indførelsen af et pædiatrisk forskningsprogram i regelsættet om humanmedicinske lægemidler skal sikre, at udviklingen af lægemidler, **der potentielt vil blive anvendt** til børn, bliver en integreret del af udviklingen af lægemidler og indgår i udviklingsprogrammet for voksne. De pædiatriske forskningsprogrammer bør derfor fremlægges på et så tidligt tidspunkt i produktudviklingen, at undersøgelserne hos børn **om muligt** kan gennemføres, inden ansøgningerne om markedsføringstilladelser indgives.

⁽¹⁾ EFT L 121 af 1.5.2001, s. 34.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1).

Onsdag, den 7. september 2005

- (12) Det er nødvendigt at indføre et krav om, at der for nye lægemidler og godkendte lægemidler, der er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat, skal fremlægges **de tilgængelige** resultater af **de** undersøgelser hos børn, **der** i henhold til et godkendt pædiatrisk forskningsprogram **er afsluttet på tidspunktet for registreringen af ansøgningen** om markedsføringstilladelse eller en ansøgning vedrørende en ny indikation, en ny dispenseringsform eller en ny indgiftsmåde. Ud fra det pædiatriske forskningsprogram vurderes det, om dette krav er opfyldt. Dette krav bør dog ikke omfatte generiske lægemidler, biologiske lægemidler, der svarer til allerede godkendte lægemidler, og lægemidler, der er godkendt efter proceduren for almindeligt anerkendt medicinsk anvendelse, samt homøopatiske lægemidler og traditionelle plantelægemidler, der er godkendt efter de forenklede registreringsprocedurer i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler⁽¹⁾.
- (13) **Eftersom 50 % af alle lægemidler til pædiatrisk brug ikke er blevet testet, bør der fastlægges bestemmelser vedrørende finansiering over Fællesskabets forskningsprogrammer af forskning i lægemidler til pædiatrisk brug, som ikke er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat. Det er nødvendigt at indføre et program for forskning i lægemidler til Europas børn (Medicines Investigation for the Children of Europe), herefter benævnt »MICE-programmet«.**
- (14) For at sikre, at forskning med børn kun gennemføres for at opfylde deres terapeutiske behov, er det nødvendigt at fastlægge procedurer, så agenturet kan give dispensation fra dette krav for bestemte lægemidler eller grupper eller delgrupper af lægemidler, som derefter offentliggøres af agenturet. Da viden om det videnskabelige og medicinske område udvikler sig over tid, bør det fastsættes, at listerne over dispensationer kan ændres. Hvis en dispensation tilbagekaldes, bør kravet dog først finde anvendelse efter et vist tidsrum for som minimum at give tid til, at et pædiatrisk forskningsprogram kan godkendes, og undersøgelser hos børn kan påbegyndes forud for ansøgningen om markedsføringstilladelsen.
- (15) I visse tilfælde bør agenturet udsætte iværksættelsen eller færdiggørelsen af nogle eller alle foranstaltninger i det pædiatriske forskningsprogram for at sikre, at forskning ikke gennemføres, inden det er sikkert og etisk at gennemføre den, og at kravet om undersøgelsesdata om børn ikke hindrer eller forsinker godkendelsen af lægemidler til andre befolkninger.
- (16) Agenturet bør yde gratis videnskabelig rådgivning som et incitament til sponsorer til udvikling af lægemidler til børn. For at sikre videnskabelig konsistens bør agenturet forvalte forbindelserne mellem Det Pædiatriske Udvalg og Arbejdsgruppen for Videnskabelig Rådgivning under Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler samt kontakten mellem Det Pædiatriske Udvalg og de øvrige fællesskabsudvalg og -arbejdsgrupper vedrørende lægemidler.
- (17) De eksisterende procedurer for markedsføringstilladelse for humanmedicinske lægemidler bør ikke ændres. Det følger imidlertid af kravet om, at resultaterne af undersøgelser hos børn skal fremlægges i henhold til et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, at de kompetente myndigheder bør kontrollere, at der er overensstemmelse med det godkendte pædiatriske forskningsprogram, og de dispensationer og udsættelser der er givet på det eksisterende valideringstrin for ansøgninger om markedsføringstilladelse. Vurderingen af sikkerhed, kvalitet og virkning af lægemidler til børn og udstedelsen af markedsføringstilladelse bør fortsat falde ind under de kompetente myndigheders **ansvarsområde**. **Det** Pædiatriske Udvalg **bør bedes** om en udtalelse om overensstemmelse og en udtalelse om sikkerhed, kvalitet og virkning af et lægemiddel hos børn.
- (18) For at kunne forsyne fagfolk i sundhedsvæsenet og patienter med oplysninger om sikker og effektiv anvendelse af lægemidler til børn og for at fremme gennemsigtigheden bør oplysninger vedrørende resultaterne af undersøgelser hos børn samt status for de pædiatriske forskningsprogrammer, dispensationer og udsættelser indgå i produktinformationen. Hvis alle foranstaltningerne i det pædiatriske forskningsprogram er gennemført, bør dette registreres i markedsføringstilladelsen og bruges som grundlag for belønninger til virksomheder for gennemførelse af forskningsprogrammet.

⁽¹⁾ EFT L 311 af ad 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 34).

Onsdag, den 7. september 2005

- (19) For at kunne genkende lægemidler, der er godkendt til anvendelse hos børn efter gennemførelsen af et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, og for at give mulighed for receptudskrivning bør det fastsættes, at navnet på lægemidler med en pædiatrisk indikation i henhold til et godkendt pædiatrisk forskningsprogram skal **angives på etiketten med det europæiske logo anbragt nedenunder. Dette logo skal symbolsk vise lægemidlets bidrag til sundheden og udvælges ved en europæisk konkurrence for børn.**
- (20) For at skabe incitamenter for godkendte lægemidler, der ikke længere er beskyttet af intellektuelle ejendomsrettigheder, er det nødvendigt at indføre en ny type markedsføringstilladelse: markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug. En markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør udstedes efter de eksisterende procedurer for markedsføringstilladelser, men bør specifikt finde anvendelse på lægemidler, der udelukkende er udviklet til anvendelse hos børn. Det bør være muligt, at der som navn på et lægemiddel, der har en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, kan benyttes et eksisterende navn på et tilsvarende lægemiddel, der er godkendt til voksne, for på den måde at udnytte, at navnet allerede er kendt, og samtidig drage fordel af den dataenergi, der er forbundet med en ny markedsføringstilladelse.
- (21) En ansøgning om en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør indeholde data vedrørende lægemidlets anvendelse i den pædiatriske befolkning indsamlet i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram. Disse data kan stamme fra offentliggjort litteratur eller fra nye undersøgelser. En ansøgning om en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør også kunne henvise til de data, der er indeholdt i sagsmaterialet for et lægemiddel, som er eller har været godkendt i Fællesskabet. Dette har til formål at skabe et yderligere incitament for små og mellemstore virksomheder, herunder firmaer, der fremstiller generiske lægemidler, til at udvikle ikke-patenterede lægemidler til børn.
- (22) Forordningen bør indeholde foranstaltninger, der giver Fællesskabets befolkning bedst mulig adgang til nye lægemidler, der er afprøvet og tilpasset pædiatrisk brug, og som minimerer mulighederne for, at der gives belønninger og incitamenter, som dækker hele Fællesskabet, samtidig med at der er dele af Fællesskabets pædiatriske befolkning, der ikke drager fordel af adgangen til et nyligt godkendt lægemiddel. En ansøgning om markedsføringstilladelse, herunder en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, der indeholder resultaterne af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, bør kunne behandles efter Fællesskabets centraliserede procedure, jf. artikel 5 til 15 i *forordning (EF) nr. 726/2004*.
- (23) Når et godkendt pædiatrisk forskningsprogram har ført til godkendelse af en pædiatrisk indikation for et lægemiddel, der allerede markedsføres med andre indikationer, bør indehaveren af markedsføringstilladelsen være forpligtet til at markedsføre lægemidlet med den pædiatriske indikation senest to år efter godkendelsen af indikationen. **De kompetente myndigheder bør i særlige tilfælde, hvor der er tale om administrative forsinkelser, og under usædvanlige omstændigheder, kunne afvige fra denne bestemmelse. Sådanne afvigelser bør begrundes behørigt.** Dette **markedsføringskrav** bør kun gælde for allerede godkendte lægemidler og ikke for lægemidler, der godkendes via en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug.
- (24) Der bør indføres en frivillig procedure, så det bliver muligt at opnå en enkelt udtalelse på fællesskabsplan for et nationalt godkendt lægemiddel, hvis der i henhold til et godkendt pædiatrisk forskningsprogram indgår data om børn i ansøgningen om markedsføringstilladelse. Til dette formål kan proceduren i artikel 32 til 34 i direktiv 2001/83/EF anvendes. Dette vil give mulighed for, at der inden for Fællesskabet kan træffes en harmoniseret afgørelse om anvendelse af lægemidlet hos børn og om lægemidlets indførelse i alle nationale produktinformationer. **I mellemtiden bør der udarbejdes en europæisk pædiatrisk formular, som kan benyttes til indsamling af alle de oplysninger, der i de forskellige medlemsstater foreligger om et lægemiddel, som ønskes markedsført i Unionen, men som hidtil kun har været markedsført på nationalt plan.**
- (25) Det er vigtigt at sikre, at mekanismerne for lægemiddelovervågning tilpasses de særlige krav til data om sikkerheden hos børn, herunder data om mulige langtidsvirkninger. Med hensyn til virkning hos børn kan det også være nødvendigt med yderligere undersøgelser efter godkendelsen. Derfor bør der indføres et yderligere krav om, at ansøgeren i en ansøgning om en markedsføringstilladelse, der indeholder resultaterne af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, skal angive, hvordan den langfristede opfølgning af lægemidlets eventuelle

Onsdag, den 7. september 2005

bivirkninger og virkninger i den pædiatriske befolkning kan sikres. Hvor der er særlig grund til agtpågivenhed, **er** det desuden **nødvendigt**, at **Det Pædiatriske Udvalg sikrer**, at ansøgeren forelægger og iværksætter et risikostyringssystem og/eller udfører særlige undersøgelser efter markedsføringen som en betingelse for markedsføringstilladelsen.

- (26) For lægemidler, der er omfattet af kravet om indsendelse af pædiatriske data, bør der gives en belønning i form af en seks-måneders forlængelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92⁽¹⁾, hvis alle foranstaltningerne i den godkendte pædiatriske forskningsplan er gennemført, hvis **der er igangsat markedsføringsprocedurer i overensstemmelse med direktiv 2004/27/EF**, og hvis relevant information om undersøgelsesresultaterne indgår i produktinformationen.
- (27) Da belønningen gives for gennemførelse af undersøgelser hos børn og ikke for påvisning af, at et lægemiddel er sikkert og effektivt hos børn, bør der gives en belønning, selv om lægemidlet ikke godkendes med en pædiatrisk indikation. For at forbedre de tilgængelige oplysninger om lægemidlers anvendelse hos pædiatriske befolkninger bør relevant information om anvendelsen hos pædiatriske befolkninger dog indgå i produktinformationen for det godkendte lægemiddel.
- (28) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 141/2000 af 16. december 1999 om lægemidler til sjældne sygdomme⁽²⁾ får lægemidler, der er udpeget som lægemidler til sjældne sygdomme, ti års eksklusiv ret på markedet i forbindelse med udstedelse af en markedsføringstilladelse til en indikation vedrørende sjældne sygdomme. Da sådanne lægemidler ofte ikke er patentbeskyttede, kan der ikke gives belønning i form af en forlængelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, og hvis de er patentbeskyttede, vil en sådan forlængelse udgøre et dobbelt incitament. Med hensyn til lægemidler til sjældne sygdomme bør man i stedet for at forlænge det supplerende beskyttelsescertifikat derfor forlænge den tiårige periode med eksklusiv ret på markedet for lægemidler til sjældne sygdomme til tolv år, hvis kravet om data vedrørende brug hos børn er fuldt ud opfyldt.
- (29) Foranstaltningerne i denne forordning bør ikke være til hinder for anvendelsen af andre incitamenter eller belønninger. For at sikre gennemsigtigheden af de forskellige foranstaltninger på fællesskabsplan og i medlemsstaterne bør Kommissionen udarbejde en detaljeret liste over alle tilgængelige incitamenter på grundlag af oplysninger, som medlemsstaterne har tilvejebragt. Foranstaltningerne i denne forordning, herunder godkendelsen af pædiatriske forskningsprogrammer, bør ikke udgøre en begrundelse for modtagelse af andre fællesskabsincitamenter til støtte for forskning såsom finansiering af forskningsprojekter under de flerårige rammeprogrammer for Fællesskabets indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.
- (30) For at gøre oplysninger om anvendelse af lægemidler hos børn mere tilgængelige og undgå en gentagelse af undersøgelser hos børn, som ikke følger nyt til den samlede viden, bør den europæiske database, der er oprettet ved artikel 11 i direktiv 2001/20/EF, indeholde **et europæisk register over kliniske forsøg med lægemidler til pædiatrisk brug omfattende** alle igangværende, afbrudte og afsluttede pædiatriske undersøgelser i både Fællesskabet og tredjelande. **Sådanne undersøgelser bør ligeledes indlæses i databaser over igangværende klinisk forskning på nationalt plan. Undersøgelser hos børn, der allerede er gennemført i tredjelande, bør ikke gentages. Hvis det er uundgåeligt, bør det imidlertid være muligt at gennemføre kontrolundersøgelser.**
- (31) **Kliniske** forsøg i den pædiatriske befolkning kan kræve særlig ekspertise, særlige metoder og i nogle tilfælde særlige faciliteter og bør udføres af investigatore, der har en hensigtsmæssig uddannelse. Et netværk, der forbinder eksisterende nationale initiativer og forsøgscentre, **og som tager hensyn til internationale data** med det formål at opbygge de nødvendige kompetencer på europæisk plan, vil bidrage til at fremme samarbejdet og undgå dobbeltundersøgelser. Dette netværk bør medvirke til styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum i forbindelse med rammeprogrammerne for Fællesskabets indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, være til gavn for den pædiatriske befolkning og udgøre en kilde til information og sagkundskab for industrien.

⁽¹⁾ EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 18 af 22.1.2000, s. 1.

Onsdag, den 7. september 2005

- (32) Hvad angår visse godkendte lægemidler, kan medicinalvirksomheder allerede ligge inde med data om sikkerhed og virkning hos børn. For at forbedre den tilgængelige information om anvendelsen af lægemidler i den pædiatriske befolkning bør virksomheder, der ligger inde med sådanne data, være forpligtet til at indsende dem til alle kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor lægemidlet er godkendt. Dataene kan således blive vurderet, og om nødvendigt bør oplysninger medtages i den produktinformation, der henvender sig til fagfolk i sundhedsvæsenet og patienter.
- (33) Fællesskabsfinansiering bør overvejes for at dække alle aspekter af Det Pædiatriske Udvalgs og agenturets arbejde i forbindelse med forordningens gennemførelse, så som vurdering af de pædiatriske forskningsprogrammer, gebyrfrihed for videnskabelig rådgivning og informations- og gennemsigtighedsforanstaltninger, herunder databasen vedrørende pædiatriske undersøgelser og netværket.
- (34) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾.
- (35) Forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Kapitel 1

Genstand og definitioner

Artikel 1

Denne forordning fastlægger *bestemmelser* om udviklingen af humanmedicinske lægemidler med henblik på at opfylde den pædiatriske befolknings særlige terapeutiske behov uden at udsætte børn for unødvendige kliniske *eller andre* forsøg - *navnlige hvad angår lægemidler, som allerede anvendes af børn, der er ramt af sjældne arvelige tilstande* — og i overensstemmelse med direktiv 2001/20/EF.

Artikel 2

I denne forordning finder følgende definitioner anvendelse ud over definitionerne i artikel 1 i direktiv 2001/83/EF:

- 1) pædiatriske befolkning: den del af befolkningen, der befinder sig i alderen mellem fødsel og 18 år
- 2) pædiatriske forskningsprogram: et forsknings- og udviklingsprogram, der har til formål at sikre tilvejebringelse af de data, der er nødvendige for at fastsætte betingelserne for godkendelse af et lægemiddel til behandling af den pædiatriske befolkning
- 3) lægemiddel, som er godkendt til en pædiatriske indikation: et lægemiddel, der er godkendt til brug i hele eller en del af den pædiatriske befolkning, og for hvilket oplysningerne om godkendt indikation er angivet i det resumé af produktets egenskaber, som er udarbejdet i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 2001/83/EF.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 7. september 2005

Kapitel 2

Fastlæggelse af behovene

Artikel 3

Medlemsstaterne indsamler alle disponible data om alle eksisterende og nødvendige anvendelsesformer for lægemidler og udarbejder en opgørelse over de udekkeede behov i den pædiatriske befolkning. De indberetter disse data til agenturet senest et år efter denne forordnings ikrafttræden.

Det Pædiatriske Udvalg, der er oprettet ved artikel 7, giver anvisninger om form og indhold af de data, der skal indsamles.

Artikel 4

På grundlag af de i artikel 3 nævnte data og efter høring af Kommissionen, medlemsstaterne og de berørte parter udarbejder Det Pædiatriske Udvalg en specifik opgørelse over behovene for lægemidler til børn.

Ved udarbejdelsen af opgørelsen over terapeutiske behov tages der hensyn til, hvor prævalente de pågældende tilstande er i den pædiatriske befolkning, hvor alvorlige de tilstande, der skal behandles, er, hvorvidt der findes andre behandlingsformer for tilstandene, og hvorvidt disse behandlingsformer er egnede, herunder hvilken virknings- og bivirkningsprofil de har, og til eventuelle specifikt pædiatrirelaterede sikkerhedsspørgsmål.

Agenturet offentliggør opgørelsen senest to år efter denne forordnings ikrafttræden og ajourfører den regelmæssigt og mindst en gang om året, idet det også tager hensyn til data fra forsøg udført i tredjelande. Opgørelsen tager desuden sigte på at opstille forskningsprioriteter.

Artikel 5

Agenturet udvikler med videnskabelig bistand fra Det Pædiatriske Udvalg et europæisk netværk af eksisterende nationale og europæiske netværk, investigatore og centre med særlig ekspertise inden for undersøgelser af den pædiatriske befolkning.

Formålet med det europæiske netværk er bl.a. at koordinere undersøgelser vedrørende pædiatriske lægemidler, at opbygge den nødvendige videnskabelige og administrative kompetence på europæisk plan og at undgå, at undersøgelser af og forsøg med børn udføres dobbelt.

Senest et år efter denne forordnings ikrafttræden vedtager agenturets styrelse på forslag af eksekutivdirektøren og efter høring af Kommissionen, medlemsstaterne og de berørte parter en gennemførelsesstrategi med henblik på oprettelse og drift af det europæiske netværk. Dette netværk skal, i fornødent omfang være foreneligt med styrkelsen af grundlaget for det europæiske forskningsrum i forbindelse med Fællesskabets rammeprogrammer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.

Artikel 6

Senest et år efter denne forordnings ikrafttræden opstiller Kommissionen og medlemsstaterne et pædiatrisk forskningsprogram til finansiering af undersøgelser vedrørende pædiatriske anvendelse af lægemidler, navnlig lægemidler, der ikke er beskyttet af et patent eller et supplerende certifikat.

Programmet tager højde for de i artikel 4, stk. 3, nævnte prioriteringer.

Onsdag, den 7. september 2005

KAPITEL 3
PÆDIATRISK UDVALG

Artikel 7

1. **Senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden oprettes der** et pædiatrisk udvalg *under agenturet*.

Agenturet varetager sekretariatsopgaverne for Det Pædiatriske Udvalg og yder teknisk og videnskabelig bistand.

2. Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder forordning (EF) nr. 726/2004 anvendelse på Det Pædiatriske Udvalg.

3. Agenturets eksekutivdirektør sørger for passende koordinering mellem Det Pædiatriske Udvalg og Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, Udvalget for Lægemidler til Sjældne Sygdomme, disses arbejdsgrupper og andre rådgivende videnskabelige grupper.

Agenturet udarbejder særlige procedurer for eventuelle høringer mellem disse.

Artikel 8

1. Det Pædiatriske Udvalg består af følgende medlemmer:

- a) fem medlemmer af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, der udpeges af dette
- b) én person fra hver medlemsstat — der udpeges af denne — hvis kompetente nationale myndighed ikke er repræsenteret ved de medlemmer, der udpeges af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler
- c) **ti personer**, der udpeges af Kommissionen **efter høring af Europa-Parlamentet** på grundlag af en offentlig indkaldelse af interessetilkendegivelser for at repræsentere børnelæger, **andre speciallæger med særlig pædiatrisk indsigt, alment praktiserende læger, farmaceuter, specialister i lægemiddelovervågning og folkesundhed samt forældreforeninger**.

Med henblik på litra b) etableres der et samarbejde mellem medlemsstaterne, som koordineres af agenturets eksekutivdirektør, for at sikre, at den endelige sammensætning af Det Pædiatriske Udvalg dækker de videnskabelige områder, der er relevante for pædiatriske lægemidler, herunder mindst: farmaceutisk udvikling, pædiatrisk medicin, pædiatrisk farmaci, pædiatrisk farmakologi, pædiatrisk forskning, lægemiddelovervågning og etik.

2. Medlemmerne af Det Pædiatriske Udvalg udpeges for en periode på tre år, der kan fornyes. Ved møder i Det Pædiatriske Udvalg kan de lade sig ledsage af eksperter.

3. Det Pædiatriske Udvalg vælger af sin midte en formand for en periode på tre år, der kan fornyes én gang.

4. Agenturet offentliggør medlemmernes navne og videnskabelige kvalifikationer.

Artikel 9

1. Under udarbejdelsen af udtalelser gør Det Pædiatriske Udvalg sit yderste for at nå til enighed på et videnskabeligt grundlag. Hvis der ikke kan opnås enighed, **vedtages** udtalelsen af flertallet af **medlemmerne**. **Udtalelsen omtaler** de afvigende holdninger og begrundelserne herfor.

Udtalelsen offentliggøres straks.

2. Det Pædiatriske Udvalg fastsætter selv sin forretningsorden til brug for gennemførelsen af sine opgaver. Forretningsordenen træder i kraft, når agenturets styrelse og derefter Kommissionen har afgivet positiv udtalelse.

3. **To repræsentanter for Kommissionen** og agenturets eksekutivdirektør eller dennes **repræsentant** kan deltage i alle Det Pædiatriske Udvalgs møder.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 10

Medlemmerne af Det Pædiatriske Udvalg og dets eksperter forpligter sig til at handle uafhængigt og i offentlighedens interesse. De må ikke have finansielle eller andre interesser i medicinalindustrien, der kan påvirke deres uvildighed.

Alle **direkte eller** indirekte interesser, der kan have relation til medicinalindustrien, optegnes i et register, der føres af agenturet, og som offentligheden har adgang til. Dette register ajourføres årligt.

Medlemmerne af Det Pædiatriske Udvalg og dets eksperter afgiver på hvert møde erklæring om særlige interesser, der kan anses for at kompromittere deres uafhængighed i forhold til dagsordenspunkterne.

Medlemmerne af Det Pædiatriske Udvalg og dets eksperter er forpligtede til, selv efter at deres hverv er ophørt, ikke at videregive oplysninger om forhold, der er omfattet af tavshedspligten.

Artikel 11

1. Det Pædiatriske Udvalgs opgaver er bl.a.:
 - a) at vurdere indholdet af pædiatriske forskningsprogrammer vedrørende lægemidler, som forelægges det i henhold til denne forordning, og afgive udtalelse herom
 - b) at vurdere dispensationer og udsættelser og afgive udtalelse herom
 - c) efter anmodning fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, en kompetent myndighed eller ansøgeren at evaluere, hvorvidt en ansøgning om markedsføringstilladelse er i overensstemmelse med det pågældende godkendte pædiatriske forskningsprogram, og afgive udtalelse herom
 - d) efter anmodning fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler eller en kompetent myndighed at evaluere de data, der tilvejebringes i henhold til et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, og afgive udtalelse om lægemidlets kvalitet, sikkerhed eller virkning ved brug i den pædiatriske befolkning
 - e) at rådgive om form og indhold af de data, der skal indsamles til den i *artikel 3* omhandlede undersøgelse, og udarbejde en opgørelse over terapeutiske behov som omhandlet i *artikel 4*
 - f) at støtte og rådgive agenturet i forbindelse med oprettelsen af det i *artikel 5* omhandlede europæiske netværk
 - g) **vederlagsfrit** at yde videnskabelig bistand til udarbejdelse af dokumenter, der vedrører opfyldelsen af målene i denne forordning
 - h) at rådgive i spørgsmål vedrørende lægemidler til pædiatrisk brug efter anmodning fra agenturets eksekutivdirektør eller Kommissionen
 - i) ***i) at udarbejde en specifik opgørelse over behovene for lægemidler til børn og sikre, at denne opgørelse ajourføres regelmæssigt og stilles til rådighed for alle berørte parter (fagfolk, virksomheder, patienter osv.)***
 - j) ***at fremme informationskampagner om udvalgets rolle og om de fremgangsmåder, der benyttes ved forsøg med lægemidler til pædiatrisk brug.***
2. I forbindelse med udførelsen af sine opgaver overvejer Det Pædiatriske Udvalg, hvorvidt de foreslåede undersøgelser kan forventes at medføre betydelige terapeutiske fordele for den pædiatriske befolkning eller ej. ***Udvalget tager også hensyn til bl.a. eventuelle udtalelser, afgørelser eller råd, der er givet af de kompetente myndigheder i tredjelande.***

Onsdag, den 7. september 2005

AFSNIT II

KRAV TIL MARKEDSFØRINGSTILLADELSER

Kapitel 1

Generelle krav

Artikel 12

1. En ansøgning i henhold til artikel 6 i direktiv 2001/83/EF om markedsføringstilladelse for et humanmedicinsk lægemiddel, som ikke er godkendt i Fællesskabet på det tidspunkt, hvor denne forordning træder i kraft, betragtes kun som gyldig, hvis den ud over de i artikel 8, stk. 3, i direktiv 2001/83/EF omhandlede oplysninger og dokumenter indeholder et af følgende elementer:

- a) resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført, og detaljerede oplysninger om alle de data, der er indsamlet, i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram
- b) en afgørelse fra agenturet om dispensation for et bestemt lægemiddel
- c) en afgørelse fra agenturet om gruppedispensation
- d) en afgørelse fra agenturet om udsættelse
- e) **de igangværende pædiatriske undersøgelser af produktet, tidsplanen for afslutningen af disse undersøgelser og agenturets udtalelse om disse punkter.**

Med henblik på litra a) vedlægges ansøgningen også agenturets afgørelse om godkendelse af det pædiatriske forskningsprogram.

2. De dokumenter, der forelægges i henhold til stk. 1 skal samlet dække alle pædiatriske delbefolkninger.

Artikel 13

Denne forordnings artikel 12 finder anvendelse på ansøgninger om godkendelse af nye indikationer, herunder pædiatriske indikationer, nye dispenseringsformer og nye indgiftsmåder for godkendte lægemidler, der er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af et supplerende beskyttelsescertifikat.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1085/2003 af 3. juni 2003 om behandling af ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for humanmedicinske lægemidler og veterinærlægemidler, som er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93⁽¹⁾ finder i relevante tilfælde anvendelse.

Stk. 1 finder også anvendelse, når ansøgeren dokumenterer, at lægemidlet udgør en betydelig terapeutisk, videnskabelig eller teknisk innovation, jf. forordning (EF) nr. 726/2004, særlig artikel 3, stk. 2, litra b).

Artikel 14

Artikel 12 og 13 finder ikke anvendelse på lægemidler, der er godkendt i henhold til artikel 10, 10a, 13 til 16 eller 16a til 16i i direktiv 2001/83/EF.

⁽¹⁾ EUT L 159 af 27.6.2003, s. 24.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 15

Kommissionen udarbejder i samråd med medlemsstaterne, agenturet og andre berørte parter de nærmere bestemmelser om form og indhold, som ansøgninger om godkendelse eller ændring af et pædiatrisk forskningsprogram og anmodninger om dispensation eller udsættelse skal overholde for at være gyldige.

Kapitel 2

Dispensationer

Artikel 16

1. Der gives dispensation for forelæggelse af de i *artikel 12, stk. 1, litra a)*, omhandlede oplysninger for et bestemt lægemiddel eller for en lægemiddelgruppe, hvis det er godtgjort, at et af følgende forhold gør sig gældende:
 - a) det må antages, at det pågældende lægemiddel eller den pågældende lægemiddelgruppe ikke vil have den tilsigtede virkning eller frembyde den fornødne sikkerhed i hele eller en del af den pædiatriske befolkning
 - b) den sygdom eller tilstand, som lægemidlet eller lægemiddelgruppen er beregnet til, forekommer kun hos voksne
 - c) det pågældende lægemiddel medfører ikke betydelige terapeutiske fordele frem for eksisterende behandlingsformer for pædiatriske patienter.
2. Dispensationen i henhold til stk. 1 kan kun gives med henvisning til en eller flere specificerede pædiatriske delbefolkninger, en eller flere specificerede terapeutiske indikationer eller en kombination af disse.

Artikel 17

Det Pædiatriske Udvalg kan på eget initiativ vedtage en udtalelse, hvori det på grundlag af *artikel 16, stk. 1*, henstiller, at der indrømmes dispensation for et bestemt lægemiddel eller for en lægemiddelgruppe som omhandlet i *artikel 16, stk. 1*.

Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, finder proceduren i afdeling 4 anvendelse. Er der tale om en gruppedispensation, finder kun *artikel 30, stk. 4*, anvendelse.

Artikel 18

1. Ansøgeren kan med henvisning til *artikel 16, stk. 1* anmode agenturet om dispensation for et bestemt lægemiddel.
2. **Efter modtagelsen af ansøgningen udpeger** Det Pædiatriske Udvalg **en ordfører og vedtager inden for højst 60 dage** en udtalelse om, hvorvidt der bør indrømmes dispensation for et bestemt lægemiddel.

I denne 60-dages-periode kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et møde.

Det Pædiatriske Udvalg kan eventuelt anmode ansøgeren om at supplere de forelagte oplysninger og dokumenter. Gør Det Pædiatriske Udvalg brug af denne mulighed, suspenderes fristen på 60 dage indtil det tidspunkt, hvor de supplerende oplysninger foreligger.

3. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, finder den i kapitel 4 fastlagte procedure anvendelse. Agenturet underretter **inden for syv hverdage** ansøgeren herom. Ansøgeren underrettes om begrundelsen for afgørelsen.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 19

1. Agenturet fører en liste over alle dispensationer. **Listen ajourføres regelmæssigt (mindst hver sjette måned) og gøres offentligt tilgængelig hurtigst muligt.**

2. Det Pædiatriske Udvalg kan til enhver tid vedtage en udtalelse, hvori det henstiller, at en indrømmet dispensation tages op til fornyet overvejelse.

Ved en ændring, der berører en dispensation for et bestemt lægemiddel, finder den i kapitel 4 fastlagte procedure anvendelse.

Ved en ændring, der berører en gruppedispenation, finder *artikel 30, stk. 5*, anvendelse.

3. Hvis en dispensation for et bestemt lægemiddel eller en lægemiddelgruppe tilbagekaldes, finder kravet i *artikel 12 og 13* ikke anvendelse i en periode på 36 måneder fra datoen for *lægemidlets eller lægemiddelgruppens* fjernelse fra listen over dispensationer.

Kapitel 3

Pædiatrisk forskningsprogram

Afdeling 1

Anmodninger om godkendelse

Artikel 20

1. Når der påtænkes en ansøgning i henhold til *artikel 12, stk. 1, litra a) eller d)*, skal der udarbejdes et pædiatrisk forskningsprogram, som forelægges agenturet til godkendelse.

2. I det pædiatriske forskningsprogram foreslås en tidsplan for samt foranstaltninger til vurdering af lægemidlets kvalitet, sikkerhed og virkning i alle eventuelt berørte pædiatriske delbefolkninger. Herudover beskrives eventuelle foranstaltninger med henblik på at tilpasse lægemidlets formulering for at lette dets accept og brug samt øge dets sikkerhed og virkning i forskellige pædiatriske delbefolkninger.

Artikel 21

1. Ved ansøgninger som omhandlet i *artikel 12 og 13* **kan** det pædiatriske forskningsprogram, **herunder et sammendrag**, med en anmodning om godkendelse **tidligst forelægges**, når **anden fase af** de farmakokinetiske undersøgelser på voksne mennesker er **afsluttet for** at sikre, at **forskningsprogrammerne kan formuleres konkret og dermed opfylde kravene til kliniske undersøgelser på børn.**

Såfremt denne anmodning ikke er forelagt på tidspunktet for afslutningen af de farmakokinetiske undersøgelser på mennesker, skal ansøgeren fremlægge de igangværende pædiatriske undersøgelser og tidsplanen for afslutningen af disse undersøgelser. Den kompetente myndighed sørger sammen med ansøgeren for opfølgning af disse punkter.

2. Senest **10 dage** efter modtagelsen af den i stk. 1 omhandlede anmodning efterprøver agenturet, at den opfylder **betingelserne.**

3. Agenturet kan eventuelt anmode ansøgeren om at indgive supplerende oplysninger og dokumenter, og i så fald suspenderes fristen på **10 dage** indtil det tidspunkt, hvor de supplerende oplysninger foreligger.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 22

1. **Efter** modtagelsen af et gyldigt forslag til pædiatrisk forskningsprogram **udpeger** Det Pædiatriske Udvalg **en ordfører og skal inden for højst 60 dage vedtage** en udtalelse om, hvorvidt de foreslåede undersøgelser vil sikre tilvejebringelse af de data, der er nødvendige for at fastsætte betingelserne for anvendelse af lægemidlet til behandling af den pædiatriske befolkning eller delbefolkninger heraf, og hvorvidt de forventede terapeutiske fordele berettiger de foreslåede undersøgelser.

Inden for denne periode kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et møde.

2. Inden for den i stk. 1 anførte 60-dages-periode kan Det Pædiatriske Udvalg anmode ansøgeren om at foreslå ændringer til programmet, og i så fald forlænges den i stk. 1 omhandlede frist for vedtagelsen af den endelige udtalelse med højst 60 dage. I sådanne tilfælde kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et yderligere møde inden for dette tidsrum. Fristen suspenderes indtil det tidspunkt, hvor de *pågældende ændringer er foretaget*.

Artikel 23

Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, uanset om denne er positiv eller negativ, finder den i kapitel 4 fastlagte procedure anvendelse.

Artikel 24

Hvis Det Pædiatriske Udvalg efter at have gennemgået et pædiatrisk forskningsprogram konkluderer, at *artikel 16, stk. 1, litra a), b) eller c)*, finder anvendelse på det pågældende lægemiddel, vedtager det en negativ udtalelse i henhold til *artikel 22, stk. 1*.

I sådanne tilfælde vedtager Det Pædiatriske Udvalg en udtalelse, hvori der indrømmes dispensation i henhold til *artikel 17*, hvorefter den i kapitel 4 fastlagte procedure finder anvendelse.

Afdeling 2

Udsættelser

Artikel 25

1. Samtidig med at der forelægges et pædiatrisk forskningsprogram i henhold til *artikel 21, stk. 1*, kan der anmodes om udsættelse af påbegyndelsen eller afslutningen af nogle af eller alle foranstaltningerne i programmet. En sådan udsættelse skal være begrundet i videnskabelige eller tekniske forhold eller i forhold vedrørende folkesundheden.

Der indrømmes under alle omstændigheder udsættelse, når det er hensigtsmæssigt at gennemføre undersøgelser på voksne mennesker, inden der påbegyndes undersøgelser i den pædiatriske befolkning, eller når undersøgelser i den pædiatriske befolkning vil tage længere tid end undersøgelser på voksne.

2. På grundlag af erfaringerne med anvendelsen af denne artikel kan Kommissionen vedtage bestemmelser efter proceduren i *artikel 54, stk. 2*, for at uddybe de forhold, hvormed udsættelser begrundes.

Artikel 26

1. Samtidig med at Det Pædiatriske Udvalg vedtager en positiv udtalelse i henhold til *artikel 22, stk. 1*, vedtager det på eget initiativ eller efter anmodning fra ansøgeren i henhold til *artikel 25* en udtalelse om udsættelse af påbegyndelsen eller afslutningen af nogle af eller alle foranstaltningerne i det pædiatriske forskningsprogram, hvis betingelserne i *artikel 25* er opfyldt.

Onsdag, den 7. september 2005

I en udtalelse, hvorved der indrømmes udsættelse, fastsættes fristerne for påbegyndelse eller afslutning af de pågældende foranstaltninger.

2. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse om udsættelse som omhandlet i stk. 1, finder den i kapitel 4 fastlagte procedure anvendelse.

Afdeling 3

Ændring af et pædiatrisk forskningsprogram

Artikel 27

Hvis ansøgeren, efter at det pædiatriske forskningsprogram er blevet godkendt, støder på vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen, som medfører, at programmet ikke kan realiseres eller ikke længere er egnet, kan han over for Det Pædiatriske Udvalg foreslå ændringer eller anmode om udsættelse eller dispensation med en udførlig begrundelse. Det Pædiatriske Udvalg gennemgår **inden 60 dage** ændringerne **eller anmodningen om udsættelse eller dispensation** og vedtager en udtalelse, hvori det foreslår at afvise eller godtage dem, **og foreslår så vidt muligt en frist for fremlæggelsen af ansøgerens ændrede pædiatriske forskningsprogram**. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, uanset om denne er positiv eller negativ, finder den i kapitel 4 fastlagte procedure anvendelse.

Afdeling 4

Overensstemmelse med det pædiatriske forskningsprogram

Artikel 28

Det Pædiatriske Udvalg kan i følgende tilfælde blive anmodet om at afgive udtalelse om, hvorvidt de af ansøgeren gennemførte undersøgelser er i overensstemmelse med det godkendte pædiatriske forskningsprogram:

- a) af ansøgeren — inden han indgiver en ansøgning om markedsføringstilladelse eller ændring af en sådan, jf. henholdsvis *artikel 12 og 13*
- b) af agenturet eller den kompetente myndighed — i forbindelse med valideringen af en ansøgning, jf. litra a), der ikke indeholder en udtalelse om overensstemmelse vedtaget som følge af en anmodning i henhold til litra a)
- c) af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler eller den kompetente myndighed — i forbindelse med evalueringen af en ansøgning, jf. litra a), når der er tvivl om overensstemmelsen, og der ikke allerede er afgivet udtalelse som følge af en anmodning i henhold til litra a) eller b).

Medlemsstaterne skal tage hensyn til en sådan udtalelse.

Hvis Det Pædiatriske Udvalg anmodes om at afgive udtalelse i henhold til stk. 1, skal det gøre dette senest 60 dage efter modtagelsen af anmodningen.

Artikel 29

Hvis den kompetente myndighed under den videnskabelige evaluering af en gyldig ansøgning konkluderer, at undersøgelserne ikke stemmer overens med det godkendte pædiatriske forskningsprogram, kan lægemidlet ikke komme i betragtning til de i *artikel 40 og 41* fastsatte belønninger.

Kapitel 4

Procedure

Artikel 30

1. Senest 30 dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse kan ansøgeren indgive en skriftlig, udførligt begrundet anmodning til agenturet om genbehandling af udtalelsen.

Onsdag, den 7. september 2005

2. Senest 30 dage efter modtagelsen af en anmodning om genbehandling i medfør af stk. 1 afgiver Det Pædiatriske Udvalg efter at have udpeget en ny ordfører, **der skal kunne udspørge ansøgeren direkte**, en ny udtalelse, hvori det bekræfter eller ændrer sin tidligere udtalelse. **Ansøgeren kan også tilbyde at lade sig udspørge. Ordføreren informerer straks udvalget skriftligt om detaljerne ved kontakterne med ansøgeren.** Udtalelsen skal være behørigt begrundet, og begrundelsen for afgørelsen vedlægges den nye udtalelse, der bliver den endelige.
3. Hvis ansøgeren inden for den i stk. 1 omhandlede 30-dages frist ikke anmoder om genbehandling, bliver Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse endelig.
4. **Senest 15 dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs endelige afgørelse vedtager agenturet en afgørelse.** Denne afgørelse meddeles ansøgeren **skriftligt og med detaljeret begrundelse.**
5. Ved en gruppedispensation som omhandlet i *artikel 17* vedtager agenturet en afgørelse, der offentliggøres.

Kapitel 5

Diverse bestemmelser

Artikel 31

En sponsor af et lægemiddel, der er beregnet til pædiatrisk brug, kan forud for forelæggelsen af et pædiatrisk forskningsprogram og under dettes gennemførelse anmode agenturet om rådgivning vedrørende tilrettelæggelse og gennemførelse af de forskellige afprøvninger og undersøgelser, der er nødvendige for at påvise lægemidlets kvalitet, sikkerhed og virkning i den pædiatriske befolkning i overensstemmelse med artikel 57, stk. 1, litra n), i forordning (EF) nr. 726/2004.

Herudover kan *sponsoren* anmode om rådgivning vedrørende tilrettelæggelse og gennemførelse af lægemiddelovervågning og risikostyringssystemer som omhandlet i *artikel 39*.

Agenturet giver rådgivning i henhold til denne artikel vederlagsfrit.

AFSNIT III

MARKEDSFØRINGSTILLADELSESPROCEDURER

Artikel 32

Medmindre andet er bestemt i dette afsnit, er markedsføringstilladelsesprocedurerne for markedsføringstilladelser, der er omfattet af dette afsnit, underlagt bestemmelserne i forordning (EF) nr. 726/2004 eller direktiv 2001/83/EF.

Kapitel 1

Markedsføringstilladelsesprocedurer for ansøgninger omfattet af *artikel 12* og *13*

Artikel 33

1. I overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 5 til 15 i forordning (EF) nr. 726/2004 kan der indgives ansøgninger om en markedsføringstilladelse som omhandlet i denne forordnings *artikel 12, stk. 1*, for et lægemiddel, der omfatter én eller flere pædiatriske indikationer udvalgt på grundlag af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram.

Onsdag, den 7. september 2005

Når der udstedes en tilladelse, anføres **alle** resultaterne af de pågældende undersøgelser i produktresuméet for lægemidlet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for lægemidlet, **hvis den kompetente myndighed skønner, at oplysningerne er nødvendige for patienten**, uanset om alle de berørte pædiatriske indikationer er blevet godkendt eller ej. **Det skal i så fald tydeligt fremgå, hvilke pædiatriske indikationer der er godkendt, og hvilke der ikke er godkendt.**

2. Når der udstedes en markedsføringstilladelse eller en sådan ændres, anføres en eventuel dispensation eller udsættelse, som er indrømmet i medfør af denne forordning, i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det pågældende lægemiddel.

3. Hvis ansøgningen stemmer overens med alle foranstaltningerne i det gennemførte godkendte pædiatriske forskningsprogram, og resultaterne af undersøgelser foretaget i overensstemmelse med dette program er anført i produktresuméet, tilføjer den kompetente myndighed en erklæring i markedsføringstilladelsen om, at ansøgningen stemmer overens med det godkendte pædiatriske forskningsprogram.

Artikel 34

I overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 32, 33 og 34 i direktiv 2001/83/EF kan der for lægemidler, som er godkendt i henhold til direktiv 2001/83/EF, indgives en ansøgning som omhandlet i denne forordnings *artikel 13* med henblik på godkendelse af en ny indikation, herunder udvidelse af en tilladelse til også at omfatte den pædiatriske befolkning, en ny dispenseringsform eller en ny indgiftsmåde.

Ansøgningen skal opfylde det i *artikel 12, stk. 1, litra a)*, fastsatte krav.

Proceduren begrænses til en evaluering af de dele af produktresuméet, der skal ændres.

Kapitel 2

Markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug

Artikel 35

1. I denne forordning forstås ved en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug en markedsføringstilladelse, der udstedes for et humanmedicinsk lægemiddel, som ikke er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, og som udelukkende gælder for de af lægemidlets terapeutiske indikationer, der er relevante for dets brug i pædiatriske befolkninger eller delbefolkninger, herunder en passende styrke, dispenseringsform og indgiftsmåde.

2. Indgivelse af en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug udelukker på ingen måde, at der kan ansøges om markedsføringstilladelse for andre indikationer.

3. En ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug ledsages af de oplysninger og dokumenter, der er nødvendige for at påvise lægemidlets sikkerhed, kvalitet og virkning hos børn, herunder eventuelle specifikke data, der er nødvendige for at godtgøre en passende styrke, dispenseringsform og indgiftsmåde, i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram.

Ansøgningen skal desuden vedlægges agenturets afgørelse om godkendelse af det pædiatriske forskningsprogram.

4. I en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug kan der, hvis det er relevant, henvises til data i sagsmaterialet for et lægemiddel, som er eller har været godkendt i en medlemsstat eller i Fællesskabet, jf. artikel 14, stk. 11, i forordning (EF) nr. 726/2004 eller artikel 10 i direktiv 2001/83/EF.

Onsdag, den 7. september 2005

5. Et lægemiddel, for hvilket der udstedes en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, kan have det samme navn som et lægemiddel, der indeholder samme virksomme stof, og for hvilket der er udstedt en tilladelse til samme indehaver til brug hos voksne.

Artikel 36

Med forbehold af artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 726/2004 kan der ansøges om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i samme forordnings artikel 5 til 15.

Kapitel 3

Identificering

Artikel 37

Når der er udstedt en markedsføringstilladelse for et lægemiddel med en pædiatrisk indikation baseret på resultaterne af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, angives lægemidlets navn på etiketten i alle pædiatriske præsentationsformer **og med det europæiske logo anbragt nedenunder.**

Dette logo udvælges ved en europæisk konkurrence for børn. Logoet skal symbolsk vise lægemidlets bidrag til sundheden.

De nærmere enkeltheder omkring konkurrencens gennemførelse fastlægges af agenturet.

Stk. 1 gælder, uanset om navnet på lægemidlet er et særnavn eller et fællesnavn, jf. henholdsvis artikel 1, nr. 20 og 21, i direktiv 2001/83/EF.

Bestemmelserne i nærværende artikel finder også anvendelse på lægemidler, der er godkendt inden nærværende forordnings ikrafttræden, og som udelukkende omfatter pædiatriske indikationer.

AFSNIT IV

KRAV EFTER GODKENDELSEN

Artikel 38

Når et lægemiddel godkendes med en pædiatrisk indikation efter gennemførelsen af et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, og det pågældende lægemiddel allerede markedsføres med andre indikationer, markedsfører indehaveren af markedsføringstilladelsen lægemidlet med den pædiatriske indikation **så vidt muligt inden for et år** efter godkendelsen af denne indikation **og højst to år efter denne godkendelse. De kompetente myndigheder opretter et offentligt tilgængeligt register over disse frister.**

De kompetente myndigheder kan i særlige tilfælde, hvor der er tale om administrative forsinkelser, afvige fra denne bestemmelse. Sådanne afvigelser begrundes behørigt.

Artikel 39

1. I følgende tilfælde oplyser ansøgeren, hvilke foranstaltninger der ud over de normale krav til overvågning efter markedsføring skal sikre opfølgningen af lægemidlets virkning og eventuelle bivirkninger ved pædiatrisk brug:

- a) ansøgninger om markedsføringstilladelse for et lægemiddel med en pædiatrisk indikation
- b) ansøgninger om medtagelse af en pædiatrisk indikation i en eksisterende markedsføringstilladelse
- c) ansøgninger om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug.

Onsdag, den 7. september 2005

2. **Tildelingen af en markedsføringstilladelse med en pædiatrisk indikation forudsætter, at firmaet opretter et risikostyringssystem. Myndigheden kan desuden om nødvendigt kræve særlige undersøgelser gennemført. Risikostyringssystemet skal bestå af en række aktiviteter og indgreb, der har til formål at forebygge eller mindske risiciene ved lægemidler, herunder evaluering af indgrebenes virkning.**

Evalueringen af et eventuelt risikostyringssystems effektivitet og resultaterne af eventuelle undersøgelser medtages i de periodiske, opdaterede sikkerhedsberetninger, der er omhandlet i artikel 104, stk. 6, i direktiv 2001/83/EF og artikel 24, stk. 3, i forordning (EF) nr. 726/2004.

Herudover kan den kompetente myndighed anmode om forelæggelse af supplerende rapporter, hvori effektiviteten af et eventuelt risikostyringssystem og resultaterne af eventuelle undersøgelser evalueres.

Indehaveren af markedsføringstilladelsen har ikke ret til at offentliggøre oplysninger om lægemiddelovervågnings spørgsmål uden agenturets samtykke.

3. **Oplysninger om bivirkninger, der fremkommer i forbindelse med lægemiddelovervågning, og som indberettes før og efter markedsføring, samles i et offentligt tilgængeligt register.**

4. Ved en udsættelse indsender indehaveren af markedsføringstilladelsen hvert år en rapport til agenturet om, hvor langt han er nået med de pædiatriske undersøgelser i overensstemmelse med agenturets afgørelse om godkendelse af det pædiatriske forskningsprogram og udsættelse.

Agenturet underretter den kompetente myndighed, hvis det konstateres, at indehaveren af markedsføringstilladelsen ikke har overholdt agenturets afgørelse om godkendelse af det pædiatriske forskningsprogram og udsættelse.

5. Agenturet fastlægger de nærmere retningslinier for anvendelsen af denne artikel.

6. **For at der kan garanteres fuldstændig uafhængighed, skal aktiviteterne i forbindelse med lægemiddelovervågning finansieres med offentlige tilskud svarende til de opgaver, de kompetente myndigheder er blevet pålagt.**

7. **Hvis et lægemiddel er godkendt til en pædiatrisk indikation, og indehaveren af markedsføringstilladelsen har nydt godt af bestemmelserne i artikel 40, 41 eller 42, og hvis indehaveren af markedsføringstilladelsen ophører med at markedsføre lægemidlet, giver indehaveren af markedsføringstilladelsen tredjemand tilladelse til at anvende den farmakologiske, prækliniske og kliniske dokumentation, der indgår i lægemidlets sagsakter, jf. artikel 10c, i direktiv 2001/83/EF. Indehaveren af markedsføringstilladelsen informerer agenturet om sin hensigt om at ophøre med markedsføringen, og agenturet offentliggør dette.**

AFSNIT V

BELØNNINGER OG INCITAMENTER

Artikel 40

1. Hvis en ansøgning i henhold til artikel 12 eller 13 indeholder resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, har indehaveren af patentet eller det supplerende beskyttelsescertifikat ret til en seks-måneders forlængelse af den periode, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1768/92.

Første afsnit finder også anvendelse, når det gennemførte godkendte pædiatriske forskningsprogram ikke fører til godkendelse af en pædiatrisk indikation, men resultaterne af de gennemførte undersøgelser anføres i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det berørte lægemiddel.

2. Når en markedsføringstilladelse indeholder den i artikel 33, stk. 3, omhandlede erklæring, lægges denne til grund for anvendelsen af stk. 1 i denne artikel.

3. Når procedurerne i direktiv 2001/83/EF er blevet anvendt, indrømmes den i stk. 1 omhandlede forlængelse på seks måneder i de medlemsstater, hvor lægemidlet er godkendt, eller i dem, hvor der er igangsat markedsføringsprocedurer i overensstemmelse med direktiv 2004/27/EF.

Onsdag, den 7. september 2005

4. Stk. 1, 2 og 3 finder anvendelse på lægemidler, der er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af et supplerende beskyttelsescertifikat. De finder ikke anvendelse på lægemidler, der er udpeget som lægemidler til sjældne sygdomme i henhold til forordning (EF) nr. 141/2000, **eller på lægemidler, for hvilke det aktive stof allerede er eller har været beskyttet af et patent, der dækker den samme pædiatriske brug eller formulering, eller har opnået en anden form for data- eller markedseneret på den samme pædiatriske brug i EU.**

5. **Den i stk. 1 omhandlede forlængelse kan kun gives én gang for hvert lægemiddel.**

Artikel 41

Når der indgives en ansøgning om markedsføringstilladelse for et lægemiddel, der er udpeget som lægemiddel til sjældne sygdomme i medfør af forordning (EF) nr. 141/2000, og ansøgningen indeholder resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, og den i nærværende forordnings artikel 33, stk. 3, omhandlede erklæring derefter tilføjes i den markedsføringstilladelse, der udstedes, forlænges den i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 141/2000 omhandlede tiårige periode til tolv år.

Stk. 1 finder også anvendelse, når det gennemførte godkendte pædiatriske forskningsprogram ikke fører til godkendelse af en pædiatrisk indikation, men resultaterne af de gennemførte undersøgelser anføres i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det berørte lægemiddel. **Hvor det konstateres, at betingelserne for at benytte den fastlagte procedure for lægemidler til sjældne sygdomme er opfyldt hos en særlig pædiatrisk subpopulation, der er identificeret i overensstemmelse med de af Det Pædiatriske Udvalg fastlagte kriterier og metoder, kan indehaveren af tilladelsen vælge, hvilken af de to procedurer han vil benytte.**

Artikel 42

1. For en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, som er udstedt i henhold til artikel 5 til 15 i forordning (EF) nr. 726/2004, gælder de i artikel 14, stk. 11, i nævnte forordning omhandlede perioder for data- og markedsføringsbeskyttelse.

2. For en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, som er udstedt i overensstemmelse med de i direktiv 2001/83/EF fastlagte procedurer, gælder de i artikel 10, stk. 1, i nævnte direktiv omhandlede perioder for data- og markedsføringsbeskyttelse.

Artikel 43

1. Ud over de i artikel 40, 41 og 42 fastsatte belønninger og incitamerter kan lægemidler til pædiatrisk brug komme i betragtning til incitamerter, som Fællesskabet eller medlemsstaterne indfører for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf.

2. Senest et år efter denne forordnings ikrafttrædelse tilsender medlemsstaterne Kommissionen detaljerede oplysninger om de foranstaltninger, de måtte have truffet for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf. Disse oplysninger ajourføres regelmæssigt efter anmodning fra Kommissionen.

3. Senest 18 måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse offentliggør Kommissionen en detaljeret opgørelse over alle de incitamerter, Fællesskabet og medlemsstaterne har indført for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf. Denne opgørelse ajourføres regelmæssigt **og gøres tilgængelig for offentligheden.**

Artikel 44

1. **Året efter vedtagelsen af nærværende forordning skal der indføres et europæisk program for forskning i lægemidler til børn med henblik på at støtte undersøgelserne af eksisterende lægemidler eller af eksisterende aktive stoffer, som ikke er omfattet af en patentbeskyttelse eller et supplerende beskyttelsescertifikat.**

Onsdag, den 7. september 2005

2. *Dette fællesskabsprogram benævnes MICE-programmet.*
3. *På forslag af Kommissionen vedtager Europa-Parlamentet og Rådet, i henhold til bestemmelserne i traktaten, finansielle bestemmelser om indførelsen og forvaltningen af dette program.*
4. *Programmet forvaltes af agenturet, som, under opsyn af Kommissionen, udarbejder specifikke indkaldelser af forslag. Disse indkaldelser af forslag skal så vidt muligt baseres på en finansieringsgrad, der vil kunne dække alle eller i det mindste en stor del af omkostningerne ved de påkrævede undersøgelser.*

AFSNIT VI

KOMMUNIKATION OG KOORDINERING

Artikel 45

1. Relevante oplysninger om forsøg, der er omfattet af godkendte pædiatriske forskningsprogrammer, herunder forsøg, som udføres i tredjelande, registreres i den europæiske database, der er oprettet i henhold til artikel 11 i direktiv 2001/20/EF. **Som undtagelse fra denne bestemmelse sørger agenturet for, at en del af disse oplysninger gøres offentligt tilgængelige.**

Enkeltheder om resultaterne af alle fuldførte undersøgelser, der gennemføres i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, hvad enten det afsluttes før tiden eller ej, samt enkeltheder vedrørende resultaterne af alle de undersøgelser, der finansieres af Fællesskabet og medlemsstaterne med henblik på at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug og gøre dem tilgængelige, herunder alle undersøgelser, der finansieres ved hjælp af MICE-programmet, offentliggøres af agenturet sammen med i givet fald alle relevante konklusioner for lægemidler i samme terapeutiske klasse, der dækker samme pædiatriske anvendelsesområde.

2. Kommissionen udarbejder på forslag af agenturet og i samråd med medlemsstaterne og de berørte parter anvisninger om, hvilke af de i stk. 1 omhandlede oplysninger, der skal registreres i den europæiske database, som er oprettet i henhold til artikel 11 i direktiv 2001/20/EF, **om indholdet af de oplysninger, der gøres offentligt tilgængelige, og om agenturets ansvar og opgaver i forbindelse hermed.**

Artikel 46

1. Senest et år efter denne forordnings ikrafttrædelse forelægges alle pædiatriske undersøgelser, der på ikrafttrædelsesdatoen allerede er gennemført, og som vedrører lægemidler, der er godkendt i Fællesskabet, for den kompetente myndighed til evaluering.

Den kompetente myndighed ajourfører om fornødent produktresuméet og indlægssedlen og ændrer markedsføringstilladelsen i overensstemmelse hermed. De kompetente myndigheder udveksler oplysninger om de forelagte undersøgelser og disses indvirkning på de markedsføringstilladelser, de vedrører.

Agenturet koordinerer denne udveksling af oplysninger.

2. Alle eksisterende pædiatriske undersøgelser, jf. stk. 1, **og alle pædiatriske undersøgelser indledt før denne forordnings ikrafttræden skal kunne optages i et pædiatrisk forskningsprogram og** tages i betragtning af Det Pædiatriske Udvalg, når det vurderer ansøgninger **om dispensationer** og udsættelser, samt af de kompetente myndigheder, når de vurderer ansøgninger indgivet i medfør af **artikel 12, 13 eller 35.**

3. Pædiatriske undersøgelser, jf. stk. 1, der på dato for denne forordnings ikrafttrædelse allerede er forelagt til evaluering i et tredjeland, kan ikke komme i betragtning til de i **artikel 40, 41 og 42** fastsatte belønninger og incitamenter.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 47

Andre undersøgelser, der sponsoreres af indehaveren af markedsføringstilladelsen, og som indebærer anvendelse i den pædiatriske befolkning af et lægemiddel, for hvilket der foreligger en markedsføringstilladelse, forelægges den kompetente myndighed senest seks måneder efter gennemførelsen, uanset om de er gennemført i overensstemmelse med et godkendt pædiatrisk forskningsprogram eller ej.

Stk. 1 gælder, uanset om indehaveren af markedsføringstilladelsen agter at ansøge om en pædiatrisk indikation eller ej.

Den kompetente myndighed ajourfører om fornødent produktresuméet og indlægssedlen og ændrer markedsføringstilladelsen i overensstemmelse hermed.

De kompetente myndigheder udveksler oplysninger om de forelagte undersøgelser og disses indvirkning på de markedsføringstilladelser, de vedrører.

Agenturet koordinerer denne udveksling af oplysninger.

AFSNIT VII

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Kapitel 1

Almindelige bestemmelser

Afdeling 1

Gebyrer, fællesskabsfinansiering, sanktioner og rapporter

Artikel 48

1. Når en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug indgives i overensstemmelse med proceduren i forordning (EF) nr. 726/2004, fastsættes størrelsen af det nedsatte gebyr for behandling af ansøgningen om og videreførelse af markedsføringstilladelsen i de bestemmelser, der skal fastsættes i overensstemmelse med artikel 70 i forordning (EF) nr. 726/2004.

2. Rådets forordning (EF) nr. 297/95 af 10. februar 1995 om fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering⁽¹⁾ finder anvendelse.

3. Følgende vurderinger foretages vederlagsfrit af Det Pædiatriske Udvalg:

- a) vurderinger af ansøgninger om dispensation
- b) vurderinger af ansøgninger om udsættelse
- c) vurderinger af pædiatriske forskningsprogrammer
- d) evalueringer af overensstemmelse med det godkendte pædiatriske forskningsprogram.

Artikel 49

Det i artikel 67 i forordning (EF) nr. 726/2004 fastsatte bidrag fra Fællesskabet **dækker Det** Pædiatriske Udvalgs arbejde, herunder videnskabelig bistand fra eksperter, og af agenturets arbejde, herunder vurdering af pædiatriske forskningsprogrammer, videnskabelig rådgivning og den gebyrfrihed, der eventuelt indrømmes i medfør af denne forordning, og støtter agenturets virksomhed i henhold til denne forordnings artikel 5 og 45.

Endvidere opstilles et særligt program for forskning i ikke-patenterede lægemidler til børn, finansieret af midler fra sundhedspolitikken.

⁽¹⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 494/2003 (EUT L 73 af 19.3.2003, s. 6).

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 50

Fællesskabets bidrag støtter også undersøgelser som led i MICE-programmet, hvor akademisk forskning kommer til at spille en væsentlig rolle.

Artikel 51

1. Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nærværende forordning eller af gennemførelsesforanstaltninger fastsat på grundlag heraf vedrørende lægemidler, som er godkendt efter procedurerne i direktiv 2001/83/EF, jf. dog protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, og de træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre gennemførelsen. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning **og så vidt muligt være harmoniseret.**

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse foranstaltninger senest den [...]. De oplyser hurtigst muligt om eventuelle efterfølgende ændringer heraf.

2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om retssager, der er anlagt angående overtrædelser af denne forordning.

3. Efter anmodning fra agenturet kan Kommissionen pålægge økonomiske sanktioner i tilfælde af overtrædelse af nærværende forordning eller af gennemførelsesforanstaltninger fastsat på grundlag heraf vedrørende lægemidler, som er godkendt efter proceduren i forordning (EF) nr. 726/2004. Sanktionernes maksimale størrelse samt betingelserne og de nærmere regler for inkassering heraf fastsættes i overensstemmelse med den i denne forordnings *artikel 54, stk. 2*, omhandlede procedure.

4. Kommissionen offentliggør navnene på de pågældende indehavere af markedsføringstilladelser **og på enhver, der overtræder bestemmelserne i denne forordning eller i en anden forordning, der vedtages i overensstemmelse med den**, samt de pålagte økonomiske sanktioners størrelse og begrundelserne herfor.

Artikel 52

1. Kommissionen offentliggør på grundlag af en rapport fra agenturet og mindst én gang om året en liste over virksomheder, der har draget fordel af belønningerne og incitamenterne i denne forordning, samt over virksomheder, der ikke har opfyldt deres forpligtelser i henhold til denne forordning. Medlemsstaterne indsender disse oplysninger til agenturet.

2. Senest seks år efter denne forordnings ikrafttrædelse offentliggør Kommissionen en generel rapport om erfaringerne med dens anvendelse, herunder en detaljeret opgørelse over alle lægemidler, der er godkendt til pædiatrisk brug siden ikrafttrædelsen. **Kommissionen foretager specielt en analyse af operationerne i forbindelse med incitament og belønninger, jf. artikel 40 og 41, med en finansiel evaluering af forskningsudgifterne og udbyttet af disse incitament. Viser analysen en dårlig tilpasning af mekanismen i forhold til de tilstræbte eller opnåede resultater, foreslås en ændring af de pågældende artikler.**

AFDELING 2

UDVALG

Artikel 53

Kommissionen vedtager efter høring af agenturet og i overensstemmelse med den i *artikel 54, stk. 2*, omhandlede procedure, passende bestemmelser for udførelsen af Det Pædiatriske Udvalgs opgaver, jf. *artikel 11*, i form af en forordning.

Onsdag, den 7. september 2005

Artikel 54

1. Kommissionen bistås af Det Stående Udvalg for Humanmedicinske Lægemidler, der er nedsat ved artikel 121 i direktiv 2001/83/EF.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8. Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Kapitel 2

Ændringer

Artikel 55

I forordning (EØF) nr. 1768/92 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 7 tilføjes følgende stykke:

»3. Ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden for et certifikat, der allerede er udstedt i henhold til artikel 13, stk. 3, i denne forordning og *artikel 40* i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af ... [pædiatriske lægemidler] (*), indgives senest **seks måneder** inden certifikatets bortfald.

————
(* EUT L ...«

- 2) I artikel 8 foretages følgende ændringer:

- a) I stk. 1 tilføjes følgende litra:

»d) hvis ansøgningen om et certifikat indeholder en anmodning om forlængelse af gyldighedsperioden i henhold til artikel 13, stk. 3, i denne forordning og *artikel 40* i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler]:

- i) en kopi af erklæringen om overensstemmelse med et gennemført godkendt pædiatrisk forskningsprogram, som omhandlet i *artikel 40, stk. 3*, i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler]
- ii) om nødvendigt, ud over kopien af markedsføringstilladelse, jf. litra b), kopier af markedsføringstilladelse for alle de øvrige medlemsstater, jf. *artikel 40, stk. 4*, i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler].«

- b) *Følgende* stykke indsættes:

»1 a. En ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat skal indeholde:

- a) en kopi af det allerede udstedte certifikat
- b) en kopi af erklæringen om overensstemmelse med et gennemført godkendt pædiatrisk forskningsprogram, jf. *artikel 40, stk. 3*, i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler]
- c) kopier af markedsføringstilladelse for samtlige medlemsstater.«

- c) *Stk. 2* affattes således:

»2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at der skal betales et gebyr for indgivelse af ansøgning om certifikat og for ansøgning om forlængelse af certifikatets gyldighedsperiode.«

- 3) I artikel 9 foretages følgende ændringer:

- a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

»Ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat indgives til den kompetente patentmyndighed i den medlemsstat, der har udstedt certifikatet.«

Onsdag, den 7. september 2005b) *Følgende* stykke tilføjes:

»3. Stk. 2 finder anvendelse på meddelelsen om ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat. Meddelelsen skal herudover indeholde anmodningen om forlængelse af certifikatets gyldighedsperiode i henhold til *artikel 40* i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler].«

4) I artikel 11 tilføjes følgende stykke:

»3. Stk. 1 og 2 finder anvendelse på meddelelsen om forlængelse af et allerede udstedt certifikats gyldighedsperiode eller om afslag på ansøgningen herom.«

5) I artikel 13 tilføjes følgende stykke:

»3. De i stk. 1 og 2 fastsatte perioder forlænges med seks måneder i tilfælde af anvendelsen af *artikel 40* i forordning (EF) nr. .../2005 [pædiatriske lægemidler]. I så fald må den i denne artikels stk. 1 fastsatte periode kun forlænges én gang.«

Artikel 56

I artikel 6 i direktiv 2001/83/EF affattes stk. 1, første afsnit, således:

»Intet lægemiddel må markedsføres i en medlemsstat, uden at den kompetente myndighed i denne medlemsstat har udstedt en tilladelse til markedsføring i henhold til dette direktiv, eller der er udstedt tilladelse dertil i henhold til forordning (EF) nr. 726/2004, sammenholdt med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af ... [pædiatriske lægemidler]*.

(*) EUT L ...«

Artikel 57

I forordning (EF) nr. 726/2004 foretages følgende ændringer:

1) artikel 56, stk. 1 affattes som følger:

»1. Agenturet består af:

- a) Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, som har ansvaret for at udarbejde agenturets udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af humanmedicinske lægemidler
- b) Udvalget for Veterinærlægemidler, som har ansvaret for at udarbejde agenturets udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af veterinærlægemidler
- c) Udvalget for Lægemidler til Sjældne Sygdomme
- d) Udvalget for Plantelægemidler
- e) Det Pædiatriske Udvalg
- f) et sekretariat, som yder udvalgene teknisk, videnskabelig og administrativ bistand og sørger for passende samordning af deres arbejde
- g) en eksekutivdirektør, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 64
- h) en bestyrelse, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 65, 66 og 67.«

2) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 73 a

Afgørelser truffet af agenturet, i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af ... [pædiatriske lægemidler] kan indbringes for De Europæiske Fællesskabers Domstol i henhold til bestemmelserne i traktatens artikel 230.

(*) EUT L ...«

Onsdag, den 7. september 2005

KKapitel 3
Afsluttende bestemmelser

Artikel 58

1. Det i artikel 12, stk. 1, fastsatte krav finder ikke anvendelse på gyldige ansøgninger, som er under behandling på det tidspunkt, hvor denne forordning træder i kraft.
2. **Pædiatriske undersøgelser, der er indledt før denne forordnings ikrafttræden, og som ikke er benyttet til nogen anden vurdering, skal kunne optages i et pædiatrisk forskningsprogram.**

Artikel 59

1. Denne forordning træder i kraft på tredivtedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.
2. **Ansøgninger efter artikel 12 og 13, der indeholder resultater fra de samlede undersøgelser under et godkendt pædiatrisk forskningsprogram, og som er indgivet til agenturet før denne forordnings ikrafttræden, behandles som en ansøgning indgivet i overensstemmelse med denne forordning, og den trufne afgørelse får virkning fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.**

2. Artikel 12 anvendes fra ... (*).

Artikel 13 anvendes fra ... (**).

Artikel 35 og 36 anvendes fra ... (**).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

(*) 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

(**) 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

(***) 6 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

P6_TA(2005)0332

Momsoprkrævning *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af 77/388/EØF med henblik på at forenkle de momsmæssige forpligtelser (KOM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0728) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 93, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0024/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0228/2005),

(¹) Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 7. september 2005

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt C, stk. 1, afsnit 2 (direktiv 77/388/EØF)

Den afgiftspligtige person afgiver de oplysninger, der er nødvendige for hans registrering under étstedsordningen. Han oplyser også, om han i forvejen er momsregistreret i medlemsstater, hvor han hverken er etableret eller har et fast forretningssted, og oplyser i bekræftende fald, under hvilket momsnummer han er registreret.

Den afgiftspligtige person afgiver de oplysninger, der er nødvendige for hans registrering under étstedsordningen **på identifikationsmedlemsstatens sprog**. Han oplyser også, om han i forvejen er momsregistreret i medlemsstater, hvor han hverken er etableret eller har et fast forretningssted, og oplyser i bekræftende fald, under hvilket momsnummer han er registreret.

Ændring 2

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt C, stk. 2, afsnit 1 (direktiv 77/388/EØF)

2. Identifikationsmedlemsstaten registrerer inden **for et rimeligt tidsrum** den i stk. 1 omhandlede afgiftspligtige person. Til dette formål benytter medlemsstaten det særskilte nummer, der i forvejen er tildelt den afgiftspligtige person af hensyn til hans forpligtelser under det interne system.

2. Identifikationsmedlemsstaten registrerer inden **20 dage** den i stk. 1 omhandlede afgiftspligtige person. Til dette formål benytter medlemsstaten det særskilte nummer, der i forvejen er tildelt den afgiftspligtige person af hensyn til hans forpligtelser under det interne system.

Ændring 3

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt C, stk. 3 (direktiv 77/388/EØF)

3. Enhver afgiftspligtig person giver identifikationsmedlemsstaten meddelelse om enhver ændring af de registreringsdata, der er afgivet i henhold til stk. 1. Den pågældende meddelelse afgives ad elektronisk vej.

3. Enhver afgiftspligtig person giver **inden 20 dage** identifikationsmedlemsstaten meddelelse om enhver ændring af de registreringsdata, der er afgivet i henhold til stk. 1. Den pågældende meddelelse afgives ad elektronisk vej.

Ændring 4

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt C, stk. 5, afsnit 1 (direktiv 77/388/EØF)

5. Identifikationsmedlemsstaten sletter **straks** enhver afgiftspligtig person, som ikke længere opfylder betingelserne for at være omfattet af étstedsordningen, i identifikationsregisteret.

5. Identifikationsmedlemsstaten sletter **inden fem dage** enhver afgiftspligtig person, som ikke længere opfylder betingelserne for at være omfattet af étstedsordningen, i identifikationsregisteret **og orienterer de medlemsstater, hvor han allerede er momsregistreret**.

Onsdag, den 7. september 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt C, stk. 5 a (nyt) (direktiv 77/388/EØF)

5 a. Dokumenter og optegnelser vedrørende transaktioner oplagres udelukkende i etableringsmedlemsstaten.

Ændring 6

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt E, stk. 1, afsnit 2 (direktiv 77/388/EØF)

Angivelsen, der skal indgives ad elektronisk vej, skal indgives inden for **20 dage** efter afslutningen af den periode, som den vedrører.

Angivelsen, der skal indgives ad elektronisk vej, skal indgives inden for **40 dage** efter afslutningen af den periode, som den vedrører.

Ændring 7

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt E, stk. 3 (direktiv 77/388/EØF)

3. Den i stk. 1 omhandlede angivelse udtrykkes i euro. Forbrugsmedlemsstater, som ikke har indført euroen, kan kræve, at **den del af** angivelsen, **som vedrører** levering af varer og ydelser på deres område, udtrykkes i deres nationale valuta.

3. Den i stk. 1 omhandlede angivelse udtrykkes i euro. Forbrugsmedlemsstater, som ikke har indført euroen, kan **i henhold til artikel 22, stk. 3, litra b), fjerde led, som ændret ved artikel 28 h** kræve, at angivelsen **af** levering af varer og ydelser på deres område udtrykkes i deres nationale valuta.

Ændring 8

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 22 b, punkt F, stk. 1 (direktiv 77/388/EØF)

1. Den afgiftspligtige person *erlægger merværdiafgiften*, når han indgiver momsangivelsen. **Betalingen foretages** direkte til hver berørt forbrugsmedlemsstats bankkonto og i dens valuta.

1. Den afgiftspligtige person *betaler moms*, når han indgiver momsangivelsen. **Skyldig moms betales** direkte til hver berørt forbrugsmedlemsstats bankkonto og i dens valuta. **Skyldig moms til en afgiftspligtig person indbetales af forbrugsmedlemsstaten direkte til den afgiftspligtige persons bankkonto i etableringsmedlemsstaten.**

Ændring 9

ARTIKEL 1, NR. 5, LITRA A

Artikel 24, stk. 2, afsnit 1 (direktiv 77/388/EØF)

2. Medlemsstaterne kan tilstå afgiftsfritagelse for afgiftspligtige personer, hvis årlige omsætning ikke overstiger en tærskel, der **højest må sættes** til 100 000 EUR eller modværdien deraf i national valuta til omregningskursen pr. 1. juli 2006. De kan anvende en eller flere tærskler, som i intet tilfælde må overstige 100 000 EUR eller modværdien deraf i national valuta pr. 1. juli 2006.

2. Medlemsstaterne kan tilstå afgiftsfritagelse for afgiftspligtige personer, hvis årlige omsætning ikke overstiger en tærskel, der **mindst må sættes til 50 000 EUR og højest** til 100 000 EUR eller modværdien deraf i national valuta til omregningskursen pr. 1. juli 2006. De kan anvende en eller flere tærskler, som i intet tilfælde må **sættes til under 50 000 EUR eller** overstige 100 000 EUR eller modværdien deraf i national valuta pr. 1. juli 2006. **Den lave tærskel finder anvendelse i forbindelse med nyetablerede SMV'ers aktiviteter i de første tre år.**

Onsdag, den 7. september 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

ARTIKEL 2, STK. 2 A (nyt)

2 a. Kommissionen vil analysere dette direktivs budgetmæssige og økonomiske indvirkninger inden for fire år efter ikrafttrædelsesdatoen. I forbindelse med denne analyse undersøger Kommissionen mulighederne for at fradrage SMV'ers kurstab.

P6_TA(2005)0333

Étsteds-ordningen *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1798/2003 med hensyn til indførelse af foranstaltninger til administrativt samarbejde i sammenhæng med étsteds- (one-stop-) ordningen og tilbagebetalingsproceduren for moms (KOM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0728) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 93, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0025/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0228/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 8. september 2005

(2006/C 193 E/04)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

2. Ophævelse af parlamentarisk immunitet (opfølgning)

Formanden havde i henhold til forretningsordenens artikel 7, stk. 9, modtaget en meddelelse fra de kompetente tyske myndigheder om, hvad der ville ske efter Parlamentets afgørelse af 14. december 2004 om at ophæve Rainer Wielands parlamentariske immunitet.

Denne meddelelse ville blive fremsendt til Retsudvalget til orientering.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer (KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. TRAN
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets Forordning om oplysninger om indbetalinger ved pengeoverførsler (KOM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. ECON
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 28/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)0900 — C6-0271/2005 — 2005/2158(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. ENVI, TRAN
- Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 2004/465/EF om EF-tilskud til medlemsstaternes programmer for fiskerikontrol (KOM(2005)0328 — C6-0273/2005 — 2005/0136(CNS)).
henvist til: korr.udv. PECH
rådg.udv. BUDG

2) *fra medlemmerne*2.1) *følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):*

- Adeline Hazan for for PSE-Gruppen — Forslag til henstilling til Rådet om evaluering af den europæiske arrestordre (B6-0455/2005).
henvist til: korr.udv. LIBE

Torsdag, den 8. september 2005

4. Nordisk dimension (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Nordisk dimension

Louis Michel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Eija-Riitta Korhola for PPE-DE-Gruppen, Riitta Myller for PSE-Gruppen, Diana Wallis for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, Alexander Stubb, Lasse Lehtinen, Paavo Väyrynen, Christopher Beazley, Henrik Lax, Tunne Kelam, Paul Rübig og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

5. Turisme og udvikling (forhandling)

Betænkning: Turisme og udvikling [2004/2212(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Thierry Cornillet (A6-0173/2005).

Thierry Cornillet forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

Louis Michel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Georgios Papastamkos for PPE-DE-Gruppen, Linda McAvan for PSE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Hélène Goudin for IND/DEM-Gruppen, Koenraad Dillen løsgænger, Bogusław Sonik, Glenys Kinnock, Alyn Smith, Alessandro Battilocchio, Alexander Stubb, Libor Rouček, James Hugh Allister, Richard Seeber, Luca Romagnoli og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.5 i protokollen af 08.09.2005.

6. Sygdomme i udviklingslandene (forhandling)

Betænkning: Alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene [2005/2047(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: John Bowis (A6-0215/2005).

John Bowis forelagde sin betænkning.

Louis Michel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Alexander Stubb for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget kl. 15.00.

Torsdag, den 8. september 2005

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

7.1. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005 og B6-0472/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0458/2005

(erstatte B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005 og B6-0472/2005):

stillet af:

- Gerardo Galeote Quecedo, João de Deus Pinheiro, Françoise Grossetête, Richard Seeber og Markus Ferber for PPE-DE-Gruppen,
- Herbert Bösch, Edite Estrela, Luis Manuel Capoulas Santos, Heinz Kindermann og Rosa Miguélez Ramos for PSE-Gruppen,
- Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen,
- Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen,
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Willy Meyer Pleite, Helmuth Markov og Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen,
- Liam Aylward og Rolandas Pavilionis for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0334)

Indlæg til afstemningen:

- Luis Manuel Capoulas Santos havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 9, som blev godkendt. Han gjorde ligeledes opmærksom på en fejl i den portugisiske udgave i punkt 17. Den engelske udgave var her gældende.

7.2. Bæredygtig europæisk turisme (afstemning)

Betænkning: Nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU [2004/2229(INI)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Luís Queiró (A6-0235/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0335).

Torsdag, den 8. september 2005

7.3. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne (afstemning)

Betænkning: Kønsdiskrimination i sundhedssystemerne [2004/2218(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Eva-Britt Svensson (A6-0250/2005)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Forkastet.

7.4. Europaskolesystemet (afstemning)

Betænkning: Mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet [2004/2237(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget

Ordfører: Mary Honeyball (A6-0200/2005)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0336).

7.5. Turisme og udvikling (afstemning)

Betænkning: Turisme og udvikling [2004/2212(INI)] — Udviklingsudvalget

Ordfører: Thierry Cornillet (A6-0173/2005)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0337)

Indlæg til afstemningen:

— Thierry Cornillet (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til betragtning Q, som blev godkendt.

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) — RC-B6-0458/2005

— Gilles Savary, Zita Pleštinská.

9. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilag 2 til protokollen »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Torsdag, den 8. september 2005

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*
* * *

Karl-Heinz Florenz meddelte, at han ikke havde deltaget i afstemningen om RC-B6-0458/2005 (Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)) og betænkningen af Luís Queiró — A6-0235/2005.

(Mødet udsat kl. 12.45 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

11. Sygdomme i udviklingslandene (fortsat forhandling)

Talere: Karin Scheele for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Avril Doyle, Panagiotis Beglitis, Sharon Margaret Bowles, Kader Arif, Paul Rübig, Othmar Karas og Louis Michel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: **punkt 13.4 i protokollen af 08.09.2005.**

12. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forslagsstillere, se punkt 5 i protokollen af 06.09.2005)

12.1. Hungersnød i Niger

Forslag til beslutning B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 og B6-0479/2005.

Panagiotis Beglitis, Marie Anne Isler Béguin, Jaromír Kohlíček gjorde opmærksom på en fejl i den tjekkiske oversættelse af det fælles beslutningsforslag, hvor der stod »Nigeria« i stedet for »Niger«. Fiona Hall og John Bowis forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Alyn Smith for Verts/ALE-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, og Louis Michel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 13.1 i protokollen af 08.09.2005.*

Torsdag, den 8. september 2005

12.2. Krænkelse af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed

Forslag til beslutning B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 og B6-0478/2005

Marios Matsakis, Józef Pinior, Raül Romeva i Rueda, Erik Meijer, Bernd Posselt, Bastiaan Belder og Marcin Libicki forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Filip Andrzej Kaczmarek for PPE-DE-Gruppen, Catherine Stihler for PSE-Gruppen, Luca Romagnoli løsgænger, Bogusław Sonik, John Bowis og Louis Michel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.2 i protokollen af 08.09.2005.

12.3. De politiske fangers situation i Syrien

Forslag til beslutning B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 og B6-0480/2005

Marios Matsakis, Véronique De Keyser, Raül Romeva i Rueda, Erik Meijer og Charles Tannock forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Béatrice Patrie for PSE-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki løsgænger, Panagiotis Beglitis og Louis Michel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.3 i protokollen af 08.09.2005.

13. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

13.1. Hungersnød i Niger (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 og B6-0479/2005

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0460/2005
(erstatte B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 og B6-0479/2005)

stillet af:

- John Bowis og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti, Panagiotis Beglitis og María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen,
- Johan Van Hecke, Fiona Hall, Thierry Cornillet og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,

Torsdag, den 8. september 2005

- Marie Anne Isler Béguin, Alyn Smith, Frithjof Schmidt og Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen,
- Luisa Morgantini og Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Eoin Ryan og Roberts Zīle for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0338).

13.2. Krænkelser af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 og B6-0478/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0460/2005

(erstatte B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 og B6-0478/2005)

stillet af:

- José Ribeiro e Castro, Mario Mauro, John Bowis, Bernd Posselt, Vytautas Landsbergis, Thomas Mann og Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen,
- Graham Watson, Dirk Sterckx, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Johan Van Hecke og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Raúl Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Helga Trüpel og Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen,
- Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen,
- Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Marcin Libicki og Konrad Szymański for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0339).

13.3. De politiske fangers situation i Syrien (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 og B6-0480/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0456/2005

(erstatte B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 og B6-0480/2005)

stillet af:

- Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser og Béatrice Patrie for PSE-Gruppen,
- Philippe Morillon, Nicholson of Winterbourne, Marios Matsakis og Anneli Jäätteenmäki for ALDE-Gruppen,
- Hélène Flautre og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen,
- Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0340).

Indlæg til afstemningen:

- Véronique De Keyser havde stillet et mundtligt ændringsforslag til betragtning E, som blev godkendt.

Torsdag, den 8. september 2005

13.4. Sygdomme i udviklingslandene (afstemning)

Betænkning: Alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene [2005/2047(INI)] — Udviklingsudvalget

Ordfører: John Bowis (A6-0215/2005)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA-PROV(2005)0341).

14. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

15. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Fælles holdning fastlagt af Rådet den 18. juli 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om maskiner og om ændring af direktiv 95/16/EF (05786/2/2005 — 10855/2005 — KOM(2005)0403 — C6-0267/2005 — 2001/0004(COD))

henvist til: korr.udv.: IMCO

— Fælles holdning vedtaget af Rådet den 18. juli 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om batterier og akkumulatorer og udtjente batterier og akkumulatorer, samt om ophævelse af direktiv 91/157/EØF (05694/5/2005 — 10844/2005 — KOM(2005)0378 — C6-0268/2005 — 2003/0282(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI

— Fælles holdning fastlagt af Rådet den 18. juli 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den internationale kode for sikker skibsdrift i Fællesskabet og ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3051/95 (06919/1/2005 — KOM(2005)0379 — C6-0269/2005 — 2003/0291(COD))

henvist til: korr.udv.: TRAN

— Fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/62/EF om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer (09856/1/2005 — KOM(2005)0423 — C6-0274/2005 — 2003/0175(COD))

henvist til: korr.udv.: TRAN

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 09.09.2005.

16. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Jean-Claude Marchiani, tidligere medlem af Europa-Parlamentet, havde henvendt sig til formanden for igen at anmode om forsvar af hans parlamentariske immunitet og privilegier i forbindelse med en retssag ved underretten i Paris, selv om Parlamentet allerede den 05.07.2005 havde truffet en afgørelse om at forsvare hans immunitet.

Denne anmodning var i henhold til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

Torsdag, den 8. september 2005

17. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelse:

EMPL og PECH:

— Iles Braghetto.

18. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

AFET:

— Ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben — Europa-Parlamentets rolle (2005/2139(INI))

DEVE:

— En udviklingsstrategi for Afrika (2005/2142(INI))

(rådg. udv.: AFET, INTA)

— Bistandens effektivitet og korruptionen i udviklingslandene (2005/2141(INI))

(rådg.udv.: INTA)

CONT:

— Følgerne af aftalen mellem Fællesskabet og medlemsstaterne//Philip Morris om bekæmpelse af cigaret-smugling og opfølgningen af henstillingerne fra Europa-Parlamentets Midlertidige Undersøgelsesudvalg om Ordningen for Fællesskabsforsendelse. (2005/2145(INI))

— Minimering af administrative omkostninger (2005/2140(INI))

(rådg.udv.: ECON, EMPL, ITRE)

EMPL:

— De demografiske udfordringer og solidariteten mellem generationerne (2005/2147(INI))

(rådg. udv.: ENVI, FEMM)

JURI:

— Grønbog: Arv og testamente (2005/2148(INI))

(rådg.udv.: LIBE)

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 112):

JURI:

— Kontrollen med gennemførelsen af EU-retten (2003) — oversigt — 21. årsberetning (2005/2150(INI))

(rådg.udv.: PETI)

Udvalgshenvisninger:

FEMM:

— Nyt skub i Barcelona-processen (2005/2058(INI))

Korr.: AFET

(avis: INTA, FEMM)

Torsdag, den 8. september 2005

Udvidet samarbejde mellem udvalg:

- De demografiske udfordringer og solidariteten mellem generationerne (2005/2147(INI))
(rådg.udv.: ENVI)
udvidet samarbejde mellem udvalg EMPL, FEMM
(jf. Formandskonferencens afgørelse du 01/09/2005).

19. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Nr. Dokument	Affattet af	Underskrifter
37/2005	Alessandra Mussolini og Adriana Poli Bortone	6
38/2005	Amalia Sartori	217
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	9
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou og Grażyna Staniszevska	352
42/2005	Jean-Claude Martinez	3
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht og Bogdan Golik	13
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris og Roger Helmer	10
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert og Gary Titley	79

20. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

21. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 26.09.2005-29.09.2005.

22. Udsættelse af mødet

Mødet udsat kl. 17.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 8. september 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brézina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Silva Peneda, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zimmerling, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 8. september 2005

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ..., ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ..., ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)

Forslag til beslutning: B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005, B6-0472/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0458/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Efter § 5	7	GUE/NGL		-	
§ 6	2	PSE		+	
	8	GUE/NGL	AN	+	296, 174, 13
§ 8	9	GUE/NGL	AN	+	260, 238, 13
§ 9	§	originaltekst		+	ændret mundtligt
§ 10	3	Verts/ALE		+	
§ 11	10	GUE/NGL		+	

Torsdag, den 8. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 11	4	Verts/ALE		+	
§ 12	11	GUE/NGL	AN	-	188, 368, 16
Efter § 13	5	Verts/ALE		+	
Efter § 20	1	PPE-DE	AN	-	263, 292, 16
§ D	6	GUE/NGL		-	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0458/2005		PPE-DE		↓	
B6-0462/2005		ALDE		↓	
B6-0466/2005		PSE		↓	
B6-0467/2005		UEN		↓	
B6-0471/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0472/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om AN,

PPE-DE am 1
GUE/NGL am 8, 9, 11

Diverse

Richard Seeber havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på PPE-DE-Gruppens vegne.

Rolandas Pavilionis havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på UEN-Gruppens vegne.

Luis Manuel Capoulas Santos havde stillet et mundtligt ændringsforslag, som blev godkendt, om at ændre punkt 9 som følger: »... samt oprette **et europæisk civilbeskyttelseskorps, under hensyntagen til grænseområdernes sårbarhed**»

2. Bæredygtig europæisk turisme

Betænkning: Luís QUEIRÓ (A6-0235/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 2	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL	AN	-	113, 457, 6
§ 6	§	originaltekst	vs	+	
§ 7	11	PPE-DE		+	
Efter § 10	12	Verts/ALE	VE	-	272, 289, 14

Torsdag, den 8. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 14	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 25	§	originaltekst	AN	+	300, 247, 34
§ 30	§	originaltekst	AN	+	475, 89, 16
§ 31	§	originaltekst	vs	+	
§ 37	§	originaltekst	vs	+	
§ 39	13	Verts/ALE		-	
Efter § 41	7	GUE/NGL	AN	+	477, 102, 5
§ 48	14	Verts/ALE		-	
§ 51	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/AN	+	473, 96, 11
§ 52	2	PSE	VE	+	304, 254, 17
Efter § 52	3	PSE		+	
§ 62	8	GUE/NGL	AN	-	79, 494, 6
	1	ALDE		-	
	§	originaltekst	AN	+	445, 65, 69
Efter § 63	9	GUE/NGL		-	
§ 66	§	originaltekst	AN	+	470, 102, 11
Efter § 66	10	GUE/NGL		-	
§ 67	§	originaltekst	AN	+	478, 73, 29
§ 68	§	originaltekst	AN	+	506, 68, 5
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	471, 54, 58

Anmodning om AN,

PPE-DE § 25, 62, 66, 67, 68 og endelig afstemning

IND/DEM § 62 og endelig afstemning

Verts/ALE § 30

GUE/NGL am 6, 7 og 8

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

§ 51

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »således at tilgængeligheden for turisterne og den territoriale udvikling forbedres«

2. del: disse ord

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE

§ 14

1. del: »Mener, at forbrugernes ... turister som forbrugere«

2. del: »opfordrer ... (e-handel)«

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 6, 31 og 37

3. Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne

Betænkning: Eva-Britt SVENSSON (A6-0250/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 10	2	IND/DEM			
	§	originaltekst	vs / VE	+	309, 234, 28
Efter § 11	1	PSE		-	
§ 15	§	originaltekst	vs	+	
§ 18	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
§ 21	4S	UEN	AN	-	231, 332, 16
	§	originaltekst	div/AN		
			1	+	543, 13, 16
			2	+	418, 118, 33
			3	+	356, 165, 43
			4	+	511, 38, 21
5	+	538, 6, 27			
§ 30	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	480, 63, 23
§ 34	§	originaltekst	vs	+	
§ 35	3	IND/DEM		-	
§ 54	§	originaltekst	vs	-	
henvisning 9	§	originaltekst	vs	+	
§ U	§	originaltekst	AN	+	279, 245, 46
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	-	173, 244, 149

Anmodning om AN,

GUE/NGL endelig afstemning

UEN am 4

PSE § U

Torsdag, den 8. september 2005

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM, PPE-DE

§ 21

1. del: »Bemærker ... almindelighed«
2. del: »og ubegrænset ... sundhedspleje«
3. del: »seksuel og reproduktiv«
4. del: »og familieplanlægning i særdeleshed«
5. del: »er vigtige instrumenter ... fattigdom«

PPE-DE

§ 18

1. del: »Bemærker ... sådanne operationer«
2. del: »bemærker ligeledes ... store udgifter«
3. del: resten

§ 30

1. del: »kræver, at alle kvinder ... tværfagligt team«
2. del: resten

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 34 og 54

ALDE henvisning 9, § U, § 10, 15, 18 og 54

4. Europaskolesystemet

Betænkning: Mary HONEYBALL (A6-0200/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 6	§	originaltekst	vs	+	
§ 11	1	PPE-DE	VE	+	283, 251, 15
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PSE § 6

5. Turisme og udvikling

Betænkning: Thierry CORNILLET (A6-0173/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	

Torsdag, den 8. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 8	§	originaltekst	vs	-	
§ 10	§	originaltekst	AN	-	75, 430, 49
§ 12	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 14	§	originaltekst	vs	+	
§ 24	§	originaltekst	AN	+	295, 219, 35
§ 25	§	originaltekst	AN	+	332, 198, 11
§ 30	§	originaltekst	div		
			1	-	
			2	+	
§ Q	§	originaltekst		+	ændret mundtligt
	1S	PPE-DE		↓	
§ T	§	originaltekst	vs	-	
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	368, 81, 17

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 4

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »at der indføres en europæisk politik for turisme«
2. del: disse ord

§ 5

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »oprettelse af et selvstændigt generaldirektorat for turisme, og«
2. del: disse ord

§ 12

1. del: »Opfordrer regeringerne ... turistsektoren«
2. del: resten

PPE-DE, IND/DEM

§ 30

1. del: »bifalder ... forfatning for Europa«
2. del: resten

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 8 og 14

PSE § 8, 10, 24, 25 og § T

Anmodning om AN,

IND/DEM: § 10, 24, 25 og endelig afstemning

Diverse:

Thierry Cornillet, ordfører, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til punkt Q, som blev godkendt: Q. der påpeger, at **udvikling af turisme kan være en faktor i bekæmpelsen af totalitære regimer, diktaturer og magtkoncentration,**

Torsdag, den 8. september 2005

6. Hungersnød i Niger

Forslag til beslutning: B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 og B6-0479/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0460/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)					
§ 6	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	46, 38, 0
Efter § 6	1	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	VE	-	39, 42, 0
	2	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	VE	+	44, 39, 0
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0460/2005		PSE		↓	
B6-0464/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0470/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0473/2005		ALDE		↓	
B6-0476/2005		PPE-DE		↓	
B6-0479/2005		UEN		↓	

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 6

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »spekulation i«
2. del: disse ord

7. Krænkelser af menneskerettighederne i Kina, især vedrørende religionsfrihed

Forslag til beslutning: B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 og B6-0478/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0457/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM og UEN)					
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	78, 5, 1
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0457/2005		ALDE		↓	

Torsdag, den 8. september 2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
B6-0461/2005		PSE		↓	
B6-0465/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0469/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0475/2005		PPE-DE		↓	
B6-0477/2005		IND/DEM		↓	
B6-0478/2005		UEN		↓	

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

8. De politiske fangers situation i Syrien

Forslag til beslutning: B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005, B6-0480/2005

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0456/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)					
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	82, 1, 3
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0456/2005		ALDE		↓	
B6-0459/2005		PSE		↓	
B6-0463/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0468/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0474/2005		PPE-DE		↓	
B6-0480/2005		UEN		↓	

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

Diverse

Anna Elzbieta Fotyga havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på UEN-Gruppens vegne.

Véronique De Keyser havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til betragtning E, som blev godkendt:
»... Riad al Hamood, **kurdisk** civilsamfundsaktivist, ...«

Torsdag, den 8. september 2005

9. Alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene

Betænkning: John BOWIS (A6-0215/2005)

Angående	Am. nr.	fra	AN, osv.	resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 29	§	originaltekst	AN	+	72, 8, 2
§ 56	§	originaltekst	div/AN		
			1	+	78, 4, 1
			2	+	79, 5, 1
			3	+	77, 5, 0
§ F	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ G	§	originaltekst	div/AN		
			1	+	81, 3, 1
			2	+	79, 3, 2
			3	+	75, 10, 0
			4	+	79, 5, 2
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	76, 8, 2

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM, UEN

§ G

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »mødresundhed«, »og reproduktiv« og »sundhed«
2. del: Ordet »mødresundhed«
3. del: Ordene »og reproduktiv«
4. del: Ordet »sundhed«

§ 56

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »og familieplanlægning«
2. del: Ordene »og familie«
3. del: Ordet »planlægning«

UEN

§ F

1. del: »der henviser til ... herunder HIV/AIDS,«
2. del: resten

Anmodning om AN,

IND/DEM: § 29

PPE-DE endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

UEN § 29

Torsdag, den 8. september 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer

Nr. 8

*Ja-stemmer: 296***ALDE:** Pistelli**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Bono, Bourzai, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Laignel, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Segelström, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund**UEN:** Aylward, Crowley, Fotyga, Janowski, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka*Nej-stemmer: 174***ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Torsdag, den 8. september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Doyle

PSE: Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts, Kristovskis, Libicki, Zīle

Hverken eller: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan

Stemmerettelser

Pour: Marie-Arlette Carlotti, Hans-Peter Martin

2. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer

Nr. 9

Ja-stemmer: 260

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul,

Torsdag, den 8. september 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 238

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Oomen-Ruijten, Purvis, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Hverken eller: 13

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

3. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer

Nr. 11

Ja-stemmer: 188

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 8. september 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Trakatellis, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Nej-stemmer: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säffi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

GUE/NGL: Liotard, Meijer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Freitas

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Bennahmias, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Lucas, Özdemir

4. Fælles beslutning — B6-0458/2005 — Naturkatastrofer

Nr. 1

Ja-stemmer: 263

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leinen

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Papadimoulis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Berend, Böge, Hatzidakis, Jarzembowski

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Stemmerettelser

Pour: Paul Marie Coûteaux

Contre: Charlotte Cederschiöld

Torsdag, den 8. september 2005

5. Betænkning af Queiró A6-0235/2005**Nr. 6****Ja-stemmer: 113****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lienemann, Muscat, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 457****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Hverken eller: 6

ALDE: Manders

IND/DEM: Speroni

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Ayala Sender, Bullmann

Stemmerettelser

Pour: Anne Ferreira

6. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Punkt 25

Ja-stemmer: 300

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski,

Torsdag, den 8. september 2005

Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Martínez Martínez, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 247

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Hverken eller: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: Lucas

Stemmerettelser

Contre: Georgios Toussas

7. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Punkt 30

Ja-stemmer: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapłowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Torsdag, den 8. september 2005

Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Romeva i Rueda, Smith

Nej-stemmer: 89

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

8. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Nr. 7

Ja-stemmer: 477

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Freitas,

Torsdag, den 8. september 2005

Friedrich, Gahler, Gañá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE: Cederschiöld, Díaz de Mera García Consuegra, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Millán Mon, Montoro Romero, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Vincenzi

UEN: Camre, Zile

Hverken eller: 5

NI: Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera

9. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Punkt 51, 2. del

Ja-stemmer: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Giertych, Grabowski, Pęk, Speroni, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Torsdag, den 8. september 2005

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Nej-stemmer: 96

ALDE: Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 11

IND/DEM: Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PSE: Grech, Muscat

10. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Nr. 8

Ja-stemmer: 79

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski

PPE-DE: Podkański

PSE: Castex, Grech, Muscat

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Torsdag, den 8. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez,

Torsdag, den 8. september 2005

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: Lucas

11. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Punkt 62

Ja-stemmer: 445

ALDE: Chiesa, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen,

Torsdag, den 8. september 2005

Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

ALDE: Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 69

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, van den Berg, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schmidt, Schroedter

Torsdag, den 8. september 2005

12. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Punkt 66

Ja-stemmer: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 102**ALDE:** Malmström**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Roithová, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith**Hverken eller: 11****IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez**PSE:** Castex, Liberadzki**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lambert, Schmidt, Schroedter**13. Betænkning af Queiró A6-0235/2005****Punkt 67****Ja-stemmer: 478****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Bonde, Giertych, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan,

Torsdag, den 8. september 2005

Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 73

ALDE: Malmström

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 29

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Železný

NI: Kozlák, Martin Hans-Peter

PSE: Castex

Verts/ALE: Lucas

Torsdag, den 8. september 2005

14. Betænkning af Queiró A6-0235/2005**Punkt 68****Ja-stemmer: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hassé Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Torsdag, den 8. september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 68

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Malmström, Manders

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Hverken eller: 5

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

15. Betænkning af Queiró A6-0235/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Torsdag, den 8. september 2005

Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-stemmer: 54

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer, Schlyter

Hverken eller: 58

ALDE: Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Torsdag, den 8. september 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Stemmerettelser

Abstention: Pedro Guerreiro

16. Betænkning af Svensson A6-0250/2005

Nr. 4

Ja-stemmer: 231

ALDE: Andria, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Batzeli, Walter, Zani

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski

Nej-stemmer: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Dover, Esteves, Fjellner, Florenz, Gaubert, Gauzès, Grosch, Grossetête, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Lamassoure, Marques, Mathieu, Ouzký, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Fournou, Harkin, Lynne

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Chichester, Descamps, Duchoň, Guellec, Kamall, Samaras

UEN: Crowley, Krasts, Kristovskis

Stemmerettelser

Contre: Hans-Peter Martin, Hélène Goudin

17. Betænkning af Svensson A6-0250/2005

Punkt 21, 1. del

Ja-stemmer: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

Torsdag, den 8. september 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 13

ALDE: Andria, Lynne, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Natrass

NI: Allister

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE: Klaß, Landsbergis, Wortmann-Kool**PSE:** Attard-Montalto**UEN:** Aylward, Ryan**Hverken eller: 16****ALDE:** Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Pistelli**IND/DEM:** Batten, Clark, Titford, Wise**NI:** Claeys, Kozlík, Martinez, Rivera**PPE-DE:** Deß**18. Betænkning af Svensson A6-0250/2005****Punkt 21, 2. del****Ja-stemmer: 418**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Kamall, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Torsdag, den 8. september 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 118

ALDE: Deprez, Lynne, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Speroni

NI: Allister, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Beazley, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sonik, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Hverken eller: 33

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Prodi

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer

PPE-DE: Brejc, Coelho, Descamps, Doorn, Duka-Zólyomi, Freitas, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Guellec, Jordan Cizelj, Landsbergis, Pinheiro, Schmitt Pál, Silva Peneda, Sommer

Stemmerettelser

Pour: Joseph Muscat

Contre: Paul Rübig, Othmar Karas, Reinhard Rack, Ursula Stenzel, Richard Seeber

19. Betænkning af Svensson A6-0250/2005**Punkt 21, 3. del****Ja-stemmer: 356**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 8. september 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Mölzer, Rivera

PPE-DE: Andrikiéné, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Duchoň, Esteves, Fjellner, Florenz, Freitas, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Korhola, Lamassoure, Langendries, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Purvis, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 165

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Seeber, Sonik, Stenzel, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zimmerling, Zwiefka

Torsdag, den 8. september 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Hverken eller: 43

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Natrass, Titford, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Bradbourn, Brejc, Chichester, Descamps, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Goepel, Guellec, Hatzidakis, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, Mavrommatis, Nicholson, Pinheiro, Rübig, Schmitt Pál, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre

Stemmerettelser

Contre: Paul Rübig, Othmar Karas, Reinhard Rack, Ursula Stenzel, Richard Seeber, Joseph Muscat

20. Betænkning af Svensson A6-0250/2005

Punkt 21, 4. del

Ja-stemmer: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 38

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Klab, Surján

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Hverken eller: 21

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Deß

PSE: Pahor

Stemmerettelser

Pour: Avril Doyle

21. Betænkning af Svensson A6-0250/2005

Punkt 21, 5. del

Ja-stemmer: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder,

Torsdag, den 8. september 2005

Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 6**PPE-DE:** Klaß**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Hverken eller: 27****ALDE:** Bourlanges, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Toia**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Titford, Wise**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Deß**22. Betænkning af Svensson A6-0250/2005****Punkt U****Ja-stemmer: 279****ALDE:** Andria, Cocilovo, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Claey's, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 245

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Mussolini

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Cabrnock, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Gauzès, Grossetête, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Lamassoure, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Evans Jillian, Romeva i Rueda, Staes

Hverken eller: 46

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Di Pietro, Fourtou, Samuelsen, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bradbourn, Brepoels, Chichester, Descamps, Deß, Duchoň, Fajmon, Guellec, Hannan, Kamall, Nicholson, Purvis, Samaras

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Legendijk, Lucas, Özdemir, Onesta, Smith, Trüpel

Stemmerettelser

Contre: Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio, Giusto Catania

23. Betænkning af Svensson A6-0250/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 173

ALDE: Andria, Cocilovo, Ortuondo Larrea, Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 8. september 2005

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Lamassoure, Liese, Lulling, Méndez de Vigo, Poettering, Posselt, Rudi Ubeda, Schöpflin, Seeberg, Stevenson, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vlasto**PSE:** Andersson, Batzeli, van den Berg, Berger, Bozkurt, Bullmann, Christensen, Correia, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Gebhardt, Gierek, Gurmai, Hänsch, Hedh, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Walter, Westlund, Wynn**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Ždanoka**Nej-stemmer: 244****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Deß, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka**PSE:** De Rossa, Goebbels, Herczog, Martínez Martínez**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski**Hverken eller: 149****ALDE:** Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Manders, Resetarits, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**IND/DEM:** Borghezio, Železný

Torsdag, den 8. september 2005

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Coelho, Descamps, Duchoň, Goepel, Grosch, Guellec, Harbour, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Papastamkos, Purvis, Samaras, Schmitt Pál, Schröder, Vakalis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Savary, Skinner, Stihler, Stockmann, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Stemmerettelser

Contre: Brian Crowley, Liam Aylward, Eoin Ryan, Seán Ó Neachtain, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Íñigo Méndez de Vigo, Leopold Józef Rutowicz

Abstention: Edit Herczog, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio, Giusto Catania

24. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005

Punkt 10

Ja-stemmer: 75

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PSE: Fernandes

Nej-stemmer: 430

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Hverken eller: 49

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Podkański

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Berlato, Krasts, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Trüpel, Voggenhuber

Torsdag, den 8. september 2005

25. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005

Punkt 24

Ja-stemmer: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 219

GUE/NGL: Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Albertini

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon,

Torsdag, den 8. september 2005

Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Isler Béguin

26. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005

Punkt 25

Ja-stemmer: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová,

Torsdag, den 8. september 2005

Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 198

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Deß, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Hverken eller: 11

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Podkański

Verts/ALE: Lucas

27. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz,

Torsdag, den 8. september 2005

Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Öger, Paleckis, Piniór, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalás, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 81

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Hannan, Strejček

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 8. september 2005

Hverken eller: 17

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Borghezio

NI: Claeys, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Podkański, Queiró

PSE: Hamon, Laignel

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski

28. Betænkning af Cornillet A6-0173/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Óger, Paleckis, Piniør, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalis, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 81

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Hannan, Strejček

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 17

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Borghezio

NI: Claeys, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Podkański, Queiró

PSE: Hamon, Laignel

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski

**29. Fælles beslutning — B6-0457/2005 — Kina
Beslutning****Ja-stemmer: 78**

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Meijer

IND/DEM: Belder, Bonde, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Patrie, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 5

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož, Toussas

NI: Romagnoli

Hverken eller: 1

GUE/NGL: Triantaphyllides

30. Fælles beslutning — B6-0456/2005 — Syrien

Beslutning

Ja-stemmer: 82

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Bonde, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Patrie, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 1

GUE/NGL: Toussas

Hverken eller: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

31. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt 29

Ja-stemmer: 72

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Torsdag, den 8. september 2005

Nej-stemmer: 8**IND/DEM:** Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**PPE-DE:** Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Hverken eller: 2****NI:** Martin Hans-Peter, Romagnoli**32. Betænkning af Bowis A6-0215/2005****Punkt 56, 1. del****Ja-stemmer: 78****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda**Verts/ALE:** Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-stemmer: 4****IND/DEM:** Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**Hverken eller: 1****NI:** Martin Hans-Peter**33. Betænkning af Bowis A6-0215/2005****Punkt 56, 2. del****Ja-stemmer: 79****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 5

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

Hverken eller: 1

UEN: Libicki

34. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt 56, 3. del

Ja-stemmer: 77

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 5

IND/DEM: Belder, Krupa, Piotrowski

NI: Romagnoli

UEN: Libicki

35. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt G, 1. del

Ja-stemmer: 81

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Krupa

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Torsdag, den 8. september 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

UEN: Libicki

Verts/ALE: Iler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 3

IND/DEM: Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Hverken eller: 1

PPE-DE: Zimmerling

36. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt G, 2. del

Ja-stemmer: 79

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

UEN: Libicki

Verts/ALE: Iler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 3

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski

Hverken eller: 2

NI: Romagnoli

PPE-DE: Zimmerling

37. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt G, 3. del

Ja-stemmer: 75

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Torsdag, den 8. september 2005

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 10

IND/DEM: Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

PPE-DE: Záborská, Zaleski, Zimmerling

UEN: Libicki

38. Betænkning af Bowis A6-0215/2005

Punkt G, 4. del

Ja-stemmer: 79

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Tannock, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-stemmer: 5

IND/DEM: Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

UEN: Libicki

Hverken eller: 2

IND/DEM: Krupa

PPE-DE: Papastamkos

Torsdag, den 8. september 2005

39. Betænkning af Bowis A6-0215/2005**Beslutning****Ja-stemmer: 76****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Tannock, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zimmerling**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda**Verts/ALE:** Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-stemmer: 8****IND/DEM:** Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**PPE-DE:** Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Hverken eller: 2****GUE/NGL:** Toussas**NI:** Romagnoli

Torsdag, den 8. september 2005

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0334

Naturkatastrofer (brande og oversvømmelser)**Europa-Parlamentets beslutning om naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) i Europa i den forløbne sommer***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 2, 6 og 174,
 - der henviser til sine beslutninger om oversvømmelser i Europa af 5. september 2002⁽¹⁾, af 13. januar 2005 om udfaldet af Buenos Aires-konferencen om klimaændringer⁽²⁾, om tørken i Portugal af 14. april⁽³⁾ og af 12. maj 2005 om tørken i Spanien⁽⁴⁾;
 - der henviser til Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention af 11. december 1997 om klimaændringer og Fællesskabets ratificering af Kyoto-protokollen den 31. maj 2002,
 - der henviser til den videnskabelige rapport fra Kommissionens Fælles Forskningscenters Institut for miljø og bæredygtig udvikling om klimaændringer og den europæiske dimension på vandområdet⁽⁵⁾,
 - der henviser til forordningen om overvågning af skovenes tilstand (Forest Focus)⁽⁶⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. november 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union (KOM(1998)0649),
 - der henviser til Kommissionens forslag af 29. september 2004 vedrørende det nye finansieringsinstrument Life+ (KOM(2004)0621),
 - der henviser til den nye Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. april 2005 om EU's reaktionsevne i forbindelse med katastrofer og kriser (KOM(2005)0153),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. april 2005 om forbedring af civilbeskyttelsesforanstaltningerne (KOM(2005)0137),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, hvor ustabil det europæiske klima har været i sommer, hvor voldsomme brande og alvorlige oversvømmelser har forårsaget død og ødelæggelse på det europæiske kontinent i sommeren 2005, også i EU's medlemsstater, kandidatlande og umiddelbare nabolande; der henviser til, at orkanen Katrina har skabt ødelæggelser af hidtil uset omfang i de amerikanske stater Louisiana, Mississippi og Alabama,
- B. der henviser til, at snesevis af mennesker i de berørte lande mistede livet: brandmænd, militært personel, civile og frivillige, som omkom under kampen mod disse særlig kraftige brande og oversvømmelser,
- C. der henviser til de omfattende ødelæggelser i Europa, der er forårsaget af disse katastrofer, herunder ødelæggelserne af flere hundrede tusinde hektar skov og blandet vegetation, vinmarker, olivenlund, frugtplantager, bygninger og landbrugsinfrastrukturer i Portugal, Spanien, Frankrig og Grækenland,

⁽¹⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 471.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0005.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0139.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0187.

⁽⁵⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 2152/2003 af 17. november 2003 om overvågning af skovene og miljøvekselvirkninger i Fællesskabet (Forest Focus) (EUT L 324 af 11.12.2003, s. 1). Ændret ved forordning (EF) nr. 788/2004 (EUT L 138 E af 30.4.2004, s. 17).

Torsdag, den 8. september 2005

- D. der henviser til, at en del af disse brande ikke blot var forårsaget af sommerens tørke og høje temperaturer, men også af forsømmelse af landdistrikterne, utilstrækkelig vedligeholdelse af skovene, utilstrækkeligt varieret træbeplantning og et betydeligt antal kriminelle handlinger,
- E. der henviser til, at den ekstreme og alvorlige tørke i Sydeuropa har nedsat jordens fugtighed, og derved har øget risikoen for og aggressiviteten af skovbrande; der henviser til, at de seneste år har været præget af mange tørkeperioder og et stigende antal skovbrande i Sydeuropa, hvilket har forværret ørkendannelsen i mange områder og ramt jordbrug, dyreavl og skovbestandene,
- F. der henviser til, at klimaændringerne er en af de største udfordringer i det 21. århundrede og har betydelige negative miljømæssige, økonomiske og sociale følger, herunder en forøgelse af forekomsten og omfanget af ekstreme vejrphenomener over hele kloden; der henviser til, at målene i Kyotoprotokollen er af grundlæggende betydning for en global strategi om klimaændringer, men at der skal fastsættes yderligere mål for perioden efter 2012,
- G. der henviser til disse brandes og oversvømmelsers økonomiske og sociale skadelige følger for den lokale økonomi, produktion og turisme,
- H. der henviser til, at brandene er et tilbagevendende og generelt problem for hele Sydeuropa, og at det særegne skovmiljø og de klimatiske karakteristika gør denne del af Europa til en af de største risikozoner i Unionen,
- I. der henviser til, at det inden for fire år er anden gang, at landene i Central-, Øst- og Nordeuropa hjemsøges af voldsomme oversvømmelser, hvis ødelæggelser rammer ikke blot tusinder af familier og deres ejendom direkte, men også de offentlige infrastrukturer og landbruget,
- J. der henviser til, at medlemsstaterne og især samhørighedslandene og ansøger- og nabolandene har vanskeligt ved alene at klare naturkatastrofer af et sådant omfang, og at de derfor må sætte deres lid til solidaritet og bistand,
- K. der henviser til, at brandenes omfang og ødelæggelserne som følge af, at floderne går over deres bredder, ofte overskrider de interne grænser, og at det derfor er nødvendigt at forstærke de fælles virkemidler til bekæmpelse af naturkatastrofer samt EU-mekanismerne inden for civilbeskyttelse,
- L. der henviser til, at politikken for udvikling af landdistrikterne ikke er tilstrækkelig til at løse dette problem; der med overraskelse konstaterer, at den nye Europæiske Fond for Landdistrikternes Udvikling (FEADER) ikke længere finansierer tilskud til landmændene til etablering af brandbælter,
- M. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse om EU's skovstrategi ikke nævner særlige foranstaltninger til brandbekæmpelse, til trods for at der er tale om den vigtigste årsag til den tiltagende ødelæggelse af skovene i Europa,
- N. tager Kommissionens meddelelse om risiko- og krisestyring i landbruget og meddelelserne om EU's reaktionsevne i forbindelse med katastrofer og kriser og om forbedring af civilbeskyttelsesoperationerne til efterretning,
1. udtrykker sin solidaritet og sin dybeste medfølelse med alle familierne til dem, der har mistet livet, og med beboerne i de områder, der i denne tragiske sommer er blevet ramt af katastroferne; værdsætter den opofrende indsats fra de brandmænd og civilpersoner, der med fare for deres liv deltog i brandslukningsarbejdet;
 2. mener, at følgerne af disse katastrofer ikke blot er et nationalt anliggende, men at de også kræver en konkret europæisk indsats;
 3. glæder sig over den solidaritet, som EU og dens medlemsstater har udvist over for de berørte områder, og den værdifulde hjælp, som deres myndigheder og redningstjenester har modtaget;

Torsdag, den 8. september 2005

4. foruroliges over det voksende antal naturkatastrofer, som ifølge eksperterne i vid udstrækning kan tilskrives klimaændringerne, idet disse ekstreme begivenheder bliver stadig alvorligere;
5. understreger endnu en gang, at Kyoto-protokollen er det centrale instrument i den globale strategi for at bringe klimaændringerne til ophør; opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger til overholdelse af forpligtelserne fra Kyoto; understreger, at disse ekstreme klimaforhold er endnu et vidnesbyrd om behovet for en omfattende indsats på verdensplan for at dæmme op for klimaændringerne;
6. erkender, at det er nødvendigt hurtigst muligt at tilpasse Solidaritetsfondens regler, så de udtrykkeligt omfatter støtte til befolkninger, der er ramt af katastrofer som tørke og skovbrande, og at pålægge de nationale myndigheder at informere borgerne om den finansielle bistand fra EU og at gøre denne bistand inden for de enkelte projekter synlig; kræver, at der omgående ydes en sådan støtte til de berørte områder og lande;
7. henviser til Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, der hører under EU-budgettet, og håber, at Kommissionen hurtigt vil frigive de nødvendige midler, herunder førtiltrædelsesbistanden, når de pågældende medlemsstater har indgivet deres anmodninger om assistance, for at hjælpe kandidatlandene og tredjelændene til hurtigt at bekæmpe skaderne efter oversvømmelserne;
8. opfordrer Kommissionen til at fortsætte samarbejdet med de nationale myndigheder for at yde bistand til de berørte dele af befolkningen, begrænse brandenes og oversvømmelsernes indvirkning på miljøet, give offentlig støtte til genoprettelse af produktionsmulighederne i de berørte områder, forsøge at sætte gang i nye beskæftigelsesmuligheder og til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at kompensere for de sociale omkostninger som følge af de tabte arbejdspladser og andre indtægtskilder; opfordrer også Kommissionen til at fremskynde alle Fællesskabets relevante administrative procedurer, navnlig dem med forbindelse til behovet for at ændre programmerne under strukturfondene og Samhørighedsfonden, og for at gøre de alt for stramme procedurer ved anvendelsen af disse fonde mere fleksible;
9. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at forbedre koordineringen af foranstaltningerne til beskyttelse af befolkningen i tilfælde af naturkatastrofer for at forebygge og begrænse ødelæggelser ved at afsætte de nødvendige midler til straks at kunne iværksætte et system for den påkrævede tidlige varsling, samordning og logistiske redskaber, især ved at stille yderligere civilbeskyttelsesmidler til rådighed i tilfælde af større katastrofer samt oprette et europæisk civilbeskyttelseskorps, under særlig hensyntagen til grænseområdernes sårbarhed;
10. opfordrer Rådet til ikke at ignorere behovet for langsigtede investeringer i politikker til forebyggelse af sådanne katastrofer og/eller begrænsning af de skader, de forårsager, og til derfor at opgive sin strategi om begrænsning af de kommende finansielle overslag til 1 % af EU's BNI;
11. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en grundig analyse af årsagerne til samt de direkte og senere følger af brandene i sommer, især for de europæiske skoves vedkommende, forelægge forslag om udformning af en EU-politik for kontrol med skovbrande og udarbejde en fælles protokol mod brande; anmoder om, at en genplantningspolitik for de berørte områder baseres på respekt for disse områders bioklimatiske og miljømæssige forhold, således at der anvendes arter og sorter, der er mere modstandsdygtige over for brand og er tilpasset de lokale forhold; understreger, at det er nødvendigt, at EU støtter genplantning af skove;
12. opfordrer Kommissionen til at støtte foranstaltninger, der — bl.a. ved at skabe større offentlig forståelse — kan fremme en mere bæredygtig udnyttelse af vand, jord og biologiske ressourcer, navnlig i det sydlige Europa;
13. beklager, at Unionens Ministerråd har besluttet at afskaffe tilskud til landmændene til etablering af brandbælter og går ind for, at bevillingerne til finansieringen heraf genskabes; understreger behovet for at udforme en politik for effektiv forebyggelse af skovbrande og slår fast, at Kommissionen skal stimulere overvågnings- og forebyggelsesforanstaltninger, navnlig som led i »Forest Focus«-forordningen og den nye skovstrategi for Den Europæiske Union for at beskytte skovene i Fællesskabet mod brande og især for at finansiere relevante foranstaltninger til forebyggelse af brande, f.eks. brandbælter, skovveje, adgangsmuligheder, branddamme og programmer for skovforvaltning;
14. henstiller, at der oprettes et europæisk observationscenter for tørke, ørkendannelse, oversvømmelser og andre følgevirkninger af klimaændringerne med henblik på at indsamle data og sikre mere effektive reaktioner;

Torsdag, den 8. september 2005

15. mener, at de skader, der er forårsaget af den seneste tids begivenheder, yderligere understreger, at forebyggelse er langt mindre bekostelig end konsekvenserne af global opvarmning; erkender ligeledes, at mange af de politikker, der er påkrævet for at standse farlige klimaændringer, fører til ubetinget fordelagtige situationer ved at mindske afhængigheden af olie, forbedre luftkvaliteten og skabe besparelser;
16. opfordrer til en styrkelse af EU's skovbrugspolitik ved at give den større vægt inden for europæisk landbrugs multifunktionelle struktur med følgende mål: opretholdelse og beskæftigelse af landbefolkningen og en målrettet og omfattende udvidelse af skovarealerne;
17. anmoder Kommissionen om at lade muligheden for samfinansiering af teknologisk udstyr til forebyggelse og bekæmpelse af skovbrande, herunder fly, indgå som en mulig udgiftspost i de relevante finansielle instrumenter;
18. anmoder om indførelse af strengere straffe i tilfælde af kriminelle handlinger, som forringer miljøet, især handlinger, der fører til skovbrande;
19. opfordrer til vedtagelse — uafhængigt af byplanlægningsregler, der forhindrer spekulation i nedbrændte arealer — af andre typer foranstaltninger, der har til formål at gøre det lovpligtigt at genbefolke de ramte områder samt forpligte ejerne til korrekt vedligeholdelse af skovarealerne;
20. opfordrer Kommissionen til at øge ressourcerne til forskning i forebyggelse af oversvømmelser og at samordne den nuværende forskningsindsats i de enkelte medlemsstater på dette felt for så hurtigt som muligt at etablere en kohærent energi- og transportpolitik i forbindelse med forebyggelse af risici;
21. forpligter sig selv til at gennemføre alle de initiativer, der er nødvendige for, at der på EU-plan kan vedtages en strategi til kort- og langsigtet varsling af og forebyggelse af skovbrande;
22. opfordrer Formandskonferencen til:
- at give tilladelse til, at Regionaludvklingsudvalget, Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Sikkerhed udarbejder en initiativbetænkning om brande, tørke og oversvømmelser i henhold til samarbejdsproceduren
 - at gennemføre en fælles høring om brande, tørke og oversvømmelser
 - at give tilladelse til at aflægge et officielt besøg i de områder i Central- og Sydeuropa, der er ramt af denne sommers naturkatastrofer;
23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og regeringerne i de medlemsstater, som er berørt af brande, samt de lokale myndigheder i de berørte områder.

P6_TA(2005)0335

Bæredygtig europæisk turisme

Europa-Parlamentets beslutning om nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU (2004/2229(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 21. november 2003 »Grundlæggende retningslinjer for bæredygtig europæisk turisme« (KOM(2003)0716),
- der henviser til Rådets resolution af 21. maj 2002 om europæisk turismes fremtid ⁽¹⁾,

(¹) EFT C 135 af 6.6.2002, s. 1.

Torsdag, den 8. september 2005

- der henviser til sin beslutning af 14. maj 2002 om samarbejde om europæisk turismes fremtid ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A6-0235/2005),
- A. der henviser til, at Europa er verdens største turistmål, at turist- og rejsetjenester bidrager direkte med mindst 4 % til EU's BNP og repræsenterer mere end syv millioner direkte arbejdspladser, og at over to millioner virksomheder, hvoraf en stor del er små og mellemstore virksomheder (SMV'er), deltager direkte i levering af turisttjenester,
- B. der henviser til, at udvidelsen af EU med nye medlemsstater med stort turistmæssigt potentiale vil medvirke yderligere til at styrke denne sektors økonomiske vægt og dens betydning for væksten i EU, og at udvidelsen af turismen i de nye medlemsstater kan bidrage til væksten i disse med 3 % af BNP og skabelse af tre millioner arbejdspladser,
- C. der henviser til, at tendensen i befolkningsudviklingen i EU viser, at befolkningens aldersgennemsnit gradvist øges, og at dette vil indebære et større marked for turisme, der henvender sig til ældre borgere, som vil være interesserede i at opholde sig på bestemte steder igennem længere tid og i at rejse uden for sæsonen, især sydpå, og at dette vil få konsekvenser for social- og sundhedstjenesterne samt for ejendomsmarkedet,
- D. der henviser til, at turisme inden for Europa giver kendskab til europæisk kultur og arv og derfor bidrager til at styrke følelsen af en fælles identitet og fremtid hos EU-borgerne,
- E. der henviser til, at der i dag ikke eksisterer en EU-politik for turisme, og at turisme i kraft af subsidiaritetsprincippet i første række hører under medlemsstaternes indsatsområde,
- F. der henviser til, at turisme alligevel berøres af en lang række politikker, som henhører under Fællesskabets kompetenceområde, og at disse særlige omstændigheder kræver, at der bør gøres en større indsats for turismen på EU-plan, men at turistsektoren trods de gennemførte foranstaltninger ikke får den opmærksomhed, som dens betydning berettiger til,
- G. der henviser til, at hvis turisme bidrager direkte til udvikling af regionerne, kan den ligeledes påvirke den territoriale samhørighed og ligevægt, og at sådanne udfordringer i forbindelse med bæredygtighed medfører, at EU-politikkerne i tilstrækkeligt omfang skal koordineres ved hjælp af kohærente og integrerede programmer,
- H. der henviser til, at der gennem turismen opstår en intern efterspørgsel efter tjenesteydelser af høj kvalitet, som kan fremme et kraftigt opsving i den europæiske økonomi; der henviser til, at den europæiske turisme og de tjenester, som leveres af de europæiske operatører, bør fungere som et generelt referencepunkt for kvalitet, sikkerhed, positive oplevelser og forbrugerrettigheder og derigennem styrke sektorens konkurrencemæssige stilling;
- I. der henviser til, at bæredygtig turisme kan mindske turismens indvirkning på ressourcerne og skabe materiel og immateriel værdi i værtslandet, og at den samtidig kan fremme en stadig forbedring af de områder og infrastrukturer, som udnyttes til turistmæssige formål,

Konkurrenceevne og tjenesternes kvalitet

1. konstaterer, at turisme i høj grad bidrager til vækst, beskæftigelse og nye kommunikations- og informationsteknologier, og at den således er et afgørende led i Lissabon-processen;
2. understreger, at turisme er en af de økonomiske sektorer, der har det største potentiale for at skabe vækst og nye beskæftigelsesmuligheder, navnlig for unge og kvinder; bemærker ligeledes, at det er en sektor, der vedrører mange forskellige aktiviteter med mange forskellige produktionsegenskaber, at den er arbejdsintensiv og er relevant for mange forskellige erhvervs kvalifikationer både hvad angår typer af uddannelse og specialiseringsgrad;

⁽¹⁾ EUT C 180 E af 31.7.2003, s. 138.

Torsdag, den 8. september 2005

3. gør opmærksom på, at der dels findes regioner med et overudbud af turister, hvor belastningen for miljøet og befolkningen er uforholdsmæssig stor, og dels regioner, der har et stort udviklingspotentiale som turistregioner;
4. minder om, at turisme er en sektor med meget hård international konkurrence, at de europæiske turistvirksomheders markedsandele er ustabile samt risikoen for at EU's stilling på verdensplan bliver svækket;
5. understreger, at den økonomiske vækst og udvikling af markeder i f.eks. Brasilien, Kina, Indien og Rusland vil øge efterspørgslen betydeligt, og at de europæiske turistsektorer og -virksomheder er nødt til at være godt forberedt på at kunne imødekomme denne efterspørgsel;
6. fremhæver betydningen af at sikre, at fællesskabslovgivningen er med til dels at beskytte forbrugerne og dels skabe et miljø, der styrker det europæiske turisterhvervs fremgang ved at fremme tjenester af høj kvalitet;
7. anser det for særlig vigtigt at gennemføre det indre marked for turisttjenester og at sikre en reel ligestilling af rejsearrangører; foreslår derfor, at der i samarbejde med sektoren udarbejdes en klassificering for Fællesskabets turisttjenester, der skal benyttes som referenceramme ved klassificering af hoteller; mener desuden, at der bør træffes foranstaltninger med henblik på en præcis fastlæggelse og harmonisering af profilerne i turisterhvervene for at undgå unødvendige overlapninger, hvilket vil sikre mere gennemsigtige tjenester, der ikke vildleder forbrugeren;
8. opfordrer Rådet til at genoptage arbejdet i forbindelse med forslaget om ændring af direktiv 77/388/EØF vedrørende særordningen for rejsebureauer (KOM(2002)0064); gentager sin støtte til målene om forenkling af den særlige merværdiafgiftsordning og bevarelse af den konkurrencemæssige stilling over for operatører fra tredjelande, der er etableret i EU; opfordrer Rådet til hurtigt at afslutte beslutningsprocessen vedrørende forslaget til direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF vedrørende de nedsatte momssatser (KOM(2003)0397), således at medlemsstaterne på en struktureret måde kan anvende de reducerede momssatser for restauranter, sådan som det allerede er tilfældet for andre turismerelaterede aktiviteter såsom ferieboliger, udlejning af pladser på campingpladser, hoteller og forlystelsesparker;
9. lover at støtte ethvert forslag fra Kommissionen til fremme af små og mellemstore håndværksvirksomheder som f.eks. en kontrolleret oprindelsesbetegnelse for håndværksprodukter, der ikke er fødevarer;
10. bemærker, at udviklingen af agroturismen er en væsentlig forudsætning for gennemførelsen af målene for reformen af den fælles landbrugspolitik, navnlig i områder hvor landbrugsbedrifter tilbyder indlogeringsmuligheder for at sikre bedrifternes indkomst- og overlevelsesmuligheder samt beskytte landskabet og landbrugets kulturelle identitet ved at fremme lokale traditioner og regional fødevarer- og vinproduktion;
11. understreger, at det er nødvendigt at benytte enhver form for partnerskab, herunder partnerskabet med Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop), med henblik på at fremme beskæftigelsen og erhvervsuddannelse og -kvalifikationer i turistsektoren for at skabe reelle karrieremuligheder for professionelle operatører, reducere de negative konsekvenser af sæsonarbejdskraftens ustabilitet og sikre tjenester af en kvalitet, der er i overensstemmelse med de nye tendenser og større krav i efterspørgslen; minder ligeledes om, at det vil være hensigtsmæssigt at styrke turismens position som led i udviklingen af europæiske mobilitetsprogrammer for lærere og studerende, både inden for den erhvervsfaglige uddannelse og på universitetsplan, og at der i den forbindelse bør lægges særlig vægt på at støtte specifikke programmer for livslang videreuddannelse, som er tilpasset de enkelte arbejdstageres vilkår uanset køn;
12. understreger den vigtige rolle, som uddannelse spiller inden for turisterhvervet, og gør derfor opmærksom på behovet for at fremme erhvervs- og videreuddannelsesmulighederne for arbejdstagerne i turisterhvervet og styrke deres kvalifikationer samt forbedre de eksisterende tilbud med det formål at understøtte en afbalanceret og bæredygtig udvikling inden for dette område;

Torsdag, den 8. september 2005

13. opfordrer Kommissionen til at vurdere muligheden for at oprette et særligt uddannelsesnetværk for at opbygge kompetencer inden for turistsektoren, især i forbindelse med allerede eksisterende fællesskabsprogrammer (Erasmus) med henblik på at samordne disse med de forskellige beskæftigelses- og uddannelsesprogrammer;
14. mener, at forbrugernes rettigheder i forbindelse med turisme skal fastlægges nærmere og beskyttelsen heraf styrkes og opfordrer Kommissionen og de berørte sammenslutninger til at styrke repræsentationen på EU-plan af organer, der repræsenterer turister som forbrugere; opfordrer desuden Kommissionen til at overveje udviklingen af en såkaldt »turistpakke«, der både omfatter ændringen af de gældende direktiver vedrørende forbrugernes rettigheder på området⁽¹⁾ og nye foranstaltninger til forbedring af forbrugerbeskyttelsen og kvaliteten i turistbranchen (især i forbindelse med hoteller og turarrangører), samtidig med at der tages hensyn til de nye tendenser på markedet (e-handel);
15. understreger behovet for en bedre samordning mellem medlemsstaterne om vilkårene for tredjelandsstatsborgeres indrejse i EU's område for at sikre en ensartet fremgangsmåde i forbindelse med turiststrømmene og deres bevægelser inden for EU;

Sikkerhed og tryghed for turister

16. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i EU at oprette en kontaktgruppe bestående af medlemsstaterne og turistoperatørerne til koordination af oplysninger om forvaltning af sundhedskriser, naturkatastrofer eller terrorhandlinger, samt problemer vedrørende personlig, juridisk og strafferetlig usikkerhed (anholdelser, bortførelser osv.) og på basis af erfaringer fra kriser at foreslå aktioner, der skal sikre en hurtig og koordineret reaktion til beskyttelse af europæiske turister;
17. anmoder Kommissionen om at vurdere effektiviteten af Rådets henstilling om brandsikkerhed i hoteller⁽²⁾ (beretning fra Kommissionen om anvendelsen af Rådets henstilling af 22. december 1986 om brandsikring af eksisterende hoteller (KOM(2001)0348)), og på EU-niveau at fremme frivillige normer for foranstaltninger til forbedring af sikkerheden i forbindelse med turisttjenester, herunder på campingpladser i Europa, samt for gennemførelse af adventurerejser og risikobetonede rejser eller aktiviteter; opfordrer Kommissionen til om nødvendigt at forelægge et nyt forslag;
18. understreger under henvisning til, at turistsektoren har et meget stort antal kvindelige ansatte, behovet for at fremme strategier, som sikrer kvindelige ansatte uddannelse, adgang til beskæftigelse, erhvervsmæssig videreuddannelse og tilfredsstillende arbejdsvilkår, samtidig med at der træffes positive foranstaltninger til støtte for kvindelige iværksættelse inden for denne sektor;
19. ønsker, at Kommissionen koordinerer etableringen af et netværk til udveksling af god praksis mellem organisationer for risikobetonede sports- og fritidsaktiviteter, og information om forebyggelse og forvaltning af disse risici, særlig for de unge; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at overveje, om det vil være hensigtsmæssigt at kræve den størst mulige gennemsikrelighed og professionalisme af de foreninger, der står for denne form for risikofyldte fritidsaktivitetstilbud, og få dem til at tegne en obligatorisk turistassistanceforsikring;
20. opfordrer Kommissionen til at samarbejde med medlemsstaterne om at forbedre driften af og kendskabet til det europæiske alarmnummer 112 til gavn for alle borgere, men navnlig turister, fordi denne tjeneste indebærer sproglige og tekniske fordele og fordi 112-tjenesterne reagerer hurtigt;

Nye initiativer til bæredygtig turisme

21. glæder sig over Kommissionens forslag vedrørende bæredygtig turisme i dens meddelelse »Grundlæggende retningslinjer for bæredygtig europæisk turisme« (KOM(2003)0716);
22. mener, at turisme repræsenterer enhver form for anvendelse af naturens ressourcer, som bidrager til bevarelse og beskyttelse af disse;

⁽¹⁾ Direktiv 90/314/EØF om pakkerejser (EFT L 158 af 23.6.1990, s. 59) og direktiv 94/47/EF om brugsret til fast ejendom på timeshare-basis (EFT L 280 af 29.10.1994, s. 83).

⁽²⁾ EFT L 384 af 31.12.1986, s. 60.

Torsdag, den 8. september 2005

23. gør opmærksom på farerne ved masseturisme, som på grund af en mangelfuld forvaltet udvidelse af transport- og modtagelseskapaciteter og en sæsonbetonet koncentration af turistbesøgene, er en trussel for den naturlige eller samfundsøkonomiske lokale ligevægt; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at undersøge og påvise, hvor effektive visse allerede anvendte formler (f.eks. moratorier) er eller andre nye formler vil være med henblik på at få styr på og kompensere for disse skævheder; opfordrer Kommissionen til at træffe initiativer for at fjerne den ujævne fordeling, der er mellem turistdestinationer i samme område, hvor nogle destinationer er ved at være overbelastede, mens andre endnu ikke udnyttes fuldt ud, selv om de har stor miljømæssig, historisk og kunstnerisk betydning;

24. fastslår, at arbejdskraftsmobiliteten er meget høj inden for turisterhvervet i regioner, hvor højsæsonen er kort og intensiv, og hvor mellemsæsonen er præget af et lavt udbud, og at det derfor næsten er umuligt at sikre, at tjenesteydelserne konstant er af høj kvalitet; mener, at det derfor er nødvendigt at gøre en indsats for at skabe et mere konstant og ligeligt fordelt udbud; opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan den utilstrækkelige udnyttelse af menneskelige ressourcer, kapital og tjenesteydelser, som skyldes turismens sæsonprægede karakter, kan udlignes;

25. opfordrer Kommissionen til at støtte koordineringen af de nationale ferieordninger, så der kan sikres en mere ligelig udnyttelse af tilkørselsvejene og den turistmæssige infrastruktur såvel som en mere effektiv og vedvarende anvendelse af menneskelige ressourcer ved at mindske de sæsonbestemte beskæftigelsesmæssige forskelle;

26. understreger behovet for, at alle sektorens aktører bestræber sig på at sikre ny efterspørgsel uden for højsæsonen ved at sprede rejserne over hele året og udnytte hotel- og anden overnatningskapacitet bedre; henviser i denne sammenhæng til de positive konsekvenser af kongres- og erhvervsturismen, sundheds- og kurturismen, mindesmærketurisme, kulturturisme i alle dens afskygninger og former baseret på f.eks. interesse for gastronomi, naturen, sport, åndelige værdier, historie- og sprogturisme religiøs turisme, turisme med socialt sigte osv.;

27. betoner, at det er nødvendigt at oprette organer, der kan tage sig af forvaltningen og omlægningen af turiststrømmene både med hensyn til tid og sted mellem indkvarteringsstederne — også ved at fremme turisternes mobilitet i de områder, der er overbelastede og tæt på den maksimale kapacitet;

28. mener, at befolkningens gradvise aldring vil resultere i en stigning i antallet af turister uden for højsæsonen; ser gerne, at Kommissionen fremmer udviklingen af seniorturismen i EU og samarbejdet mellem medlemsstaterne på dette område ved at begunstige udveksling af seniorgrupper mellem forskellige lande uden for højsæsonen; mener, at dette bør ses som en potentiel mulighed for at øge nord-syd-samarbejdet; anmoder Kommissionen om at fremlægge et program for lavsæsoneturisme for personer i den tredje alder, som kan bidrage til at forbedre livskvaliteten for ældre og skabe beskæftigelse samt efterspørgsel og vækst i den europæiske økonomi; foreslår, at dette program kaldes Ulysses;

29. understreger, at adgang til turisme er en rettighed, som alle europæiske borgere har, og at det derfor er nødvendigt at gennemføre hensigtsmæssige foranstaltninger, således at kategorier af forbrugere med særlige behov kan gøre brug af denne rettighed; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at foreslå et lignende initiativ med henblik på at gøre turist- og fritidsfaciliteter samt anlæg, tjenester og ruter i den forbindelse tilgængelige for bevægelsehæmmede borgere og sørge for, at offentligheden får tilstrækkeligt kendskab hertil; understreger endvidere, at det er vigtigt, at der ydes en passende indsats for at uddanne professionelle, der kan modtage og hjælpe ældre og handicappede turister, og at det er vigtigt at fremme udarbejdelsen og udbredelsen af oplysningsmateriale, der er tilgængeligt for alle de forskellige kategorier af handicappede;

30. anerkender betydningen af rundrejseturisme såsom ferie med campingvogn, der kan afhjælpe den negative virkning af masseturisme ved at sprede koncentrationen af turister; betoner, at det er nødvendigt at fremme initiativer, der sigter på at bidrage til udviklingen af rundrejseturismen, især ved at afhjælpe manglen på egnede parkeringspladser, og ved at etablere pladser med mange funktioner og opbevaringspladser for campingvogne og autocampere i alle medlemsstaterne;

31. glæder sig over Kommissionens bebudede initiativ vedrørende etablering af en »agenda 21« for europæisk turisme og anbefaler, at formålet med dette program først og fremmest skal være at vejlede og støtte ved hjælp af indikatorer for bæredygtig turisme, etablering af lokale »agenda 21« samt at koordinere medlemsstaternes indsats for udveksling af god praksis for bæredygtig turisme;

Torsdag, den 8. september 2005

32. glæder sig over oprettelsen af det offentlig-private partnerskab, som er muliggjort med gruppen vedrørende bæredygtig turisme, og anmoder om at blive tilknyttet til og informeret om gruppens arbejde og resultater med henblik på udarbejdelse af en agenda 21 for en bæredygtig turisme i EU; mener, at aktørerne inden for sektoren skal deltage i analysen, planlægningen, overvågningen og gennemførelsen af turistpolitiske foranstaltninger på de forskellige områder, og at denne deltagelse skal være en del af foranstaltningerne og udgøre et grundlæggende princip;

33. understreger den grundlæggende rolle, som uddannelse spiller for fremme af en ansvarlig turisme, og opfordrer Kommissionen til i sine programmer efter 2006 yderligere at fokusere på uddannelsesaktioner til udveksling, oplæring og frivillig tjeneste for at gøre de unge bevidste om ferieområdernes og opholdssteders lokale kultur og arv, således at man styrker en borgernes turisme, der respekterer befolkningen og lokale miljøer; opfordrer Kommissionen til ligeledes at fremme overtagelsesprocesser og overførsel af viden og innovation mellem turistvirksomheder;

34. anmoder endnu en gang — ligeledes ud fra kravet om en ansvarlig turisme — Kommissionen og medlemsstaterne om som en præventiv foranstaltning at iværksætte sanktioner over for rejsebureauer og hotelkæder, der fremmer sexturisme og udnyttelse af børn;

35. er af den opfattelse, at turistindustrien spiller en meget afgørende rolle for den økonomiske udvikling i landene i Middelhavsområdet og kan være med til at fremme en tilnærmelse som led i den kulturelle dialog; slår til lyd for, at man undersøger muligheden for inden for Barcelona-processens rammer at vedtage et udvekslings- og videreuddannelsesprogram for personer beskæftiget inden for turisme i begge regioner;

36. fremhæver behovet for en afstemt harmonisering af økomærker på området for bæredygtig turisme og støtter yderligere initiativer, der bidrager til, at der på en bedre måde tages højde for sociale og økonomiske problemstillinger i lokalsamfundet og for klimabeskyttelse, respekt for det naturlige miljø på lokalt plan, energibesparelser, forvaltning af vandressourcer og affaldshåndtering, bæredygtige intermodale mobilitetskæder m.m.;

37. opfordrer Kommissionen til at fremme programmer, som indeholder konkret viden om bæredygtighed i uddannelses- og videreuddannelsesordninger inden for turisterhvervet; støtter initiativet »how to set up a tourism learning area« og går stærkt ind for, at dette initiativ fremmes yderligere;

38. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at give turismen, som en afgørende faktor inden for det europæiske erhvervsliv og arbejdsmarked, en central stilling i forbindelse med beskæftigelsesstrategier og prioriterede foranstaltninger til bekæmpelse af social diskrimination;

Kendskab til og fremme af turisme i EU

39. glæder sig over Kommissionens indsats for at indføre pålidelige og harmoniserede makroøkonomiske oplysninger (satellitregnskab for turisme), som er nødvendige for at styrke turismen i Fællesskabet; opfordrer medlemsstaterne til at fortsætte indsatsen på dette område og Kommissionen til at foreslå en ændring af Rådets direktiv 95/57/EF af 23. november 1995 om indsamling af statistiske oplysninger vedrørende turisme⁽¹⁾, således at det kommer til at omfatte en ramme for et satellitregnskab for turisme;

40. understreger nødvendigheden af at koordinere de offentlige operatører og organismer i turistsektoren i de nye medlemsstater i de eksisterende EU-netværk og -strukturer, særlig for ved udveksling af erfaringer og god praksis at integrere dem fuldstændigt i de hidtidige EU-medlemsstaters turistmål;

41. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at foretage en sagkyndig undersøgelse, der skal have til formål at udpege førsteklasses europæiske turistmål efter samme model som de europæiske kulturhovedstæder, så der en gang om året kan udvælges en eller flere regioner eller underregioner ud fra kvalitetsindikatorer, der er forbundet med bevarelse og styrkelse af kultur- og naturarven samt udvikling af bæredygtige turisttjenester; opfordrer i den forbindelse Kommissionen og medlemsstaterne til at undersøge, om det vil være hensigtsmæssigt at foreslå et logo for turistrejsemål i EU, der er kendetegnet ved stor mangfoldighed og alsidighed, høj social kvalitet og bæredygtighed, og fremme et sådant logo både internt og eksternt ved hjælp af relevante oplysningskampagner;

42. minder om, at bevarelse af kulturarven, og navnlig den del af den, som UNESCO har erklæret for verdensarv, er af den allerstørste betydning for bæredygtig udvikling af turismen i EU; anmoder Kommissionen om at øge bevillingerne til bevarelse af kulturarven;

⁽¹⁾ EFT L 291 af 6.12.1995, s. 32.

Torsdag, den 8. september 2005

43. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tage initiativ til at etablere en »Jerntæpperute« (»The Iron Curtain Trail«), et initiativ svarende til »The Boston Freedom Trail« til minde om den amerikanske uafhængighedskrig eller »Berliner Mauerweg« til minde om Berlinmurens opførelse og fald med henblik på at styrke den europæiske identitet;
44. glæder sig over IRE-initiativet (Innovating Regions in Europe), der kan anvendes til at etablere et netværk for udveksling af god praksis for nyskabende regionale initiativer, og opfordrer Kommissionen til særlig at klarlægge turismen inden for IRE-netværket og at fremme pilotprojekter for bæredygtig turisme, som vil få støtte fra EU;
45. opfordrer Kommissionen til med henblik på at styrke EU's bidrag til den europæiske turismes bæredygtighed at være med til at fremme pilotprojekter i lighed med det, der er iværksat på Balearerne med det såkaldte grønne kort, for så vidt som der er tale om eksempler på god praksis, og bekræfter, at det er muligt at indføre nye formler, som kan bidrage til at skabe balance mellem udviklingen af turistindustrien og miljøet;
46. støtter aktioner til fremme af turistmålet Europa på verdensplan ved hjælp af en EU-turistportal, der kan benyttes af europæiske turister og turister fra de store lande uden for Europa; opfordrer Kommissionen, ETC (European Travel Commission) og de andre partnere i projektet til at give netadgang til generel information (praktisk guide »På rejse i Europa«) og oplysninger om fælles ressourcer og turisttemaer (gastronomi, bjergturisme, ø-turisme, kurturisme, religiøs turisme, kulturturisme, kongres- og erhvervssturisme osv.); foreslår ligeledes, at adgangen til de nationale portaler fra EU-portalens sker via en side med ensartede tematiske link;
47. henviser til, at den nye ramme for analyse af turismen og udfordringerne i det udvidede Europa nu kræver en passende og effektiv koordinerings- og samarbejdsindsats mellem den offentlige og den private sektor, ikke blot på lokalt og nationalt, men også på europæisk plan, så der kan sikres et mere værdifuldt samarbejde som bestanddel af bæredygtige strategier og foranstaltninger såvel som øgede investeringer og forbedret konkurrencedygtighed mellem medlemsstaterne;
48. henviser til alle former for initiativer, som kan bidrage til gennem turismen at bringe de europæiske befolkninger tættere på hinanden, f.eks. de europæiske ruter og net i forbindelse med landbo-, social- og kulturturisme, og opfordrer til at støtte udbredelsen heraf i de europæiske medier;

Turisme og transport

49. minder om, at transportsektoren har grundlæggende betydning for turismen, især for ø-turismen og for regionerne i den yderste periferi i al almindelighed, både på grund af dens bidrag til at fremme turist-tjenesternes kvalitet og turistmålenes tilgængelighed;
50. understreger behovet for at fremme kombinerede tog- og cykelrejser og mener, at »Eurovelo«-nettet udgør et godt grundlag herfor; opfordrer desuden jernbaneselskaberne til at gøre det muligt at tage cykler med i toget, også i fjerntog og internationale tog, som det allerede er tilfældet i det franske TGV;
51. opfordrer de nationale og regionale myndigheder til at fremme turisme på de indre vandveje ved at sørge for at udbyde og vedligeholde et antal indre vandveje til fritidsformål i Europa på grundlag af internationalt fastlagte klassificeringer;
52. glæder sig over Kommissionens initiativ til fastsættelse af retningslinjer for statsstøtte til regionale lufthavne og lavprisselskaber til forbedring af retssikkerheden og skabelse af retfærdige konkurrencebetingelser, således at tilgængeligheden for turisterne og den territoriale udvikling forbedres, men minder dog om, at man for at opfylde målet om bæredygtighed skal sørge for en styret udvikling af lavprisruter, således at luftfartsselskaberne ikke i stigende grad opgiver flyruter til de samme regioner eller nærliggende regioner, men at forbindelsen mellem lufttransport og kollektiv landtransport i stedet skal forbedres mest muligt;
53. glæder sig over Kommissionens forslag vedrørende identifikation af luftfartsselskaber og den påtænkte udvidelse af ordninger om passageroplysninger til ikke blot at omfatte flytransport; støtter ligeledes et særligt initiativ fra Kommissionen med henblik på at fastlægge sikkerhedsstandarder og kontrolprocedurer for små og mindre luftfartsselskaber og afsides beliggende lufthavne; anser det under alle omstændigheder for nødvendigt at styrke Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs indsats og forbedre koordineringen med de nationale myndigheder;

Torsdag, den 8. september 2005

54. understreger ligeledes betydningen af at gøre turisttjenesterne mere attraktive ved at styrke integrerede billetsystemer;

55. glæder sig endvidere over Kommissionens initiativ, der skal gøre lufttransport lettere tilgængelig for bevægelseshæmmede, hvilket udgør en stigende del af turistefterspørgslen, og understreger betydningen af at udvide sådanne foranstaltninger til landtransport for rejsende;

Strukturinterventioner, der samfinansieres af EU

56. minder om, at turisme er en egentlig faktor til udvikling og diversificering af regionerne, særlig landdistrikterne og ømråderne, at projekterne skal samfinansieres ved hjælp af en integreret strategi, der forener alle de ressourcer, som bidrager til kvaliteten af ydelserne til brugeren og turistmålenes succes ud fra et ønske om, at projekterne skal være økonomisk levedygtige, særlig gennem et offentlig-privat partnerskab af høj kvalitet;

57. glæder sig over, at der tages hensyn til fremme af turisme gennem målet om konvergens og interventionerne i landområder i det nye forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) (KOM(2004)0495), og anmoder endvidere om, at små og mellemstore virksomheder i turistsektoren bliver omfattet af målsætningen om regional konkurrenceevne i forslaget, samt glæder sig over målsætningen om at fremme turistaktiviteter i forslaget til Rådets forordning om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) (KOM(2004)0490) ved at fremme diversificering af økonomien i landdistrikterne;

58. anmoder Kommissionen og Rådet om, at de strategiske retningslinjer i forlængelse af vedtagelsen af disse nye strukturpolitiske instrumenter for 2007-2013 kommer til at omfatte en integreret strategi for turismen, der muliggør en koordination af ELFUL's og EFRU's interventioner på samme måde som i Leader-programmet, såvel som i Interreg- og Urban-programmerne; mener, at en sådan strategi vil gøre det muligt at gennemføre en egentlig regional strategi for bæredygtig turisme;

59. anmoder medlemsstaterne om inden for deres nationale strategiske rammer og i deres operationelle programmer at fastsætte målsætninger, som gør det muligt for regionerne at gennemføre og finansiere kohærente projekter til udvikling af en bæredygtig turisme, der er tilpasset de lokale forhold og muligheder;

60. anmoder endvidere medlemsstaterne om at dække turistmæssige temaer ved hjælp af undersøgelser før, under og efter de projekter, der finansieres af fællesskabsfonde, og som ledes af nationale temagrupper vedrørende turisme på grundlag af kriterier og indikatorer for de planlagte projekters økonomiske levedygtighed og bæredygtighed;

61. anmoder Kommissionen om at udarbejde en samlet midtvejsevalueringsrapport om, hvor mange interventioner i EU-programmerne, der har berøring til turismen, samt deres virkning på kvaliteten af det turistmæssige udbud og den bæredygtige udvikling af europæiske turistmål;

62. opfordrer til, at der for den almene offentlighed, de små og mellemstore virksomheder og især de lokale myndigheder etableres et grundlag for præsentation og undersøgelse af betingelserne for gennemførelse og anvendelse af strukturfundsprogrammer og andre fællesskabsaktioner (kultur, miljø osv.), der bidrager til turismens kvalitet;

63. gør opmærksom på, at turisme ganske vist er et politikområde, som medlemsstaterne har ansvaret for, men at der inden for rammerne af Interreg-programmet er et behov for at yde støtte til sådanne grænseoverskridende initiativer, som kræver samarbejde i samfundet, og som forbinder regionerne indbyrdes (religiøs og kulturel turisme, pilgrimsturisme, kurturisme m.m.);

64. opfordrer Kommissionen til at oprette en budgetkonto, der er fyldestgørende på baggrund af sektorens betydning for den europæiske økonomi;

Turisme og EU's indsats på lovgivningsområdet

65. anmoder om, at ethvert forslag til afledt ret, der påvirker turistsektoren, identificeres ved iværksættelsen af Kommissionens arbejdsprogram og gøres til genstand for en konsekvensanalyse, som inddrager de organisationer, der repræsenterer erhvervslivet, lønmodtagerne og forbrugerne; anmoder endvidere om at få en redegørelse for resultaterne af anvendelsen af disse foranstaltninger i turistsektoren, og om at disse undersøgelser før og efter iværksættelsen af foranstaltningerne løbende fremsendes til Parlamentet;

Torsdag, den 8. september 2005

66. ønsker endvidere, at der tages behørigt hensyn til sektorens interesser og målsætningerne for bæredygtig turisme i Kommissionens meddelelser i forbindelse med interne høringer mellem Kommissionens tjenestegrene;

67. opfordrer Kommissionen til at oprette et netværk af repræsentanter/koordinatorer for turismen i de af Kommissionens generaldirektorater, hvis beføjelser vedrører aktiviteterne i turistsektoren (generaldirektoraterne for Erhvervs- og Virksomhedspolitik, Regionalpolitik, Miljø, Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Energi og Transport, Det Indre Marked og Tjenesteydelser osv.), som kunne koordineres af den afdeling, der er ansvarlig for turisme i GD for Erhvervs politik;

Turisme i traktaten om en forfatning for Europa

68. glæder sig over, at der findes et særligt afsnit om turisme (afsnit 4, artikel III-281) i traktaten om en forfatning for Europa og mener, at dette retsgrundlag indebærer, at der kan gennemføres en mere kohærent indsats til støtte for turismen, som vil blive styrket ved Europa-Parlamentets fulde inddragelse i vedtagelsen af retlige foranstaltninger;

69. anmoder Kommissionen om sammen med de primære institutionelle partnere og de organisationer, der repræsenterer turistsektoren, at underkaste de forskellige aktionsmuligheder en sagkyndig undersøgelse for at etablere et miljø, som er mere gunstigt for virksomhedernes konkurrenceevne og koordinationen medlemsstaterne imellem; opfordrer Kommissionen til at foreslå at gennemføre en flerårig handlingsplan (»turismepakke«) fra 2007 til styrkelse af sammenhængen i EU's indsats for turisme ved at inddrage medlemsstaterne og deres regionale og lokale myndigheder på grundlag af principperne for god forvaltning;

70. anmoder Kommissionen om som led i støtten til den europæiske naboskabspolitik også at prioritere turismen inden for samarbejdet med partnerlandene, også inden for rammerne af partnerskabet mellem Europa og Middelhavsområdet;

*

* *

71. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2005)0336

Europaskolesystemet

Europa-Parlamentets beslutning om mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet (2004/2237(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Europaskolesystemets fremtidige udvikling (KOM(2004)0519),
- der henviser til aftalen om vedtægten for Europaskolerne ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. december 2002 om den fremtidige finansiering af Europaskolerne ⁽²⁾,
- der henviser til årsberetningen fra generalsekretæren for Europaskolerne til Det Øverste Råd, som holdt møde i Bruxelles den 1.-2. februar 2005 ⁽³⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0200/2005),

⁽¹⁾ EFT L 212 af 17.8.1994, s. 3.

⁽²⁾ EUT C 31 E af 5.2.2004, s. 91.

⁽³⁾ Dokument 1612-D-2004-en-1; http://www.eursc.org/SE/htmlEn/IndexEn_home.html.

Torsdag, den 8. september 2005

- A. der henviser til, at det er Europaskolernes formål at give børn af de ansatte ved De Europæiske Fællesskaber uddannelse sammen; der henviser til, at ud over de børn, som hører under aftaler i henhold til artikel 28 og 29 i vedtægten for Europaskolerne, kan også andre børn følge undervisningen på skolerne inden for de rammer, der er fastsat af Det Øverste Råd; der henviser til, at ansættelse og fastholdelse af tjenestemænd med passende kvalifikationer er en forudsætning for, at de europæiske institutioner kan fungere tilfredsstillende, og til, at undervisning på modersmåls sproget af børn af sådanne tjenestemænd, anerkendelse af ligeværdigheden af de beståede skoleår i medlemsstaterne og Europaskolerne samt den europæiske studentereksamen bidrager hertil,
- B. der henviser til, at Europaskolerne blev etableret på denne baggrund,
- C. der henviser til, at systemet med Europaskolerne fremmer idéen om unionsborgerskabet, og at bevarelse af de eksisterende skoler og oprettelse af nye skoler og andre former for udvidelse af systemet tilsvarende kunne bidrage til at styrke den europæiske integration,
- D. der henviser til, at der nu er 13 Europaskoler og mere end 19 000 indskrevne elever, og til, at der sandsynligvis vil blive oprettet endnu en skole inden 2010,
- E. der henviser til den nuværende uacceptable situation med overbelægning på nogle skoler, særligt i Bruxelles, som fører til en forringelse af undervisningen,
- F. der henviser til, at de gennemsnitlige omkostninger pr. elev i Europaskolerne står mål med omkostningerne pr. elev på andre skoler, hvor børn af ansatte ved lignende organer er indskrevet, og til, at omkostningerne pr. elev imidlertid varierer betydeligt fra skole til skole og hænger stærkt sammen med skolens størrelse,
- G. der henviser til, at Kommissionen er den eneste EU-institution repræsenteret i Det Øverste Råd for Europaskolerne samtidig med, at EU finansierer godt halvdelen af Europaskolernes driftsudgifter, og at Kommissionen er det eneste medlem af Det Øverste Råd, som har fuld stemmeret både i Det Øverste Råd og i den enkelte skoles administrationsråd,
- H. der henviser til, at ledelsen af Europaskolerne skal kombinere evnen til strategisk planlægning og overblik med en rimelig grad af selvbestemmelse for de enkelte skoler,
- I. der henviser til, at Europaskolernes forvaltning, herunder afgørelser om indskrivningen af elever og fritagelsen for betaling af skolepenge, skal være så klar, konsistent og gennemsigtig som mulig i hele Europaskolesystemet,
- J. der henviser til, at læseplanen, der fører til den europæiske studentereksamen, er akademisk krævende og muligvis ikke er tilpasset akademisk svagt funderede elever, og til, at Europaskolerne for indeværende ikke tilbyder et alternativt afgangsbrev,
- K. der henviser til, at uddannelses tilbuddene for elever med særlige behov varierer fra skole til skole,
- L. der henviser til, at den maksimale klassestørrelse (32 elever) er højere end den, der er tilladt i en række medlemsstater, og til, at der i mange klasser endvidere går elever, hvis modersmål er forskelligt fra modersmålet i den sprogafdeling, som de er blevet optaget i, samt elever med indlæringsvanskeligheder eller særlige undervisningsbehov,
- M. der henviser til, at skolerne i Bruxelles og Luxembourg med undtagelse af Bruxelles I er overbelagt, at det ganske vist er besluttet at oprette yderligere to skoler, men at bygningerne først er indflytningsklare i 2010, og at denne situation således har alvorlige konsekvenser for den uddannelse, som disse skoler leverer,
- N. der henviser til, at Europaskolernes uddannelsesmæssige filosofi og den læseplan, der fører til den europæiske studentereksamen, fungerer som en model for den flersprogede og multikulturelle uddannelse, som medlemsstaterne måske ønsker at følge,
- O. der henviser til, at de europæiske folk i henhold til EF-traktaten (artikel 149) er enige om, at målene for Fællesskabets indsats er at udvikle den europæiske dimension på uddannelsesområdet, navnlig gennem undervisning i og udbredelse af medlemsstaternes sprog,

Torsdag, den 8. september 2005

Aftalen om vedtægten for Europaskolerne og Kommissionens meddelelse

1. glæder sig over, at Kommissionen i kraft af dens ovennævnte meddelelse har iværksat en høringsprocedure om Europaskolesystemets fremtidige udvikling på baggrund af udvidelsen af Den Europæiske Union og de nye medlemsstaters interesser, etableringen af yderligere EU-agenturer uden for Bruxelles og Luxembourg såvel som det tvingende behov for at efterprøve og vurdere og om nødvendigt reformere et system, som blev oprettet for 50 år siden, og som oprindeligt skulle tilbyde undervisning på kun fire sprog;
2. minder om, at det af aftalen om vedtægten for Europaskolerne fremgår, at Europaskolernes rolle er at give børn af de ansatte ved De Europæiske Fællesskaber en fælles uddannelse, således at de europæiske institutioner kan fungere tilfredsstillende, og at det desuden fastlægges, at også andre børn kan følge undervisningen på skolerne inden for de grænser, der fastsættes af Det Øverste Råd;

De decentrale organer og de nye medlemsstater

3. mener, at der omgående bør findes en løsning for samtlige arbejdssteder for de decentrale organer; beklager, at en sådan løsning ikke blev fundet på det tidspunkt, hvor der blev truffet afgørelse om disse organers arbejdssteder, med undtagelse af Den Europæiske Fødevarermyndighed i Parma;
4. mener, at de medlemsstater, hvor et af de nye decentrale organer har hjemsted, skal påtage sig en større del af det økonomiske ansvar for uddannelsen af personalets børn, og at der skal findes passende løsninger for alle de nye arbejdssteder; mener i disse tilfælde, at samarbejdet mellem Europaskolerne og de regionale eller lokale skoler, som ville kunne føre til en europæisk studentereksamen, i disse tilfælde er en brugbar mulighed; mener endvidere, at et sådant samarbejde bør tage sigte på at fremme uddannelsens kvalitet, europæisk integration, bevarelse af sproglig mangfoldighed og fremme arbejdskraftens mobilitet;
5. kræver, når de nødvendige kriterier er opfyldt, at sprogafdelingerne for sprogene i de nye medlemsstater oprettes hurtigst muligt, og at alle elever modtager undervisning på deres modersmål;
6. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at oprette Europaskoler i de nye medlemsstater;

Den fremtidige finansiering af Europaskolesystemet, kategori III-elever og mindre skoler

7. mener, at det regulerende bidrag fra EU ikke må udvikle sig til en forpligtelse uden begrænsninger; mener, at det er en selvfølge, at Europaskolesystemet skal udøve en effektiv budgetplanlægning og -kontrol og skal godtgøre, at midlerne er godt givet ud; bifalder det synspunkt, at det årlige planlagte budgetbidrag for hver skole skal sættes i relation til de enkelte skolers størrelse og behov og godtgjorte bestræbelser på, at budgetmidlerne anvendes så effektivt som muligt;
8. understreger imidlertid, at arten af De Europæiske Fællesskabers bidrag til Europaskolernes budget klart fremgår af artikel 25, stk. 2, i aftalen om vedtægten for Europaskolerne; forkaster derfor Kommissionens påbud om et loft for Fællesskabets bidrag til Europaskolernes budget, inden administrationsrådet har forelagt sit overslag over skolernes indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår;
9. mener, at den nuværende ordning, hvor medlemsstaternes bidrag er direkte knyttet til antallet af udsendte lærere, og til de bygninger, som de stiller til rådighed for Europaskolerne, ikke er rimelig, og at der bør findes frem til alternative finansieringsordninger;
10. mener alligevel, at den nuværende ordning, hvor lærerne bliver udpeget af medlemsstaterne og får deres nationale lønninger herfra, sikrer, at Europaskolerne har adgang til kvalificerede lærerkræfter fra disse stater, og at medlemsstaternes finansielle bidrag er sikret;
11. bemærker, at skolepengesatsen, der skal erlægges af forældre til kategori III-elever, er steget betydeligt i faktiske beløb siden 2002, og at dette har betydet forøgede indtægter for Europaskolerne og en mindre stigning i bidraget fra EU's budget, end hvad der ellers ville have været tilfældet; bemærker endvidere, at sådanne skolepenge ikke dækker alle omkostninger forbundet med uddannelsen af de berørte elever; mener imidlertid, at forældrene til kategori III-elever ikke bør pålægges urimeligt store forhøjelser af skolepengesatsen i løbet af den resterende del af disse elevers uddannelsesforløb i Europaskolesystemet;

Torsdag, den 8. september 2005

12. anmoder Kommissionen om, via sin repræsentant i Det Øverste Råd, at insistere på, at der bliver vedtaget og offentliggjort klare, detaljerede og offentligt tilgængelige adgangskriterier for kategori III-elever; opfordrer administrationsrådene på de enkelte skoler, der indskrives kategori III-elever, til at aflægge rapport om implementeringen af sådanne kriterier i deres årsberetninger;
13. genfremsætter sin anmodning til Det Øverste Råd om revision af de kriterier, Det Øverste Råd har vedtaget vedrørende oprettelse, drift og lukning af de enkelte sprogafdelinger på de enkelte skoler, så enhver form for diskriminering af et officielt sprog i EU udelukkes;
14. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at offentliggøre den eksterne undersøgelse, som den har givet i opdrag, vedrørende fremtiden på længere sigt for de fire skoler i Bergen, Culham, Karlsruhe og Mol;

Bedre ledelse og forvaltning

15. mener, set i lyset af stigningen i antallet af Europaskoler og antallet af indskrevne elever, at Det Øverste Råds opgaver primært bør bestå i at fastlægge de strategiske mål, at skabe overblik og at gennemføre reformer; mener, at detaljerede ledelsesmæssige spørgsmål, der er specifikke for de enkelte skoler, i første omgang bør afgøres af administrationsrådene på de enkelte skoler, og at hver enkelt skole bør betragtes som en selvstændig enhed, hvad angår operationelle og finansielle spørgsmål;
16. mener, at de enkelte skolers administrationsråd i lyset af ovenstående bør tildeles kontrol over de finansielle og operationelle aspekter inden for rammerne af de strategiske mål, der er fastsat af Det Øverste Råd;
17. bemærker, at De Europæiske Fællesskabers regulerende bidrag i øjeblikket dækker omkring 57 % af Europaskolesystemets årlige udgifter, medens medlemsstaterne bidrager med 22 %; mener derfor, at Kommissionen som EU's repræsentant bør have stemmeret i Det Øverste Råd i en udstrækning, der svarer bedre til EU's bidrag til budgettet, og at Kommissionen skal aflægge beretning for Europa-parlamentet efter hvert møde i Det Øverste Råd;
18. opfordrer Kommissionen til at insistere på, at Det Øverste råd udarbejder et regelsæt for god forvaltningspraksis og klarlægger klagenævnets mandat;
19. noterer sig Kommissionens forslag om eventuel etablering af to nye organer, hvoraf det ene skal administrere de finansielle og operationelle aspekter ved samtlige skoler og det andet føre overblik og kontrol med læseplanerne, prøvernes afholdelse og vurderingen af lærerne; mener, at det er nødvendigt at fastholde et enkelt styrende organ med bemyndigelse til at træffe afgørelser, der indvirker på Europaskolesystemet som helhed, og som er villig til at tage ansvaret for at foretage en afvejning af til tider modstridende finansielle og uddannelsesmæssige krav;
20. anmoder om, at forældre og andre interesserede parter, f.eks. personale og elever, er repræsenteret i tilstrækkelig grad i Det Øverste Råd og i de enkelte skolers administrationsråd;

Spørgsmål vedrørende læseplaner og uddannelse

a) Klassernes størrelse

21. mener, at klassekvotienten i børnehaveklassesektionen, grundskole- og overbygningsklasserne, der undervises af én enkelt uddannet lærer, ikke bør overstige 30; mener også, at der fra 2008 bør ske en mere gradvis indførelse af en maksimal klassekvotient i børnehaveklassesektionen og i grundskoleklasserne på ikke mere end 25; anmoder Det Øverste Råd om at godkende dette princip;
22. anmoder Kommissionen om at tilskynde til udarbejdelsen af koefficienter for børn med bekræftede særlige behov og for elever, hvis modersmål er et andet end det sprog, de primært undervises på (sprog 1), og til at sikre, at disse koefficienter anvendes i forbindelse med beregningen af klassekvotienter;

Torsdag, den 8. september 2005

23. opfordrer indtrængende Kommissionen til i samarbejde med de ansvarlige medlemsstater omgående at finde løsninger på situationen med overbelægning på nogle skoler, som er ødelæggende for undervisningens kvalitet; opfordrer indtrængende Det Øverste Råd til omgående at træffe foranstaltninger til at imødegå overbelægningen på skolerne i Bruxelles og Luxembourg; understreger nødvendigheden af en passende og rettidig planlægning vedrørende den videre udvikling af den infrastruktur og de anlæg, som er nødvendige, for at Europaskolerne kan fungere;

b) Undervisningstilbud til elever med særlige behov

24. anmoder Kommissionen om at udarbejde pålidelige statistikker vedrørende omfanget af de krav til tilbud om undervisning af elever med særlige behov på alle Europaskolerne og opfordrer derudover Det Øverste Råd til at gennemføre en undersøgelse af tilbuddene for elever med særlige behov, også for børn med fysiske og/eller psykiske handicap, på de enkelte skoler; beder Det Øverste Råd om at udarbejde minimumskrav vedrørende undervisningstilbud, gennemføre en undersøgelse af adgangsforholdene på Europaskolerne for at sikre, at konstruktion og indretning af bygningerne er egnet for børn med fysiske handicap, samt at træffe alle øvrige foranstaltninger, der anses for at være påkrævet for at støtte samtlige elever med særlige behov;

25. opfordrer Kommissionen og Det Øverste Råd for Europaskolerne til at styrke tildelingen af midler i form af finansielle midler, personale og fagkundskab for at give børn med særlige undervisningsbehov en førsteklases uddannelse og intensivt fremme konceptet om integreret undervisning, som det sker i andre skoler i hele Europa; opfordrer desuden Det Øverste Råd til at undersøge konstruktive alternativer for de børn, som ikke kan integreres i almindelige skoleklasser;

26. mener, at der på skolerne, hvis undervisningen på Europaskolerne skal være til gavn for børn med særlige undervisningsbehov, bør etableres særligt uddannede tværfaglige team (f.eks. skolepsykologer og logopæder og sprogterapeuter) til støtte for de berørte lærere, elever og forældre;

27. kræver, at der på en af de større skoler iværksættes et pilotprojekt for et center for børn med særlige undervisningsbehov med kvalificeret personale med relevant erfaring samt egnet undervisningsmateriale (bøger, computersoftware), hvis opgave skal være at tilbyde faglig rådgivning og materiale til lærere, som underviser børn med særlige pædagogiske behov; kræver, at der i budgettet for 2006 afsættes midler til dette projekt;

c) Den europæiske studentereksamen

28. anmoder Kommissionen om at gøre alt, hvad der står i dens magt for at sikre, at Det Øverste Råd ved starten af skoleåret 2007-2008 introducerer et alternativt afgangsbasis sideløbende med den europæiske studentereksamen for elever, der vælger en mere erhvervsorienteret uddannelse;

29. gentager sin overbevisning om, at den stigende udveksling af studerende imellem de europæiske universiteter, globaliseringen af verdensøkonomien og den europæiske studentereksamens høje værdi begrunder en større adgang hertil samt uindskrænket anerkendelse af denne fra universiteternes side i medlemsstaterne og i tredjelande;

30. opfordrer derfor de ansvarlige myndigheder i medlemsstaterne til at overveje fordelene ved at gøre den europæiske studentereksamen tilgængelig i højere grad som et afgangsbasis uden for Europaskolernes regi, idet det dog skal sikres, at de kvalitetsstandarder, der gælder for dette afgangsbasis, overholdes

*

* *

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Revisionsretten, Domstolen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Det Øverste Råd for Europaskolerne og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 8. september 2005

P6_TA(2005)0337

Turisme og udvikling

Europa-Parlamentets beslutning om turisme og udvikling (2004/2212(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 24 i AVS-EU-partnerskabsaftalen, der blev undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou,
- der henviser til Fiji-erklæringen, som blev vedtaget den 20. oktober 2004 på det 7. regionale seminar for sociale og økonomiske interessegrupper i AVS/EU under ledelse af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om grundlæggende retningslinjer for bæredygtig europæisk turisme (KOM(2003)0716),
- der henviser til sin beslutning af 14. maj 2002 om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om samarbejde om europæisk turismes fremtid ⁽¹⁾,
- der henviser til verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg den 26. august-4. september 2002,
- der henviser til den beslutning om turisme og udvikling i forbindelse med forvaltning og kontrol af Den Europæiske Udviklingsfond (EUF), som blev vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i marts 2001 i Libreville ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 10. november 2000 om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik,
- der henviser til sin beslutning af 18. februar 2000 om Kommissionens meddelelse om »Forbedring af turismens beskæftigelsespotentialer« — opfølgning og konklusionerne og henstillingerne fra Arbejdsgruppen på Højt Plan vedrørende Turisme og Beskæftigelse ⁽³⁾,
- der henviser til den beslutning om turisme og udvikling, som blev vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 14. oktober 1999 i Nassau ⁽⁴⁾,
- der henviser til den etiske kodeks for turisme, som blev vedtaget på Verdensorganisationen for Turismes generalkonference i Santiago den 1. oktober 1999 og støttet af FN's Generalforsamlings resolution, som blev vedtaget den 21. december 2001 (A/RES/56/212),
- der henviser til den beslutning om den kulturelle dimension i udviklingssamarbejdet, navnlig aspekterne vedrørende kulturarv og turisme, som blev vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i Strasbourg den 1. april 1999 ⁽⁵⁾,
- der henviser til Rådets (udviklingssamarbejde) resolution af 30. november 1998 om bæredygtig turisme i udviklingslande,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0173/2005),

⁽¹⁾ EUT C 180 E af 31.7.2003, s. 138.

⁽²⁾ EFT C 265 af 20.9.2001, s. 39.

⁽³⁾ EFT C 339 af 29.11.2000, s. 292.

⁽⁴⁾ EFT C 59 af 1.3.2000, s. 41.

⁽⁵⁾ EFT C 271 af 24.9.1999, s. 73.

Torsdag, den 8. september 2005

- A. der understreger, at turismen uomtvisteligt er en drivkraft til forbedring af udviklingslandenes situation på alle områder, at det derfor er nødvendigt løbende at vurdere turismens virkninger, og at Europa-Parlamentets Udviklingsudvalg på baggrund af sine beføjelser er det helt rigtige organ til at udføre denne opgave,

Turismen og økonomisk vækst

- B. der anfører, at turismen udgør et af de grundlæggende elementer i enhver konsekvent udviklingspolitik, der gennemføres i udviklingslandene,
- C. der henviser til, at infrastrukturprojekter vedrørende trafikforbindelser, energiforsyning, nye kommunikationsteknologier og sundhed er nødvendige for at fremme udviklingslandenes turistaktiviteter,
- D. der finder det væsentligt, at det udbytte, sådanne projekter resulterer i, kommer både lokalbefolkningen og turistindustrien til gode,
- E. der er af den opfattelse, at de former for turisme, som sikrer lokale arbejdstagere og arbejdsgivere retfærdige indtægter, bør helliges særlig opmærksomhed fra myndighedernes side, navnlig fair turisme,
- F. der bemærker, at Verdensorganisationen for Turismes projekt »Bæredygtig turisme, et instrument til fattigdomsudryddelse« bidrager til at opnå millenniummålet om at mindske fattigdom, da det tager sigte på at skabe arbejdspladser til dem, der lever for under 1 dollar om dagen,
- G. der henviser til de igangværende forhandlinger om de økonomiske partnerskabsaftaler, som fra 1. januar 2008 erstatter den unilaterale præferencehandelsordning, der er grundlaget for handelsforbindelserne mellem AVS-landene og EU,
- H. der anfører, at turistsektoren ubestrideligt har en tværgående karakter, og at den nuværende tjenestegren »turisme« under Kommissionens Generaldirektorat for Erhvervs- og Virksomhedspolitik har vist sig at være utilstrækkelig, selv om der ikke findes en fælles politik for turisme,

Turismen og miljøbeskyttelse og bevarelse af kulturarven

- I. der understreger, at turismen kun kan udvikles, hvis der tages hensyn til de naturlige og kulturelle forhold samt til traditionerne hos lokalbefolkningen i de områder, hvor turismen er i fremmarch,
- J. der fremhæver, at turismen ikke skal opfattes som miljøets fjende, men tværtimod som dets allierede, fordi bevarelsen af miljø og kulturarv er en forudsætning for, at turismen kan blive rentabel,
- K. der slår til lyd for, at myndighederne gør en særlig indsats for de former for turisme, der tager hensyn til miljøet, såsom økoturisme, landboturisme og »solidarisk turisme«,
- L. der gør opmærksom på, at turismen lever af at bevare og udvikle den lokale, materielle og ikke-materielle natur- og kulturarv og historiske bygninger,
- M. der betoner, at myndighederne bør lægge særlig vægt på turisternes sikkerhed og sikkerheden omkring turistanlæg og turiststeder,
- N. der finder det berettiget, at regeringer efter høring af repræsentative organisationer i turistsektoren opstiller strenge regler for besøg på steder, hvor der kommer mange turister,
- O. der mener, at det til beskyttelse af miljøet og overholdelse af Kyoto-protokollens mål om bæredygtig udvikling er nødvendigt at sikre overensstemmelse mellem energianvendelse og transportpolitik,
- P. der anfører, at tanken om at fastsætte grænser for turiststrømmene til små østater, bjergområder og kystområder med meget stor vækst i turismen bør overtages og accepteres af de pågældende nationale myndigheder,

Torsdag, den 8. september 2005

Turismen og demokrati og politisk ligevægt

- Q. der påpeger, at udvikling af turisme kan være en faktor i bekæmpelsen af totalitære regimer, diktaturer og magtkoncentration,
- R. der fremhæver, at turisme i nogle lande er forbundet med krænkelse af menneskerettighederne, f.eks. børnearbejde, prostitution og seksuel udnyttelse af børn,
- S. der minder om, at den internationale terrorisme er rettet mod demokratiet og dets forsvarere og vilkårligt rammer et meget stort antal uskyldige mennesker, som er ofre for feje og dødbringende angreb og at dette i særlig grad går ud over turismen og turisterne,
- T. der gør opmærksom på, at turisme kan være en demokratisk aktivitet, som på lokalt, regionalt og nationalt plan muliggør oprettelse af økonomiske og sociale strukturer, der er repræsentative for civilsamfundet,
- U. der anfører, at turismen har en samlende kraft og bidrager til territorial, social og økonomisk samhørighed,
- V. der bemærker, at turister til enhver tid kan udnytte deres frie bevægelighed til at besøge flere destinationer under samme rejse og dermed bidrage til at øge det regionale samarbejde og skabe tættere forbindelser mellem landene,
- W. der understreger, at medlemsstaternes regeringer og navnlig rejsearrangørerne har stor indflydelse på valget af turistdestinationer, og at negativ omtale af lande, der ikke overholder de demokratiske principper og menneskerettighederne, udgør en form for afskrækkelsesmiddel,
- X. der minder om, at det internationale netværk for fair turisme blev oprettet i 1999 som et treårigt projekt med støtte fra Kommissionen og Det Forenede Kongeriges Ministerium for International Udvikling med det formål at fremme etisk handelspraksis,

Turismen og folkesundhed og uddannelse

- Y. der betoner, at et lands folkesundhed har indflydelse på, om turister ønsker at besøge det,
- Z. der betragter turismen som en drivkraft til fremme af folkesundheden ved hjælp af nødvendige hygiejneregler, sundhedsforanstaltninger, vaccinationskampagner og udbredelse af kendskabet til sygdomsforebyggelse,
- AA. der understreger, at hiv/aids, tuberkulose og malaria er verdensomspændende plager,
- AB. der minder om, at meget smitsomme sygdomme som diarréinfektioner, åndedrætslidelser, feber af ukendte årsager og hepatitis udgør en risiko for turister og den lokale befolkning,
- AC. der betragter turismen som en drivkraft til bedre uddannelse, der giver lokalbefolkningen mulighed for at lære sprog og nye informations- og kommunikationsteknologier, så den bliver i stand til at fremme sin kulturelle arv i respekt for skikke og traditioner, samtidig med at der stilles krav til befolkningen om at tage hensyn til eller tilpasse sig samfundsudviklingen og den moderne levevis,
- AD. der fremhæver, at det ikke desto mindre påhviler de offentlige myndigheder at sørge for, at de lokale traditioner bevares under overholdelse af menneskerettighederne, især kvinders og børns rettigheder,

Turismens og forskellige former for krænkelse og udnyttelse

- AE. der minder om, at al jobskabelse skal ske under overholdelse af de regler, der er fastsat af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO),
- AF. der understreger, at sexturisme konstant skal bekæmpes af de europæiske og de lokale myndigheder i fællesskab, og at denne indsats skal koordineres med de ikke-statslige organisationer,

Torsdag, den 8. september 2005

- AG. der pointerer, at kun koordinerede foranstaltninger, rundsending af oplysninger og iværksættelse af sanktioner i henhold til folkeretten har reel virkning,
- AH. der betoner, at bred omtale af straffene for sexturisme vil virke afskrækkende, og at forbrydelser i forbindelse med sexturisme skal retsforfølges, hvilket skal kunne ske både i hjemlandet og i det land, hvor forbrydelserne begås,
- AI. der henviser til den positive virkning af de politikker og foranstaltninger, der er iværksat af turoperatører, rejsearrangører og flyselskaber, som udleverer foldere og foreviser videofilm for at informere om problemet i forbindelse med rejser til udsatte destinationer,
- AJ. der gør opmærksom på ejendomsspekulationens skadelige virkninger for lokalbefolkningen,
- AK. der påpeger, at der er risiko for, at udenlandske investorer og regeringerne i udviklingslande kan have en gensidig interesse i korruption,
- AL. der henviser til børns ret til beskyttelse mod udnyttelse og til resocialisering, som omhandlet i artikel 32, 34, 35 og 39 i konventionen om barnets rettigheder,

Turismens betydning for økonomisk vækst

1. kræver, at der ved udarbejdelsen af EU's udviklingspolitik systematisk og på en sammenhængende måde tages hensyn til turismens følger og til princippet om bæredygtig turisme og god regeringsførelse;
2. er af den opfattelse, at det er en forudsætning for en bæredygtig turisme, at turismen bidrager til at forbedre lokalbefolkningens levevilkår, beskytte miljøet og sundheden og støtte den lokale økonomi ved at købe fødevarer og forsyninger lokalt;
3. anmoder Kommissionen om at overveje at styrke den tekniske struktur, som er ansvarlig på området turisme i Generaldirektoratet for Erhvervs- og Virksomhedspolitik, på baggrund af turismens horisontale betydning og de stadig flere initiativer, der vedrører turismen, men som har deres oprindelse i andre fællesskabspolitikker;
4. ønsker, at tjenestegrenen »turisme« i Kommissionens Generaldirektorat for Erhvervs- og Virksomhedspolitik tillægges større betydning ved en forhøjelse af de disponible finansielle midler for at bidrage til, at de politiske forslag på området turisme øges generelt;
5. ønsker, at der indledes en debat om ansættelse af eksperter i turisme i GD Udvikling og GD Handel;
6. ønsker, at der udvikles EU-kontrollerede initiativer på turistområdet, som har til formål at mindske fattigdommen, bevare den biologiske mangfoldighed og fremme menneskerettighederne;
7. henstiller, at Kommissionen lægger vægt på turismepolitikken inden for rammerne af sin samarbejds- og udviklingspolitik og som led i sine udviklingspolitiske retningslinjer og bestræbelserne på at styrke virksomhedsstrukturerne, navnlig i forbindelserne med AVS-landene;
8. opfordrer AVS-regeringerne til at se nærmere på politiske foranstaltninger, der sikrer, at den økonomiske gevinst geninvesteres i de lokale samfund, hvor turismeprojekter finder sted;
9. insisterer på nødvendigheden af, at de økonomiske gevinster, der opnås ved turisme, geninvesteres i lokal udvikling; anmoder turoperatørerne om at ændre deres »alt-inklusive-pakker«, som hindrer det lokale samfund i at få glæde af de økonomiske gevinster, og tilskynder rejsebranchen til at anvende lokalt udstyr/personale, herunder ledelsespersonale, i så vid udstrækning som muligt;
10. opfordrer regeringerne til at fremme indgåelse og/eller udvikling af offentligt-private partnerskaber og til at lette etablering af virksomheder i turistsektoren;

Torsdag, den 8. september 2005

11. ønsker, at projekter vedrørende bæredygtig turisme, hvis det er hensigtsmæssigt, skal udgøre en større del af de projekter, der finansieres inden for rammerne af Den Europæiske Udviklingsfond (EUF);
12. foreslår, at spørgsmålet om (bæredygtig) turisme og dens økonomiske indvirkning bliver en integrerende del af de igangværende forhandlinger om de økonomiske partnerskabsaftaler, og at udviklingslandenes interesser i relation til det europæiske marked behandles positivt, når der rejses spørgsmål, som vedrører turisme, inden for rammerne af GATS;
13. bemærker, at turistsektoren i mange udviklingslande grundlæggende er en privat sektor og dermed gør det nødvendigt for EU at sikre sig, at de interesserede parter og andre sociale aktører er fuldt inddraget i alle drøftelser om udviklingspolitik, der berører turistsektoren;
14. fremhæver, at det er bydende nødvendigt at yde fællesskabsstøtte til lande, som rammes af naturkatastrofer, der påvirker deres turistindustri;

Turismens betydning for miljøbeskyttelse og bevarelse af kulturarven

15. anmoder om, at Generaldirektoratet for Miljø og Generaldirektoratet for Udvikling vedtager et fælles program med henblik på at eksportere europæiske teknikker til affaldshåndtering og -behandling, i form af først konsekvensanalyser og siden pilotprojekter;
16. ønsker, at der indføres politikker og retsakter til fremme af bæredygtig turisme for at beskytte og bevare naturressourcerne, kulturarven og de traditionelle jordbesiddelsesordninger;
17. opfordrer til, at de eksisterende tekniske og videnskabelige midler optimeres med henblik på at forebygge beskadigelse og/eller ødelæggelse af den arkitektoniske kulturarv og skader på miljøet;
18. kræver, at alle europæiske investeringer i turisme i udviklingslande underlægges de samme regler, som er gældende for tildeling af EU-støtte til investeringer i Den Europæiske Union, hvorfor der ikke må ydes støtte til investeringer, som bevisligt skader miljøet, menneskerettighederne, de minimumsarbejdsvilkår, der er fastsat af ILO, den indfødte og oprindelige befolknings levevis og modtagerlandets historiske og kulturelle arv;
19. slår til lyd for, at der ydes faglig EU-bistand til lande, som på grund af masseturisme er nødt til at træffe forholdsregler til beskyttelse af de steder, der besøges af turisterne; går desuden ind for, at der udveksles erfaringer baseret på bedste praksis på området;
20. opfordrer de lokale myndigheder, der oplever en for hurtig stigning i turismen, til om fornødent at træffe foranstaltninger til at begrænse tilstrømningen;

Turismens betydning for demokrati og politisk ligevægt

21. slår kraftigt til lyd for, at kriminalitetsbekæmpelse foregår i fuld åbenhed for at modvirke hvidvaskning af penge, sexturisme osv.;
22. anbefaler samtidig stærkt, at kriminalitet bekæmpes på en måde, der ikke skader det enkelte lands omdømme som turistland;
23. anmoder om, at fremme, beskyttelse og sikring af turistaktiviteter sker ved hjælp af initiativer, der bekæmper kriminalitet rettet mod turisme, såsom specialuddannelse af politienheder;
24. opfordrer til, at regeringerne i udviklingslandene fuldt ud inddrager lokalbefolkningen i turistaktiviteterne og sørger for en ligelig fordeling af det økonomiske, sociale og kulturelle udbytte;
25. beklager de nylige isolationsforholdsregler, som de cubanske myndigheder har iværksat for at forhindre personlig kontakt mellem turister og cubanske borgere, der arbejder i turistbranchen;

Torsdag, den 8. september 2005

26. ønsker, at Kommissionen som led i sin støtte til bæredygtig udvikling anerkender et lands eller en regions ret til på demokratisk vis at fastsætte egne prioriteringer i forbindelse med finansiering af projekter vedrørende regionalt samarbejde;

27. anmoder medlemsstaternes regeringer og Kommissionen om med støtte fra rejsearrangørerne og erfarne organisationer at fremme etiske normer inden for turisme ved at indføre et certificeret europæisk kvalitetsmærke for »Fair Trade« turisme;

Turismens betydning for folkesundhed og uddannelse

28. ønsker, at EU og medlemsstaterne stiller deres erfaring og knowhow til rådighed for de udviklingslande, der har turistpotentiale, med henblik på uddannelse af personale på stedet; kræver, at Kommissionen støtter projekter i de udviklingslande, der anmoder om denne knowhow;

29. understreger på ny over for Kommissionen, at det er nødvendigt at yde finansiel støtte til børnevaccination med henblik på at dække påtrængende behov for vacciner, der kombinerer antigener mod følgende sygdomme: difteri, stivkrampe, kighoste, hepatitis B og meningitis som følge af *hæmophilus influenzae* type B;

30. insisterer på, at det er nødvendigt med en europæisk forskningsindsats i kampen mod malaria, tuberkulose og hiv/aids;

31. er af den opfattelse, at indtægterne fra bæredygtig turisme kan bidrage til at øge befolkningens levestandard i udviklingslandene og til at forbedre folkesundheden samt kommunikations-, energi- og teknologinfrastrukturene;

32. slår til lyd for, at EU yder finansiel støtte til Verdensorganisationen for Turismes projekt ST-EP (Bæredygtig turisme, et instrument til fattigdomsudryddelse) og andre initiativer, som har til formål at bekæmpe fattigdommen i udviklingslandene;

Turismens betydning for krænkelse og forskellige former for udnyttelse

33. anmoder om, at den etiske kodeks for turisme, som blev vedtaget af Verdensorganisationen for Turisme og dens medlemsstater i Santiago i 1999, integreres i hvert enkelt lands nationale lovgivning;

34. anbefaler stærkt, at regeringerne i de berørte lande årligt rundsender en liste over tilfælde, hvor de har nægtet at udstede visum til personer på grund af lovovertrædelser, der vedrører sexturisme, forbrydelser mod menneskeheden eller terrorisme;

35. kræver, at Kommissionen på EU-plan vedtager effektive programmer til bekæmpelse af sexturisme;

36. anmoder i bestræbelserne på at bekæmpe børns sexturisme:

— Kommissionen og Rådet om at lægge større vægt på bekæmpelse af børns sexturisme, herunder genopførelse af budgetposten »Bekæmpelse af børns sexturisme i tredjelande« for at sikre, at der afsættes midler hertil;

— Kommissionen om at anerkende forbindelsen mellem børnepornografi og sexturisme og sikre, at dette spørgsmål rejses i den politiske dialog med tredjelande;

— Kommissionen og medlemsstaterne om at sikre, at børns behov og rettigheder prioriteres inden for rammerne af udviklingsbistanden, navnlig børns behov for at blive resocialiseret og genintegreret, når de har været ofre for sexturisme;

37. opfordrer de turoperatører, rejsearrangører og flyselskaber, som allerede har taget skridt til at bekæmpe sexturisme ved at bevidstgøre kunderne og oplyse dem om de retslige risici, til at fortsætte deres indsats, og tilskynder dem, der endnu ikke har gjort det, til at tage sådanne skridt; opfordrer de samme operatører til at samarbejde med myndighederne om at fastslå potentiel kriminel aktivitet;

Torsdag, den 8. september 2005

38. kræver, at Kommissionen efter høring af de repræsentative organisationer i sektoren træffer konkrete foranstaltninger til at bekæmpe turismerelateret dumping på ejendomsmarkedet;
39. opfordrer EU's regeringer til at sørge for, at de regler, der finder anvendelse på europæiske selskaber, anvendes fuldt ud i forbindelse med virksomhedsflytning eller udførelse af kontrakter i udviklingslande, navnlig under hensyntagen til de berørte arbejdstageres rettigheder;
40. anmoder om, at regeringerne i de pågældende lande og turoperatørerne i EU sørger for at overholde bestemmelserne til beskyttelse af menneskerettighederne, af arbejdstageres rettigheder i overensstemmelse med de minimumsvilkår, der er fastsat af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), og af den europæiske forbruger af turistaktiviteter samt henstillingerne vedrørende turoperatørerne;
41. opfordrer til, at regeringerne i udviklingslandene indfører gennemsigtige og lovbestemte procedurer for adgang til de nationale markeder i overensstemmelse med henstillingerne fra Verdensturistorganisationen som en forudsætning for al udenlandsk investering;

*
* *
*

42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2005)0338

Hungersnøden i Niger

Europa-Parlamentets beslutning om hungersnøden i Niger

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at FN har anmodet donorer om støtte til fødevarerhjælp til Niger i størrelsesordenen 80,9 mio. USD,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Niger allerede var verdens næstfattigste land, inden den manglende nedbør og græshoppesværme ødelagde sidste års høst, hvilket har medført, at ca. en tredjedel af landets befolkning på næsten 12 mio. lider af alvorlig fødevarerangel, herunder 800 000 børn, der bliver ramt af akut fejlernæring,
- B. der henviser til, at Niger siden 1900 er blevet ramt af ni perioder med tørke, alvorlig hungersnød og græshoppesværme,
- C. der henviser til, at de tørkeramte områder er udgangspunkt for udbrud af en række smitsomme sygdomme som f.eks. malaria, hepatitis, kolera, tyfus og diaré,
- D. der henviser til, at fødevarerkrise i Niger er meget kompliceret, og at vejrforhold, fødevarerproduktionen, markedet, teknologi, sanitet, sundhedsforhold, uddannelse, børns forhold, Nigers store udenrigsgæld og den udbredte fattigdom alle er faktorer, der spiller en rolle,
- E. der henviser til, at Nigers regering indtil juni 2005 nægtede gratis distribution af fødevarerationer,
- F. der henviser til, at begrundelse for dette var et ønske om ikke at destabilisere markedet og skyldtes en manglende erkendelse af krisens omfang,

Torsdag, den 8. september 2005

- G. der henviser til, at billige, statsstøttede fødevarer var knappe og ikke tilgængelige for de dårligst stillede,
- H. der henviser til, at distribution af gratis fødevarer i en nødsituation med stor dødelighed ikke kan være afhængig af den fremtidige fødevarer-sikkerhed,
- I. der henviser til, at FN's anmodninger om støtte, der for første gang fremsattes i november 2004, stort set blev overhørt, indtil situationen udviklede sig til en krise,
- J. der henviser til, at behovet for humanitær bistand er enormt, lige fra fødevarer, drikkevand og medicin til vacciner til børn med henblik på at forebygge epidemier,
- K. der henviser til, at det er vigtigt at finde en løsning på den nuværende situation, og at målet om at afhjælpe mangelsituationen i Niger og hele Sahel-området er en langsigtet udfordring, der kræver massive investeringer og en overordnet indsats til bekæmpelse af hungersnød,
- L. der henviser til, at ørkendannelsen og udpiningen af jorden i Sahel er resultatet af den ikke-bæredygtige udnyttelse af de naturlige ressourcer, herunder decimeringen af skov- og bushområder og klimaændringer,
- M. der henviser til, at det ifølge FN's nødhjælpskoordinatorer er 80 gange dyrere at gennemføre nødhjælpsforanstaltninger end at forebygge, og at denne kendsgerning også gælder for de nabolande, der er ramt af hungersnød (Mali, Mauretanien, Burkina Faso og Tchad),
1. henstiller til det internationale samfund ikke at vende ryggen til de fortsatte lidelser i Niger, blot fordi fødevareredistributionen fortsætter i de hårdest ramte områder af landet, men kan konstatere, at den økonomiske støtte til nødhjælpsforanstaltninger viser foruroligende tegn på at være i aftagende;
 2. anmoder om, at fejlnæringsens hyper-endemiske karakter anerkendes, så der kan træffes globale foranstaltninger, herunder adgang for børn under fem år til omsorg, adgang til terapeutiske fødevarer, der har været afprøvet og virker;
 3. anmoder om, at forebyggelsen prioriteres, så afhængigheden af den uregelmæssige nedbør mindskes ved udvikling af kunstvanding (mikrodæmninger), forbedring af fødevarereproduktiviteten, anvendelse af gødning, kunstgødning og redskaber og ved at øge de lokale muligheder for at anlægge kornreserver;
 4. bifalder, at Kommissionen som meddelt den 1. juli 2005 har afsat 4,6 mio. EUR til humanitær bistand til Niger og har forpligtet sig til at yde yderligere humanitær bistand, såfremt situationen fortsat forværres;
 5. beklager, at Nigers regering har reageret utilstrækkeligt og for langsomt på den overhængende krise; beklager, at myndighederne har undladt at omdele gratis fødevarer i krisens tidlige faser;
 6. beklager, at staten ikke i tilstrækkelig grad har grebet ind for at forebygge spekulation i krisen, og ønsker, at Nigers regering indfører mekanismer, der kan forhindre, at noget tilsvarende sker i fremtiden;
 7. stiller sig tvivlende over for den totale deregulering af landbrugsmarkedene, som IMF går ind for i forbindelse med strukturtilpasningspolitikken;
 8. advarer samtidig mod risikoen for, at fødevarerhjælpen omdirigeres, og opfordrer det internationale samfund til at standse fødevarerhjælpen, når man mener, at situationen har forbedret sig;
 9. beklager de internationale donoreres sene reaktion på FN's anmodninger om støtte, der for første gang fremsattes for ni måneder siden; understreger i den forbindelse, at det var vanskeligt at mobilisere international bistand på det tidspunkt, selv om G8-landene netop havde udråbt Afrika til at være deres hovedprioritet;

Torsdag, den 8. september 2005

10. kræver, at reserverne i FN's nødhjælpsfond forhøjes væsentligt, så der på forhånd er tilstrækkelige midler til rådighed til, at FN's bistandsorganer hurtigt kan iværksætte nødhjælpsforanstaltninger;
 11. beklager dybt, at mobiliseringen i forbindelse med afrikanske katastrofer er så langsommelig, mens tsunamien og dens ofre, heriblandt vestlige turister, fik en enorm mediebevågenhed;
 12. bifalder, at ECHO-nødhjælpsforanstaltninger koordineres med mere langsigtede foranstaltninger til fremme af fødevarerikkerheden, som forvaltes af Kommissionen, samt at udvikling af landdistrikter og fødevarerikkerhed prioriteres i Nigers landstrategipapir;
 13. opfordrer internationale donorer til også at fokusere på sundhedsrelateret bistand, f.eks. med henblik på at forbedre adgangen til rent vand, omdele rehydreringstabletter og støtte udvidelsen af eksisterende sundhedsfaciliteter med henblik på at forebygge et udbrud af smitsomme sygdomme;
 14. opfordrer de internationale donorer til at koordinere deres strategier for Niger indbyrdes samt med Den Afrikanske Union, Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater og andre regionale og lokale aktører; understreger, hvor vigtigt det er, at denne bistand bliver langsigtet og indgår i en regional strategi for at bryde en ond cirkel af fattigdom og sult;
 15. udtrykker bekymring for fødevarerituationen i nabolandene Mali og Burkina Faso og anmoder om overvågning af situationen på regionalt plan;
 16. opfordrer Kommissionen og Rådet til at forbedre det tidlige varslingsystem med henblik på overvågning af udsatte regioner, hvor der kan opstå hungersnød, for at bane vej for hurtige indgreb og forhindre katastrofer;
 17. understreger, at det centrale problem i Niger er den udbredte fattigdom, og at landet ikke råder over nogen margin til at opbygge en nødhjælpsreserve til imødegåelse af denne form for krise;
 18. opfordrer Kommissionen og Rådet til at anerkende følgerne af den globale opvarmning for Subsahara-Afrika og til i Europa at arbejde for at afbøde disse følger ved at vedtage strenge strategier for CO₂-reduktion i EU;
 19. mener, at udnyttelsen af de naturlige ressourcer er et af de spørgsmål, der skal behandles i handelsforhandlingerne med de afrikanske lande;
 20. kræver, at eftergivelsen af Nigers udenrigsgæld, der blev annonceret på G8-topmødet, skal træde i kraft;
 21. kræver, at Kommissionen, når katastrofesituationen er overstået, gennemfører en samordnet politik til afhjælpning af de centrale årsager til krisen, de underliggende strukturelle årsager og til forbedring af landbrugsproduktiviteten i regionen;
 22. opfordrer regeringerne i regionen til at gennemføre en politik for bæredygtig udvikling i landbrugssektoren;
 23. kræver, at FN's generalforsamling i september 2005 fastlægger metoder og midler for den internationale bistand med henblik på at udrydde fattigdom og sult på verdensplan i overensstemmelse med millenniummålene for udvikling;
 24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Afrikanske Union, FN's generalsekretær, formændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU samt Nigers, Malis, Burkina Fasons og Mauretaniens regeringer.
-

Torsdag, den 8. september 2005

P6_TA(2005)0339

Krænkelser af menneskerettighederne i Kina, navnlig hvad angår religionsfrihed

Europa-Parlamentets beslutning om krænkelser af menneskerettighederne i Kina, navnlig hvad angår religionsfrihed

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EU-traktaten og dens bestemmelser om menneskerettigheder,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om krænkelser af menneskerettigheder og mindretalsrettigheder og religionsfrihed i Kina,
 - der henviser til den lange filosofiske og religiøse tradition i Kina,
 - der henviser til sin beslutning af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 24. februar 2005 om EU's prioriteringer og henstillinger med henblik på den 61. samling i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (14. marts-22. april 2005) ⁽²⁾,
 - der henviser til rapporten og henstillingerne fra seminaret om menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina, der fandt sted den 20.-21. juni 005,
 - der henviser til den fælles erklæring fra topmødet mellem EU og Kina den 5. september 2005,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at religiøs forfølgelse i Kina er et generelt problem, der går ud over mange kirker og religiøse samfund, herunder bl.a. kristne, tibetanske buddhister og muslimer,
- B. der henviser til, at respekten for menneskerettighederne er en af de vigtigste prioriteter i EU's politikker, og at det er et af EU's grundlæggende principper,
- C. der henviser til, at fremme af menneskerettighederne i henhold til traktaterne er et mål for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- D. der henviser til, at topmødet mellem EU og Kina den 5. september 2005 markerede tredveårsdagen for de diplomatiske forbindelser mellem EU og Kina med igangsættelsen af en ny strategisk dialog; der henviser til, at menneskerettighedsspørgsmålet er et af de vigtigste problemer på dagsordenen,
- E. der henviser til, at religions- og trosfrihed er prioriterede områder inden for menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina,
- F. der henviser til, at myndighederne, til trods for at artikel 36 i Folkerepublikken Kinas forfatning sikrer religions- og trosfrihed, i virkeligheden forsøger at begrænse religiøs praksis til organisationer og steder for udøvelse af religion, der er godkendt af regeringen, og at kontrollere væksten og rækkevidden i religiøse gruppers aktiviteter,
- G. der henviser til, at Kinas nye forordninger om religiøse anliggender, der trådte i kraft den 1. marts 2005, har skærpet regeringens kontrol med religiøse aktiviteter,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0150.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0051.

Torsdag, den 8. september 2005

- H. der henviser til, at den katolske kirke i Kina og andre kristne trossamfund i en lang periode har været udsat for forfølgelser, og at de stadig til en vis grad er tvunget til at arbejde i det skjulte som følge heraf,
- I. der henviser til, at de kinesiske myndigheder har skærpet kontrollen med ikke-anerkendte protestantiske huskirker og i højere grad er begyndt at blande sig i udnævnelsen af biskopper,
- J. der henviser til, at mange kristne præster har lidt under en barsk undertrykkelse, at de har været forhindret i ikke blot at afholde offentlige gudstjenester, men også i at udføre deres præstegerning generelt, og er foruroliget over det stigende antal af vilkårlige anholdelser, tortur, personer der forsvinder på uforklarlig vis, tvangsarbejde, isolation, genopdragelseslejre, som kristne præster og lægfolk udsættes for,
1. opfordrer den kinesiske regering til at standse den religiøse undertrykkelse og sikre, at de internationale normer med hensyn til menneskerettigheder og religiøse rettigheder respekteres, og at der garanteres demokrati, ytringsfrihed, foreningsfrihed, mediefrihed og politiske og religiøse frihedsrettigheder i Kina;
 2. opfordrer den kinesiske regering til at afskaffe forskellen mellem anerkendte og ikke-anerkendte trossamfund, således som FN's særlige rapportør om religions- og trosfrihed har slået til lyd for siden 1994;
 3. opfordrer Kommissionen og Rådet til at gøre det klart for de kinesiske myndigheder, at det kun er muligt at udvikle et egentligt partnerskab, hvis de fælles værdier respekteres fuldt ud, og hvis de omsættes til praksis;
 4. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til især at tage forfølgelsen af de kristne i Kina op og til at anmode den kinesiske regering om:
 - a) oplysninger om den katolske biskop James Su Zhimin (biskop af Baoding, Hebei), 72; Francis An Shuxin (hjælpebiskop for biskoppen af Baoding, Hebei), 54; Han Dingxian (biskop af Yongnian/Handan, Hebei), 66; Cosma Shi Enxiang (biskop af Yixian, Hebei), 83; Philip Zhao Zhendong, (biskop af Xuanhua, Hebei), 84; pater Paul Huo Junlong, administrator for biskoppen af Baoding, 50; Shi Enxiang (biskop af Yixian Hebei-provinsen), 83; og nyt om de forsvundne og anholdte præster, Zhang Zhenquan og Ma Wuyong (bispedømmet af Baoding, Hebei), Li Wenfeng, Liu Heng, og Dou Shengxia (bispedømmet af Shijiazhuang, Hebei); Chi Huitian (bispedømmet af Baoding, Hebei); Kang Fuliang, Chen Guozhen, Pang Guangzhao, Yin Ruose, og Li Shujun (bispedømmet af Baoding, Hebei); Lu Xiaozhou (bispedømmet af Wenzhou, Zhejiang); Lin Daoming (bispedømmet af Fuzhou, Fujian); Zheng Ruipin (bispedømmet af Fuzhou, Fujian); Pang Yongxing, Ma Shunbao, og Wang Limao (bispedømmet af Baoding, Hebei); Li Jianbo (bispedømmet af Baoding, Hebei); og Liu Deli; og anmode om ubetinget løsladelse af alle kinesiske katolikker, der er fængslet på grund af deres religiøse overbevisning og om, at alle former for vold mod disse standses umiddelbart;
 - b) oplysninger om præsten Zhang Rongliang (53), der er en af grundlæggerne af China for Christ Church — en gruppe, der omfatter mere end 10 millioner kristne — og som blev anholdt den 1. december 2004, og som stadig sidder fængslet uden nogen retssag; og anmode om ubetinget løsladelse af denne præst og andre kristne i Kina, der er fængslet på grund af deres religiøse overbevisning; og om at alle former for vold mod disse standses umiddelbart;
 5. opfordrer den kinesiske regering til at gennemføre artikel 36 i forfatningen for Folkerepublikken Kina og ratificere og gennemføre den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder;
 6. bemærker, at den kinesiske regering endelig har accepteret anmodningen fra FN's særlige rapportør om religions- og trosfrihed og FN's særlige rapportør om tortur om at besøge Kina inden udgangen af året; opfordrer den kinesiske regering til hurtigst muligt at fastlægge en dato for dette besøg; opfordrer de kinesiske myndigheder til at tillade FN's særlige rapportør om religions- og trosfrihed adgang til Panchen Lama, som er udpeget af Dalai Lama;
 7. glæder sig over, at der føres en menneskerettighedsdialog mellem EU og Kina; udtrykker skuffelse over manglen på væsentlige resultater hvad angår denne dialog; opfordrer Rådet og Kommissionen til at tage disse problemer op på det kommende møde mellem EU og Kina om menneskerettighederne, som en del af en grundig gennemgang af dialogens gennemslagskraft;

Torsdag, den 8. september 2005

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes, de tiltrædende landes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter, medlemmerne af FN's Menneskerettighedskommission samt regeringen i Folkerepublikken Kina.

P6_TA(2005)0340

Politiske fanger i Syrien

Europa-Parlamentets beslutning om politiske fanger i Syrien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettigheder fra 1948,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 11, stk. 1, og EU-traktatens artikel 177, som fastslår, at det er et mål for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik at fremme menneskerettighederne,
 - der henviser til Barcelona-slutserklæringen af 28. november 1995,
 - der henviser til den beslutning, som Den Parlamentariske Forsamling for EU-Middelhavssamarbejdet vedtog den 15. marts 2005 i Cairo,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om Syrien,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at den nuværende præsident, Bashar al-Assad, ved sin tiltrædelse vakte visse forhåbninger i Syrien og banede vejen for en vis liberalisering af det syriske politiske system, der havde været domineret af Baath-partiet i mange år,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet og dets formand allerede i flere omgange har intervenseret for at få løsladt de to parlamentarikere Riad Seif og Mamun al-Humsi, som er i en meget foruroligende tilstand og allerede har afsonet tre fjerdedele af deres frihedsstraf,
- C. der henviser til, at de politiske aktivister Hasan Zeino, Yassin al-Hamwi og Muhammad Ali al-Abdullah trods deres civile status vil blive stillet for militærdømstole i Homs og Damaskus som tiltalte for bl.a. »besiddelse af publikationer fra en forbudt organisation«, »oprettelse af en hemmelig forening«, »æreskrænkende udtalelser over for den offentlige forvaltning«,
- D. der henviser til, at Haytham al-Hamwi, Yassin al-Hamwis søn, blev anholdt i 2003, mishandlet og — efter en (ifølge pålidelige kilder) uretfærdig rettergang — idømt fire års fængsel,
- E. der henviser til, at Riad al-Hamood, kurdisk civilsamsfundsaktivist, arabisklærer og aktivt medlem af et netværk til genopbygning af civilsamsfundet (»Committees for Revival of Civil Society«), i høj grad risikerer at blive udsat for mishandling, idet han blev anholdt den 4. juni 2005 efter at have holdt en tale ved en begravelsehøjtidelighed for en islamisk lærd, der var død under mystiske omstændigheder i isolationsfængsel,
- F. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskomité i juli 2005 gav udtryk for bekymring over de hindringer, der lægges i vejen for ikke-statslige menneskerettighedsorganisationers registrering og arbejde i Syrien, og over intimidering og chikane af menneskerettighedsforkæmpere,
- G. der henviser til, at respekt for menneskerettighederne er et grundlæggende element i Euro-Middelhavs-partnerskabet,

Torsdag, den 8. september 2005

1. opfordrer indtrængende de syriske myndigheder til omgående at løslade Riad Seif og Mamun al-Humsi;
2. opfordrer de syriske myndigheder til omgående at frafalde enhver tiltale mod Hasan Zeino, Yassin al-Hamwi og Muhammad Ali al-Abdullah, der i øjeblikket afventer at blive stillet for forskellige militærdomsstole;
3. opfordrer de syriske myndigheder til:
 - a) at sikre, at de tilbageholdte behandles ordentligt og ikke underkastes tortur eller andre former for mishandling
 - b) at ratificere konventionen om tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf
 - c) at sikre, at tilbageholdte eller fængslede personer får omgående, regelmæssig og ubegrænset adgang til deres advokater, læger og familier;
4. påpeger, at respekt for menneskerettighederne er en helt central bestanddel af en kommende associeringsaftale mellem EU og Syrien;
5. opfordrer Kommissionen og Rådet og de enkelte medlemsstater til at understrege over for de syriske myndigheder, at den aftale, som der i øjeblikket forhandles om, omfatter menneskerettighedsklausuler, som er et grundlæggende element i Euro-Middelhavspartnerskabet, og forventer konkrete forbedringer på dette område fra de syriske myndigheders side;
6. slår til lyd for, at der oprettes et underudvalg for menneskerettigheder i samarbejde med Syrien som led i associeringsaftalen, således som det allerede er sket i forhold til Jordan og Marokko, for at udvikle en struktureret dialog om menneskerettigheder og demokrati; mener, at et sådant underudvalg vil udgøre et centralt element i handlingsplanen; understreger, at det er vigtigt at høre civilsamfundet og inddrage det i dette underudvalgs aktiviteter for at opnå en bedre overvågning af menneskerettighedssituationen; understreger desuden, at det er nødvendigt, at Europa-Parlamentet inddrages målrettet i dette underudvalgs arbejde og opfølgingsaktiviteter;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den syriske regering og det syriske parlament.

P6_TA(2005)0341

Sygdomme i udviklingslandene

Europa-Parlamentets beslutning om alvorlige samt forsømte sygdomme i udviklingslandene (2005/2047(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den høring, som dets kompetente udvalg afholdt den 27. april 2004 om forsømte sygdomme,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 27. april 2005 om Et europæisk handlingsprogram til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose gennem eksterne foranstaltninger (2007-2011) (KOM(2005)0179),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 26. oktober 2004 om »En sammenhængende europæisk politisk ramme for eksterne foranstaltninger til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose« (KOM(2004)0726),
- der henviser til sine beslutninger om hiv/aids, malaria og tuberkulose, navnlig beslutningen af 4. oktober 2001 om hurtigt indgreb mod overførbare sygdomme inden for rammerne af fattigdomslempe (1),

(1) EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 244.

Torsdag, den 8. september 2005

- der henviser til sin beslutning af 30. januar 2003 om forslag til forordning om støtte til fattigdomsbetingede sygdomme (hiv/aids, malaria og tuberkulose) i udviklingslandene ⁽¹⁾,
 - der henviser til Verdenssundhedsorganisationens (WHO) rammekonvention om tobakskontrol og Kommissionens rundbordskonference på højt plan om tobakskontrol og udviklingspolitik, som blev afholdt den 3.-4. februar 2003,
 - der henviser til sin beslutning af 4. september 2003 om sundhed og fattigdomslempelse i udviklingslandene ⁽²⁾,
 - der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutning af 19. februar 2004 om fattigdomsbetingede sygdomme og reproduktiv sundhed (AVS-EU 3640/04),
 - der henviser til New York-opfordringen til at forpligte sig: Sammenkædning af hiv/aids og seksuel og reproduktiv sundhed ⁽³⁾
 - der henviser til sin beslutning af 10. marts 2005 om videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning ⁽⁴⁾,
 - der henviser til partnerskabet mellem de europæiske lande og udviklingslandene vedrørende kliniske forsøg (EDCTP), Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases (TDR), Global Alliance for TB Drug Development (TB Alliance), det internationale aids-vaccine-initiativ (IAVI), International Partnership for Microbicides (IPM), det europæiske malariavaccineinitiativ (EMVI), Global Alliance for Vaccines and Immunization (GAVI), Medicines for Malaria Venture (MMV), Roll Back Malaria-partnerskabet (RBM) og Drugs for Neglected Diseases Initiative (DNDi) samt andre initiativer inden for forskning og udvikling af lægemidler til bekæmpelse af oversete sygdomme,
 - der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) ⁽⁵⁾,
 - der henviser til rapporten fra FN's Millennium Project Task Force on HIV/AIDS, Malaria, TB, and Access to Essential Medicines, »Prescription for Healthy Development: Increasing Access to Medicines« fra 2005,
 - der henviser til »WHO paper on A Needs-Based Pharmaceutical R&D Agenda for Neglected Diseases« fra oktober 2004 og »WHO paper on the Intensified Control of Tropical Disease«, som blev fremlagt på »WHO's Strategic and Technical Meeting« i Berlin, 18.-20. april 2005,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til Udviklingsudvalgets betænkning (A6-0215/2005),
- A. der henviser til, at sammenhængen mellem den globale opvarmning og nye sundhedstrusler som f.eks. fugleinfluenza, ebola og marburg, genopdukken af gamle smitsomme sygdomme såsom tuberkulose, den øgede udbredelse i de udviklede lande af sygdomme, som kan forebygges med vaccination, og det voksende problem med multiresistens viser, at der er behov for en samlet tilgang til alle sygdomme,
- B. der henviser til, at der er en manglende fornemmelse i Den Europæiske Union af, at det er presserende nødvendigt at løse dette spørgsmål i takt med, at migration og øgede rejseaktiviteter medfører en stadig større risiko for at sprede disse sygdomme,

⁽¹⁾ EUT C 39 E af 13.2.2004, s. 58.

⁽²⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 441.

⁽³⁾ »Call to Commitment« offentliggjort på mødet på højt plan arrangeret af UNFPA, UNAIDS og Family Care International, New York, den 7. juni 2004.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0077.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0115.

Torsdag, den 8. september 2005

- C. der henviser til, at Den Globale Fond til Bekæmpelse af Aids, Tuberkulose og Malaria har til formål at mindske byrden i forbindelse med sygdom og fattigdom, og til, at det er vigtigt at koordinere projekter og aktører, herunder indkøb, distribution og evaluering af lægemidler og sammenhæng med nationale protokoller,
- D. der henviser til, at antallet af hiv/aids-tilfælde fortsætter med at vokse på globalt plan med kvinder og børn som de hårdest ramte, og med flere nye tilfælde i 2004 end nogen sinde tidligere, og til, at priserne på antiretrovirale lægemidler (ARV) udgør en »increasingly serious public health hazard«⁽¹⁾, idet sekundære lægemidler er op til tolv gange dyrere end de billigste primære generiske lægemidler,
- E. der henviser til, at der ligger mange fælles faktorer bag hiv/aids, dårlig mødresundhed og forringet reproduktiv sundhed, herunder manglende ligestilling mellem kønnene, fattigdom og social udstødelse, og til at forekomsten af seksuelt overførte sygdomme i dramatisk grad øger sårbarheden over for hiv-infektioner, samt at donorenes uensartede politik fører til uensartede programmer,
- F. der henviser til, at forebyggelse er den mest effektive metode til bekæmpelse af seksuelt overførte sygdomme, herunder hiv/aids, og at der er en klar sammenhæng mellem seksuel og reproduktiv sundhed og seksuelle og reproduktive rettigheder på den ene side og bekæmpelse af hiv/aids på den anden,
- G. der henviser til, at adgang til information om mødresundhed og reproduktiv sundhed samt til tjenester på disse områder spiller en vigtig rolle i fattigdomsbekæmpelsen og bør indgå som en integreret del i kampen mod hiv/aids,
- H. der henviser til, at forebyggelse af malaria kræver, at der anvendes insekticidbehandlede moskitonet (det gælder især yngre børn, gravide og hiv/aids-ramte), malariamedicin for gravide og indendørs sprøjtning,
- I. der henviser til, at tuberkulose berører en tredjedel af verdens befolkning, at sygdommen i 2002 forvoldte ca. 2 millioner dødsfald, mange i forbindelse med hiv/aids, og at nye diagnostiske test og lægemidler kunne bidrage til at afhjælpe dette enorme globale problem,
- J. der henviser til, at bilharziose kan behandles med lægemidlet praziquantel, men at omkostningerne i forbindelse med kemoterapi udgør en yderligere byrde for sundhedssystemerne, og at der hersker bekymring med hensyn til fremkomsten af lægemiddelresistente parasitter, så der er behov for at udvikle andre effektive midler,
- K. der henviser til, at alvorlig visceral leishmaniose og aids forstærker hinanden, men at behandling med pentavalent antimon har alvorlige bivirkninger, kræver en langvarig behandling og taber i effektivitet på grund af parasitresistens,
- L. der henviser til, at diagnosen og behandlingen af afrikansk trypanosomiasis eller sovesyge er vanskelig,
- M. der henviser til, at den akutte fase af Chagas' sygdom kun kan behandles med to lægemidler, nifurtimox og benznidazol, mens der ikke findes nogen behandling af den kroniske fase,
- N. der henviser til, at denguefeber udgør et globalt sundhedsproblem, og at forekomsten af Aedes Albopictus, en sekundær denguevektor i Asien, nu er konstateret i Europa og andre regioner som følge af den internationale handel med brugte dæk, og at der ikke findes nogen specifik behandling, men at der gøres fremskridt med hensyn til integreret vektorforvaltning, hvorimod udviklingen af vacciner er en langsommelig proces,
- O. der henviser til, at Buruli-sår udgør en ny sundhedstrussel, der kun kan behandles ved operativt indgreb til fjernelse af læsionen med vævstab eller varig invaliditet til følge,
- P. der henviser til, at byrden ved mentale sygdomme og epilepsi er voksende og overset,

(1) WHO og UNAIDS' statusrapport »3 by 5«, december 2004.

Torsdag, den 8. september 2005

- Q. der henviser til, at der er en alvorlig mangel på sundhedsarbejdere mange steder i udviklingslandene som følge af migration både fra og inden for de fattigere regioner,
- R. der henviser til, at genbrug af medicinsk udstyr skønnes at have ført til 260 000 nye tilfælde af hiv/aids, 2 millioner tilfælde af hepatitis C-infektioner og 21 millioner tilfælde af hepatitis B-infektioner i 2000,
- S. der henviser til, at brugen af tobak hvert år koster 5 millioner menneskeliv på verdensplan, og at dette tal vil kunne nå op på det dobbelte inden 2020, samt at hovedparten af disse tilfælde vil kunne registreres i udviklingslandene,
- T. der henviser til, at der er en kronisk mangel på investeringer i international og regional forskning inden for lægemidler til bekæmpelse af fattigdomsrelaterede sygdomme,
- U. der henviser til, at mindre end 10 % af verdens samlede midler til biomedicinsk forskning ifølge de foreliggende skøn går til at finde løsninger på de problemer, som er årsag til 90 % af verdens sygdomsbyrde, og at ud af alle de lægemidler, som var under udvikling i 1999-2000 med henblik på behandling af samtlige forsømte sygdomme, var 18 F&U-projekter sammenholdt med 2 100 præparater til behandling af alle øvrige sygdomme nået frem til fasen for klinisk udvikling, samt at gennemsnitstiden for klinisk udvikling i forbindelse med forsømte sygdomme er omkring tre et halvt år længere end for andre sygdomme,
- V. der henviser til, at der er gjort videnskabelige fremskridt, herunder genomsekventering af de parasitter, som forårsager malaria, leishmaniose og afrikansk sovesyge, men at disse fremskridt ikke er blevet omsat til nye produkter,
- W. der henviser til, at WHO's prækvalifikationsprojekt er et vigtigt netværk for vurdering og fremskaffelse af nye essentielle lægemidler,
- X. der henviser til, at det anslås, at en halv million børn under fem år hvert år dør af sygdomme, som kan forebygges med vaccination,
- Y. der henviser til, at kun en enkelt farmaceutisk virksomhed har registreret lægemidler, som kan erhverves til reduceret pris i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 953/2003 af 26. maj 2003 om hindring af omlægning til Den Europæiske Union af handelen med visse essentielle lægemidler⁽¹⁾, og som endvidere henviser til, at de nye lægemidler, der er behov for i dag, men som kun kan erhverves til høje priser, ikke er medtaget i denne liste,
- Z. der henviser til, at alle Verdenshandelsorganisationens (WTO) medlemsstater skulle have integreret aftalen om handelssektorens intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS) i deres nationale lovgivning, især stater, som producerer generiske lægemidler,
1. glæder sig over Kommissionens i ovennævnte meddelelse, men opfordrer til, at dens undersøgelsesfelt udvides til også at omfatte andre forsømte sygdomme; påpeger, at Kommissionens aktioner alle kan anvendes på andre sygdomme end hiv/aids, malaria og tuberkulose;
2. henstiller til Kommissionen at udmønte politikforslagene i det nye handlingsprogram til bekæmpelse af hiv/aids, tuberkulose og malaria i konkret handling ved at sørge for, at der træffes hensigtsmæssige afgørelser om programmering og afsættes tilstrækkelige midler på budgettet;
3. understreger, at det er af største betydning at sikre øgede og tilstrækkelige økonomiske midler fra medlemsstaterne og til finansieringen af EU's eksterne aktioner og udviklingshjælp i betragtning af, at resourcemanglen i forbindelse med hiv/aids, malaria og tuberkulose alene forventes at beløbe sig til 11,5 mia. EUR i 2007;
4. opfordrer Kommissionen til at behandle hiv/aids, tuberkulose, malaria og andre sygdomme som tværgående elementer i forbindelse med instrumenterne for ekstern bistand i de kommende finansielle overslag;
5. støtter oprettelsen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (KOM(2005)0108) med henblik på at skabe et grundlag for fælles effektive og koordinerede reaktioner på katastrofesituationer af forskellig art;

⁽¹⁾ EUT L 135 af 3.6.2003, s. 5. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1876/2004 (EUT L 326 af 29.10.2004, s. 22).

Torsdag, den 8. september 2005

6. minder om, at sundhedstjenesterne i AVS-landene var hårdt ramt i 1990'erne, især som følge af den vægt, der blev lagt på makroøkonomiske reformer, og som førte til drastiske budgetnedskæringer i de sociale sektorer som f.eks. sundhed;
7. minder ligeledes om, at tilbagebetalingen af renter og afdrag på de mindst udviklede landes gæld tegner sig for næsten 40 % om året af disse landes BNP, medens der stort set ikke er nogen midler på uddannelses- og sundhedsbudgetterne;
8. Opfordrer AVS-landene til at opfylde Europa-Parlamentets målsætning om at afsætte 20 % til sundhed;
9. mener, at fattigdomsstrategipapirerne bør sikre, at de fattigdomsanalyser, de er baseret på, har konsekvenser for prioriteringen i sundhedssektoren og giver mulighed for at omlægge sundhedsplaner og -strategier, så de sundhedstiltag, som med størst sandsynlighed bidrager til fattigdomslempelse, opprioriteres;
10. understreger, at adgang til drikkevand og fødevarer er absolutte forudsætninger for befolkningernes sundhed; fremhæver derfor, at sundhed og forbedring af levevilkårene er en tværgående dimension, som bidrager til at øge den forventede levetid;
11. opfordrer udviklingslandene til at bringe deres offentlige og basale sundhedssystemer på fode igen og EU til at støtte denne proces gennem støtte til etablering og styrkelse af de menneskelige og institutionelle kapaciteter og infrastrukturer;
12. mener, at investeringer i vandforsyning, sanitet og infrastruktur samt i skabelse af en bevidsthed om sammenhængen mellem sundhed, rent vand, kloakering og hygiejne er af afgørende betydning i forbindelse med bekæmpelse af vandbårne sygdomme (herunder lungebetændelse, diarré og malaria) og i forbindelse med etablering af sundhedsplejesystemer;
13. anmoder om, at strategidokumentet om menneskelige ressourcer i Kommissionens handlingsprogram også kommer til at omfatte forslag om hasteforanstaltninger med henblik på ved hjælp af bedre uddannelse, karrieremuligheder, aflønning, incitamenter til at blive på stedet, sikre arbejdsforhold, samarbejde i forbindelse med sygdomsspecifikke initiativer, partnerskabsordninger, frivillig støtte og udbredelse af bedste praksis og faglig bistand at vende tendensen til, at udviklingslandene mister sundhedsarbejdere;
14. fremhæver behovet for koordinering inden for EU og mellem EU og andre globale og lokale donorer med henblik på at samordne ekspertise og fordele faglig bistand for at skabe bedre resultater;
15. glæder sig over, at Kommissionen har lovet at ville styrke udviklingslandenes forskningskapacitet, men kræver, at dette skal strække sig ud over kliniske forsøg til en bredere forskningskontekst, som omfatter forskning i operationelle systemer og sundhedssystemer, hvilket er vigtigt for udvikling af en mere effektiv, virksom og bæredygtig gennemførelse af foranstaltningerne;
16. gør opmærksom på, at der er behov for bedste praksis inden for videnskabelig forskning og omsættelse af forskningsresultater til praksis for at sikre effektive foranstaltninger, projekter og programmer;
17. bemærker, at der med henblik på at begrænse resistens bør udvises forsigtighed i forbindelse med den måde, hvorpå lægemidler udleveres og bruges;
18. noterer sig, at som følge af den asiatiske tsunami kan en afbrydelse af malaria-, tuberkulose- eller antiretroviralbehandlingen i denne region koste mange menneskeliv;
19. glæder sig over resultaterne af den eurobarometerundersøgelse⁽¹⁾, der viser, at EU-borgerne mener, at EU-støtte kan udgøre det mest effektive middel i kampen mod aids og andre sygdomme;
20. understreger nødvendigheden af at give befolkningen i lavindkomstlande adgang til lægemidler, og af at lægemiddelproducenterne gør lægemidler tilgængelige og økonomisk overkommelige for befolkningen i disse lande;
21. understreger betydningen af landestyring og ansvarlighed og anmoder Kommissionen om at sikre, at berørte samfund og civilsamfundet inddrages meningsfyldt i denne proces, således at det sikres, at handlingsprogrammer afspejler marginaliserede samfunds problemer og erfaringer;

⁽¹⁾ Special Eurobarometer 222, Attitudes towards Development Aid, February 2005.

Torsdag, den 8. september 2005

22. anmoder Kommissionen om at evaluere den reelle virkning af de foranstaltninger, der er gennemført i forbindelse med forordning (EF) nr. 953/2003, og af lægemiddelindustriens levering af produkter til differenteret pris, for så vidt angår bedre adgang for befolkningerne i udviklingslandene til essentielle lægemidler, og om, hvis der konstateres mangler, at foreslå yderligere foranstaltninger, der helt konkret giver mulighed for at fremme adgangen til essentielle lægemidler;
23. opfordrer Kommissionen til at bruge sit interessentforum som en systematisk og regelmæssig mekanisme til høring af civilsamfundet, mennesker, der er ramt af hiv/aids, malaria og tuberkulose, og repræsentanter for samfundsbaseerede organisationer fra udviklingslande;
24. minder Kommissionen om vigtigheden af, at der er kvinder ansat i den primære sundhedssektor, og af at kvinder, børn og handicappede integreres i sundhedspolitikken og i de hertil hørende statistikker og forskningsaktiviteter;
25. glæder sig over Kommissionens støtte i handlingsprogrammet til omfattende og veldokumenterede forebyggelsesprogrammer og opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte hiv/aids-forbyggelsesprogrammer, der omfatter politisk lederskab, uddannelse med henblik på adfærdsændringer, skadesbegrænsningsprogrammer, distribution af råvarer, frivillig rådgivning og test, sikker forsyning af blodprodukter, sårbarhedsreducerende foranstaltninger for grupper med høj infektionsrisiko samt social- og adfærdsforskning;
26. understreger behovet for øgede F&U-investeringer i nye teknologier til forebyggelse af hiv/aids som f. eks. vacciner og mikrobicider og opfordrer til udvikling af egnede antiretrovirale lægemidler til børn til overkommelige priser til de 2,2 millioner børn, der lever med hiv/aids, parallelt med diagnostiske værktøjer og overvågningsværktøjer, der er tilpasset deres behov og forholdene i udviklingslandene;
27. opfordrer indtrængende Kommissionen til at erkende, at specifikke hiv-epidmier kræver specifikke strategier, hvad enten der er tale om lande med generelle eller koncentrerede epidemier, og at der skal lægges større vægt på at forstå smitemønstrene i de enkelte sammenhænge og handle i overensstemmelse hermed;
28. opfordrer til, at der tages hensyn til ældre mennesker samt forældreløse og andre sårbare børn i politikkerne for fattigdomslempelse og støtte til familier, som er ramt af hiv/aids og andre sygdomme, og til, at disse grupper inddrages i udformningen og gennemførelsen af programmer;
29. anmoder om en øget fokusering på forbindelsen mellem seksuel og reproduktiv sundhed og hiv/aids-programmer og tilstrækkelige, tilgængelige og billige forsyninger på området hiv/aids og seksuel og reproduktiv sundhed, herunder kondomer til mænd og kvinder og STD-diagnostik og -lægemidler;
30. er meget bekymret over beretninger om, at visse afrikanske regeringer opkræver salgs- eller importafgift på antiretrovirale lægemidler eller andre lægemidler, hvilket betyder, at fattige samfund ikke har råd til disse lægemidler; opfordrer indtrængende Kommissionen til at undersøge dette og til at opfordre regeringerne til at fjerne sådanne afgifter;
31. opfordrer til, at lande, som er ramt af malaria, forpligter sig til at indføre og fremskynde indførelsen af artemisinin-baseret kombinationsterapi, der anses for den mest effektive behandling, og opfordrer donorerne til at finansiere denne terapiform og støtte indkøb, forhåndsudvælgelse og fremstilling af artemisinin-baserede lægemidler;
32. opfordrer industrien til at fremstille insektmiddelbehandlede net, især langtidsholdbare insektmiddelbehandlede net; kræver programmer, der hurtigt kan øge forsyningen med insektmiddelbehandlede net, give oplysninger om malariasymptomer, fjerne kilder til stillestående vand, forsyne den primære sundhedssektor med lægemidler og pålidelige hurtige diagnostiske test og fremme statsstyrede partnerskaber med henblik på at koordinere den øgede indsats og at eliminere flaskehalse i forbindelse med gennemførelsen;
33. mener, at der, for så vidt angår leishmaniose, er behov for simple, effektive diagnostiske test, som er afpasset forholdene i ressourcefattige lande; bemærker, at forskning og udvikling inden for nye behandlingsformer er underfinansieret, og at der findes alternative lægemidler, men at disse er kostbare og vanskelige at anvende; opfordrer til hurtig registrering af lovende lægemidler såsom paromomycin og miltefosin;

Torsdag, den 8. september 2005

34. noterer sig DNDi's og TDR's arbejde vedrørende en behandling for afrikansk sovesyge og understreger det tvungende behov for at vurdere sikkerheden og effektiviteten ved nifurtimox og at udvikle nye præcise diagnostiske test, der er nemme at anvende;
35. opfordrer til en øget indsats til forebyggelse af Chagas' sygdom ved at inddrage målgrupperne i smittekontrollen, ved at sikre sig, at dyr og mennesker ikke bor under samme tag, og ved at bekæmpe smittebærere med insektmidler;
36. bifalder WHO's globale program om kortlægning af områder, hvor elephantitis er endemisk, og om behandling af risikogrupper med en årlig enkelt-dosebehandling i mindst fem år;
37. mener, der er store fordele ved at udlevere sikre og effektive lægemidler, og at det koster ca. 0,20 EUR pr. behandlet person at regulere eller helbrede infektioner gennem årlig eller halvårlig uddeling af donerede lægemidler;
38. opfordrer til implementering af de »Quick Wins«, som blev kortlagt i rapporten om FN's millennium-projekt 2005, herunder en regelmæssig årlig ormekur;
39. opfordrer EU til at træffe konkrete foranstaltninger til bekæmpelse af fattigdom, idet der skal sikres sammenhæng i politikkerne på områderne handel, udviklingssamarbejde og landbrug med henblik på at foregribe enhver direkte eller indirekte negativ indvirkning på udviklingslandenes økonomier;
40. opfordrer til, at der lægges fornyet vægt på støtte til bekæmpelse af mentale og neurologiske sygdomme og forstyrrelser, især unipolar depression og epilepsi;
41. mener, at sundhedstjenester, der kan diagnosticere, forvalte og behandle sygdomme som f.eks. diabetes, kan spare mange liv og begrænse antallet af tilfælde af invaliditet og amputationer; henviser til, at især adgangen til insulin og type 2-lægemidler bør udvides og midlerne gøres overkommelige i pris;
42. opfordrer Kommissionen til at støtte programmer til forebyggelse og helbredelse af obstetriske fistula og til pleje af de pågældende kvinder og piger;
43. opfordrer til initiativer, der kan give hurtigere lokal adgang til relevante diagnostiske metoder og bloddonormetoder med tilhørende uddannelse og infrastruktur med henblik på at overvåge de vigtigste sundhedsparametre, og understreger betydningen af at sikre, at alle immuniseringsprogrammer foreskriver anvendelse af medicinsk teknologi, der forhindrer genbrug;
44. opfordrer Kommissionen til at støtte en stramning af nationale og internationale tobakskontrolprogrammer;
45. mener, at offentligt-private partnerskaber som f.eks. RBM Partnership, TB Alliance, IAVI, IPM, GAVI/The Vaccine Fund, MMV, DNDi og Institute for One World Health sammen med TDR spiller en afgørende rolle for innovation og kapacitetsopbygning;
46. beklager manglen på forskning og udvikling, hvad angår sygdomme, der næsten udelukkende rammer fattige i udviklingslandene på grund af manglende rentable markeder, og understreger, at dette bør afhjælpes gennem en international indsats;
47. opfordrer til, at det syvende rammeprogram kommer til at omfatte en særlig omtale af og økonomiske midler til forskning i sygdomme, der rammer borgere i udviklingslandene;
48. opfordrer Kommissionen til allerede nu at undersøge mulighederne for gennemførelse af de konkrete foranstaltninger, der skal træffes med henblik på fleksibiliteten i de nuværende tematiske budgetposter og i programmeringen samt forenklingen af procedurerne med det formål at forbedre synergien i og sammenhængen mellem EU-politikkerne, -tjenesterne og -programmerne med henblik på bekæmpelsen af de tre sygdomme;
49. opfordrer Kommissionen til at samarbejde med WHO, herunder gennem det særlige program for forskning og uddannelse i tropesygdomme (TDR) og vaccineforskningsinitiativet (Initiative for Vaccine Research), om udarbejdelse af en grundlæggende F&U-dagsorden, hvori udviklingslandenes behov og prioriteter fastlægges;

Torsdag, den 8. september 2005

50. mener, at gennemgangen og registreringen af lægemidler bør være af relevans for prioriteringerne i lande med endemiske sygdomme med specifikke procedurer for en bedre vurdering af forholdet mellem fordele og risici ved lægemidler til forsømte sygdomme;
51. kræver bedre arbejdsforhold for medicinsk personale, der arbejder i udviklingslande, effektivt medicinsk udstyr og overførsel af teknologi; opfordrer til flere udvekslingsprogrammer for læger fra Europa til udviklingslande og omvendt;
52. opfordrer Kommissionen til at støtte integrerede forskningsprojekter, som omfatter hele processen med kortlægning af kemiske stoffer med henblik på markedsføring af de mest effektive;
53. opfordrer til, at EDCTP's aktiviteter udvides, således at de også kommer til at omfatte andre forsømte sygdomme og andre faser af klinisk udvikling (Fase I og IV);
54. kræver, at internationale standarder for etisk forskning som f.eks. dem, der findes i Helsinki-erklæringen, anvendes i alle lande;
55. opfordrer til samarbejde med medicinalindustrien om fattigdomsbetingede sygdomme med et nyt rammeforslag til forskning og udvikling inden for sådanne sygdomme med henblik på at tiltrække investorer, og som bl.a. omfatter bistand med hensyn til protokoller, afgiftsfritagelse, skattefradrag, subsidier, innovationspriser, bistand i forbindelse med forhåndsudvælgelse, forpligtelser til forhåndskøb og delvis overdragelse af patentrettigheder til lægemidler; opfordrer til en »behovsbaseret strategi«
56. understreger, at uddannelse og familieplanlægning er af lige så stor betydning som effektive lægemidler;
57. opfordrer til, at medicinalindustrien forpligtes eller tilskyndes til at geninvestere en procentdel af overskuddet i forskning og udvikling inden for oversete sygdomme, enten direkte eller gennem offentlige programmer;
58. opfordrer til, at der inden for rammerne af WHO's udvalg for intellektuel ejendomsret, innovation og sundhed udarbejdes en ny global traktat om forskning og udvikling på lægemiddelområdet, herunder minimumsforpligtelser til at støtte forskning og udvikling, prioriteringsmekanismer og overvejelser om et system for omsættelige kreditter vedrørende investeringer i særlige projekter;
59. mener, at opbygning af lokal forskning og udvikling samt produktionskapacitet gennem teknologioverførsel og -deling bør fremmes gennem udviklingspolitikker;
60. glæder sig over, at Kommissionen i sit handlingsprogram støtter WHO's projekt om forhåndsudvælgelse, og opfordrer Kommissionen til at arbejde sammen med WHO om at styrke og udvide kapaciteten, med henblik på at opfylde projektets målsætninger;
61. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til aktivt at støtte gennemførelsen af Doha-erklæringen og til at modsætte sig, at WTO's medlemslande rejser tvivl om de forpligtelser, der blev indgået enstemmigt i erklæringen om intellektuel ejendomsret og offentlig sundhed, især gennem forhandling af TRIPS Plus-betingelser inden for rammerne af regionale frihandelsaftaler;
62. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Verdenssundhedsorganisationen og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU.
-